



Third Session  
Thirty-seventh Parliament, 2004

Troisième session de la  
trente-septième législature, 2004

SENATE OF CANADA

---

SÉNAT DU CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent de la*

# National Security and Defence

# Sécurité nationale et de la défense

*Chair:*

The Honourable COLIN KENNY

---

*Président:*

L'honorable COLIN KENNY

---

Monday, April 19, 2004  
Monday, April 26, 2004  
Wednesday, April 28, 2004  
Monday, May 3, 2004

---

Le lundi 19 avril 2004  
Le lundi 26 avril 2004  
Le mercredi 28 avril 2004  
Le lundi 3 mai 2004

---

**Issue No. 3**

**Fascicule n° 3**

**Sixth, seventh, eighth and ninth  
meetings on:**

**Sixième, septième, huitième et neuvième  
réunions concernant:**

Examination on the need for a national  
security policy for Canada

---

L'étude sur la nécessité d'une politique nationale  
sur la sécurité pour le Canada

---

WITNESSES:  
(See back cover)

TÉMOINS:  
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON NATIONAL  
SECURITY AND DEFENCE

The Honourable Colin Kenny, *Chair*

The Honourable J. Michael Forrestall, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Atkins	Kenny
* Austin, P.C. (or Rompkey, P.C.)	* Lynch-Staunton (or Kinsella)
Banks	Meighen
Cordy	Munson
Day	Smith, P.C.
Forrestall	

\* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Meighen substituted for that of the Honourable Senator Buchanan (*March 2, 2004*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE LA  
SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE

*Président:* L'honorable Colin Kenny

*Vice-président:* L'honorable J. Michael Forrestall

et

Les honorables sénateurs:

Atkins	Kenny
* Austin, c.p. (ou Rompkey, c.p.)	* Lynch-Staunton (ou Kinsella)
Banks	Meighen
Cordy	Munson
Day	Smith, c.p.
Forrestall	

\* *Membres d'office*

(Quorum 4)

*Modification de la composition du comité:*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du Comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Meighen est substitué à celui de l'honorable sénateur Buchanan (*le 2 mars 2004*).

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Monday, April 19, 2004  
(7)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day in camera, at 5:17 p.m., in room 160-S (Subcommittee), Centre Block, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Atkins, Forrestall, Kenny, Meighen and Munson (5).

*In attendance:* From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: Grant Dawson and Liam Price, Analysts; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Superintendent Gerry Doucet, RCMP Liaison Officer; Commander Gerry Powell, Liaison Officer, DND; Veronica Morris Communications Officer.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

In accordance with rule 92(2)(e) the committee considered its draft agenda.

At 6:07 p.m., the committee suspended its sitting.

At 6:12 p.m., the committee continued its sitting in public in room 160-S, Centre Block.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Friday, February 13, 2004, the committee proceeded upon its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Monday, February 16, 2004, for the full text of the Order of Reference.*)

**WITNESSES:**

*From Conference of Defence Associations:*

Lieutenant-General (ret'd) Richard J. Evraire;

Colonel (ret'd) Alain Pellerin, Executive Director.

*From the University of Calgary:*

Dr. David J. Bercuson, Director, Centre for Military and Strategic Studies.

The committee paid tribute to the memory of the late Grant Purves, researcher from the Library of Parliament. The committee presented a copy of the most recent report and a plaque to his widow, Monique Hébert.

Lieutenant-General Evraire made a statement and, with Colonel Pellerin, responded to questions.

At 7:42 p.m., the committee suspended its sitting.

At 7:46 p.m., the committee resumed its sitting.

Dr. Bercuson made a statement and responded to questions.

Pursuant to the motion adopted by the committee on Monday, February 23, 2004, the following material was filed as exhibits with the Clerk.

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le lundi 19 avril 2004  
(7)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 17 h 17, dans la pièce 160-S (salle de réunion des sous-comités) de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

*Membres du comité présents:* Les honorables sénateurs Atkins, Forrestall, Kenny, Meighen et Munson (5).

*Également présents:* De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement: Grant Dawson et Liam Price, analystes; le major-général (à la retraite) Keith McDonald, conseiller militaire principal; le surintendant Gerry Doucet, agent de liaison de la GRC; le commandant Gerry Powell, agent de liaison du MDN; Veronica Morris, agente de communications.

*Aussi présents:* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, le comité examine un projet d'ordre du jour.

À 18 h 07, le comité suspend la séance.

À 18 h 12, le comité entreprend sa séance publique dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le vendredi 13 février 2004, le comité examine la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada. (*L'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 du 16 février 2004.*)

**TÉMOINS:**

*De la Conférence des associations de la défense:*

Le lieutenant-général (à la retraite) Richard J. Evraire;

Le colonel (à la retraite) Alain Pellerin, directeur général.

*De l'Université de Calgary:*

M. David J. Bercuson, directeur, Centre des études militaires et stratégiques.

Le comité rend hommage à feu Grant Purves, attaché de recherche de la Bibliothèque du Parlement. Le comité présente à sa veuve, Monique Hébert, un exemplaire de son plus récent rapport et une plaque commémorative.

Le lieutenant-général Evraire fait une déclaration et, de concert avec le colonel Pellerin, répond aux questions.

À 19 h 42, le comité suspend la séance.

À 19 h 46, le comité reprend la séance.

M. Bercuson fait une déclaration et répond aux questions.

Conformément à la motion adoptée par le comité le lundi 23 février 2004, les documents suivants sont déposés auprès du greffier.

- “Herb Gray’s Statement for his Appearance before the Senate Committee on National Security and Defence on Monday, March 29, 2004”, “Excerpts from: Unsafe Dams?” and “Unsafe Dams? A Report by the IJC” (Exhibit 5900-3.37/N2-SS-1, 3, “10”)
- Letter from James R. Wright to Senator Kenny dated March 12, 2004 regarding meeting of February 26, 2004 (Exhibit 5900-3.37/N2-SS-1, 3, “11”)
- “Serving Canadian Interests: A Defence Policy That Begins at Home/Au service des intérêts canadiens: Une politique de défense qui commence chez nous” by Dr. David J. Bercuson to the Standing Senate Committee on National Security and Defence on Monday, April 19, 2004 (Exhibit 5900-3.37/N2-SS-1, 3, “12”)
- Remarks by Lieutenant-General Richard J. Evraire (Ret’d), Chairman — Conference of Defence Associations to the Senate Standing Committee on National Security and Defence, 19 April 2004 (Exhibit 5900-3.37/N2-SS-1, 3, “13”)
- “ON TRACK” Conference of Defence Associations Institute Magazine for March 2004, Volume 9, Number 1 from Lieutenant-General Richard J. Evraire (Ret’d) to the Senate Standing Committee on National Security and Defence, 19 April 2004 (Exhibit 5900-3.37/N2-SS-1, 3, “14”)

It was moved by Senator Munson, that the Chair be authorized to seek an extension of the existing order of reference until September 30, 2005.

The question being put on the motion, it was adopted.

It was moved by Senator Forrestall, that the following budget be adopted:

Professional and Other Services	\$ 143,700
Transportation and Communications	242,653
All Other Expenditures	<u>13,500</u>
TOTAL	\$ 399,853

The question being put on the motion, it was adopted.

At 8:55 p.m., the committee suspended its sitting.

At 9:00 p.m., the committee resumed its sitting in camera in room 160-S (Subcommittee), Centre Block.

At 9:33 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

*ATTEST:*

*La greffière du comité,*

Barbara Reynolds

*Clerk of the Committee*

Le sénateur Munson propose que le président soit autorisé à demander que la durée de l’ordre de renvoi existant soit prolongée jusqu’au 30 avril 2005.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Le sénateur Forestall propose que le budget suivant soit adopté:

Services professionnels et autres	143 700 \$
Transports et communications	242 653 \$
Autres dépenses	<u>13 500 \$</u>
TOTAL	399 853 \$

La question, mise aux voix, est adoptée.

À 20 h 55, le comité suspend la séance.

À 21 heures, le comité reprend la séance à huis clos dans la pièce 160-S (salle de réunion des sous-comités) de l’édifice du Centre.

À 21 h 33, le comité suspend ses travaux jusqu’à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ:*

OTTAWA, Monday, April 26, 2004  
(8)

[English]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day in camera, at 5:20 p.m., in room 160-S (Subcommittee), Centre Block, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Atkins, Banks, Day, Kenny and Meighen (5).

*In attendance:* From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: Grant Dawson and Liam Price, Analysts; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Superintendent Gerry Doucet, RCMP Liaison Officer; Commander Gerry Powell, Liaison Officer, DND; Veronica Morris, Communications Officer.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

In accordance with rule 92(2)(e) the committee considered its draft agenda.

At 6:10 p.m., the committee suspended its sitting.

At 6:13 p.m., the committee resumed its sitting in public in room 160-S, Centre Block.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Friday, February 13, 2004, the committee proceeded upon its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Monday, February 16, 2004, for the full text of the Order of Reference.*)

*WITNESS:*

*From the Department of National Defence:*

Dr. Kenneth J. Calder, Assistant Deputy Minister (Policy).

The Chair made a statement.

Dr. Calder made a statement and responded to questions.

At 7:45 p.m., the committee suspended its sitting.

At 8:05 p.m., the committee resumed its sitting in camera in room 160-S (Subcommittee), Centre Block.

In accordance with rule 92(2)(e) the committee considered its draft agenda.

At 8:20 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

*ATTEST:*

OTTAWA, le lundi 26 avril 2004  
(8)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 17 h 20, dans la pièce 160-S (salle de réunion des sous-comités), de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

*Membres du comité présents:* Les honorables sénateurs Atkins, Banks, Day, Kenny et Meighen (5).

*Aussi présents:* De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement: Grant Dawson et Liam Price, analystes; le major-général (à la retraite) Keith McDonald, conseiller militaire principal; le surintendant Gerry Doucet, agent de liaison de la GRC; le commandant Gerry Powell, agent de liaison du MDN; Veronica Morris, agente de communications.

*Aussi présents:* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'alinéa 92(2)e du Règlement, le comité examine un projet d'ordre du jour.

À 18 h 10, le comité suspend la séance.

À 18 h 13, le comité entreprend la séance publique dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le vendredi 13 février 2004, le comité poursuit son étude sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada. (*L'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 du lundi 16 février 2004.*)

*TÉMOIN:*

*Du ministère de la Défense nationale:*

M. Kenneth J. Calder, sous-ministre adjoint (Politiques).

Le président fait une déclaration.

M. Calder fait une déclaration et répond aux questions.

À 19 h 45, le comité suspend la séance.

À 20 h 05, le comité reprend la séance, à huis clos, dans la pièce 160-S (salle de réunion des sous-comités) de l'édifice du Centre.

Conformément à l'alinéa 92(2)e du Règlement, le comité examine un projet d'ordre du jour.

À 20 h 20, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ:*

OTTAWA, Wednesday, April 28, 2004  
(9)

[English]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day, at 12:07 p.m., in room 160-S, Centre Block, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Atkins, Banks, Day, Forrestall, Kenny and Meighen (6).

*In attendance:* From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: Grant Dawson and Liam Price, Analysts; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Superintendent Gerry Doucet, RCMP Liaison Officer; Commander Gerry Powell, Liaison Officer, DND; Veronica Morris Communications Officer.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Friday, February 13, 2004, the committee continued its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Monday, February 16, 2004, for the full text of the Order of Reference.*)

WITNESS:

*From the Council for Canadian Security in the 21<sup>st</sup> Century:*

Dr. J.L. Granatstein, Chair.

The Chair made a statement.

Dr. Granatstein made a statement and responded to questions.

Pursuant to the motion adopted by the committee on Monday, February 23, 2004, the following material was filed as exhibits with the Clerk.

- Opening Statement to Senate Standing Committee on National Security and Defence by J.L. Granatstein on Wednesday, April 28, 2004 (Exhibit 5900-3.37/N2-SS-1, 3, "15")

At 1:29 p.m. the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Monday, May 3, 2004  
(10)

[English]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day in camera, at 5:25 p.m., in room 160-S (Subcommittee), Centre Block, the Deputy Chair, the Honourable Michael Forrestall, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Atkins, Banks, Day, Forrestall, Munson and Smith, P.C. (6).

OTTAWA, le mercredi 28 avril 2004  
(9)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 12 h 07, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

*Membres du comité présents:* Les honorables sénateurs Atkins, Banks, Day, Forrestall, Kenny et Meighen (6).

*Aussi présents:* De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement: Grant Dawson et Liam Price, analystes; le major-général (à la retraite) Keith McDonald, conseiller militaire principal; le surintendant Gerry Doucet, agent de liaison de la GRC; le commandant Gerry Powell, agent de liaison du MDN; Veronica Morris, agente de communications.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le vendredi 13 février 2004, le comité poursuit son étude sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada. (*L'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 du lundi 16 février 2004.*)

TÉMOIN:

*Du Conseil pour la sécurité canadienne au XXI<sup>e</sup> siècle:*

M. J.L. Granatstein, président.

Le président fait une déclaration.

M. Granatstein fait une déclaration et répond aux questions.

Conformément à la motion adoptée par le comité le lundi 23 février 2004, le document suivant est déposé auprès du greffier.

- Opening Statement to Senate Committee on National Security and Defense, J.L. Granatstein, le mercredi 28 avril 2004 (pièce 5900-3.37/N2-SS-1,3, «15»)

À 13 h 29, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le lundi 3 mai 2004  
(10)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 17 h 25, dans la pièce 160-S (salle de réunion des sous-comités) de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Michael Forrestall (*vice-président*).

*Membres du comité présents:* Les honorables sénateurs Atkins, Banks, Day, Forrestall, Munson et Smith, c.p. (6).

*In attendance:* From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: Grant Dawson and Liam Price, Analysts; Superintendent Gerry Doucet, RCMP Liaison Officer; Veronica Morris, Communications Officer; from the office of the Honourable Michael Forrestall: Joe Varner, Researcher.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

In accordance with rule 92(2)(e) the committee considered its draft agenda.

At 5:54 p.m., the committee suspended its sitting.

At 6:00 p.m., the committee resumed its sitting in public in room 160-S, Centre Block.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Friday, February 13, 2004, the committee proceeded upon its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Monday, February 16, 2004, for the full text of the Order of Reference.*)

**WITNESSES:**

*As an individual:*

Major-General (ret'd) Lewis MacKenzie.

*From the Conference of Defence Associations Institute:*

Brigadier-General (ret'd) W. Don Macnamara President.

The Deputy Chair made a statement.

Major-General MacKenzie made a statement and responded to questions.

At 7:31 p.m., the committee suspended its sitting.

At 7:38 p.m., the committee resumed its sitting.

Brigadier-General Macnamara made a statement and responded to questions.

Pursuant to the motion adopted by the committee on Monday, February 23, 2004, the following material was filed as exhibits with the Clerk.

- "Policy Matters, A National Security Framework for Canada" by W. D. Macnamara and Ann Fitz-Gerald presented to the Standing Senate Committee on National Security and Defence on Monday, May 3, 2004 (Exhibit 5900-3.37/N2-SS-1, 3, "16")
- Presentation to The Standing Senate Committee on National Security and Defence 3 May 2004 by W. Donald Macnamara (Exhibit 5900-3.37/N2-SS-1, 3, "17")
- "A Contemporary History of Canadian Defence Policy" by BGen (Ret) Don Macnamara, Queen's Centre for International Relations 8 May 2003 (Exhibit 5900-3.37/N2-SS-1, 3, "18")

*Également présents:* De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement: Grant Dawson et Liam Price, analystes; le surintendant Gerry Doucet, agent de liaison de la GRC; Veronica Morris, agente de communications; du bureau de l'honorable Michael Forrestall: Joe Varner, attaché de recherche.

*Aussi présents:* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, le comité examine un projet d'ordre du jour.

À 17 h 54, le comité suspend la séance.

À 18 heures, le comité entreprend la séance publique dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le vendredi 13 février 2004, le comité poursuit son étude sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada. (*L'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 du lundi 16 février 2004.*)

**TÉMOINS:**

*À titre personnel:*

Le major-général (à la retraite) Lewis MacKenzie.

*De l'Institut de la Conférence des associations de la défense:*

Le brigadier-général (à la retraite) W. Don Macnamara, président.

Le vice-président fait une déclaration.

Le major-MacKenzie fait une déclaration et répond aux questions.

À 19 h 31, le comité suspend la séance.

À 19 h 38, le comité reprend la séance.

Le brigadier-général Macnamara fait une déclaration et répond aux questions.

Conformément à la motion adoptée par le comité le lundi 23 février 2004, les documents suivants sont déposés auprès du greffier.

- «Policy Matters, A National Security Framework for Canada», par W.D. Macnamara et Ann Fitz-Gerald, présenté au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense le lundi 3 mai 2004 (pièce 5900-3.37/N2-SS-1,3, «16»)
- Presentation to the Standing Senate Committee on National Security and Defense, 3 May 2004, par W.D. Macnamara (pièce 5900-3.37/N2-SS-1,3, «17»)
- «A Contemporary History of Canadian Defence Policy», par le Bgén (à la retraite) Don Macnamara, Queen's Centre for International Relations, le 8 mai 2003 (pièce 5900-3.37/N2-SS-1,3, «18»)

At 9:02 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

À 21 h 02, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTEST:*

*ATTESTÉ:*

*La greffière du comité,*

Catherine Piccinin

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

OTTAWA, Monday, April 19, 2004

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 5:17 p.m. to examine and report on the need for a national security policy for Canada.

**Senator Colin Kenny** (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

**The Chairman:** Honourable senators, it is my pleasure to welcome you to the Standing Senate Committee on National Security and Defence. Tonight we will hear testimony regarding the upcoming foreign policy and defence review.

My name is Colin Kenny I am a senator from Ontario and I chair the committee.

On my immediate right is our distinguished deputy chair, Senator Forrestall from Nova Scotia. After an early career as a journalist with the Halifax *Chronicle-Herald* he was elected to the House of Commons in 1965 and has served the constituents of Dartmouth for more than 39 years. He has followed defence matters throughout his parliamentary career and served on various parliamentary committees, including the 1994 Special Joint Committee on Canada's Defence Policy. He has chaired the Special Committee on Transportation, Safety and Security and the Subcommittee on Transportation Safety. Currently, he is a member of the Standing Joint Committee on the Library of Parliament.

On my far right is Senator Jim Munson from Ontario. He is best known to Canadians as a trusted journalist and public affairs specialist. He was nominated twice for a Gemini for excellence in journalism. He reported news for close to 30 years, most recently as a television correspondent for the CTV network. After a brief period of consulting with the minister of Indian and Northern Affairs, he joined the Prime Minister's Office, first as special communications adviser and then as director of communications.

Senator Munson is also a member of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration economy and the Standing Senate Committee on Official Languages.

Beside him is Senator Norman Atkins from Ontario. He came to the Senate in 1986 with a strong background in the field of communications. Senator Atkins served as an adviser to the former Premier of Ontario, Mr. Bill Davis. During this time as a senator, he has concerned himself with a number of education and poverty issues. As well, he has championed the cause of Canadian Merchant Navy veterans. Over the years Senator Atkins has been involved in the community with a number of charities, including the Canadian Diabetes Association. Senator Atkins is also a

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le lundi 19 avril 2004

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 17 h 17, en vue d'examiner, pour ensuite en faire rapport, la nécessité d'une politique nationale de sécurité pour la Canada.

**Le sénateur Colin Kenny** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président:** Chers collègues, c'est avec plaisir que je vous souhaite la bienvenue au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense. Ce soir, nous allons entendre des témoignages concernant l'examen à venir de la politique étrangère et de la défense.

Je m'appelle Colin Kenny. Je suis un sénateur de l'Ontario et le président du comité.

Directement à ma droite se trouve le sénateur Forrestall, notre distingué vice-président, qui vient de la Nouvelle-Écosse. Après avoir commencé sa carrière comme journaliste au *Chronicle-Herald* de Halifax, le sénateur Forrestall s'est dirigé vers la politique et a été élu une première fois à la Chambre des communes en 1965. Il sert la population de Dartmouth depuis plus de 39 ans. Il s'est intéressé aux questions de défense tout au long de sa carrière au Parlement et a fait partie de différents comités parlementaires, dont le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada. Il a été président du Comité sénatorial spécial sur la sécurité des transports et du Sous-comité de la sécurité des transports. Actuellement, il est coprésident du Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement.

À mon extrême droite, vous avez le sénateur Jim Munson, de l'Ontario. Il est surtout connu par la population canadienne comme un journaliste de confiance et un spécialiste des affaires publiques. Par deux fois, il a fait partie des finalistes des prix Gemini d'excellence en journalisme. Il a couvert l'actualité pendant près de 30 ans, récemment encore comme correspondant pour le réseau de télévision CTV. Après une brève période à titre de consultant auprès du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, il a travaillé au Cabinet du premier ministre, d'abord à titre de conseiller spécial en communications, puis en tant que directeur des communications.

Le sénateur Munson est aussi membre du Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration et du Comité sénatorial permanent des langues officielles.

Il est assis à côté du sénateur Norman Atkins, également de l'Ontario. Il est arrivé au Sénat en 1986, avec un solide bagage dans le domaine des communications. Il a aussi été conseiller de l'ancien premier ministre de l'Ontario, M. Bill Davis. Le sénateur Atkins s'intéresse à différentes questions liées à l'éducation et à la pauvreté. Il s'est également fait le champion des anciens combattants de la marine marchande du Canada. Depuis des années, il s'implique dans sa communauté et joue un rôle actif dans des organismes de bienfaisance, dont l'Association

member of the Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and on our Subcommittee on Veterans Affairs.

On my far left is Senator Meighen from Ontario. He is a successful lawyer and businessman who is active in a wide range of charitable and educational institutions. He is the Chancellor of King's University College in Halifax and was appointed to the Senate in 1990. He has a strong background in defence matters and served on the 1994 Special Joint Committee on Canada's Defence Policy. Currently, he is chair of our Subcommittee on Veterans Affairs. Senator Meighen is also a member of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce and the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans.

I would like to pause now from our usual introduction for a special commemoration.

Last summer, our committee was saddened by the sudden death of our researcher, Mr. Grant Purves. In our recent report on emergency preparedness, we included a dedication to him as a tribute to his many years of service on Parliament Hill. The dedication read:

Grant Purves joined the Parliamentary Research Branch of the Library of Parliament in 1974. He was assigned to the Committee at its inception in mid-2001 and he worked for it until his passing two years later.

Grant was a warm, kind, easy-going person and a wonderful colleague. He approached everything — be it fathering, his work with the Branch, or his reading and research — with a thoroughness and dedication that was respected and appreciated.

He was a multi-faceted person. He was intellectually curious but also practical, a builder of his home, a scholar and a gentleman.

We miss him very much.

This evening we would like to present formally a copy of this report to Ms. Monique Hébert, Mr. Purves' widow. We have a copy of the report and the committee's plaque that we would like her to have.

**Hon. Members:** Hear, hear!

**The Chairman:** I am honoured to be able to make this presentation to you. Grant was very, very important to all of us.

**Ms. Monique Hébert:** Thank you, senator. I am very honoured that Grant would be remembered with such kindness and generosity.

**The Chairman:** You are welcome. It is only about 10 pounds in weight. Grant would have loved it!

canadienne du diabète. Le sénateur Atkins est également membre du Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration et du Sous-comité des anciens combattants.

À mon extrême gauche se trouve le sénateur Meighen, de l'Ontario. Il est un avocat et homme d'affaires prospère qui oeuvre dans toutes sortes d'organismes de bienfaisance et d'établissements d'enseignement. Il est chancelier de la University of King's College, à Halifax, et a été nommé au Sénat en 1990. Il possède un solide bagage dans le domaine de la défense et a été membre du Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada qui a siégé en 1994. Actuellement, il préside le Sous-comité des anciens combattants. Le sénateur Meighen fait aussi partie du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce et du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans.

J'aimerais maintenant, avant de poursuivre les présentations d'usage, prendre quelques instants pour faire une commémoration spéciale.

L'été dernier, notre comité a été attristé d'apprendre le décès subit de notre attaché de recherche, Grant Purves. Dans notre récent rapport sur les urgences nationales, nous lui avons fait une dédicace pour saluer ses nombreuses années de service sur la Colline du Parlement. Ainsi, on peut lire:

Grant Purves est arrivé à la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement en 1974. Il a été affecté au comité dès sa création, au milieu de l'année 2001, et a travaillé pour lui jusqu'à son décès, deux ans plus tard.

Grant était un homme chaleureux, plein de gentillesse et d'un bon caractère et un collègue merveilleux. Il traitait tout — son rôle de père, son travail à la Direction ou ses lectures et recherches — avec une rigueur et une abnégation que tous respectaient et appréciaient.

Il avait une personnalité à plusieurs facettes. Doué d'un esprit curieux, il était aussi un homme pratique — ayant construit lui-même sa maison —, un érudit, un homme d'honneur et un homme du monde.

Il laisse un grand vide et il nous manque beaucoup.

Ce soir, nous aimerions remettre officiellement à Monique Hébert, sa veuve, un exemplaire du rapport et une plaque commémorative.

**Des voix:** Bravo!

**Le président:** J'ai l'honneur de vous remettre la plaque et le rapport que voici en souvenir de Grant, qui comptait beaucoup, énormément même, aux yeux de nous tous.

**Mme Monique Hébert:** Je vous remercie, sénateur. C'est pour moi un grand honneur de voir la mémoire de Grant perpétuée avec autant de bienveillance et de générosité.

**Le président:** Je vous en prie. Elle ne pèse que 10 livres environ. Grant en aurait été ravi!

**Ms. Hébert:** Grant would have probably hated the fuss. Thank you.

**The Chairman:** Ours is the first permanent Senate committee mandated to examine security and defence. Since the committee's inception in mid-2001, we have completed a number of reports beginning with Canadian Security and Military Preparedness. This study, which was tabled in February 2002, examined the major defence and security issues facing Canada. The Senate then asked our committee to examine the need for a national security policy. To date, we have released five reports on various aspects of national security: first, "Defence of North America: A Canadian Responsibility," in September of 2002; second, "Update on Canada's Military Financial Crisis, A View from the Bottom Up," November of 2002; third, "The Myth of Security at Canada's Airports," January of 2003; fourth, "Canada's Coastlines: the Longest Under-Defended Borders in the World," October 2003; fifth, "National Emergencies: Canada's Fragile Front Lines, An Upgrade Strategy," which was released in March of 2004.

The committee is continuing its long-term evaluation of Canadian security and defence policy and is in the process of preparing an assessment of the government's responses to the recommendations to date before we proceed with new phases of our evaluation. Our first witnesses tonight will be Lieutenant General (Retired) Richard Evraire, who is here tonight as the chairman of the Conference of Defence Associations with 42 years of service in Canada's Armed Forces. He has done two United Nations peacekeeping tours: one as military observer in India and Pakistan; the second as commander of the Canadian contingents of the United Nations in the Middle East.

General Evraire served a total of 14 years in NATO, including more than four as Canada's military representative on NATO's Military Committee in Permanent Session in Brussels, Belgium. He is currently a member of the NATO Defence College academic advisory board. He is accompanied today by Colonel (Retired) Alain Pellerin. I would like to welcome you both to the committee.

General, I understand you have a short opening statement and the floor is yours.

[*Translation*]

**Lieutenant-General Richard J. Evraire (Ret'd), President, Conference of Defence Associations:** Mr. Chairman, Members of the Standing Committee on National Security and Defence, I want to thank you for inviting me to speak to you.

[*English*]

Although Canada's national defence is the responsibility of every Canadian, it is incumbent upon the federal government, through decisions and actions, to ensure the safety of every

**Mme Hébert:** Il aurait probablement détesté qu'on fasse autant de cas de lui. Je vous remercie.

**Le président:** Notre comité est le premier comité sénatorial permanent à avoir reçu pour mandat d'examiner les questions de sécurité et de défense. Depuis la création du comité vers le milieu de l'année 2001, nous avons produit un certain nombre de rapports, dont le premier a été «L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense». Ce rapport, déposé en février 2002, porte sur les principales questions de défense et de sécurité auxquelles le Canada est confronté. Le Sénat a par la suite demandé au comité d'évaluer si une politique nationale de la sécurité était nécessaire. Jusqu'ici, nous avons produit cinq rapports sur différents aspects de la sécurité nationale: tout d'abord, «La défense de l'Amérique du Nord: Une responsabilité canadienne», en septembre 2002; ensuite, la «Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes — Une vue de bas en haut», en novembre 2002; en troisième lieu, «Le mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens», en janvier 2003; en quatrième lieu, «Les côtes du Canada: Les plus longues frontières mal défendues au monde», en octobre 2003; et enfin, «Les urgences nationales: Le Canada, fragile en première ligne», rendu public en mars 2004.

Le comité poursuit son évaluation à long terme de la politique canadienne en matière de sécurité et de défense et s'apprête à examiner les réponses du gouvernement aux recommandations faites jusqu'ici avant de passer aux prochaines étapes de son évaluation. Nous accueillons ce soir, comme premier témoin, le lieutenant-général (à la retraite) Richard J. Evraire, qui prendra la parole en sa capacité de président de la Conférence des associations de la défense et qui compte 42 années de service dans les Forces armées canadiennes. Il a participé à deux missions des Nations Unies — comme observateur militaire au Cachemire (Inde et Pakistan) et comme commandant de contingents canadiens des Nations Unies au Proche-Orient.

Le général Evraire cumule 14 années de service à l'OTAN, dont plus de quatre années comme représentant militaire du Canada auprès du Comité militaire en session permanente, à Bruxelles, en Belgique. Il est actuellement membre du Comité-conseil de pédagogie du Collège de défense de l'OTAN. Il est accompagné du colonel (à la retraite) Alain Pellerin. Soyez tous deux les bienvenus.

Général, je crois savoir que vous avez une courte déclaration à nous faire. Vous avez la parole.

[*Français*]

**Le lieutenant-général (à la retraite) Richard J. Evraire, président, Conférence des Associations de la Défense:** Monsieur le président, membres du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, je vous remercie de l'invitation à vous adresser la parole.

[*Traduction*]

Bien que la défense nationale du Canada soit la responsabilité de chaque Canadien, il appartient au gouvernement fédéral, par ses décisions et ses gestes, d'assurer la sécurité de tous les citoyens

Canadian citizen. The Conference of Defence Associations, CDA, is therefore extremely pleased for having been given this opportunity to contribute to a policy development process that will, within the coming months, result in the creation of a national security policy encompassing newly minted foreign and defence policies designed to ensure the security of Canadians. It is principally to this latter element of policy development the CDA is pleased to contribute.

The federal government recognizes the need for international armed intervention. Over the past 10 years, for example, Canada has provided some 4,000 service personnel to an average of 15 operations a year. Unfortunately, during that same period of time, the government has downsized and underfunded the military. The aging and failing equipment issues appear daily in the media. Less reported is the increasing demand for military intervention and the reduced number of available and qualified military personnel. The army commander has warned that by September he will only have some 500 qualified personnel available for overseas deployment.

The joint Queen's University and Conference of Defence Associations Institute recent Claxton study, "Canada without Armed Forces," further warns that reversing the downward trends of personnel, equipment and support will not be achieved until the next decade. The recent acknowledgement of the need to sustain the aging *Sea King* maritime helicopter until 2012 is but one more illustration of that which is to come.

The CDA believes that the military demographic, the lack of investment, and the decisions of the 1990s have placed the Canadian Forces on a steep slide that is irreversible in the medium-term. Reversing the military decline will require approximately \$50 billion for new equipment; \$30 billion to restore intellectual capital — that is, the required level of training and experience based on rank — \$20 billion to \$30 billion to rebuild support; and \$10 billion to restore infrastructure assets.

Informed Canadians are aware of the perilous state of the Canadian Armed Forces on active service today. Numerous studies — including those of this committee — point to the stresses and strains on members of the Armed Forces and their families, and military capabilities resulting from policies that have demanded, for a decade, that members of the Canadian Forces "do more with less." Support for equipment and operations is disintegrating and little can be done to stop it because, in some cases, spare parts and technicians are not available and will not be available in the years to come.

When the government moves to solve these problems it will find that the time required to rebuild and transform fundamental capabilities will exceed the life expectancy of many major capabilities in service today. Put another way, even if the

canadiens. C'est donc avec grand plaisir que la Conférence des associations de la défense (CAD) profite de l'occasion qui lui est donnée aujourd'hui de contribuer à l'élaboration de la politique qui, au cours des prochains mois, aboutira à l'énoncé d'une politique de la sécurité nationale englobant de nouvelles orientations en matière de défense et d'affaires étrangères conçues pour assurer la sécurité des Canadiens. C'est surtout ce dernier élément de l'élaboration de la politique auquel la CAD se réjouit de contribuer.

Le gouvernement fédéral reconnaît la nécessité de faire des interventions armées dans le monde. Au cours des dix dernières années, par exemple, le Canada a affecté quelque 4 000 membres de ses forces armées à 15 opérations par année en moyenne. Malheureusement, durant cette même période, le gouvernement a réduit les effectifs militaires et les a sous-financés. Les médias font état tous les jours du vieillissement de l'équipement et des pannes avec lesquels sont aux prises nos militaires. Ils parlent moins souvent de la demande croissante d'interventions militaires et du nombre réduit de soldats disponibles et compétents. Le commandant de l'armée a déjà averti le gouvernement qu'en septembre, il n'aura plus que quelque 500 soldats à déployer à l'étranger.

Le récent rapport Claxton intitulé «Canada without Armed Forces», publié conjointement par l'Université Queen's et l'Institut de la Conférence des associations de défense, va encore plus loin et prévient que l'on ne pourra inverser les tendances à la baisse du personnel, de l'équipement et du soutien avant la prochaine décennie. L'admission récemment du besoin de maintenir les vieux hélicoptères maritimes *Sea King* jusqu'en 2012 n'est qu'un exemple de ce qui nous attend.

La CAD estime que le profil démographique des militaires, le manque d'investissement et les décisions prises au cours des années 90 ont fait prendre aux Forces canadiennes un virage dont les effets seront irréversibles à moyen terme. Pour y mettre fin, il faudra investir 50 milliards de dollars environ dans l'achat de nouvel équipement, 30 milliards de dollars dans la reconstitution de son bassin de ressources intellectuelles, c'est-à-dire du niveau requis de formation et d'expérience selon le rang, entre 20 et 30 milliards de dollars pour rebâtir les services de soutien et 10 milliards de dollars pour remettre en état l'infrastructure.

Les Canadiens bien informés sont conscients du péril que courent les membres des Forces armées canadiennes en service actif actuellement. Plusieurs études, y compris celles du comité, soulignent le stress et les tensions auxquels sont soumis les membres des forces armées et leurs familles, et les capacités militaires issues des politiques qui ont exigé pendant une décennie que l'on «fasse plus avec moins». Le soutien pour l'équipement et les opérations se désintègre, et il y a très peu que l'on peut faire pour freiner le phénomène parce que, parfois, on n'a pas les pièces de rechange et les techniciens voulus et qu'ils ne seront pas disponibles dans un avenir rapproché.

Quand le gouvernement décidera de régler ces problèmes, il constatera que le temps voulu pour reconstituer et transformer les capacités fondamentales excédera la durée de vie prévue de nombreuses grandes capacités utilisées actuellement. En d'autres

government were immediately and substantially to increase expenditure allocations to National Defence, this pending crisis could not be avoided. The challenge facing this government, therefore, will be to find ways to conduct a credible foreign policy and reconstruct relations between Canada and the United States as the operational capabilities of the Canadian Forces continue to decline through the next five to ten years.

Senior military officers and defence officials are routinely concerned with both the present force and the future force that is intended to replace it. The present force and the future force can compete so intensely with each other for attention and funding that one becomes the enemy of the other. The present force consumes most of the budget simply to pay salaries and housekeeping costs of military activities or operations. Consequently, the capital-investment account, whose purpose is to satisfy future force requirements, gets what might be left over after this immediate overhead has been paid.

[Translation]

Modern armed forces can rarely be divided into discrete service packages. Although the Navy, Army or Air Force may be prominent on certain missions, never have recent operations been completely the purview of one service alone, if only because logistics support in the Canadian Forces is a function provided by a unified military system.

Those who suggest that Canada might develop niche roles based on one service discount the negative effects such a policy would have on operational efficiency and effectiveness.

[English]

The CDA continues to believe that the maintenance, within the Canadian Forces, of multi-faceted core capabilities will provide governments with the best possibility support. The evidence from the missions the Canadian Armed Forces have undertaken over the past 10 years supports this fact convincingly.

The most serious problem facing the Canadian Forces today is the shortfall in trained personnel. Characterized by an imbalance between the young and relatively inexperienced on the one hand and the older and more experienced on the other, this shortfall in personnel cannot easily or quickly be overcome. Trying to do so — by rapid recruitment, for example — will only aggravate the situation.

While it is encouraging that the federal government has begun to address the Armed Forces' outstanding equipment requirements, much work has yet to be done to satisfy the forces' need for other necessary capabilities as well as personnel issues, including those of recruiting and training. The current defence policy review should address these issues. Upon

mots, même si le gouvernement décidait immédiatement d'accroître sensiblement les crédits affectés à la défense nationale, il ne serait pas possible d'éviter la crise que nous vivons. Le défi qu'aura à relever l'actuel gouvernement sera donc de trouver des moyens d'avoir une politique étrangère crédible et de maintenir les relations avec les États-Unis à mesure que s'éffriteront les capacités opérationnelles des forces armées au cours des cinq à dix prochaines années.

Les Forces actuelles et les Forces futures qui sont censées les remplacer sont une préoccupation courante des officiers supérieurs et des hauts fonctionnaires de la Défense. La concurrence entre les deux pour capter l'attention et s'appropriier les fonds est si vive que l'une devient l'ennemie de l'autre. Les Forces actuelles absorbent la plupart des fonds simplement en salaires et en coûts de gestion interne des activités ou opérations militaires. Par conséquent, le compte d'investissement qui sert à répondre aux besoins futurs des Forces ne reçoit que les miettes qui restent, une fois que les dépenses immédiates sont payées.

[Français]

Le fonctionnement des Forces armées d'aujourd'hui peut parement être divisé en différents ensembles de service. Bien que la marine, l'armée ou la force aérienne puissent jouer un rôle prédominant dans le cadre d'une mission donnée, toute opération récente qui revenait entièrement à un seul service était une anomalie, ne serait-ce que parce que l'appui logistique des Forces canadiennes est une fonction commune fournie par un appareil militaire unifié.

En second lieu, les gens qui suggèrent que le Canada pourrait mettre au point des rôles de créneau fondés sur un seul service ne tiennent pas compte des répercussions négatives d'une telle politique, non seulement sur la politique étrangère, mais également sur la sécurité nationale.

[Traduction]

La CAD continue de croire que le maintien, au sein des Forces canadiennes, de capacités centrales polyvalentes offrira au gouvernement le meilleur soutien possible. Les faits accumulés durant les missions menées par les Forces armées canadiennes au cours des dix dernières années en sont une preuve convaincante.

Le plus grave problème auquel sont aujourd'hui confrontées les Forces canadiennes est la pénurie de personnel formé. Cette pénurie, qui se caractérise par un déséquilibre entre les jeunes, relativement sans expérience, d'une part, et les plus âgés et plus compétents, d'autre part, ne peut être résorbée facilement ou rapidement. Tenter de le faire par des mesures de recrutement rapide, par exemple, ne ferait qu'aggraver la situation.

Bien que le gouvernement fédéral ait entrepris de satisfaire aux besoins d'équipement en suspens des forces armées, ce qui est encourageant, il reste encore beaucoup à faire pour répondre aux besoins des Forces en ce qui concerne d'autres capacités essentielles, ainsi que des questions relatives au personnel, y compris celles du recrutement et de la formation. L'examen actuel

completion of that review, the CDA hopes that the government will develop a long-term funding plan designed to fulfil this expectation.

The tempo of operational demands on the Canadian Forces over the past 10 years is most likely to continue. What we see today in Kabul, Bosnia and Haiti will likely become the template for future Canadian military operations. The current strength of the Canadian Forces will therefore not be sufficient to meet the demand. The strength of the CF will have to be substantially increased, up to 75,000, in order to meet these future commitments.

In addition, the problems of the future force are now so serious that leaving its management to the usual routine will no longer suffice. The Chief of the Defence Staff and the deputy minister, even with the aid of an understanding defence minister, simply do not have the resources or the power to solve the gathering crises by themselves.

Canada and the government are about to enter a period where there will be few credible resources to ensure Canada's national defence or pursue a credible independent foreign policy. This is a matter that requires the urgent attention of the prime minister for only he can redirect the sources to begin the long recovery of the Canadian Forces. Only he can redirect the governing party and bureaucracy towards this task.

The federal government has indicated that its foreign and defence policy review is to be founded on a national security framework, the hoped-for principle tenet of which will be the "unit of security" framework. To be clear, security has many parts, yet one purpose — the protection of Canadians and their way of life. The "unity of security" framework is likely to operate on two axes: The vertical axis would unite federal, territorial and municipal security issues; the horizontal axis would extend to other nations, principally through the federal government instruments of diplomacy, defence and development.

From a Canadian perspective, the geometrical resultant of the "unity of security" actions on one and/or both axis will be the well-being of Canadians at home and abroad.

The vertical axis of security requires the integration and coordination of many continental and national intelligence agencies and institutions. The Canadian Armed Forces provides an established link to several bilateral defence and command arrangements. The Canadian Forces Reserve community brings many assets to national security, notably communications, littoral patrols and chemical, biology, radiological and nuclear response teams. Whereas the regular component, you know, is the force of last resort against internal security threats and national crises. As the national security

de la politique de défense devrait porter sur ces questions. Lorsque l'examen sera terminé, la CAD espère que le gouvernement se dotera d'un plan de financement à long terme destiné à répondre à ces attentes.

Le rythme des exigences opérationnelles auquel doivent répondre les Forces canadiennes depuis dix ans va probablement se maintenir. Ce qui se passe actuellement à Kaboul, en Bosnie et à Haïti deviendra probablement la norme des opérations militaires canadiennes futures. Les effectifs actuels des Forces canadiennes ne suffiront donc pas à répondre à la demande. Il faudra les augmenter considérablement, les porter jusqu'à 75 000, avant de pouvoir répondre à ces engagements futurs.

De plus, les problèmes des Forces futures sont si graves actuellement qu'il ne suffira plus de s'en remettre à la routine habituelle pour leur gestion. Même avec le concours d'un ministre compréhensif, le chef de l'état-major de la Défense et le sous-ministre n'ont tout simplement pas les ressources ou le pouvoir voulus pour régler eux-mêmes les crises qui s'annoncent.

Le Canada et le gouvernement sont sur le point d'entamer une période où il y aura peu de ressources crédibles pour veiller à la défense nationale du Canada ou pour mettre en oeuvre une politique des affaires étrangères indépendante et crédible. La question exige l'attention urgente du premier ministre, car lui seul peut exiger une réorientation des ressources qui permettra aux Forces canadiennes d'entamer un lent rétablissement. Il est le seul qui puisse ordonner au parti au pouvoir et à la fonction publique de s'attaquer à cette tâche.

Le gouvernement fédéral a indiqué que son examen de la politique des affaires étrangères et de la défense doit reposer sur un cadre de sécurité nationale, dont le principal dogme sera, espère-t-on, «l'unité de la sécurité». Pour être clair, je précise que la sécurité comporte peut-être de nombreux volets, mais qu'elle a une seule fin: la protection des Canadiens et de leur mode de vie. Le cadre d'unité de la sécurité gravitera probablement autour de deux axes: l'axe vertical regroupera les questions de sécurité fédérales, territoriales et municipales, alors que l'axe horizontal inclura d'autres États, surtout par l'intermédiaire des outils que sont pour le gouvernement fédéral la diplomatie, la défense et le développement.

D'un point de vue canadien, la résultante géométrique des mesures d'unité de la sécurité prise en vertu de l'un ou l'autre des axes, ou encore des deux à la fois, sera le bien-être des Canadiens, au pays comme à l'étranger.

L'axe vertical de la sécurité exige l'intégration et la coordination de nombreux organismes et établissements continentaux et nationaux du renseignement de sécurité. Les Forces armées canadiennes servent déjà de lien dans le cadre de plusieurs arrangements bilatéraux de défense et de commandement. La Réserve des Forces canadiennes fait de nombreux apports à la sécurité nationale, notamment en communications, en patrouilles du littoral et en équipes d'intervention d'urgence en cas d'attaque chimique, biologique, radiologique et nucléaire, alors que les forces régulières sont,

architecture develops, the Canadian Armed Forces will likely be given more tasks related to maritime, land and aerospace surveillance and security.

Before exploring the horizontal axis — the international component of “unity of security” — I want to be sure that everyone has some understanding of the foundation upon which the next foreign and defence policy review and its demand on Canada’s military will rest. I need not tell you that defence policy will be significantly shaped by the national security policy.

At the centre of the national security policy, I would hope to find a description of the values and interests that Canadians are willing to protect with their lives, if necessary. Given that no national security policy currently exists, I am forced to examine the writings of those who are influencing public officials. At the risk of offending those who are not mentioned in my short list, I offer that the recent address on interest and values by internationally renowned Canadian author Michael Ignatieff’s recent address on interests and values is likely to resonate well in the minds of our policy writers.

Former chairman of NATO’s military committee, German General Klaus Naumann’s work on the responsibility to protect has been well-received in both the United States and here in Ottawa. The co-authored publication, “A National Security Framework for Canada,” written by retired Brigadier-General Don Macnamara, the current president of the Conference of Defence Associations Institute and professor at Queen’s University, and Dr. Ann Fitz-Gerald, a lecturer at the Royal Military College of Science, Cranfield University in Shrivenham in the United Kingdom, is a reference document of many national security policy writers.

These thinkers are unanimous in their assessment: The interconnectedness of our complex world requires that security measures — humanitarian and armed intervention, national and international presence, and public and private assets — need to be integrated. General Naumann’s paper provides the moral and jurisprudence arguments for international security engagement. Michael Ignatieff’s paper lays out Canada’s national interest and values rationale. Brigadier-General Macnamara and Ms. Fitz-Gerald, finally, provide a model to integrate the many and varied and complex security measures.

All of these authors advocate the need for stable and law-abiding states having the capacity to intervene with armed force when all else fails. Given the devolution of military technology and the shift to “private” wars, we believe the armed intervention model is no longer that of blue-beret peacekeeping but rather that of green-helmeted peace, law and good government builders. It is

comme vous le savez, le dernier recours contre des menaces à la sécurité interne et des crises nationales. À mesure qu’évolue l’architecture de la sécurité nationale, les Forces armées canadiennes se verront probablement confier encore plus de tâches ayant trait à la surveillance et à la sécurité maritimes, terrestres et aérospatiales.

Avant de parler de l’axe horizontal, c’est-à-dire de la composante internationale de l’unité de la sécurité, je tiens à m’assurer que chacun est conscient des assises sur lesquelles repose la prochaine politique des affaires étrangères et de la défense, de même que les exigences qu’elle impose aux militaires canadiens. Je ne crois pas nécessaire de préciser que la politique de la défense dépendra en grande partie de la politique de la sécurité nationale.

Au centre de la politique de la sécurité nationale, j’aimerais trouver une description des valeurs et des intérêts que les Canadiens sont prêts à protéger de leur vie, au besoin. Étant donné qu’il n’existe pas actuellement de politique de la sécurité nationale, je suis obligé de m’en remettre aux écrits des grands penseurs qui influencent les hauts fonctionnaires. Au risque d’en offenser certains qui ne sont pas inclus dans ma courte liste, le discours prononcé récemment sur les intérêts et les valeurs par l’auteur canadien de renommée internationale Michael Ignatieff recevra probablement un bon accueil de ceux qui rédigent nos politiques.

Le travail effectué par le général allemand Klaus Naumann, ex-président du Comité militaire de l’OTAN, sur la responsabilité de protéger a été bien accueilli tant aux États-Unis qu’ici, à Ottawa. Le document intitulé «A National Security Framework for Canada», rédigé en collaboration par le brigadier-général à la retraite Don Macnamara, actuel président de la Conférence des associations de défense et professeur à l’Université Queen’s, et par Mme Ann Fitz-Gerald, chargée de cours au Royal Military College of Science de l’Université Cranfield de Shrivenham, au Royaume-Uni, est devenu la bible de nombreux rédacteurs de politique en matière de sécurité nationale.

Ces penseurs sont unanimes: l’interdépendance de notre monde complexe exige l’intégration des mesures de sécurité, de l’aide humanitaire et des interventions armées, de la présence nationale et internationale et des biens publics et privés. Dans son document, le général Naumann plaide, au moyen d’arguments moraux et jurisprudentiels, en faveur d’un engagement international à l’égard de la sécurité. Dans son propre document, Michael Ignatieff décrit le raisonnement sur lequel s’appuient les intérêts et les valeurs nationaux du Canada. Le brigadier-général Macnamara et Mme Fitz-Gerald, enfin, proposent un modèle visant à intégrer les nombreuses mesures de sécurité, qui sont variées et complexes.

Tous ces auteurs préconisent l’existence d’États stables et respectueux des lois qui sont capables de faire une intervention armée quand tout le reste a échoué. Étant donné la dévolution de la technologie militaire et la transition vers des guerres «privées», nous croyons que le modèle de l’intervention armée n’est plus celui de Casques bleus travaillant au maintien de la paix, mais

not in everyone's national interest to have a world comprised, in part, of 20 to 40 failed states. A peaceful, stable world benefits everyone, Canadians included.

Rich sources of information and opinion on defence issues can be found in parliamentary studies, particularly those prepared by the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs, in addition to those of this committee, and in other studies prepared by non-governmental organizations such as the Conference of Defence Associations Institute. A careful assessment of these documents and conversations with their authors ought to be an order of business of any defence policy review.

*[Translation]*

The range of options on defence policy open to this government is more limited than some might expect. However, since every core capability contributes to some extent to all of the usual defence objectives, cutting one in favour of some other would only diminish government's ability and flexibility in meeting necessary domestic and foreign policy goals.

*[English]*

Recovery in 20 years is feasible, we believe, but the years 2030 to 2050 are probably a more reasonable target date for achieving the wellness of Canada's armed forces. For the foreseeable future, the government and its military will be forced to place force generation — that is training personnel, rebuilding units, replacing equipment — ahead of all other endeavours. Notwithstanding the conflicting priorities of sending a qualified infantry sergeant on international operations and sending the same sergeant to the infantry school to train soldiers, we believe the viability of the military institution trumps operations. The viability of the military institution trumps regional development. This reality has yet to be embraced by departmental officials and, we believe, in part also by government.

In the life of the next defence policy review over the period from 2005 to 2020, Canada's military should, for the most part, be kept at home as much as possible. If Canada does not pause and rebuild now, the recovery of Canada's defence capabilities will slip to a date beyond 2030.

The defence policy assumptions developed 10 years ago are not sound in 2004. The CGA therefore recommends that the defence policy review concentrate on the gathering crisis of the future force and its serious consequences for Canada-United States relations and foreign policy generally; provide advice to the government on how Canada is to manage domestic security and foreign policy with ever-decreasing military capabilities; recommend ways in which present force capabilities might be stretched and preserved until replacements come on line; construct a costed future force program to direct the rebuilding

plutôt de Casques verts cherchant à favoriser la paix, le bon ordre et la saine gestion publique. Il n'est pas dans l'intérêt national de tous de vivre dans un monde qui comprend entre 20 et 40 États avortons. Un monde de paix et de stabilité est profitable à tous, y compris aux Canadiens.

Les études parlementaires, particulièrement celles du Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants, en plus de celles de votre comité et d'autres études rédigées par des organismes non gouvernementaux comme l'Institut de la Conférence des associations de défense, sont de véritables mines de renseignements et d'opinions en matière de défense. Tout examen de la politique de défense qui se respecte devrait inclure une analyse fouillée de ces documents ainsi que des entretiens avec leurs auteurs.

*[Français]*

L'éventail de choix dont dispose le gouvernement en matière de politique de défense est peut-être plus limité qu'on le pense. Toutefois, étant donné que chaque capacité fondamentale contribue, dans une certaine mesure, à tous les objectifs habituels de défense, en réduire une au profit d'une autre ne ferait que réduire la capacité et la souplesse du gouvernement à répondre aux objectifs nécessaires de politiques nationales et étrangères.

*[Traduction]*

Le rétablissement des Forces dans 20 ans est possible, selon nous, mais il est probablement plus raisonnable de viser une date entre 2030 et 2050 pour réaliser le bien-être des Forces armées canadiennes. Dans l'avenir prévisible, le gouvernement et ses militaires seront obligés de faire primer le rétablissement des forces armées, c'est-à-dire la formation du personnel, la reconstitution des unités, le remplacement de l'équipement, sur toutes les autres entreprises. En dépit de priorités conflictuelles — affecter un sergent d'infanterie compétent à des opérations internationales ou l'envoyer à l'école d'infanterie pour former des soldats —, nous estimons que la viabilité de l'institution militaire passe avant les opérations, avant le développement régional. Les hauts fonctionnaires du ministère et, à notre avis, le gouvernement, du moins en partie, n'ont pas encore pris conscience de cette réalité.

Durant le prochain examen de la politique de défense, durant les années 2005 à 2020, il faudrait garder au pays le plus possible les militaires canadiens. Si le Canada ne fait pas une pause pour reconstituer ses forces, il lui faudra attendre au-delà de 2030 pour retrouver ses capacités de défense.

Les hypothèses sur lesquelles s'appuie la politique de la défense élaborée il y a 10 ans ne sont plus valables, en 2004. La CAD recommande donc que l'examen de la politique de défense soit ciblé sur la crise qui se prépare au sein des Forces et sur les graves conséquences qu'elle aura sur les relations canado-américaines et sur la politique étrangère en règle générale; qu'il serve à conseiller le gouvernement quant à la façon dont le Canada doit gérer sa politique de la sécurité intérieure et des affaires étrangères avec des capacités militaires en baisse constante; qu'il recommande des moyens par lesquels on pourrait étirer au maximum les capacités

and transformation of Canada's vital military capabilities; identify high priority capabilities and the costs to rebuild them; indicate ways to reform government-wide acquisition policies and processes to facilitate the rapid recovery of failing capabilities; initiate a fundamental examination of Canadian Forces personnel policies to bring them into line with predicted operational realities; and finally, outline the parliamentary process for overseeing the recovery of military capabilities.

[Translation]

This type of targeted defence policy review is without question of the utmost importance, and it is the only sure way to inform the government and the public about the seriousness of the defects in present defence policy. The degree to which the Prime Minister personally directs this review and supervises the recovery of military capabilities will signal to Canadians, the federal bureaucracy and Canada's allies the extent to which the country is acknowledging the importance defence plays in ensuring Canada's security and prosperity. Otherwise, if the future force is allowed to fall further into disrepair, then Canada cannot help but become the first modern and major power to disarm itself. The government's defence policy ought to be directed towards saving Canada from this outcome, too terrible to contemplate.

[English]

**The Chairman:** Thank you very much. I appreciate how comprehensive your recommendations are. I also noted the references you made to other papers that would be of use to the committee and we are grateful for that as well.

**Senator Forrestall:** I wish we had had your presentation a week or so ago so that we might have had not just simply read it but given some thought to four or five points that you made that were very cogent.

First, you have, I might say right off the top, made us look like pikes. We suggested a three-year moratorium, so we do have some idea of what you were intending.

**Senator Meighen:** For which we were criticized.

**Senator Forrestall:** Yes, heavily criticized.

**The Chairman:** Since we are intervening, I might take this opportunity to indicate that the general could not have sent the report to us any sooner because he was only invited a couple of days ago, so it is remarkable he has it here at all. I am impressed that we have this before us.

**Senator Forrestall:** It speaks well to what he knew what he would say had we invited him a month ago it would not have made a difference. We are the more grateful for his having come at such short notice.

actuelles des Forces et les préserver jusqu'à ce que des remplacements soient disponibles; qu'il élabore un programme chiffré des Forces futures en vue de reconstituer et de transformer les capacités militaires vitales du Canada; qu'il repère les capacités prioritaires et chiffre le coût de leur reconstitution; qu'il indique des moyens de refondre les politiques et les pratiques d'acquisition utilisées à l'échelle du gouvernement en vue de faciliter une récupération rapide des capacités défaillantes; qu'il lance un examen fondamental des politiques s'appliquant au personnel des Forces canadiennes en vue de les faire correspondre aux réalités opérationnelles prévues et, enfin, qu'il décrive le processus parlementaire utilisé pour surveiller le rétablissement des capacités militaires.

[Français]

Ce genre d'examen ciblé de la défense est sans aucun doute de la plus haute importance car il représente la seule manière sûre d'informer le gouvernement et le public sur la gravité des déficiences de la politique de défense. Le degré de participation personnelle du premier ministre à la direction et à la supervision de l'établissement des capacités militaires signalera aux Canadiens, à leur bureaucratie fédérale et aux pays alliés, la mesure dans laquelle le pays reconnaît le rôle important que la défense joue dans la sécurité et la prospérité du Canada. Autrement, si on permet aux Forces armées futures de se délabrer davantage, le Canada deviendra malgré lui la première puissance moderne à se désarmer elle-même. La politique de défense du gouvernement doit s'efforcer de sauvegarder le Canada contre le résultat évitable.

[Traduction]

**Le président:** Je vous remercie beaucoup. Je vous sais gré de ces recommandations complètes. Je prends bonne note également des autres documents que vous avez mentionnés et qui pourraient nous être utiles. Nous vous en sommes reconnaissants.

**Le sénateur Forrestall:** J'aurais aimé entendre cet exposé il y a une semaine à peu près. Ainsi, nous ne l'aurions peut-être pas simplement lu, mais nous aurions également réfléchi à quatre ou cinq points fort valables que vous avez mentionnés.

Je dirai qu'à prime abord, vous nous faites la leçon. Or, nous avons proposé un moratoire de trois ans. Nous devons donc avoir une petite idée de ce qui se trame.

**Le sénateur Meighen:** Moratoire pour lequel nous avons été critiqués.

**Le sénateur Forrestall:** Oui, vertement critiqués.

**Le président:** Puisqu'il y a des interventions, je profite de l'occasion pour préciser que le général n'aurait pu envoyer ce rapport plus tôt parce que nous l'avons invité il y a quelques jours seulement. Le simple fait qu'il soit ici est déjà remarquable. C'est un miracle qu'il ait réussi à produire un pareil document.

**Le sénateur Forrestall:** Voilà qui montre bien qu'il savait déjà ce qu'il nous aurait dit, si nous l'avions invité un mois plus tôt. Cela n'aurait fait aucune différence. Nous lui en sommes d'autant plus reconnaissants d'être venu avec si peu de préavis.

I want to pursue a couple of these points. You are absolutely right. We are beyond the point now where we can train soldiers to train soldiers. We are at the point now where you can send the trained sergeant off to his place with his regiment. There is not much point in sending him to Queen's to face empty classrooms. That does not help.

It is an enormous task that you have thrown out to us. Some years ago we argued that while integration and unification was, in the eyes of government at the time, one way to go, it certainly was not the view of some of us. However, I remember very distinctly having a concern about the vertical integration that we had, the horizontal integration being proposed, and what would happen should one arm of that break down. What would happen to the others?

In other words, what would happen if there was a major catastrophe such as we have seen in the air, which is perhaps the least offensive of those supporting structures? It is gone, but in the going it took the resources that, had it been on its own, it would not have had to take to sustain it at its current rapidly dwindling level. The same is true with the navy and the military. That question is still in the back of my mind.

The policy that we get around to writing in Canada this summer or this fall will indeed be a 15-year to 20-year one. Technology is such that the length from concept to training in some instruments of war is very extensive and very long. Although in the past we may have thought of five or 10 years as a useful life for a defence policy, 10 is no longer enough. It has to bridge the full life of a piece of equipment and its replacement and the critical decisions about half-life and replacement before we start writing the next one.

How should we go about a new defence policy? We will hear later today from learned individuals that perhaps the government should put the 20 points on paper and then ask Canadians to tell the government whether this will work and, if not, what will work, where it needs to be amended and where is it failing.

Colonel Pellerin, you and others have spoken often about matters of this nature. Where should we start? What would be the best course for Canadian parliamentarians, the Canadian government and the Canadian people themselves to follow?

**Mr. Evraire:** In my prepared notes I indicate that there is, in preparation, an overall national security policy that would put in place an agreed series of values and interests, out of which requirements to protect these very same values and interests would fall. We also recognize that under the umbrella of this overall national security policy will be incorporated or developed a foreign and defence policy review.

We are all aware that both foreign and defence departments are preparing these very documents. The process is in motion and should proceed apace with both these departments, as well as with Minister McLellan's department, consulting as broadly as

J'aimerais creuser quelques points. Vous avez tout à fait raison de dire que nous avons passé le point où nous pouvons former des soldats pour former des soldats. Nous en sommes maintenant au stade où on peut renvoyer le sergent formé dans son régiment. Il ne sert pas à grand-chose de l'envoyer à Queen's devant des classes vides. Ce serait inutile.

C'est une tâche immense que vous nous proposez. Il y a quelques années, nous avons argué que, bien que l'intégration et l'unification soient, aux yeux du gouvernement d'alors, une des voies d'avenir, elles ne représentaient pas celle que certains d'entre nous préconisaient. Toutefois, je me rappelle très distinctement que l'intégration verticale était une préoccupation, tout comme l'intégration horizontale proposée. Nous nous étions demandés ce qui se produirait si l'un des deux axes flanchait. Qu'arriverait-il aux autres?

En d'autres mots, qu'arriverait-il s'il se produisait une grande catastrophe comme celle que nous avons vue du côté de l'aviation, qui est peut-être la structure de soutien la moins offensive? Elle a disparu, mais ce faisant, elle a absorbé des ressources dont, si elle avait été seule, elle n'aurait pas eu besoin pour se soutenir à son niveau actuel, en baisse rapide. C'est aussi vrai en ce qui concerne l'armée de terre et la marine. La question continue de me préoccuper.

La politique que nous finirons par élaborer au Canada cet été ou cet automne sera effectivement valable pour une période de 15 à 20 ans. La technologie est telle qu'il faut beaucoup de temps, de la conception de certains instruments de guerre à la formation pour les utiliser. Bien que dans le passé nous ayons peut-être vu une période de cinq à dix ans comme étant une durée de vie utile pour la politique de la défense, dix ans ne suffisent plus. Il faut que la politique porte sur toute la durée de vie utile d'une pièce d'équipement et de son remplacement et qu'elle inclue des décisions critiques au sujet de la demi-vie et du remplacement.

Comment faudrait-il aborder une nouvelle politique de défense? Nous entendrons plus tard aujourd'hui des personnes éminentes dire qu'il faudrait peut-être que le gouvernement couche les 20 points sur papier avant de demander aux Canadiens de lui dire si elle sera efficace et, dans le cas contraire, ce qui le serait, ce qu'il faut modifier et où se situent les lacunes.

Colonel Pellerin, vous et d'autres avez souvent parlé de questions de cette nature. Par où faudrait-il commencer? Quelle serait la meilleure voie à suivre pour les parlementaires canadiens, le gouvernement canadien et les Canadiens comme tels?

**M. Evraire:** Dans les notes que j'ai préparées, je précise qu'une politique globale de la sécurité nationale est en préparation et qu'elle préconise une série convenue de valeurs et d'intérêts à partir desquels nous pourrions déterminer les besoins pour les protéger. Nous reconnaissons également que, dans le cadre de cette politique globale de la sécurité nationale, on intégrerait ou élaborerait un examen de la politique étrangère et de la politique de la défense.

Nous savons tous que les ministères des Affaires étrangères et de la Défense sont en train de rédiger ces documents. Le processus est en cours, aux deux ministères ainsi que chez la ministre McLellan, pour consulter le plus grand nombre possible de

possible with interested Canadians and groups wishing to testify and present their opinions before these groups to validate or to discuss whether the values and interests are agreed upon. We have rarely had this debate in Canada. I do not recall the last defence policy in 1994 having gone through that process and I think that would be an excellent place to start. However, the foreign and defence ministries would require an indication of what the values and interests are so that they are not off the mark, as it were, in the first instance.

If an overall policy is developed based on the requirement to protect these values and interests, the rest of it — assuming that the proper amount of money is made available to achieve the stated aims — is relatively mechanical in the sense that we know what the missions are. The military can provide an indication of what personnel and equipment are required in order to accomplish the missions and what structures are required, and the process, which has been gone through many times before in developing defence policy, could occur.

However, in the first instance, a requirement does exist for an indication from the very top as to exactly what Canada wishes to protect in terms of its values and interests, from which, I repeat, a requirement to provide the assets needed to protect those would fall out.

I do believe that that process is underway. We know that Minister McLellan's department is working on a national security policy and that both the Department of External Affairs and the Department of National Defence are currently developing initial responses without, as far as I know, an indication of the overall agreed definition of national security, for example, and what precisely those factors should be agreed upon.

It is fundamentally necessary for the government to make it very clear at the initial stages of this process what the Department of National Defence is required to protect.

**Senator Forrestall:** If there is going to be an abrupt departure, perhaps we must also consider whether part of that departure should not include a review of the usefulness today of the Prime Minister and his office being the sole source of decisions on funding.

Within the scope of proper communications, there has always been a reaching out by the political process to ensure that there was a national interest being served in the directions to forces, and that includes size, funding, equipping, and everything else. For the first time that I can remember, this decision has been taken out of the Prime Minister's realm and is now in the hands of Minister McLellan. I am not apprehensive about that. Heaven only knows that men have failed often; perhaps we should have more women making fundamental decisions in this regard.

Do you see any need for rational departure from old processes? If we do not, do we merely take the collective wisdom of the defence associations, for example, and the university professors who have written and have kept us well advised, that we are going downhill?

Canadiens et de groupes intéressés qui souhaitent témoigner et exprimer leur opinion avant de dire si les valeurs et les intérêts préconisés sont valables. Nous avons rarement eu un pareil débat au Canada. Je ne me rappelle pas que la dernière politique de la défense, celle de 1994, ait été soumise à pareil processus et je crois que ce serait là un excellent point de départ. Toutefois, il faudrait indiquer au ministère de la Défense et à celui des Affaires étrangères quels valeurs et intérêts nous sont chers pour qu'ils ne ratent pas le coche au départ.

Si une politique globale est élaborée en fonction du besoin de protéger ces valeurs et intérêts, le reste, en supposant que les fonds voulus sont débloqués en vue d'atteindre les cibles énoncées, est relativement simple, en ce sens que nous savons ce que sont les missions. Les militaires peuvent alors quantifier le personnel et l'équipement requis pour accomplir les missions et les structures dont ils ont besoin, et le processus, qui a souvent été utilisé pour élaborer la politique de la défense, pourrait alors suivre son cours.

Cependant, au départ, il faut que les plus hautes instances nous indiquent quelles valeurs et intérêts le Canada souhaite protéger. À partir de là, je le répète, il faudrait fournir les ressources voulues pour en assurer la protection.

Je crois que ce processus est déjà en cours. Nous savons que les fonctionnaires de la ministre McLellan travaillent à une politique de la sécurité nationale et que les ministères de la Défense nationale et des Affaires étrangères sont en train d'élaborer des réponses initiales sans, que je sache, préciser la définition générale de la sécurité nationale qui conviendrait à tous, par exemple, et sur quels facteurs il faudrait s'entendre.

Il est absolument nécessaire que le gouvernement précise sans équivoque et au tout début du processus ce que le ministère de la Défense nationale est tenu de protéger.

**Le sénateur Forrestall:** Tant qu'à s'écarter des sentiers habituels, il faudrait peut-être envisager d'inclure aussi un examen de l'utilité, actuellement, de devoir passer par le premier ministre et son cabinet pour obtenir des décisions concernant le financement.

Dans le cadre de communications convenables, le processus politique a toujours cherché à faire en sorte que les instructions données aux Forces correspondent à l'intérêt national, ce qui inclut la taille, le financement, l'équipement et tout le reste. Pour la première fois, que je me souviens, la décision ne sera pas prise par le premier ministre, mais par la ministre McLellan. L'idée ne me donne pas de sueurs froides. Dieu seul sait si les hommes ont souvent commis des erreurs! Il faudrait peut-être confier ces décisions fondamentales à plus de femmes.

Estimez-vous nécessaire de nous écarter rationnellement des vieux processus? Si nous ne l'estimons pas nécessaire, nous contentons-nous d'écouter les associations de défense, par exemple, et les professeurs d'universités qui nous ont écrit, nous ont tenus bien au courant et selon lesquels nous faisons erreur?

I do not think it is simply a question of not enough money. That is too simplistic. If it is, we are in serious trouble. Is there enough information in coherent packages that is visual, written and anecdotal? Is there enough around for someone to prepare a document that the Canadian public could review and say, "Yes, that seems to be right. That seems to hit the balance. That is quite a departure, but it seems to be in the right direction"? Is that capacity within our grasp? Do we have to do something else first?

**Mr. Evraire:** I believe you have posed two questions. The first relates to the question of credibility of a policy. If there is broad consultation across the country, and to the extent that people wish to contribute to the process if they are given the opportunity, the policy will be so much more credible, saleable and supportable. If it is done strictly in-house, then something is lost or not gained, and then the policy is not as good a one as it could be.

With respect to the amount of information available, it is true that the average Canadian probably does not want to get terribly involved in considerable detail about defence policy. However, there are many large groups that are interested and would benefit greatly from as much transparency in issues as possible. There are so many means of communication today that one assumes that we have the wherewithal to provide that information broadly. Of course, it is the government that must decide.

In respect of what the CDA refers to regularly as an "extensive consultation," it might take the better part of a year to have hearings across the country, et cetera, as has been done in the past. However, if such a consultation is undertaken, it must be very clear that we are undertaking a policy review, not a program review. There has been great confusion about that.

If we are looking at what we can afford in respect of a program review, then we are looking at a defence policy that is limited and constrained by the amount of money available. That, obviously, is an approach that we recognize as having been used in the past.

Can we afford to do it any other way? Is it possible to do a top-down or bottom-up review without constraint by specific amounts of money? I suggest that also is unreasonable. There must be limits provided.

It is necessary that a policy indicate what Canada hopes to achieve, given the limits that do exist on resources. With that sort of a policy clearly stated, Canadians would be able to better understand what it is that the government is putting in place to protect specific things and would be much more likely, as a consequence, to fully accept that sort of a policy. The widest possible consultation is required, given time constraints, because, indeed, as the policy is being developed, a requirement exists to make sure that we do not lose any other operational capabilities. There is a danger there. The defence policy should be finished as soon as possible with the caveat that it be as transparent, public and thorough as possible.

Je ne crois pas qu'il s'agit simplement d'une question de pénurie de fonds. C'est trop simpliste. Si c'est le cas, nous sommes dans de l'eau très chaude. Existe-t-il suffisamment d'information réunie de manière cohérente, sous forme visuelle, écrite et anecdotique? Y en a-t-il suffisamment pour qu'on puisse rédiger un document que pourrait examiner la population canadienne et qui lui permettrait de juger si nous sommes dans la bonne voie, si nous frappons un juste équilibre, si cette dérogation aux façons de faire habituelles semble être une bonne idée? Pouvons-nous le faire? Faut-il faire autre chose auparavant?

**M. Evraire:** Vous avez posé, je crois, deux questions. La première concerne la crédibilité d'une politique. Si de grandes consultations ont lieu à l'échelle du pays et qu'on souhaite y contribuer quand on en a la possibilité, la politique sera d'autant plus crédible, vendable et défendable. Si l'élaboration se fait strictement à l'interne, un élément est alors perdu, et la politique ne sera pas aussi bonne qu'elle aurait pu l'être.

En ce qui concerne la quantité de renseignements qui existent, il est vrai que monsieur et madame Tout-le-monde ne souhaitent probablement pas entrer dans les menus détails de la politique de la défense. Cependant, il existe de nombreux grands groupes que cela intéresse et qui profiteraient beaucoup de la plus grande transparence possible. Il existe tant de moyens de communiquer aujourd'hui qu'on peut présumer être capable de diffuser l'information à vaste échelle. Naturellement, c'est au gouvernement d'en décider.

Quant à ce que la CAD qualifie régulièrement de «vaste consultation», il faudrait peut-être un an presque pour tenir des audiences un peu partout au pays et ainsi de suite, comme ce qui s'est fait dans le passé. Toutefois, si une pareille consultation avait lieu, il faudrait bien préciser qu'il s'agit d'un examen de la politique, non pas d'un examen des programmes. Il règne beaucoup de confusion à ce sujet.

Si nous examinons ce que nous pouvons nous payer en termes d'examen de programme, nous envisageons une politique de la défense qui est limitée au départ par les fonds disponibles. C'est là, de toute évidence, une approche qui a été utilisée dans le passé.

Pouvons-nous nous permettre de faire autrement? Est-il possible de procéder à un examen à partir de la base ou du haut sans se limiter à des montants précis? À mon avis, c'est également déraisonnable. Il faut qu'il y ait des limites.

Il est essentiel que la politique précise ce que le Canada espère obtenir, compte tenu de ses ressources limitées. Une fois que ce genre de politique sera clairement énoncé, les Canadiens seront en mesure de mieux comprendre ce qu'est en train de faire le gouvernement pour protéger des valeurs bien précises. Ils seraient beaucoup plus susceptibles, par conséquent, d'accepter pleinement ce genre de politique. Il faut prévoir la plus vaste consultation possible, compte tenu des restrictions de temps, car, pendant qu'est élaborée la politique, il faut tout de même faire en sorte de ne pas perdre d'autres capacités opérationnelles. Ce risque existe. Il faudrait que l'examen de la politique de la défense prenne fin le plus tôt possible, à condition d'être le plus transparent, public et consciencieux possible.

At the same time, and in fairness to all involved, there should be included clear parameters in terms of funding. We have said that unless a defence policy is accompanied by indication of available funding, then, as was the case with the 1994 white paper, it does not mean very much. An indication of funding would make all the difference, in my opinion.

Broad consultation, clear parameters, and funding indication are needed so that a reasonable time frame can be put in place to achieve the results hoped for.

**Colonel (Retired) Alain Pellerin, Executive Director, Conference of Defence Associations:** I have two concerns with the current exercises in place. One is the issue of the national security policy review. Indications were that the definition to be used would be a narrow definition of national security policy — essentially, the North American continent and deal with intelligence and security in the narrow sense.

I would suggest that as it is our first time, we should have a broad definition of what we want from a national security policy, similar to what the Americans have produced in their national strategy. We might not like the content, but it is a holistic approach to national security, and the defence and foreign policy review would flow from that logically. Now it appears that there are two parallel reviews and there does not appear to be a bridge between the national security policy review and the international security policy where DND would plug in.

In respect of the defence and your original question, my concern is that the review as it was originally started — and I am told that is changing — was that the fundamentals are sound. The problem is not with the fundamentals. You tailor the program and then you have defence policy. That is what the general was mentioning before. That, to me, is not a defence policy review. That is a program review.

I would suggest that the fundamentals are not sound. A lot of things have happened in the last 10 years. Of course, 9/11 was never predicted, nor was its impact on our national security.

In the 1994 white paper, we talked about peacekeeping but nobody ever predicted the impact that the up-tempo would have on the forces over the last decade. If the past is any prediction of the future, then the forces will be under the same strain if we do not conduct a full defence policy review and look at the priorities and the resources remembered. That is why we concluded that, if the past is an indication of the future, the size of the forces has to be looked at, not just the capability and the training of the forces.

Parallèlement, et en toute équité à ceux qui y participent, il faudrait y inclure des paramètres de financement bien définis. Nous avons dit qu'à moins que la politique de la défense ne soit accompagnée d'une indication des fonds disponibles, tout comme ce fût le cas dans le livre blanc de 1994, elle sera sans grande signification. À mon avis, l'indication des fonds disponibles ferait toute la différence.

Il nous faut donc une vaste consultation, des paramètres clairs et une indication des fonds disponibles de manière à fixer un délai raisonnable pour la réalisation des résultats attendus.

**Le colonel (à la retraite) Alain Pellerin, directeur général, Conférence des associations de la défense:** Les exercices en cours suscitent chez moi deux préoccupations. Une est la question de l'examen de la politique de la sécurité nationale. D'après les premières indications, la définition de la politique de la sécurité nationale utilisée serait restreinte essentiellement au continent nord-américain et elle porterait sur le renseignement de sécurité et la sécurité dans leur sens le plus strict.

Il faudrait selon moi, puisque c'est la première fois, avoir une définition générale de ce que nous attendons d'une politique de la sécurité nationale analogue à ce que les Américains ont inclus dans leur stratégie nationale. Son contenu ne nous plaît peut-être pas, mais il s'agit d'une approche holistique à la sécurité nationale, et l'examen de la politique de la défense et de la politique étrangère en découlerait logiquement. Actuellement, il semble qu'il y ait deux examens menés en parallèle et qu'il n'y ait pas de pont entre l'examen de la politique de la sécurité nationale et celui de la sécurité internationale que pourrait emprunter le ministère de la Défense nationale.

En ce qui concerne la défense et votre première question, ma préoccupation concerne l'examen qui a été lancé à l'origine — on me dit qu'il est en train de changer — en supposant que les principes fondamentaux étaient bons. Le problème ne vient pas des principes à la base. On élabore le programme, puis on a une politique de la défense. Et c'est ce que disait le général tout à l'heure. À mon avis, il ne s'agit pas là d'un examen de la politique de la défense, mais d'un examen de programme.

Si vous voulez mon avis, les principes fondamentaux ne sont pas bons. Beaucoup d'eau a coulé sous les ponts depuis dix ans. Naturellement, il n'avait jamais été prévu qu'un incident comme celui du 11 septembre aurait lieu, ni l'impact qu'il aurait sur notre sécurité nationale.

Dans le livre blanc de 1994, il est question d'opérations de maintien de la paix, mais nul n'aurait jamais pu prévoir l'impact que l'accélération de ces opérations pourrait avoir sur les Forces au cours de la dernière décennie. Si le passé est garant de l'avenir, alors les Forces seront soumises aux mêmes pressions si nous ne faisons pas un examen complet de la politique de la défense et ne tenons pas compte des priorités et des ressources disponibles. C'est pourquoi nous avons conclu que, si le passé est une indication de ce qui est à venir, il faut s'interroger sur les effectifs, non pas simplement sur la capacité et la formation des Forces.

I would suggest that anyone involved in defence policy review should read the first chapter of the Claxton paper, which was written by Doug Bland. It addresses the fundamentals of national defence policy and says they are not sound.

**Senator Meighen:** Gentlemen, if we had the time, I think this could go on until the wee hours of the morning. It is a vast subject, and Senator Forrestall has opened up the general underlying principles that we would have to work over and that we would want to work over and consider.

I have a rather pessimistic view. I am discouraged by the fact that I do not detect within the Canadian people a change in their attitude with respect to matters of national defence and security equivalent to the fundamental change that occurred in our world as a result of 9/11.

I always believed the government should lead, but apparently that is not necessarily a universally held belief. The government should get out and, as you say, set out the basic principles of “what do you want to do and here is vaguely how much in the way of resources that we have to do it.”

By your own evidence and by the recommendations of our committee, if we want to do even the minimum, we have to allocate a great deal more in the way of resources than we have been thinking of doing. I do not know that the Canadian public is ready to do that because I do not think the Canadian public yet appreciates — maybe I am wrong — to what extent it is in their interest to do so. If that is so, those who have failed, primarily, are we politicians because it is our job to explain the issues that we feel Canadians must consider and must opt to go one way or another.

You, too, if I may be so bold, share a bit of the blame. I do not think that we are getting through. Now that we are two years past September 11, people are much more relaxed. If we have not been able to change the minds of the policy-makers and the public in the two years since September 11, when will we have an opportunity to do it?

I apologize for that editorial outburst. Let me ask you a couple specific questions.

You are dead on about how our foreign policy options will be limited by weaknesses that have been identified in the Canadian Forces. Could you elaborate on that? Obviously, we cannot send the people we want to send, let us say to Haiti. If another crisis breaks out next week, we will not be able to send people there. If it were in our area of the world, everyone would understand that it is in our interest to ensure stability in the northern hemisphere.

Do you have any more thoughts as to how we can bring home to people that it is in the interest of all Canadians not to have a weak Armed Forces and, thereby, limit our options as a nation?

Je crois que quiconque participe à l'examen de la politique sur la défense devrait lire le premier chapitre de l'analyse de Claxton, qui a été écrit par Doug Bland. Il porte sur les bases de la politique nationale sur la défense, qui poseraient problème selon l'auteur.

**Le sénateur Meighen:** Messieurs, si nous en avons le temps, je crois que nous pourrions poursuivre sur cette lancée jusqu'aux aurores. C'est un sujet vaste, et le sénateur Forrestall nous a énuméré les principes généraux auxquels nous devons et nous voulons travailler.

Je suis plutôt pessimiste. Je suis découragé de constater que la population canadienne ne change pas d'attitude au sujet de la défense et de la sécurité nationale, malgré le changement fondamental qui s'opère dans le monde depuis le 11 septembre.

J'ai toujours eu la conviction que le gouvernement devait faire preuve de leadership, mais il semble que tout le monde ne partage pas cet avis. Le gouvernement devrait prendre les rênes et établir les principes fondamentaux de ce que nous voulons faire et déterminer, en gros, l'ampleur des ressources dont nous avons besoin pour le faire.

Selon votre témoignage et les recommandations de notre comité, si nous voulons être en mesure de faire le minimum, nous devons engager beaucoup plus de ressources que ce que nous avons envisagé jusqu'à maintenant. Je ne sais pas si le public canadien est prêt à le faire, parce que je ne crois pas qu'il se rende compte à quel point il est dans son intérêt de le faire, mais j'ai peut-être tort. Si le public n'est pas prêt à embarquer, c'est d'abord et avant tout de notre faute à nous, les hommes et les femmes politiques, parce qu'il est de notre devoir d'expliquer aux Canadiens les questions qu'ils doivent prendre en considération, à notre avis, afin de prendre position d'une façon ou d'une autre.

J'oserais même dire qu'une part du blâme vous revient. Je ne crois pas que nous réussissons à faire passer le message. Deux ans se sont écoulés depuis le 11 septembre, et les gens sont bien calmes maintenant. Si nous n'avons pas réussi à changer l'attitude des décideurs et du public dans les deux années qui ont suivi le 11 septembre, quand aurons-nous l'occasion de le faire?

Je m'excuse de vous exposer mon point de vue de la sorte. J'aimerais vous poser quelques questions.

Vous êtes muet sur la façon dont nos options de politique étrangère seront limitées par les faiblesses relevées chez les Forces canadiennes. Pouvez-vous nous dire ce que vous en pensez? De toute évidence, nous ne pouvons pas envoyer les gens que nous voudrions envoyer en Haïti, par exemple. Si une autre crise éclatait la semaine prochaine, nous ne serions pas en mesure d'y envoyer des effectifs. S'il y avait une crise dans notre partie du monde, tout le monde comprendrait qu'il est dans notre intérêt d'assurer la stabilité de l'hémisphère nord.

Avez-vous d'autres idées pour faire comprendre aux gens qu'il est dans l'intérêt de tous les Canadiens que nos forces armées ne soient pas si faibles, parce que cela limite nos options en tant qu'État?

**Mr. Evraire:** There are a number of examples that one could give. There are certain communities in Canada that think that Canada's foreign policy is extremely important. Canada's Armed Forces, diplomacy and foreign aid are issues of considerable importance to them. The large Haitian community in Montreal is an example. It was delighted that Canada was able to participate in an operation there.

**Senator Meighen:** We sent all our instructors, because they were the only ones left.

**Mr. Evraire:** Of course. This is a familiar problem, is it not? Nevertheless, there is a perfect indication of the importance of a viable armed force, or at least a limited armed force in that particular intervention. That was a completely unexpected mission.

I suspect that were we to wish to provide foreign aid to a particular country in which a conflict continues, it would not be a particularly good foreign policy approach. However, it could be made better by Canada, and possibly other nations, participating in solving the military conflict in that particular region and then achieving better results with the aid that is provided. I need not elaborate. I am sure that many other examples come to mind.

That is precisely our point. Canada is hampering its ability to execute foreign policy by not being able to execute it in a way that it would like simply because in some instances the foreign policy requires peacekeeping, peace-making or some form of military intervention.

It also hampers the government's ability in its relations with other countries. In some of our alliances, Canada cannot contribute a viable quantity or capacity of military capability to contribute to the alliance. Those of us who have had the great pleasure of serving within NATO understand how, through a smile, an ally can be very cutting about the lack of contribution that our country is making to a particular mission.

Therefore, trying to make that link understood by Canadians, I agree, is an extremely difficult task. You alluded to our problem in achieving that. We find it hard to do so. As I mentioned, unless it is undertaken at the very most senior level of government to make that clear to Canadians repeatedly, then we will not succeed. Canadians have been attentive to the prime minister's recent personal involvement in Gagetown, his visit to NDHQ and his announcements of programs. Coming from him, it appears more important. More Canadians are hearing what is being said.

That will not happen at the provincial level. Health care, education and the environment is on the hit parade at the provincial level. We all understand that. The federal government's responsibility is to ensure that information is constantly put out there for Canadians to hear and to understand.

**Senator Meighen:** You have been understandably critical of the acquisition process within NDHQ. It takes a long time. Do you have any suggestions as to how that can be improved?

**M. Evraire:** On pourrait citer divers exemples. Il y a des groupes au Canada qui croient que la politique étrangère canadienne est extrêmement importante. Pour eux, les Forces armées canadiennes, la diplomatie et l'aide internationale ont une importance considérable. La grande communauté haïtienne de Montréal en est un exemple. Elle était ravie que le Canada soit en mesure de participer à une opération en Haïti.

**Le sénateur Meighen:** Nous y avons envoyé tous nos instructeurs, parce que c'étaient les seules personnes qui restaient.

**M. Evraire:** Bien sûr. C'est un problème connu, n'est-ce pas? Il n'empêche que cela montre parfaitement l'importance qu'une force armée viable, ou du moins une force armée limitée, puisse intervenir. Cette mission était complètement inattendue.

Je suppose qu'il ne serait pas particulièrement judicieux de tenter de fournir une aide étrangère à un pays où un conflit perdure. Cependant, il pourrait être très bénéfique que le Canada, et peut-être d'autres pays, participe à la résolution du conflit militaire dans cette région, pour qu'ensuite l'aide fournie produise de meilleurs résultats. Je n'ai pas besoin d'en dire plus. Je suis certain que beaucoup d'autres exemples vous viennent à l'esprit.

C'est précisément notre argument. Le Canada nuit à sa capacité d'exécuter une politique étrangère en n'étant pas en mesure de faire tout ce qu'il voudrait, simplement parce que dans certains cas, la politique étrangère doit s'accompagner de missions de maintien ou d'établissement de la paix ou d'une quelconque forme d'intervention militaire.

Cela nuit aussi au gouvernement dans ses relations avec les autres pays. Dans certaines de nos alliances, le Canada ne peut fournir de capacité militaire suffisamment grande ou forte. Ceux d'entre nous qui ont eu le grand plaisir de travailler au sein de l'OTAN comprennent comment, par un simple sourire, un allié peut souligner de façon cinglante la faible contribution de notre pays à une mission.

Dans ce contexte, je conviens qu'il est extrêmement difficile de faire comprendre ce lien aux Canadiens. Vous avez fait allusion à notre problème en ce sens. Nous trouvons cela difficile. Comme je l'ai mentionné, si le plus haut niveau décisionnel du gouvernement ne prend pas des mesures pour expliquer clairement aux Canadiens à répétition, nous n'atteindrons pas notre but. Les Canadiens ont été attentifs à l'intervention personnelle du premier ministre à Gagetown, récemment, à sa visite au QGDN et à ses annonces de programmes. Lorsque cela vient de lui, tout semble plus important. Plus de Canadiens écoutent le message.

Ce n'est pas au niveau provincial que nous ferons bouger les choses. Les soins de santé, l'éducation et l'environnement sont à l'avant-scène provinciale. Nous le savons tous. La responsabilité du gouvernement fédéral est de veiller à ce que l'information pertinente soit mise constamment à la disposition des Canadiens pour les aider à comprendre.

**Le sénateur Meighen:** Vous êtes très critique quant au processus d'acquisition du QGDN, et on comprend pourquoi. Il est très long. Avez-vous des améliorations à proposer?

Second, there is the question of niche capabilities. You argue for multi-faceted core capabilities within our forces. I presume that equates to a multi-faceted operational capabilities. In other words, the forces should be able to do most of the basic things that a military is called upon to do.

You hear from people all the time that we cannot do everything. We do not have heavy bombers. Notwithstanding the picture on one of our national newspapers today, we do not have an aircraft carrier. We seem to be moving towards what you gentlemen call a heavy APC as opposed to a battle tank, which to a layman seems understandable. In most of the missions that I can remember have required that type of equipment as opposed to a main battle tank. It may not be moving to a niche capability but it is certainly implying that we are not in that particular game. We cannot do that. We cannot play there. It seems that the government now recognizes the critical need for lift capability in order too we can get our troops to where the government wants them to be to solve the problem they have identified. That is encouraging to us all.

Do you agree, however, that there are things over and above what I have mentioned that we cannot do because it is too much for a nation of our size?

**Mr. Pellerin:** In respect of how to make the capital acquisition process go faster, the prime minister's announcement concerning the new ships in Gagetown is a good example. The ships that they will replace are now 35 years old; by the time they are replaced, they will be close to 50 years old. It is a priority to replace the two re-supply ships if only to support our expeditionary force. If you do not have any ships and you do not have strategic airlift, you must rely on someone else. It is like a time-share condo: When you need it, someone else also needs it because they are all going to the same place.

The ship is a good example. We do not have a capability in Canada to undertake major shipbuilding. We are talking about ships of 25,000 to 30,000 metric tons. However, instead of starting from the first step in designing the ship, we could go abroad and buy designs. The British are designing ships. The Dutch are in the process of doing something similar, as are the Americans and the Australians. That would reduce the time required to build a ship.

The contract, according to the minister, will not be signed until 2005. One of the reasons for this is that you have to start the process from scratch and then identify a shipyard and then build a shipyard to do that. Although the minister has said the first one will be finished in 2011 it will be more likely, based on past experience, 2015. If it is a high priority, as the *Sea King* was in 1983, then something should be done to hasten the process to get it faster than it is being done.

Ma deuxième question porte sur les créneaux. Vous recommandez que nos Forces se dotent de capacités de base polyvalentes. Je présume que vous pensez à des capacités opérationnelles polyvalentes. Autrement dit, nos Forces devraient être en mesure d'exécuter la plupart des opérations de base qu'on attend d'un contingent militaire.

Tout le monde répète que nous ne pouvons pas tout faire. Nous n'avons pas de bombardiers lourds. Malgré ce que laisse croire la photo publiée dans l'un de nos journaux nationaux aujourd'hui, nous n'avons pas de porte-avions. Nous semblons aller de plus en plus vers ce que vous appelez du TTB plutôt que des chars de bataille, ce qui semble compréhensible aux yeux des profanes. Dans la plupart des missions dont je peux me rappeler, nous avons utilisé ce type d'équipement plutôt qu'un char de bataille principal. Peut-être ne pouvons-nous pas affirmer appliquer déjà une politique de créneaux, mais de toute évidence, nous ne sommes pas vraiment dans le coup. Nous n'avons pas les moyens nécessaires. Nous ne pouvons pas jouer dans la cour des grands. Il semble que le gouvernement reconnaît le besoin fondamental d'accroître notre capacité de transport pour que nous puissions, nous aussi, transporter nos troupes là où le gouvernement veut les envoyer pour résoudre les problèmes relevés. Cela nous semble encourageant.

Êtes-vous d'accord, toutefois, pour dire qu'il y a bien des choses en plus de celles que j'ai mentionnées que nous ne pouvons faire parce qu'elles sont trop exigeantes pour un État de la taille du nôtre?

**M. Pellerin:** Pour ce qui est des façons d'accélérer le processus d'acquisition de capitaux, l'annonce du premier ministre en vue de l'acquisition de nouveaux navires, à Gagetown, est un bel exemple. Les navires qui seront remplacés ont 35 ans; d'ici à ce qu'ils soient remplacés, ils auront près de 50 ans. C'est une priorité que de remplacer les deux bateaux de réapprovisionnement, ne serait-ce que pour satisfaire aux besoins de notre force expéditionnaire. Sans bateau et sans transport aérien stratégique, nous dépendons des autres. C'est comme lorsqu'on a une propriété partagée: lorsqu'on en a besoin, quelqu'un d'autre en a besoin, parce que tous vont au même endroit en même temps.

Le bateau est un bon exemple. Nous n'avons pas les ressources nécessaires au Canada pour construire de grands navires. Il s'agit de navires de 25 000 ou 30 000 tonnes métriques. Cependant, plutôt que de partir de zéro et de concevoir nos bateaux de A à Z, nous pourrions acheter des plans à l'étranger. Les Britanniques conçoivent des navires. Les Hollandais sont sur le point de faire la même chose, de même que les Américains et les Australiens. Nous pourrions sauver du temps ainsi dans la construction d'un bateau.

Selon le ministre, le contrat ne sera pas signé avant 2005. Cela s'explique notamment par le fait qu'il faut partir de zéro, sélectionner un chantier et le construire. Bien que le ministre affirme que le premier bateau sera terminé en 2011, il serait plus probable, si l'on se fie aux expériences passées, qu'il le soit en 2015. Si c'est une grande priorité comme l'ont été les *Sea King* en 1983, des mesures devraient être prises pour accélérer le processus.

**Senator Meighen:** Is your suggestion that it be off-the-shelf purchases?

**Mr. Pellerin:** The design could be purchased because it takes a long time to identify what is required and get a team together to design such a big ship. We have not done that. The frigates are only 3,000 metric tons. We have not built that sort of ship.

**Senator Meighen:** No one bought our design, did they?

**Mr. Evraire:** That is right.

**Senator Meighen:** All right. What about the niche capability?

**Mr. Evraire:** As Mr. Pellerin mentioned, you may find yourself with a condo situation, where if you go into a particular niche area and discover that no one wants it or makes use of it, then you have seriously hampered your own overall military capability by focusing on something that you may or may not require but then also that others might not.

Why would we focus, for instance, only on anti-submarine warfare, for example? Well, that would certainly leave us incapable of carrying out a number of other very essential military requirements, if not offshore certainly at home as well.

**Senator Meighen:** Did we not agree to focus on anti-submarine warfare as part of our NATO obligation?

**Mr. Evraire:** That was just one element of the number of operational capabilities that we did undertake. There was the land combat capability of the brigades in Germany over the years, the air force as part of the NATO air force, indeed as well with the NORAD context.

We had at that time — and still have to a lesser degree — a variety of capabilities. If we focus on one or two or a lesser number than we with able to do now, yes, I suppose we could get by with that. However, I am not convinced that we would necessarily make the best choice. We might find ourselves wanting seriously in a particular area.

Let me give you one example. Currently, our missions for the army require on a regular basis in time 4,000 soldiers, most of them infantry. To maintain viable army units, we have chosen to regroup some of the elements of infantry battalions. We removed the anti-tank elements from the infantry battalion; we have removed the mortar elements from the battalions and grouped them together in other formations. Consequently, we have fewer “legs” on the ground in the infantry units. One of the problems we have in maintaining our missions in Afghanistan, among others, and in Bosnia, is that we do not have enough infantry soldiers.

We are focusing on a particular operational commitment but that does not necessarily allow us to provide infantry and other army elements in other areas. There just are not any available. We have focused on that approach and that limits us in any number

**Le sénateur Meighen:** Proposez-vous qu'on achète un modèle standard?

**M. Pellerin:** On pourrait acheter des plans, parce qu'il faut beaucoup de temps pour déterminer tout ce dont on a besoin et former une équipe pour concevoir un bateau de cette taille. Nous ne l'avons jamais fait. Les frégates ne font que 3 000 tonnes métriques. Nous n'avons jamais construit ce type de bateau.

**Le sénateur Meighen:** Personne n'a acheté nos plans, n'est-ce pas?

**M. Evraire:** En effet.

**Le sénateur Meighen:** D'accord. Qu'en est-il des capacités de créneaux?

**M. Evraire:** Comme M. Pellerin l'a mentionné, c'est un peu comme si on avait une propriété partagée, parce que si on choisit un créneau en particulier et qu'on se rend compte ensuite que personne n'en veut ou que personne ne l'utilise, on aura gravement nui à notre capacité militaire globale en mettant l'accent sur une chose dont nous n'avons peut-être pas besoin, ni les autres.

Pourquoi nous concentrer seulement sur la lutte anti-sous-marine, par exemple? Cela nous empêcherait certainement d'exécuter diverses autres tâches militaires très essentielles, peut-être à l'étranger et sûrement chez nous.

**Le sénateur Meighen:** Ne nous sommes-nous pas engagés envers l'OTAN à nous concentrer sur la lutte anti-sous-marine?

**M. Evraire:** Ce n'est qu'un élément opérationnel parmi plusieurs au sujet desquels nous nous sommes engagés. Il y a aussi eu la capacité de combat terrestre des brigades en Allemagne, la force aérienne qui fait partie de la force de l'OTAN et bien sûr, tout ce qui entoure le NORAD.

À l'époque, nous avons diverses capacités, que nous avons toujours, mais dans une moindre mesure. Si nous mettons l'accent sur une ou deux ou encore sur moins de domaines que nous le pouvons, alors je suppose que nous pourrions effectivement nous débrouiller. Cependant, je ne suis pas convaincu que ce serait nécessairement le meilleur choix à faire. Nous pourrions nous retrouver bien mal pris dans un domaine ou l'autre.

Je vais vous donner un exemple. En ce moment, nos missions pour l'armée nécessitent un effectif constant de 4 000 soldats, dont la plupart sont des soldats d'infanterie. Pour que nos unités demeurent viables, nous avons décidé de regrouper certains éléments des bataillons d'infanterie. Nous avons supprimé les éléments antichar des bataillons d'infanterie; nous avons supprimé les éléments de mortier des bataillons et nous les avons regroupés dans d'autres formations. Par conséquent, il y a moins d'hommes et de femmes sur le terrain dans les unités d'infanterie. L'un des obstacles au maintien de nos missions en Afghanistan, entre autres, et en Bosnie, c'est que nous n'avons pas assez de soldats d'infanterie.

Nous mettons l'accent sur un engagement opérationnel, mais cela ne nous permet pas nécessairement d'affecter des soldats d'infanterie ou d'autres éléments militaires ailleurs. Il n'y en a tout simplement pas. Nous privilégions cette façon de faire, mais cela

of other military operations. We are essentially focused in one direction and therefore limited in the degree of flexibility that we could have from a broader spectrum of military capabilities.

Finally, within NATO the whole concept of niches was considered for years. Every nation considered it as “interesting, but we do not really want to do that mostly because it will not allow us, when we need it, to make use of that capability since we expect other countries to do it they may not make the capability available.”

**Mr. Pellerin:** To add to that, some of us would suggest that the army is already pointing into a niche capability and that the current Kabul commitment is the template for the future for the army. If you look at the various conflict scenarios — which is from the rather benign search and rescue to general war — that if you look at the acquisition, for example, of the mobile gun system it means that the army will no longer be able to take part in a general war situation in an offensive operation. It would only be able to participate in a defensive operation.

The structure of the army is being decided without that defence policy review having been completed. All these decisions are taking place. If you had the commander of the army today in front of this committee, he could give you a briefing on all the equipment that he would like to have for the future: a light mobile army that would not be capable to take part in a general war scenario. Therefore, we are already pointing in a niche situation.

**Senator Atkins:** I found your presentation interesting because you included many things that were part of our recommendations in our report. Yet, I remember when the report came out we got more criticism than we got credit from organizations such as yours. It was at a time, I think a critical point, when we really needed it, going back two or three years ago just after 9/11, when this committee was formed.

In any research, if you ask the public what they consider to be the most important issue facing Canadians today, you will find that defence is at the bottom of the list. However, leadership is the issue. It is a question of the government running with the issue. I do not ever remember any strong criticism of the government when they announced the frigates or when they announced the EH-101s. The politicians debated it but the public did not react. It seems to me that we make the assumption that because it is low on the polling that it is not an important issue.

The Prime Minister announced that he will extend our commitment to Afghanistan by 900 troops for another year. Where did that come from? Is that part of a foreign defence policy, or is this just ad hoc? Where are we at in this thing? Is the white paper of 1994 still in place or have changes since 9/11 that added a whole new dimension, which is the national security policy? That has to be part of the mix.

nous limite dans les autres opérations militaires que nous pouvons mener. Nous nous concentrons sur une chose en particulier, et cela nous donne moins de souplesse que si nous avions un plus large éventail de capacités militaires.

Enfin, au sein de l'OTAN, tout le concept des créneaux est étudié depuis des années. Tous les États trouvent que c'est un concept intéressant, mais nous n'en voulons pas vraiment, parce que cela ne nous permettrait pas d'utiliser notre capacité lorsque nous en avons besoin. Nous nous attendrions à ce que d'autres pays interviennent, mais ils pourraient ne pas déployer leurs capacités.

**M. Pellerin:** J'ajouterais qu'il y a des gens qui croient que l'armée se concentre déjà sur des créneaux, et que l'engagement à Kaboul donne une bonne idée de l'avenir de l'armée. Si l'on examine les divers scénarios de conflit, qui vont de la recherche relativement inoffensive et du sauvetage à la guerre généralisée, on voit que l'acquisition du système de canon mobile, par exemple, montre que l'armée ne sera plus capable de participer à une guerre généralisée sur le plan offensif. Elle ne pourra participer que sur le plan défensif.

La structure de l'armée est définie alors que la révision de la politique en matière de défense n'est pas terminée. Toutes ces décisions se prennent actuellement. Si le commandant de l'Armée de terre était ici aujourd'hui, il pourrait vous renseigner sur tous les équipements qu'il aimerait avoir à l'avenir: des forces mobiles légères qui ne seraient pas capables de prendre part à un conflit généralisé. Par conséquent, nous nous dirigeons déjà vers une situation de créneau.

**Le sénateur Atkins:** J'ai trouvé votre exposé intéressant car il contient beaucoup d'éléments faisant partie des recommandations de notre rapport. Pourtant, je me souviens que lorsque ce rapport est paru, nous avons reçu davantage de critiques que de compliments d'organisations comme la vôtre. C'était à un moment, un point tournant, je crois, où c'était vraiment devenu nécessaire, il y a deux ou trois ans, juste après le 11 septembre, lorsque ce comité a vu le jour.

Dans n'importe quelle recherche, si vous demandez au public quel est, selon lui, le problème le plus important auquel font face les Canadiens de nos jours, vous constaterez que la défense arrive en fin de liste. Toutefois, le leadership revêt une grande importance. La question est de savoir comment le gouvernement gère la situation. Je ne me souviens d'aucune critique sévère à l'endroit du gouvernement au sujet des frégates ou des hélicoptères EH-101. Les politiciens en ont débattu, mais le public n'a pas réagi. Il me semble que nous présumons que si une question n'est pas prioritaire d'après les sondages, cela signifie qu'elle n'a pas d'importance.

Le premier ministre a annoncé qu'il allait poursuivre notre engagement en Afghanistan en déployant 900 soldats pour une année supplémentaire. À quoi cela tient-il? Cela fait-il partie d'une politique de défense étrangère ou est-ce simplement une mesure ponctuelle? Qu'en est-il exactement? Le livre blanc de 1994 est-il toujours en vigueur ou est-ce que les changements survenus depuis le 11 septembre 2001 ont conféré

Do you wish to comment on any of this?

**Mr. Evraire:** The problem we continue to have, and we have been complaining about for the longest time, is that indeed the 1994 white paper is essentially a document that has no validity given that the changed situation today. Yes, it does contain some fundamental issues that would still apply today, however, the details place emphasis is in the wrong place. Peacekeeping is hardly mentioned. Terrorism is mentioned in that document, but it certainly does not have the importance of place that it should, given the situation today. There is a great deal of ad hocery, I suspect, when you consider that decisions on major pieces of equipment are being made without the support of any fundamental policy that would follow structure and equipment requirements.

We seem to be making these changes on the fly based on the latest requirement, as opposed to looking at the much broader requirement with a longer view. This is why we have been carping constantly about the requirement for a fundamental defence review.

We have been criticized for saying that because some people believe that once a defence review starts, everything else stops. In our own submissions we have been saying that we must do a defence review, for the reasons I have just stated, but at the same time we must ensure that we do not lose any more capability. We must provide what is needed to maintain the current level and, at the very least, not lose any more capability. From that solid base we should move on to a restructured Armed Forces.

Yes, we are troubled that it has taken so long — 10 years — for the policy to be examined when most of our major allies have done it more than two or three times, in some cases, in that period. The United Kingdom and Australia have, just to name two. There is a serious requirement to get on with it.

**Senator Atkins:** I was interested in what Colonel Pellerin said about off-the-shelf purchasing. It did not occur to me that, in terms of the purchase of ships, for example, if we got the design, we might solve the political problem, because every time National Defence gets into one of these arguments it is a question of where the ships will be built, and that becomes an issue in itself. However, if we did have a national defence policy and could come to a realization of what equipment is required to deal with the overall policy commitment, we would be better off if we could purchase off-the-shelf equipment.

**The Chairman:** I thought that if we were to get three ships, one would be built in Halifax, one in Quebec and one in B.C. That would be the standard procedure.

une dimension toute nouvelle à la situation qui a donné lieu à la politique de sécurité nationale? Cela doit entrer en ligne de compte.

Avez-vous quelque chose à nous dire à ce sujet?

**M. Evraire:** Le problème auquel nous faisons toujours face, et au sujet duquel nous nous plaignons depuis très longtemps, est que le livre blanc de 1994 n'a plus aucune validité puisque la donne a changé. Il contient effectivement des éléments fondamentaux qui ont encore leur raison d'être, mais les détails mettent l'accent au mauvais endroit. On y parle à peine du maintien de la paix. On y fait état du terrorisme, sans lui accorder toutefois l'importance qu'il mérite, compte tenu de la situation actuelle. Quand on voit les décisions que l'on prend, concernant d'importants biens d'équipement, sans se fonder sur quelque politique fondamentale que ce soit qui respecte les exigences en matière de structure et de matériel, on se rend compte qu'il y a beaucoup d'improvisation.

On dirait que nous faisons ces changements à la va vite, en tenant compte des exigences les plus récentes, au lieu de nous concentrer sur des critères plus larges, reposant sur une vision à long terme. C'est la raison pour laquelle nous avons constamment trouvé à redire au sujet de la nécessité d'une revue en profondeur des questions de défense.

Nous avons été critiqués pour avoir dit cela car certains estiment que lorsqu'on entreprend un examen en matière de défense, tout le reste s'arrête. Nous-mêmes avons dit qu'il était nécessaire d'entreprendre une révision pour les raisons que je viens d'exposer, tout en veillant cependant à ne pas perdre davantage de capacités. Nous devons faire ce qu'il faut pour maintenir les choses à leur niveau actuel et, à tout le moins, ne rien perdre de notre potentiel. C'est de cette base solidement établie que nous pourrions entreprendre une restructuration des forces armées.

Oui, le fait qu'il ait fallu attendre tellement de temps, peut-être dix ans, pour que la politique soit examinée, nous préoccupe, d'autant plus que la plupart de nos principaux alliés ont effectué deux ou trois examens, dans certains cas, pendant cette période. C'est ce qu'ont fait, par exemple, le Royaume-Uni et l'Australie, pour ne citer que ces deux pays. Il est vraiment nécessaire d'agir.

**Le sénateur Atkins:** J'ai trouvé intéressant ce qu'a dit le colonel Pellerin au sujet des achats d'articles de série. Il ne m'était pas venu à l'idée, en ce qui concerne l'achat de navires, par exemple, que si nous avions les plans, nous pourrions résoudre le problème politique, parce qu'à chaque fois que la Défense nationale se heurte à ce genre de difficultés, c'est pour savoir où seront construits les navires, et cela devient un problème en soi. Toutefois, si nous étions dotés d'une politique de défense nationale et si nous pouvions déterminer quel équipement est nécessaire pour nous acquitter de nos engagements en vertu de la politique globale, nous nous porterions mieux en pouvant acheter directement l'équipement sur le marché.

**Le président:** Je croyais que si nous voulions acquérir trois navires, l'un devait être construit à Halifax, l'autre au Québec et le troisième en Colombie-Britannique. Ce serait la procédure normale.

**Mr. Pellerin:** You make a good point, senator. If we say that we should have a holistic approach to national security, it should include, for instance, a ship-building policy in Canada. Here we are, the country with the longest coastline in the world, and we do not have a ship-building policy. About nine months ago, we closed the shipyard in Saint John, and now the government has announced a big contract for the three largest ships that we have ever had. There is a disconnect here that needs to be addressed.

Both Senator Meighen and yourself have addressed the issue of defence as a priority of the government. The difficulty we face is that the priorities of the government are health, the environment, Aboriginal issues and now municipalities, which are all responsibilities that either belong to the provinces or are shared. There is a very strong lobby group to apply pressure on the government. However, if the Prime Minister does not give priority to defence, defence becomes an orphan and we are left on our own.

I am surprised that, in a mature nation such as Canada, the head of the government does not say that the first priority of the government is to ensure the security of our citizens, and the rest flows from that. I am glad that we saw that in the Speech from the Throne. For the first time since I have been reading the Speeches from the Throne that mention was there. However, the logic must be built around that paradigm shift.

**Senator Atkins:** You are right. If the Prime Minister does not buy it, it will not happen. Just look at the Red Book.

Going back to our report, we recommended 75,000 troops and \$4 billion a year. That is peanuts compared with what you are suggesting here.

**Mr. Evraire:** We are looking over a much longer period.

**Senator Atkins:** What is the period?

**Mr. Pellerin:** Fifteen years.

**Senator Atkins:** We were saying that we wanted the budget to be \$20 billion by 2010.

**Mr. Evraire:** Yes. We read your report very carefully. The initial reaction might have been that it was a little off-the-cuff in terms of returning our troops home. You might have noticed that I indicated that we have reached the point, whether we like it or not, that we are actually doing that. However, there are some commitments that it would be inappropriate, silly or almost impossible to withdraw from. Certainly, the large commitments are looking like they will have to be delayed for a while or terminated simply because, as I have said, the army commander says that, starting in September, there are only 500 troops to redeploy.

**Senator Atkins:** How do we deal with the 900 in the extension of a year in Afghanistan?

**M. Pellerin:** Vous avez soulevé un point important, sénateur. Si nous disons que nous devrions adopter une approche holistique en matière de sécurité nationale, celle-ci devrait inclure, par exemple, une politique sur la construction navale au Canada. Voilà la situation: nous sommes le pays ayant le littoral le plus long du monde et nous n'avons même pas de politique concernant la construction navale. Il y a environ neuf mois, nous avons fermé le chantier naval de Saint John, et le gouvernement annonce maintenant la signature d'un important contrat pour les trois plus gros bâtiments que nous n'ayons jamais eus. Il y a là une incohérence que nous devons corriger.

Le sénateur Meighen et vous-même avez parlé de la question de la défense comme une priorité du gouvernement. Notre problème, c'est que les priorités du gouvernement sont la santé, l'environnement, les Autochtones et maintenant les municipalités, lesquelles sont toutes des responsabilités incombant aux provinces ou partagées. Il existe un groupe de lobbying très fort qui fait pression sur le gouvernement. Cependant, si le premier ministre n'accorde pas la priorité à la défense, celle-ci deviendra orpheline et laissée pour compte.

Je suis surpris de voir que dans une nation aussi développée que le Canada, le chef du gouvernement ne dise pas que la principale priorité de l'État est d'assurer la sécurité des citoyens, et tout le reste en découle. Je me réjouis que ce soit dans le discours du Trône. Pour la première fois depuis que je lis ces discours, j'ai vu qu'on y faisait mention de cette question. Toutefois, la logique doit reposer sur un changement de paradigme.

**Le sénateur Atkins:** Vous avez raison. Si le premier ministre n'y croit pas, cela ne fonctionnera pas. Il suffit de voir ce qui s'est passé avec le livre rouge.

Pour en revenir à notre rapport, nous avons recommandé 75 000 soldats et 4 milliards de dollars par année. Ce sont des broutilles comparé à ce que vous proposez ici.

**M. Evraire:** Nos estimations portent sur une période beaucoup plus longue.

**Le sénateur Atkins:** Quelle est cette période?

**M. Pellerin:** Quinze ans.

**Le sénateur Atkins:** Nous disions que nous voulions que le budget atteigne les 20 milliards de dollars d'ici 2010.

**M. Evraire:** Oui. Nous avons lu votre rapport avec beaucoup d'intérêt. La réaction initiale aurait pu être qu'il était un peu hâtif de rappeler nos troupes au pays. Vous avez sans doute remarqué que j'ai dit que nous avons atteint un point, que nous le voulions ou pas, où c'est effectivement ce que nous faisons. Cependant, il existe certains engagements desquels il serait inapproprié, fou ou pratiquement impossible de se retirer. Ce qui est certain, c'est qu'il semble que les grands engagements devront attendre un certain temps ou qu'il faudra tout simplement y mettre un terme car, comme je l'ai dit, selon le commandant de l'Armée de terre, au mois de septembre, il ne restera plus que 500 soldats à redéployer.

**Le sénateur Atkins:** Que faites-vous des 900 soldats qui devront rester une année de plus en Afghanistan?

**Mr. Evraire:** We are about to come to a crunch, and I suspect that we should be hearing about it fairly soon. There is a mismatch in commitments and capabilities that will, I think, severely surprise a lot of people.

**The Chairman:** Not this committee, Senator Atkins.

**Senator Munson:** General, this has been rather a depressing evening. You said that the pending crisis could not be avoided. You said that the road to recovery will be long and that if Canada does not pause and rebuild now, the recovery of Canada's defence capabilities will slip to 2030 or 2050. That is a long time away. Most of us will not be here by then.

Getting back to the 1994 white paper, how would you modify the fundamental missions of defence of North America, participation in multinational organizations and provide assistance to civil authorities in other government departments?

**Mr. Evraire:** I would not change them one iota except to fund them to provide the resources required to accomplish those missions adequately. It is not the statement of the missions themselves, as much as the inadequate funding or provision of resources generally for those missions to be accomplished.

The one about international commitments is the most obvious one to look at in terms of our having reached the point where resources have reached the end of the line resulting in our withdrawing a number of our forces from Bosnia and we will find it very difficult to maintain our commitment in Afghanistan.

**Mr. Pellerin:** One part of these three priorities that has changed substantially and has an impact on the other two is our own national security. During the Cold War it was pretty straightforward: there was the Soviet Union, the bombers, the threat against Canada, et cetera. Now, however, our national security is much more threatened, as we have seen from September 11. That may not have yet impacted our defence and security policy, but it should. We must also consider the link between our national security and international security. As we saw in Afghanistan before September 11, we must recognize that we, as a trading nation, need stability in the world, and therefore we need to be committed to the world with our Armed Forces.

That explains, to a large extent, why we are in Kabul. The government has not made that very clear from the start, but there is a good reason for being in Kabul. If you follow Canada's history in the 20th century, all our wars have been fought abroad. I think we want to keep it that way. If there is instability in the world, we should address that instability where it is, so that it is not imported into Canada or exported into Canada.

**M. Evraire:** Nous serons bientôt confrontés à un dilemme et je crains que nous n'en entendions parler sous peu. Il y a un décalage entre les engagements et nos capacités qui, je crois, surprendra grandement beaucoup de gens.

**Le président:** Pas les membres de ce comité, sénateur Atkins.

**Le sénateur Munson:** Général, la soirée a été plutôt déprimante. Vous avez dit que la crise latente ne pouvait être évitée. Vous avez ajouté que le chemin menant à un redressement de la situation sera long et que si le Canada ne prend pas des mesures maintenant, ses moyens de défense ne seront pas rétablis avant 2030 ou 2050. C'est encore très loin. La plupart d'entre nous ne seront plus ici à cette époque.

Pour en revenir au livre blanc de 1994, j'aimerais savoir comment vous modifieriez les missions fondamentales de défense de l'Amérique du Nord ou la participation à des organisations multinationales et comment vous aideriez les autorités civiles d'autres ministères.

**M. Evraire:** Je n'y apporterais absolument aucun changement, si ce n'est au chapitre du financement pour leur donner accès aux ressources nécessaires leur permettant de s'acquitter adéquatement de ces missions. Ce n'est pas l'énoncé des missions qui pose problème, mais plutôt le financement inadéquat ou le manque de ressources accordées de manière générale pour l'accomplissement de ces missions.

Ceci est encore plus évident dans le cadre de nos engagements internationaux puisque nous en sommes arrivés au point où les ressources sont presque épuisées, de sorte que nous avons dû retirer un certain nombre de nos soldats de Bosnie et qu'il nous sera très difficile de maintenir nos engagements en Afghanistan.

**M. Pellerin:** Une partie de ces trois priorités qui a changé de façon marquée et qui a une incidence sur les deux autres concerne notre propre sécurité nationale. Pendant la guerre froide, la situation était claire: il y avait l'Union soviétique, les bombardiers, la menace contre le Canada, et cetera. De nos jours, toutefois, notre sécurité intérieure est beaucoup plus menacée, comme nous l'avons observé depuis le 11 septembre. Cela n'a peut-être pas encore eu d'impact sur notre défense ou notre politique en matière de sécurité, mais les choses pourraient changer. Nous devons également considérer le lien qui existe entre notre sécurité intérieure et la sécurité internationale. Comme nous l'avons vu pour l'Afghanistan avant le 11 septembre, nous devons reconnaître qu'en tant que nation commerçante, nous avons besoin d'un monde stable; par conséquent, nous devons nous acquitter de nos engagements face au monde à l'aide de nos forces armées.

Cela explique, dans une large mesure, pourquoi nous sommes présents à Kaboul. Le gouvernement ne l'a pas dit très clairement dès le début, mais il y a une bonne raison d'être à Kaboul. Si vous revoyez l'histoire du Canada au cours du XX<sup>e</sup> siècle, vous verrez que nous avons toujours combattu à l'étranger. Je crois que nous voulons que cela continue ainsi. S'il y a de l'instabilité dans le monde, nous devons aller sur le terrain pour y mettre fin, de façon à ce qu'elle n'affecte pas le Canada.

**Senator Munson:** If it does come to Canada, should the Canadian Armed Forces be more involved in national security?

**Mr. Evraire:** More involved?

**Senator Munson:** I mean with respect to domestic national security, dealing with the Deputy Prime Minister's Office, that sort of thing?

**Mr. Evraire:** Very definitely. The Armed Forces are the force of last resort. If the normal security institutions of the country are overwhelmed, then we must resort to the armed forces as a final force to protect us. Indeed, if we are committed, as we are now, with most of our available deployable army to foreign commitments, and if, at the same time, we have a serious problem in Canada, where do we go? There is the concern that there simply would not be enough to go around.

**Senator Munson:** My last question follows up on what Senator Meighen and Senator Atkins were referring to: the \$50 billion for new equipment, \$30 billion to restore intellectual capital, \$20 to \$30 billion to rebuild support, and \$10 billion to restore reality assets. That is military jargon.

How can Canadians who are watching this session buy into those kinds of numbers and support? How do we create a climate so that they can buy into these kinds of numbers, that spending on the military is as vital as health care or as child poverty? How do we get Canadians to care about this issue? You talked about certain areas of the country where, obviously, people do, but I do not think the military is on anybody's lips in a majority way.

**Mr. Evraire:** I am afraid you are right. I admit that many of us in the process of trying to bring the information to Canadians are not very good at communicating. We provide statistics that are probably lacking in facility to understand. We do not necessarily have all the means as well to make that information available to Canadians as broadly as we would like. For instance, this particular presentation was put together with this particular committee in mind, with the understanding that there is already a great deal of understanding of defence issues. If we were to try to present this information to a broader, uninitiated audience, we would have to do it in a very different way.

One of the ways that it is done, of course, is through the presence of Canadian forces in the community — the reserve forces and regular forces, for example. Canadians are delighted to see the military respond to aid civil power and give assistance to civil authority, the floods, forest fires, et cetera. As soon as the problem goes away and the forces return to barracks, then it is forgotten all too quickly. That is something we live with. I guess

**Le sénateur Munson:** Si elle gagnait notre pays, les Forces armées canadiennes devraient-elles intervenir davantage pour assurer la sécurité nationale?

**M. Evraire:** S'engager davantage?

**Le sénateur Munson:** Je veux parler de la sécurité nationale, du Bureau du vice-premier ministre, ce genre de choses.

**M. Evraire:** Tout à fait. On fait appel aux forces armées en dernier recours. Si les institutions chargées normalement de la sécurité dans le pays sont débordées, il faudra faire appel à l'armée, en dernier recours, pour nous protéger. D'ailleurs, si nous sommes engagés, comme c'est le cas actuellement, avec la plupart de nos effectifs disponibles déployables, à l'étranger et qu'en même temps, nous avons un sérieux problème au Canada, que ferons-nous? Nous craignons qu'il n'y ait tout simplement pas suffisamment de ressources pour faire face à toutes les situations à la fois.

**Le sénateur Munson:** Ma dernière question va dans le sens des commentaires des sénateurs Meighen et Atkins et concerne les 50 milliards de dollars pour les nouveaux équipements, les 30 milliards de dollars pour renouveler le capital intellectuel, les 20 à 30 milliards de dollars pour retrouver le soutien nécessaire et les 10 milliards de dollars pour rétablir les actifs. C'est du jargon militaire.

Comment les Canadiens qui regardent cette séance peuvent-ils accepter ces chiffres et ce type d'appui? Comment créer un climat permettant de faire admettre ces chiffres et de convaincre les gens que les dépenses militaires sont aussi vitales que les dépenses en soins de santé ou pour lutter contre la pauvreté des enfants? Comment susciter l'intérêt des Canadiens pour ces questions? Vous avez parlé de certaines régions du pays où, évidemment, les gens s'en préoccupent, mais je ne crois pas que l'armée soit une priorité pour la majorité de la population.

**M. Evraire:** Je crains que vous n'ayez raison. J'admets que beaucoup, parmi nous, qui essaient de transmettre des informations aux Canadiens, ne sont pas de très bons communicateurs. Nous publions des statistiques qui sont probablement assez difficiles à comprendre. Nous n'avons pas non plus nécessairement tous les moyens nous permettant de diffuser l'information auprès des Canadiens le plus largement possible. Par exemple, nous avons préparé cet exposé pour ce comité particulier en sachant que vous compreniez déjà grandement les questions de défense. Si nous avions dû communiquer cette information à un public beaucoup plus vaste et moins initié, nous aurions dû nous y prendre d'une toute autre façon.

L'une des manières de le faire, bien sûr, c'est en assurant la présence des Forces canadiennes au sein de la communauté — les forces de réserve et les forces régulières, par exemple. Les Canadiens sont ravis de voir que les militaires aident les autorités civiles lors d'inondations, de feux de forêt, et cetera. Mais dès que le problème est réglé et que les soldats retournent dans leur caserne, on les oublie aussitôt. Nous y sommes habitués.

we should be delighted that the military are not on Canadians' minds all the time because it is the case that we are not in a situation of conflict in Canada.

Our problem is to make sure that when the fire bell goes, there is a fire truck to come out of the fire station. Right now, there are holes in the hoses, and if we try to put out a fire, we will discover the pressure is not there. To use those somewhat corny analogies, they may at least remind people of the importance of being prepared for the worst.

The biggest difficulty is knowing how much of a response or resources are required, and that is not anything that any single person involved in this process could come up with. I suspect that only through considerable exchange of information and discussion could we achieve a level of Canadian Forces' operational capability that ideally would respond to the worst-case scenario.

**The Chairman:** I would like to wrap up, if I could, General, just with an observation or two and a question.

You talk about a time frame of 2030 to 2050, well beyond the perspective or horizon of any politician, way beyond an election cycle, even beyond the expectations of a senator. It is very difficult to contemplate people motivating a nation to support a goal that is that far away.

You have touched on, but not addressed head on, the question of political will. We see in this country a lack of political will to achieve these goals. The lack of political will has been carried through a number of succeeding governments. It is not a problem unique to one. We can go back over the last half-dozen administrations, and we see the same trend lines.

This political will, or lack thereof, appears to me not to be an accident. Canadians do not feel threatened. Canadians feel fairly secure. Canadians also do not share the objectives of an expeditionary military. The case has not been made that Canadians have reason to feel threatened or that the proper role of the military is expeditionary. Frankly, it has been more than 50 years since the case has been made and accepted by Canadians.

How do you move the country that feels secure and does not feel that the objectives of sending its young men and women overseas are worth it?

**Mr. Evraire:** Without wishing to sound glib, of course, one can only do that with great difficulty. It is a very broad problem of education, not only of history. Our history has many examples of the fact that life in Canada continued reasonably calmly despite the fact that there were world conflicts going around and that many Canadians lost their lives in protecting that situation back home. Unless these sorts of things are provided as reminders on a regular basis, then we will not succeed.

J'imagine que nous devrions nous réjouir du fait que nos concitoyens ne pensent pas toujours aux militaires car cela signifie que nous ne sommes pas dans une situation de conflit au Canada.

Notre problème est de nous assurer que lorsque la sonnerie d'alarme-incendie se déclenche, nous avons un camion de pompier prêt à sortir de la caserne. Actuellement, il y a des trous dans les lances à incendie et si nous essayons de combattre un feu, nous voyons rapidement qu'il n'y a pas assez de pression. Ce type d'analogie quelque peu creuse devrait au moins nous rappeler l'importance d'être préparés pour faire face au pire.

La plus grande difficulté consiste à savoir comment réagir ou quelles ressources sont nécessaires, et ce n'est pas quelque chose qu'une seule personne peut déterminer. Ce n'est qu'au terme d'un échange considérable d'informations et après maintes discussions qu'on pourra atteindre un niveau où la capacité opérationnelle des Forces canadiennes sera idéale pour faire face aux pires scénarios.

**Le président:** J'aimerais conclure, si vous le permettez, général, en faisant une observation ou deux et en posant une question.

Vous avez parlé de l'horizon 2030 à 2050, ce qui va bien au-delà de la perspective ou de la vision de n'importe quel politicien, de tout cycle électoral et même des attentes d'un sénateur. Il est très difficile de trouver des gens capables de motiver une nation pour qu'elle appuie un objectif aussi lointain.

Vous avez évoqué, mais pas abordé de front, la question de la volonté politique. Nous voyons, dans ce pays, un manque de volonté politique pour atteindre ces objectifs. Ce manque de volonté politique s'est manifesté au cours des gouvernements successifs. Ce n'est pas le problème d'un seul. Il suffit de remonter aux six administrations précédentes pour voir que les tendances étaient les mêmes.

Cette volonté politique, ou absence de volonté, ne me semble pas être fortuite. Les Canadiens ne se sentent pas menacés; ils se considèrent même plutôt en sécurité. En outre, ils ne partagent pas les objectifs d'un corps expéditionnaire. Rien ne prouve que les Canadiens ont des raisons de se sentir menacés ou de penser que les militaires doivent jouer un rôle expéditionnaire. Très franchement, cela fait plus de 50 ans que c'est ainsi et accepté par les Canadiens.

Comment mobiliser un pays qui se sent en sécurité et qui ne croit pas que les objectifs pour lesquels on envoie des jeunes hommes et des jeunes femmes à l'étranger en valent la peine?

**M. Evraire:** Sans vouloir paraître désinvolte, bien sûr, c'est très difficile à faire. C'est un très vaste problème d'éducation, et pas seulement d'histoire. Notre histoire comporte de nombreux exemples attestant que la vie au Canada a continué de manière assez paisible malgré les conflits ailleurs dans le monde et que beaucoup de Canadiens ont perdu la vie pour empêcher que cette situation n'affecte notre pays. Si on ne rappelle pas ces choses régulièrement, on n'arrivera à rien.

I mentioned the Haitian community in Montreal. That is a small group. They certainly felt threatened and were delighted that Canada contributed something to stabilize the situation down there.

Unless we are constantly reminding Canadians of the importance of maintaining peace and security worldwide and providing concrete reasons about the difficulties resulting from the lack of peace and security, we will not succeed. I suspect that 9/11 and the temporary closing of the border was probably frightening to a number of people who very directly have jobs that depend on trade. Fortunately, although the situation was not made as smooth as it was in the past, it is greatly corrected now, but it was a serious problem for a short while. We all understand the difficulty of attention span in terms of issues that are happening, however important they may be.

The message that all these things are important must be conveyed in a convincing manner at the highest political level. Canadians must understand that Canada will not be the wonderful country in which we are living unless we maintain security and stability worldwide. Otherwise, we will continue to have this enormous difficulty of convincing Canadians that defence does not matter much.

**Senator Forrestall:** Is international terrorism versus the old reasons for going to war — territorial, political and so forth — not in itself sufficient to alarm people? We hear now of threats against 20,000 people in one centre in Chicago. It is incredible; it is almost like the plague.

**Mr. Evraire:** I am continually amazed that Canadians seem to be so unconcerned about terrorism and terrorist acts, despite the existence of a border between the United States and Canada and certain situations — 9/11 being the obvious example — happening so close to that border. I mentioned the attention span; it is very short. The last thing in the world any of us would want is a situation that would involve Canadians directly in a horrible terrorist act. As a result, a great angst and interest for security would develop. We do not want that. We want to prevent that from happening.

However, it is difficult to convince Canadians that there is a requirement to prevent that from happening. Indeed, I cannot come up with any other solution but a barrage of information from the highest political levels to make the point to Canadians that our way of life needs to be protected and that Canadians need to contribute to that.

**The Chairman:** General, Colonel, on behalf of the committee, thank you for appearing before us. The paper you provided to us is very valuable.

We will reflect on it at some length. We have appreciated your candid answers to our questions and we hope to see you again soon.

J'ai parlé de la communauté haïtienne à Montréal. Il s'agit d'une petite communauté. Elle se sent certes menacée et a été heureuse que le Canada ait contribué à stabiliser la situation là-bas.

Nous échouons à moins que nous rappelions constamment aux Canadiens l'importance de maintenir la paix ainsi que la sécurité dans le monde et que nous leur expliquions concrètement les difficultés engendrées par le manque de paix et de sécurité. Je pense que les événements du 11 septembre et la fermeture temporaire de la frontière ont fait probablement peur à plusieurs personnes, dont le travail était lié très essentiellement au commerce. Même si elle n'a pas retrouvé sa souplesse d'auparavant, la situation a été corrigée considérablement, mais elle a été périlleuse pendant un court laps de temps. Nous comprenons tous que les problèmes retiennent difficilement l'attention pendant longtemps, quelle que soit leur importance.

Il faut convaincre les plus hautes instances politiques de l'importance de tous ces facteurs. Les Canadiens doivent comprendre que notre pays ne sera plus le magnifique endroit où nous vivons, à moins que nous assurions la sécurité et la stabilité dans le monde. Sinon, nous continuerons à éprouver beaucoup de difficulté à convaincre les Canadiens de l'importance de la défense.

**Le sénateur Forrestall:** Est-ce que par rapport aux vieux motifs justifiant la guerre — territoriaux, politiques, et cetera —, le terrorisme international ne constitue-t-il pas une raison suffisante d'alerter les gens? On nous rapporte que des menaces ont été proférées contre 20 000 personnes dans un centre à Chicago. C'est incroyable. C'est presque un fléau.

**M. Evraire:** Je suis constamment étonné de constater l'indifférence apparente des Canadiens à l'endroit du terrorisme et des attentats terroristes malgré la frontière avec les États-Unis et certaines situations qui se produisent si près de cette frontière et dont les événements du 11 septembre constituent le meilleur exemple. J'ai parlé du fait que ces problèmes ne retiennent pas très longtemps notre attention. La dernière chose au monde que nous souhaiterions, c'est un attentat terroriste horrible impliquant directement des Canadiens. Une telle situation ferait augmenter l'angoisse et l'intérêt à l'égard de la sécurité. Ce n'est pas ce que nous souhaitons. Nous voulons plutôt prévenir une telle situation.

Cependant, il est difficile d'en convaincre les Canadiens. En fait, je peux uniquement proposer que les plus hautes instances politiques expliquent exhaustivement et constamment aux Canadiens que notre mode de vie doit être protégé et qu'ils doivent faire leur part.

**Le président:** Général, colonel, au nom du comité, je vous remercie de votre présence parmi nous. Votre mémoire nous est très utile.

Nous l'examinerons exhaustivement. Nous vous sommes reconnaissants de vos réponses franches à nos questions et nous espérons vous revoir sous peu.

Our next witness is Dr. David Bercuson. He is director of the Centre for Military and Strategic Studies at the University of Calgary. Dr. Bercuson has published on a wide range of topics specializing in modern Canadian politics, Canadian military history and, of particular interest tonight, Canadian defence and foreign policy. Dr. Bercuson is the 2002 winner of the J. B. Tyrrell Historical Medal from the Royal Society of Canada and the Honorary Lieutenant Colonel 33 Field Engineer Squadron, a land force reserve military engineer unit of the Canadian Forces. Welcome to the committee. Please proceed.

**Dr. David J. Bercuson, Director, Centre for Military and Strategic Studies, University of Calgary:** As I forwarded a very long statement, I will not take everyone's time by reading it. I will expand on a few of the main themes.

First, although 15 years in the post-Cold War world, we are operating in a cold-war policy framework. From roughly 1945, 1950, depending how you want to count it, until the fall of the Berlin wall and the end of the Cold War in 1989, 1990, it was relatively easy for us to coast when it came to foreign defence policy. I do not mean that in a pejorative way. I mean that, through background, history, culture, geography, trade, interests and values and being a solid and firm member of the western alliance and a partner with the United States in the continental defence of Canada, our foreign defence policy could coast from year to year and from government to government without very much change. Despite the issuance of a number of white papers, some of which you will remember, the fundamentals of that policy remained the same, and indeed, remain the same today.

However, the challenges have been considerably different since the end of the Cold War. We have not taken the opportunity to explain to our fellow Canadians that we cannot really do it any longer simply by rolling downhill. The interests of this country, let alone its values, require us to keep an active foreign policy and to examine our defence policy far more often than we have in the past. We will not question the basic assumptions about the need to defend Canada, the need to help defend North America, and the need for occasional international intervention. However, as a trading nation, we rely greatly on the continuing development of a global community, borders that are easily crossed by people and ideas, and the continued development of freedom. International disorder will eventually enter into our country, as it always has for hundreds and hundreds of years. Canadians need to be reminded of that on a fairly regular basis; they have not been.

Whatever our foreign and defence policy eventually evolves into over the next year or two, it must be something that is easily seen by Canadians to be Canadian and to serve the interests of

Notre prochain témoin est David Bercuson, directeur du Centre des études militaires et stratégiques à l'Université de Calgary. Dans ses articles et ses livres, il a abordé diverses questions, particulièrement la politique contemporaine canadienne, l'histoire militaire canadienne et, ce qui nous intéresse particulièrement ce soir, la politique canadienne en matière de défense et d'affaires étrangères. En 2002, il a reçu la médaille historique J. B. Tyrrell décernée par la Société royale du Canada. Il est lieutenant-colonel honoraire du 33<sup>e</sup> Escadron de génie, une unité de génie militaire de la Réserve de la Force terrestre. Nous vous souhaitons la bienvenue. Vous avez la parole.

**M. David J. Bercuson, directeur, Centre des études militaires et stratégiques, Université de Calgary:** Comme je vous ai remis une très longue déclaration préliminaire, je vous épargnerai du temps en ne la lisant pas. Je paraphraserai quelques-uns des thèmes que j'y aborde.

Premièrement, même si la période de l'après-guerre froide a débuté il y a 15 ans, le cadre stratégique que nous employons remonte encore à la période de la guerre froide. De 1945 ou 1950, selon la date de départ que vous choisissez, jusqu'à la chute du mur de Berlin et la fin de la guerre froide en 1989 ou 1990, il nous a été relativement facile d'adopter une attitude de laisser-aller dans notre politique en matière de défense et d'affaires étrangères. Je ne le dis pas d'une façon péjorative. En raison de nos antécédents, de notre histoire, de notre culture, de notre géographie, de nos échanges commerciaux, de nos intérêts ainsi que de nos valeurs, et étant donné que nous sommes un membre indéfectible de l'alliance occidentale de même qu'un partenaire des États-Unis dans la défense continentale, nous avons pu appliquer, au fil des ans, une politique qui n'a pas beaucoup changé d'un gouvernement à l'autre en matière de défense et d'affaires étrangères. Malgré la publication de plusieurs livres blancs, dont vous vous rappellerez certains, les aspects fondamentaux de cette politique sont demeurés les mêmes et le sont encore aujourd'hui.

Cependant, les problèmes ont beaucoup changé depuis la fin de la guerre froide. Nous n'avons pas saisi l'occasion d'expliquer aux Canadiens que nous ne pouvions réellement plus continuer ainsi. En raison de nos intérêts et de nos valeurs, nous devons mettre en oeuvre une politique étrangère dynamique et examiner notre politique en matière de défense beaucoup plus souvent que nous ne l'avons fait par le passé. Nous ne mettrons pas en cause les hypothèses fondamentales sur la nécessité de défendre le Canada, de contribuer à la défense de l'Amérique du Nord et de participer à certaines missions internationales. Cependant, nous sommes un pays commercial qui mise beaucoup sur la croissance de la communauté mondiale, sur des frontières pouvant facilement être franchies par les personnes et les idées ainsi que sur l'essor de la liberté. Les perturbations internationales finiront par toucher notre pays, comme ce fut toujours le cas depuis des centaines et des centaines d'années. Il faut le rappeler assez régulièrement aux Canadiens, ce que nous n'avons pas fait.

Notre politique de défense et celle en matière d'affaires étrangères devront, au cours des deux prochaines années, déboucher sur une solution que les Canadiens considéreront

Canada. It should not be seen to serve the interests of any other country nor the interests of the NATO. The missions have to be seen by the Canadian people to serve their interests, values and pride.

The government needs to take a leadership role. I do not say this in a pejorative way either. In most of the major issues of any day, governments lead. That is why we have governments; that is why we have representative democracy. You folks, with all due respect, are the people we expect to run our daily business for us. Whether that is a matter of medicare at the federal level or power and water at the provincial level, we select political leaders to do the governing for us and to lead. We expect them to take the measure of what we want to see happen from time to time, but it is not the business of Joe Canadian or Jill Canadian to take the lead in matters of national defence. It is not their business to take the lead — especially in abstract matters. Defence matters are abstract because we do not live in a dangerous part of the world. We are not directly threatened.

Therefore, it is very important that the government take the lead. Whatever policies emerge should be policies that that will be seen easily by Canadians to serve Canadians and serve Canadian policy. If it is a Canadian policy, our allies will be well served.

We also need to have more accountability in the running of our defence establishment. I was listening to the discussion before. It simply is an outgrowth of our parliamentary system that our legislative branch does not have any direct say in the way our military is run. You can inquire, as you do. You can write reports, as you do. The Standing Senate Committee on National Security and Defence can do that. However, our system will not allow the Senate or the House of Commons to play the lead role in the development of defence policy or the management of the military forces of Canada, as is played by the legislative branch in the United States. That is fine. We have our system of government.

However, we need to modernize the system of accountability, as we need to close the democratic deficit in many other ways in parliamentary reform. I would hope that in future we would have greater parliamentary interest and greater parliamentary involvement. After all, it is the voters and citizens to whom the military is responsible. If Parliament does not take a greater hand in the managing and oversight of the military, then Canadians, operating through Parliament, will continue to be alienated from the military.

We need to have mandated regular policy reviews. We cannot go 10 years between policy reviews any more. No one can predict the future, but there was a certain degree of predictability in the Cold War. We knew who the guys in the black hats were and we

comme canadienne et qui répondra aux intérêts de notre pays, et non pas à ceux d'un autre pays ou de l'OTAN. Il faudra que les Canadiens jugent que nos missions correspondent à nos intérêts, à nos valeurs et à notre fierté.

Le gouvernement doit assumer un rôle de chef de file. Encore une fois, mes propos n'ont aucune connotation péjorative. Devant la plupart des principaux problèmes auxquels ils sont confrontés, les gouvernements assument un tel rôle. C'est pourquoi nous avons des gouvernements et une démocratie représentative. Je vous le dis avec tout le respect que je vous dois, nous nous attendons à ce que vous, les parlementaires, dirigiez nos affaires quotidiennes. Qu'il s'agisse de l'assurance-maladie qui relève du gouvernement fédéral ou de l'eau qui est un domaine de compétence provinciale, nous choisissons nos dirigeants politiques afin qu'ils nous gouvernent et nous dirigent. Nous nous attendons à ce qu'ils jaugent ce que nous souhaitons parfois voir se réaliser, mais il n'incombe pas au Canadien moyen ni à la Canadienne moyenne d'orienter les affaires relevant de la défense nationale. Un tel rôle ne leur revient pas, particulièrement lorsqu'il s'agit de questions abstraites. Les affaires relevant de la défense nationale sont abstraites, parce que nous ne vivons pas dans une partie dangereuse du monde. Nous ne sommes pas menacés directement.

Par conséquent, il est très important que le gouvernement assume son rôle de chef de file. Les Canadiens doivent pouvoir facilement se rendre compte que les politiques adoptées servent leurs intérêts et correspondent à la stratégie de notre pays. S'il s'agit d'une politique canadienne, nos alliés seront gagnants.

Nous devons également améliorer la reddition des comptes dans l'administration de nos ressources militaires. J'ai écouté les propos échangés auparavant. Dans notre régime parlementaire, le pouvoir législatif n'a nullement voix au chapitre dans l'administration de nos forces militaires. Vous pouvez examiner certaines questions, comme vous le faites. Vous pouvez rédiger des rapports, comme vous le faites. Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense peut très bien le faire. Cependant, notre régime parlementaire n'autorise ni le Sénat ni la Chambre des communes à jouer un rôle prépondérant dans l'élaboration de notre politique de défense ou dans la gestion de nos forces militaires, comme le fait le pouvoir législatif américain.

C'est très bien. Nous avons notre régime politique. Cependant, nous devons moderniser notre mécanisme de reddition des comptes, comme nous devons combler le déficit démocratique à bien d'autres égards, dans le cadre de notre réforme parlementaire. J'espère qu'à l'avenir, les parlementaires seront davantage mis à contribution et s'intéresseront plus à ces questions.

Après tout, les militaires relèvent des électeurs et des citoyens. Si le Parlement ne participe pas davantage à la gestion et à la surveillance des activités militaires, les Canadiens et le Parlement qui les représente continueront d'être loin des militaires. Nos

knew their objectives. There was a certain balance in the world that allowed us, as I was saying earlier, to coast, more or less, from review to review. Who could have foreseen September 11?

Indeed, in 1994, when the white paper was issued, peacekeeping as a blue beret operation was already in mortal danger. One could say that it died with Canadian soldiers fighting a battle in Croatia in 1993, and no one seemed to have noticed it. I am referring to the Medak Pocket. I do not mention that to merely throw plaudits at the Canadian Forces. It was that episode, if not some others — we are marking the 10th anniversary of the Rwandan genocide this month — that was really the beginning of the end of peacekeeping as we knew it from 1957. We did not notice it at the time.

We need to have regular mandated reviews of our policy. We need to look at the stuff that people do not seem to very much want to look at and have not looked at in the past because it is not especially sexy. It is pretty tough to get into the details. We need to look at procurement. We need to look at the system of how we do procurement.

Many mistakes were made in the past by all governments. I say that in a non-partisan way. Why is it that stories continue about continued wasted dollars on M-113 upgrades? Why is this happening with great regularity? Maybe it is something that cannot be avoided in our system of government, but the Australians have appointed a special adviser or deputy minister or associate minister of defence strictly for the purpose of examining their own procurement policies. Should we not be doing the same? Soldiers without guns are just people in uniform. The procurement is very important and we need to look at that.

We need to look at how the national defence headquarters is functioning. In 1964, the Cold War was about four years old. I do not think we foresaw at the time that kinds of challenges would be presented to NDHQ as an actual command authority. I know that there are historical reviews that go on after every major Canadian Forces operation. Why are these reviews not made public so that we can all look and see and decide for ourselves whether the system of command, which evolved in the early 1970s for a Cold War world, is still working in the 21st century?

In respect of unification, what is working and what is not? I think unification was the right policy at the time. I am not sure it was carried out correctly. What I know today that is that we really do have three militaries again. Is that the best thing? What do we do with situations, for example, where we have taken a unified function like recruiting, we operate a Canadian Forces recruiting group and there are issues that arise as a result of

politiques doivent être examinées à intervalles réguliers. Il ne faut plus que dix ans s'écoulent entre de tels examens. Personne ne peut prédire l'avenir, mais la guerre froide comportait un certain niveau de prévisibilité. Nous savions qui était la partie adverse et connaissions ses objectifs. Il existait un certain équilibre dans le monde qui, je le répète, nous autorisait à un certain laisser-aller. Qui aurait pu prédire les événements du 11 septembre?

En fait, lorsque le livre blanc a été publié en 1994, les missions de paix des Casques bleus étaient déjà sérieusement en péril. On pourrait dire qu'elles ont pris fin à la suite des opérations menées par les militaires canadiens en Croatie en 1993, ce dont personne ne semble s'être rendu compte. Je veux parler de la bataille dans l'enclave de Medak. Je ne le signale pas simplement pour féliciter les Forces canadiennes. C'est cet épisode, ainsi que certains autres — le génocide rwandais a dix ans ce mois-ci — qui ont marqué le début de la fin des opérations de maintien de la paix, comme nous les connaissions depuis 1957. Nous ne l'avions pas remarqué à ce moment-là.

Notre politique doit être examinée à intervalles réguliers. Nous devons nous pencher sur des questions que les gens ne semblent pas beaucoup vouloir aborder et n'ont pas beaucoup examinées par le passé parce qu'elles ne sont pas particulièrement à la mode. Il est assez difficile d'étudier exhaustivement ces questions. Nous devons nous pencher sur les achats et sur le système mis en place à cet égard.

De nombreuses erreurs ont été commises par le passé par les différents gouvernements. Mes propos ne sont pas empreints d'esprit de parti. Pourquoi est-il encore question de l'argent sans cesse gaspillé pour améliorer les M-113? Pourquoi en est-il question très souvent? C'est peut-être un aspect que nous ne pouvons pas éviter avec notre régime politique. Les Australiens ont nommé un conseiller spécial, un sous-ministre ou un ministre associé de la Défense qui s'occupe expressément de l'examen des politiques d'achat. Ne devrions-nous pas les imiter? Les soldats qui ne portent pas d'armes ne sont que des personnes en uniforme. La question des achats est très importante, et nous devons l'examiner.

Nous devons nous pencher sur le mode de fonctionnement du Quartier général de la Défense nationale. En 1964, la guerre froide avait débuté depuis environ quatre ans. Je ne pense pas que nous ayons prévu alors les problèmes qui se poseraient pour le QGDN comme organe de commandement. Je sais que des examens rétrospectifs sont effectués après chaque grande opération menée par les Forces canadiennes. Pourquoi les résultats de ces examens ne sont-ils pas rendus publics afin que nous puissions déterminer par nous-mêmes si le système de commandement, qui a évolué au début des années 70 en fonction d'un contexte de guerre froide, est encore valable au XXI<sup>e</sup> siècle?

À la suite de l'unification des services, qu'est-ce qui fonctionne et qu'est-ce qui ne fonctionne pas? Je pense que l'unification des services était pertinente à l'époque. Je ne suis pas sûr si cette politique a été mise en oeuvre correctement. Je sais par contre aujourd'hui que nous avons encore trois armées. Est-ce la meilleure solution? Comment réglons-nous, par exemple, les problèmes découlant du recrutement accompli pour l'ensemble

recruiting being done on a Canadian Forces-wide basis but the interests of one particular element or force or another are not being served? I will give you a perfect example, and that is the recruitment problems that continue to plague the Canadian army reserves. Why have we not been able to fix them?

It is a simple issue. Some of these problems have been complained about, written about and been studied by organizations such as one that I was just a member of and which went out of business in the fall of last year — the minister's monitoring committee. These have been well documented. Why do they continue to exist? It seems to me they continue to exist because there is something that is not quite working about the distribution of authority and responsibility with regard to unification.

I have one more final point. That is, I am at sea quite frankly on what is going on with regard to our policy reviews right now. I consider myself a reasonably intelligent Canadian and I do try to keep up with what is going on out there through various publications and the news and whatnot. I cannot tell you where the international policy review process is right now, where the defence review process is right now and how these fit in with the security policy review — in fact I cannot say review, because we have no security policy, we are coming up with a security policy. Where do the three fit together? Why is there not greater transparency in trying to explain to the Canadian people what exactly is going on, what the schedules are, what the process will be, who will be consulted and who will not be consulted? After 10 years of a policy review, it is incumbent on the government to let the people in on the secret.

I am at your pleasure for any questions you might ask.

**Senator Munson:** I would like to hear your observations on the announcement just recently in Atlantic Canada by the defence minister and the Prime Minister. To you, is that still the same old, same old, or is that a new way of doing things?

**Mr. Bercuson:** Senator Munson, it is the first real hint that I have had since this new administration of the direction in which the policy review process is going. If the press reports are correct and if the policy review process will confirm what was announced, I believe it is a step in the right direction. Joint support ships are certainly the way to go. I am glad that the Prime Minister has put this on the national agenda. I do not know whether these ships will be the ones that the navy has been dreaming about for the last few years, or some variety thereof, whether they be smaller or do not fulfil quite the mission roles that the navy has had in mind. It is certainly a step in the right direction. That is okay, that is good, because I do not think that the policy review should be open and everything on the table.

What I tried to say in that article that I distributed before was let us set down the five or six major principles that we know we will be moving in that direction. That is one of them: jointness and lift. Let us get them out there on the table. I think it is a good

des Forces canadiennes au détriment des intérêts d'une armée ou d'un élément particulier? Je vous donnerai un exemple typique: les problèmes de recrutement qui continuent d'accabler la Réserve canadienne. Pourquoi n'avons-nous pas pu les résoudre?

C'est une question simple. Certains de ces problèmes ont fait l'objet de plaintes, d'articles et d'études par des organisations comme celles dont j'ai fait partie et qui ont cessé leurs activités l'automne dernier — le Comité de surveillance du ministre. Ces problèmes ont été abondamment abordés. Pourquoi se posent-ils toujours? Il me semble que c'est parce qu'il y a quelque chose qui cloche dans la répartition des pouvoirs et des responsabilités sur le plan de l'unification des services.

J'ai un dernier point à faire valoir. Franchement, je suis un peu perdu par rapport à la situation des examens de nos politiques. Je crois être un Canadien assez intelligent et j'essaie de me tenir au courant de ce qui se passe en lisant diverses publications, en écoutant les actualités, et cetera. Je ne peux pas vous indiquer où en est rendu l'examen de notre politique internationale et celui de notre politique de défense, ni comment ces examens s'intègrent à celui de notre politique en matière de sécurité. En fait, je ne peux pas parler d'examen concernant ce dernier point parce que nous n'avons pas de politique à ce chapitre. Nous sommes en train de l'élaborer. Comment intégrer ces trois aspects? Pourquoi n'essayons-nous pas d'expliquer avec plus de transparence aux Canadiens ce qui se passe, quel est le calendrier d'exécution, quel sera le processus, qui sera consulté et qui ne le sera pas? Dix ans après le dernier examen de la politique, le gouvernement doit lever le voile sur ce secret.

Je répondrai avec plaisir à vos questions.

**Le sénateur Munson:** J'aimerais connaître vos observations sur l'annonce faite récemment dans le Canada atlantique par le ministre de la Défense et le premier ministre. Selon vous, s'agit-il de la même vieille façon de faire les choses ou d'une nouvelle façon?

**M. Bercuson:** Sénateur Munson, depuis les changements dans l'appareil politique, c'est le premier indice véritable de l'orientation que prendra l'examen de la politique. Si les comptes rendus dans la presse sont exacts et si le déroulement de l'examen de la politique confirme ce qui a été annoncé, je crois que c'est un pas dans la bonne direction. Les navires de soutien interarmées sont certes la solution. Je suis heureux que le premier ministre ait fait de cette question une priorité nationale. J'ignore si ces navires sont ceux auxquels rêvait la Marine canadienne au cours des dernières années ou s'ils en constituent une variante ayant une taille restreinte ou ne pouvant pas s'acquitter des missions envisagées par la Marine. C'est certes un pas dans la bonne direction. C'est très bien, parce que je ne pense pas que l'examen de la politique devrait être un processus qui soit ouvert à tous et qui dévoile tous les aspects.

Dans le document que j'ai distribué, j'ai essayé de transmettre le message suivant: il faut nous permettre d'élaborer les cinq ou six principes fondamentaux qui nous permettraient, selon nous, d'emprunter cette direction. La capacité interarmées et la capacité

idea and I was very glad to hear it. I hope there is a good follow-through with regard to the announcement on how we will acquire these ships.

**Senator Munson:** You say that, “a more educated and canny Canadian public will only support its military if it can take greater ownership of it.” Could you explain that to us? Are you talking more about parliamentary oversight of operations and how it works, how you empower M.P.s?

**Mr. Bercuson:** Yes, not of operations but of the way the military is spending its money, what the military’s plans are. There must be more of a division of labour — if it is possible — between the executive branch and the legislative branch of government in this country. I know that legislative and executive in Canada are fundamentally the same, but we must have a means of getting the word out from the military as to what is going on that does not only go through the Minister of Defence, the cabinet, the Prime Minister.

For example, every now and then we will have another story that says this base will be closed, that base will be closed and — wait for it — the Snowbirds will be shut down. Why does that happen? In my opinion one of the reasons it happens is because the military has no means of venting its side of the story in effect, other than by spreading these kinds of stories in the press. The reasoning seems to be if they get the Canadian people upset, they will be cognizant to the defence question if the Snowbirds are not going to be in the sky anymore. That is it not really what the military wants to say. The air force wants to talk about air force issues but because it cannot, it has no outlet, it cannot come to you and tell you what it really thinks about XY or Z because of the way our legislative system is set up. Therefore, it announces that it is so strapped for money they will have to kill the Snowbirds, or they will have to close the base in the Minister of Justice’s riding or something like that, and then the local paper gets a hold of it.

That is the way they get the message out. That is not the proper way of conducting business in my opinion in a modern parliamentary democracy.

**Senator Munson:** Are you proposing a more formal structure, such as a political/military/national security council type of structure?

**Mr. Bercuson:** I want to see parliamentary committees generally have more power and authority than they do now. However, I certainly want to see the SCNDVA at the very least, or some combination of Senate and House of Commons committees having more authority to call witnesses to subpoena information, to impact legislation and so on. I want to see more of the people’s representatives getting involved in the making of defence policy — not in operations, let the professionals do that, but in oversight.

de déploiement constituent l’un d’entre eux. Il faut nous pencher sur ces questions. Je pense qu’il s’agit d’une idée valable et j’ai été très heureux de l’entendre. En ce qui concerne l’annonce, j’espère que les résultats se concrétiseront par rapport au processus d’acquisition de ces navires.

**Le sénateur Munson:** Vous avez dit qu’un public canadien plus éduqué et plus futé n’appuiera son appareil militaire que s’il peut davantage en prendre possession. Pourriez-vous nous donner des explications? Songez-vous à un examen parlementaire des opérations et du fonctionnement? Quels pouvoirs donneriez-vous aux députés?

**M. Bercuson:** Je ne parle pas des opérations, mais de la façon dont les autorités militaires utilisent leurs fonds et élaborent leurs plans. Dans la mesure du possible, il doit y avoir une meilleure répartition des responsabilités entre le pouvoir exécutif et le pouvoir législatif au Canada. Je sais que ces deux pouvoirs émanent fondamentalement de la même source au Canada, mais nous devons pouvoir savoir des autorités militaires ce qui se passe et ce qui n’est dévoilé qu’au ministre de la Défense nationale, au Cabinet et au premier ministre.

Par exemple, on entend dire de temps à autre que telle ou telle base aérienne va fermer ses portes et — un classique — que les *Snowbirds* seront cloués au sol. Pourquoi dit-on de telles choses? Selon moi, c’est entre autres parce que les militaires n’ont pas d’autres moyens de faire valoir leurs points de vue; ils doivent laisser couler de telles histoires dans les médias. Il semble que l’on veuille choquer les Canadiens en les amenant à envisager la disparition des *Snowbirds* de manière à leur faire prendre conscience des problèmes que connaissent les forces armées. Ce n’est pas vraiment ce que les militaires voudraient dire. Les représentants des forces aériennes veulent parler des dossiers qui les concernent, mais ils ne peuvent pas le faire; ils n’ont pas de tribune pour ce faire et notre système législatif ne leur permet pas de se présenter devant vous et de vous dire ce qu’ils pensent vraiment de XY ou Z. C’est pour cette raison qu’on annonce que la situation financière est critique à un point tel qu’il faudra abattre les *Snowbirds*, ou fermer une base dans la circonscription du ministre de la Justice ou quelque chose du genre; et les journaux locaux reprennent ces annonces.

C’est la façon de faire passer le message. Ce n’est pas, selon moi, la bonne façon de faire les choses au sein d’une démocratie parlementaire moderne.

**Le sénateur Munson:** Proposez-vous la création d’une structure plus officielle, dans le genre d’un conseil de sécurité politique/militaire/national?

**M. Bercuson:** J’aimerais que les comités parlementaires disposent de plus de pouvoir qu’ils en ont actuellement. Il ne fait aucun doute que je voudrais que le CPDNAC, tout au moins, ou une combinaison quelconque de comités du Sénat et de la Chambre soit davantage habilités à assigner des témoins à comparaître pour obtenir de l’information, pour faire changer les lois, et cetera. Je souhaiterais que les représentants de la population puissent participer davantage à la prise de décisions en matière de défense — pas aux opérations, laissons cela aux professionnels — mais à la supervision.

**Senator Meighen:** On that point, is my understanding correct, that in the United States people serving in the Armed Forces are able to speak with greater frankness or immunity in front of congressional committees?

What forum would be appropriate for members of the Canadian Forces to speak frankly and say, "I think the policy that the politicians enacted is absolutely hare-brained for the following reasons..." which they cannot do now, or if they do it where do they do it?

**Mr. Bercuson:** They cannot do it, and it is not proper for them to do it. It is not constitutional for them to do it. If they did do it they would be liable to be dismissed, and rightly so given the current system. This is the reality.

There is a significant difference between our system and the American system: The legislature pays for the Armed Forces and the executive decides how the Armed Forces will be used. However, in deciding how the Armed Forces will be used the people who pay for it feel that they have a right to try to figure out whether or not those Armed Forces are being used properly and being served properly by the executive.

Issues that arise in our military, for example, could be more easily resolved, or would be more quickly resolved if we had the legislature somehow more involved at least in an oversight capability. I will cite a perfect example. Several years ago, SCNDVA, which was chaired by the current Minister of National Defence, did a nationwide tour into standard of living on the military and their pay. They did not have any authority to enforce on the government pay raises and improvements in the living standards of Canadian Forces personnel. However, because it was the kind of issue that resonated in the hearts and minds of Canadians — that is, that their soldiers were delivering pizzas to supplement their salaries — the committee had a significant impact on policy. It was not long before the government decided to put in another couple of billion dollars to raise the salaries of the military.

However, that was a moral effect; there was no political or constitutional necessity to do it. It was a happy coincidence of an issue that resonated, a committee that did a good job, and something that needed to be done. I want to see more of a legislative or constitutional connection between what you folks recommend and what actually happens.

**Senator Meighen:** The conclusion is that there is no forum outside inner military circles where the military can express their frank opinion as to policy?

**Mr. Bercuson:** There is not today, no.

**Le sénateur Meighen:** À ce sujet, corrigez-moi si je me trompe, je crois que les membres des forces armées des États-Unis peuvent s'exprimer plus ouvertement ou jouir d'une plus grande immunité lorsqu'ils se présentent devant les comités du Congrès.

À quelle tribune les membres des Forces armées canadiennes pourraient-ils s'adresser pour parler en toute franchise lorsqu'ils croient que les politiques mises en oeuvre par les politiciens sont absolument insensées pour telle ou telle raison? Selon moi, ils ne peuvent pas le faire actuellement; sinon, où peuvent-ils s'adresser?

**M. Bercuson:** Ils ne peuvent pas le faire, et il n'est pas approprié qu'ils le fassent. Cela irait à l'encontre de la Constitution. S'ils le faisaient, ils risqueraient le congédiement, ce qui serait justifié compte tenu du système en place. C'est l'état actuel des choses.

Il y a une différence considérable entre notre système et celui des Américains: le pouvoir législatif paye pour les forces armées et le pouvoir exécutif décide de la façon dont elles seront utilisées. Cependant, les gens qui défraient la note estiment qu'ils ont le droit d'essayer de savoir si les forces armées sont utilisées de façon appropriée et sont bien servies par le pouvoir exécutif.

Les problèmes qui touchent nos forces militaires, par exemple, pourraient être réglés plus facilement, ou plus rapidement, si notre pouvoir législatif jouait un rôle accru, tout au moins au chapitre de la supervision. Je peux vous citer un exemple très révélateur à ce titre. Il y a plusieurs années, le CPDNAC, qui était présidé alors par le ministre de la Défense nationale actuel, a fait une tournée pancanadienne pour examiner la question du niveau de vie et de la rémunération des militaires. Le comité n'avait aucunement le pouvoir d'obliger le gouvernement à augmenter la solde ou à améliorer le niveau de vie du personnel des Forces armées canadiennes. Cependant, comme il s'agissait du genre de dossier qui a trouvé grâce aux yeux et au coeur des Canadiens — par exemple, lorsqu'ils apprenaient que leurs soldats devaient livrer de la pizza pour joindre les deux bouts — le comité a exercé un impact considérable sur les politiques. En effet, peu de temps après, le gouvernement a décidé d'injecter quelques milliards de dollars supplémentaires pour augmenter le salaire des militaires.

Ce n'était toutefois que le résultat d'une volonté d'ordre moral; il n'existait aucune nécessité politique ou constitutionnelle d'agir ainsi. C'était simplement la suite heureuse d'un dossier qui a fait son effet, d'un comité qui a fait du bon travail et d'une situation qui devait être changée. J'aimerais voir un lien législatif ou constitutionnel plus net entre les recommandations que vous formulez et les mesures qui sont effectivement prises.

**Le sénateur Meighen:** Faut-il donc conclure qu'il n'existe aucune tribune à l'extérieur des cercles internes où les militaires peuvent exprimer franchement leurs opinions au sujet des politiques?

**M. Bercuson:** Il n'y en a pas actuellement.

**The Chairman:** You do not need a constitutional change to do what you are suggesting. To suggest that you need a constitutional change means that it will never happen. That is the reality. The reality is that the game we are in is one of persuading the public.

**Mr. Bercuson:** That is right.

**The Chairman:** This committee understands perfectly well that the government does not adopt recommendations because of the inherent wisdom of its recommendations; it adopts the recommendations because, first, the media embraces what we say, and then the public does. If that does not happen, the government does not move.

Do you not agree that that is exactly how it should happen, that committees should sell their positions and, if they can persuade the public, the public will, in turn, persuade the government?

**Mr. Bercuson:** Of course. That is fundamentally the way that democracy will always work. I suppose you could say that, in a way, that is the way it works in the United States as well. However, I would like to see your committee or SCONDVA have more authority to question members of the military on their views on things and more authority to discern from them what directions they think policy should go.

Today we have, in a sense, a chain of command of thinking strategically in the military that points to the top, goes to the minister, goes to the Prime Minister, goes to the cabinet and ends there. I think that there ought to be another outlet for it because, under certain circumstances the military may have a message that needs to get through to the Canadian people so they can decide whether it is best to do A or B.

**The Chairman:** We agree with the general principles you have stated. We have reported on that. We have been quite critical of the military, for lack of candour, and the government, for muzzling the military. Frankly, it is a cabinet directive to the military that has caused the lack of candour, but there are ways around that.

Frankly, we do not need a general to tell us that we are running short of parts. We find that out by talking to sergeants and master corporals. They will tell us that and they do not give a hoot what the minister thinks.

**Mr. Bercuson:** Of course, that is true. I was not thinking about part shortages. The current fiscal crunch for the military is well known and well documented by your committee, by SCONDVA and by many private organizations.

I was thinking more along the lines of what sort of policy development we should be looking at in the future, where we should be going with regard to force structure, or what is a wise procurement decision as opposed to an unwise one. I think, for example, of the role of Congress in mandating the pace at which

**Le président:** Nul besoin d'amender la Constitution pour faire ce que vous demandez. En disant qu'un tel amendement est nécessaire, vous laissez entendre que rien ne changera jamais. C'est la réalité. Le fait est que nous devons persuader la population.

**M. Bercuson:** C'est exact.

**Le président:** Notre comité sait pertinemment que le gouvernement ne donne pas suite à ses recommandations en raison uniquement de la sagesse dont elles sont empreintes; s'il les adopte, c'est parce que les médias abondent dans notre sens et que le public leur emboîte ensuite le pas. Si nous n'obtenons pas de tels appuis, le gouvernement n'agit tout simplement pas.

Ne croyez-vous pas que c'est exactement comme cela que les choses doivent se produire: les comités doivent faire valoir leurs points de vue et, s'ils arrivent à persuader la population, c'est celle-ci qui se chargera de convaincre le gouvernement?

**M. Bercuson:** Bien sûr. C'est comme cela que fonctionnera toujours la démocratie. Je suppose que l'on pourrait dire que, d'une certaine manière, c'est ainsi que les choses se passent aux États-Unis également. J'aimerais toutefois que votre comité ou le CPDNAC soit davantage habilité à interroger les membres des forces militaires sur leurs points de vue de manière à pouvoir mieux savoir quelles orientations ils souhaitent que les politiques prennent.

Actuellement, la chaîne de commandement du pouvoir stratégique dans les forces militaires est dirigée vers le sommet; on passe par le ministre, pour atteindre le premier ministre et aboutir au Cabinet. Je crois qu'une voie supplémentaire devrait être prévue pour permettre, en certaines circonstances, aux autorités militaires de transmettre un message aux Canadiens pour qu'ils soient en mesure de décider ce qui est préférable entre une solution A et une solution B.

**Le président:** Nous sommes d'accord avec les principes généraux que vous avez énoncés. Nous avons déjà présenté un rapport à ce sujet. Nous nous sommes montrés très critiques à l'endroit des militaires, pour leur manque de franchise, et du gouvernement, parce qu'il bâillonne les militaires. En toute honnêteté, c'est une directive du Cabinet à l'intention des militaires qui est à l'origine de ce manque d'ouverture, mais il est possible de rectifier le tir.

Pour parler franchement, nous n'avons pas besoin qu'un général vienne nous dire qu'on manque de pièces. Nous pouvons le découvrir en parlant aux sergents et aux caporaux. Ils pourront nous dire ce qui en est en se fichant de ce que le ministre pense.

**M. Bercuson:** C'est tout à fait vrai, bien évidemment. Je ne pensais pas aux pénuries de pièces. La situation financière précaire de notre défense est un fait bien connu et bien documenté par votre comité, le CPDNAC et de nombreuses organisations du secteur privé.

Ma pensée s'orientait davantage vers d'autres avenues: quel genre de politiques devrions-nous élaborer pour l'avenir? Quelles sont les orientations à prendre quant à la structure future des forces armées? Qu'est-ce qui fait qu'une décision d'acquisition est plus avisée qu'une autre? Je pense, par exemple, au rôle du

the U.S. Navy should be replacing its capital ships. That is congressionally mandated. The navy must replace X number of ships over Y period of time because Congress has mandated that. Why does Congress mandate that? It is because they have oversight over the navy's capabilities and they do not want the navy fooling around with its capabilities. They do not want the navy to mortgage its future, on the one hand, and, on the other hand, they do not want the executive branch to be playing political games with the navy.

There was a case last year, for example, where the USAF was dealing with Boeing on tanker leases. Congress had a definite opinion on whether the USAF should have been leasing tankers as opposed to buying them, and that opinion had a significant bearing on what happened. That is because they are able to exert certain oversight in areas such as spending, program renewals and procurement that Parliament cannot do here. I would like to see more of that happen in this country.

**The Chairman:** I take it you are in favour of the so-called democratic deficit being fixed?

**Mr. Bercuson:** Very much so.

**The Chairman:** — and not having the total intellectual capacity of this committee sitting over on your left — that's it, that's all. We will take note of this for the next time we go before the Internal Economy Committee.

**Senator Munson:** You talked about the empowerment of the House of Commons. You did not mention the Senate. I assume you mean the Senate as well?

**Mr. Bercuson:** I meant Parliament. Like most of us, I do tend to say that from time to time and I apologize for it.

**Senator Munson:** We are here, alive and kicking.

**Mr. Bercuson:** Yes, you are.

**Senator Munson:** You said that the Canadian Forces must be combat capable, but within a realistic range of possible scenarios. Could you elaborate on that? Are you talking about niche capabilities?

**Mr. Bercuson:** I knew the "niche" word would arise. I will avoid using that word because, in a sense, with great respect, it is a red herring. Aside from the all-purpose, all-singing, all-dancing militaries of the great powers — of which there is now only one — that can do more or less everything, yet, as we are now seeing in Iraq, not everything. All militaries in peacetime are niche militaries, if you want to look at it that way. I do not think there has been a military — back to and including Roman times — that could do everything all of the time. It certainly is not in the nature of democracies to

Congrès qui décide du rythme auquel la marine américaine devrait renouveler sa flotte de navires principaux. C'est le Congrès qui prend cette décision. La marine doit remplacer un nombre X de navires au cours d'une période Y parce que le Congrès en a décidé ainsi. Pourquoi est-ce le Congrès qui prend cette décision? Parce qu'il est chargé de superviser la capacité de la marine et qu'il ne veut pas que celle-ci soit mise en péril. D'une part, on ne veut pas que la marine hypothèque son avenir et, d'autre part, on souhaite empêcher que le pouvoir exécutif se livre à des jeux politiques avec la marine.

Pour vous citer un exemple, la USAF négociait l'an dernier avec Boeing pour la location d'avions ravitailleurs. Le Congrès avait une opinion bien arrêtée quant à la pertinence de louer des avions ravitailleurs, plutôt que d'en acheter; cette opinion a eu des répercussions considérables sur la suite des événements. Cela s'explique par le fait que le Congrès exerce une certaine surveillance sur des domaines comme les dépenses, le renouvellement des programmes et les acquisitions, ce que le Parlement ne peut faire ici au Canada. J'aimerais que les choses se produisent davantage comme cela chez nous.

**Le président:** Dois-je en conclure que vous préconisez que soit comblé ce qu'on appelle le déficit démocratique?

**M. Bercuson:** Absolument.

**Le président:** ... ne pas avoir toute la capacité intellectuelle de ce comité à votre gauche — c'est ainsi que les choses vont se passer. Nous en prenons bonne note en prévision de notre prochaine présence devant le Comité de la régie interne.

**Le sénateur Munson:** Vous avez parlé de l'habilitation de la Chambre des communes. Vous n'avez pas mentionné le Sénat. Je suppose que vous parliez également du Sénat, n'est-ce pas?

**M. Bercuson:** Je voulais parler du Parlement dans son ensemble. Comme la plupart d'entre nous, j'ai tendance à faire cette erreur et je vous prie de m'en excuser.

**Le sénateur Munson:** Nous sommes pourtant bien vivants et plus en forme que jamais.

**M. Bercuson:** Oui, tout à fait.

**Le sénateur Munson:** Vous avez dit que les Forces canadiennes doivent être aptes au combat, mais dans les limites d'un éventail réaliste de scénarios possibles. Pourriez-vous nous donner davantage de précisions à ce sujet? Parlez-vous de créneaux d'intervention?

**M. Bercuson:** Je savais bien qu'on allait finir par parler de créneaux. Je vais éviter d'utiliser ce terme parce que, dans un sens et sauf tout le respect que je vous dois, c'est un faux-fuyant. Mis à part les forces militaires tous azimuts des grandes puissances — et il n'en reste qu'une seule — qui peuvent faire à près n'importe quoi, quoique pas tout à fait n'importe quoi, comme nous pouvons le constater en Irak. En temps de paix, toutes les forces militaires sont des forces de créneau, si vous voulez examiner la situation sous cet angle. Je ne crois pas qu'il y ait jamais eu une force militaire — même en remontant jusqu'à l'Empire romain —

spend large amounts of money to maintain capabilities that may have never been used and that have a remote chance of ever being used.

Realistically, we will always need infantry. Will we always need fighter jets? With regrets to my friends in the air force, I am not sure that we will. I am not sure that we will always need manned aircraft. There was a story in the press today that the X-45, which is the new generation of unmanned aerial combat vehicle, did a test in the desert of Nevada and put a precision-guided munition within 50 feet of a target. Maybe that is where the future lies. Should we be signing up for the F-35 joint strike fighter? That is a much more problematic issue than whether we need to continue to train infantry.

If you put it that way, it stands to reason that a country like ours needs to be realistic in its choice of combat capabilities. We do need full combat capability, but “full” meaning we need to train our people to be able to handle situations that will include the use of deadly force by them and defence against the use of deadly force against them. There is no question about that. However, I do not think it is realistic to have it in all ranges.

**Senator ForreSTALL:** Not that long ago we wondered out loud about some of the things you are talking about today. Some years ago, a number of people pursued some interesting areas of thought. One of them was that perhaps the time had come when officers of the general rank should be allowed — indeed encouraged — with very moderate guidelines, to speak out publicly; to write publicly in learned journals; to attend conferences at reasonable levels for the purposes of discussing broad issues such as the ones we are discussing here tonight. The very thoughts you expressed with respect to this were that they could not do that because that is against the law.

However, it was interesting when this was raised with the last Associate Deputy Minister of National defence — Léo Cadieux, if my memory serves me correctly. It had been raised in the context of extending the right to join unions of members of the Armed Forces in their final year or two of service so that when they went out they had some seniority with their unions. This other proposition was thrown out. He at once rejected it for the traditional reasons and said that he would take a look at the union. He did and eventually we had a change of policy in that regard.

He came back some months later and said that he thought that the principles upon which he flatly rejected the suggestion that men of senior rank, perhaps using a buddy system, be allowed to write and to speak publicly for the purpose of advising the public so that they could understand and make a reasonable contribution.

qui pouvait tout faire en tout temps. Il n'est certes pas dans la nature des démocraties de dépenser de fortes sommes pour entretenir des capacités qui n'ont peut-être jamais été utilisées et qui n'ont qu'une faible chance de l'être un jour.

Soyons réalistes, nous aurons toujours besoin d'une infanterie. Mais aurons-nous toujours besoin d'avions de chasse? Mes amis des forces aériennes m'en excuseront, mais je ne suis pas certain que ce soit le cas. Je ne suis pas convaincu que nous aurons toujours besoin d'avions pilotés. Je lisais dans la presse aujourd'hui que le X-45, la nouvelle génération des véhicules de combat aérien sans pilote, a pu larguer un projectile à guidage de précision à moins de 15 mètres de son objectif lors d'un essai dans le désert du Nevada. Voilà peut-être ce que l'avenir nous réserve. Devrions-nous nous engager pour l'avion d'attaque interarmées F-35? Il est plus difficile de répondre à cette question que de déterminer s'il convient de poursuivre l'entraînement de notre infanterie.

On pourrait dire qu'il est raisonnable pour un pays comme le nôtre de faire des choix réalistes quant à ses capacités de combat. Nous avons besoin d'une pleine capacité de combat, mais par «pleine», on entend que nous devons former nos militaires de telle sorte qu'ils puissent bien réagir dans des situations pouvant inclure l'utilisation d'une force létale par eux-mêmes ou la défense contre l'utilisation d'une force létale à leur endroit. Cela ne fait aucun doute. Cependant, je ne crois pas qu'il soit réaliste de se donner cette capacité de combat sur tous les tableaux.

**Le sénateur ForreSTALL:** Il n'y a pas si longtemps, nous nous interrogeons sur quelques-uns des sujets que vous avez soulevés aujourd'hui. Il y a quelques années, certains ont suivi quelques pistes de réflexion intéressantes. On se demandait notamment si le moment n'était pas venu d'autoriser — en fait d'encourager — les officiers du rang de général, sous réserve de lignes directrices très raisonnables, à prendre publiquement la parole; à écrire dans des revues spécialisées; à assister à des conférences à des niveaux appropriés pour discuter de questions générales comme celles dont nous parlons ce soir. Ce que vous venez de nous dire à ce sujet, c'est qu'ils ne pourraient pas le faire parce que la loi ne le leur permet pas.

Quoi qu'il en soit, cette question a fait déjà l'objet de discussions intéressantes avec l'ancien sous-ministre délégué de la Défense nationale — Léo Cadieux, si ma mémoire est fidèle. Il était alors question de permettre aux membres des forces armées de joindre les rangs d'un syndicat pendant leurs dernières années de service afin qu'ils puissent y acquérir de l'ancienneté. Cette proposition a été rejetée. Il l'a écartée au départ pour des raisons de tradition en disant qu'il allait examiner la question du syndicat. Après son examen, il y a eu éventuellement changement de politique à ce chapitre.

Quelques mois plus tard, il est revenu expliquer qu'il avait rejeté carrément la suggestion en vue d'éviter que des officiers supérieurs, peut-être dans le cadre d'un système de jumelage, soient autorisés à écrire et à prendre la parole dans le but d'informer le public de manière à ce qu'il puisse comprendre et apporter une contribution raisonnable.

That was 30 years ago. We are still discussing it today. What do you see inherently wrong with a four- or three-star general writing in learned journals of your university or Queen's or Dalhousie? What is wrong with that?

**Mr. Bercuson:** I do not see anything wrong with it. In fact, I think if we could get there we would be better off. We would have public debates about certain things.

We must be realistic. There is something called the chain of command and it must be maintained. The chain of command says that the four-star general — and we have one — that four-star general is responsible to the minister and the three-star general to the four-star and so on all the way down.

You need to find a balance between the ability to express yourself and the necessity once you are told what to do — and there is a certain degree of collegiality involved in all of this, it is not simply orders. There is a certain discussion at the higher levels. There must be a balance. We are not there and I do not think we can get there without the kind of change that I was discussing earlier. For example, we have today a great deal of intellectual freedom in the military when it comes to things like doctrine. The Canadian military today is probably a smarter, intellectually sharper military than it has ever been. It is certainly a more educated military than it has ever been, and it is using opportunities that have been presented to it by the government through changes over the last several years in education policy and a variety of things that we could go into if we had the time, to get out there and to discuss things. However, most of what they are discussing lies in the area of doctrine and not policy. In other words, they are having intellectual debates about the profession itself and what are ways of achieving Canadian doctrinal objectives, but they do not have debates about policy. It may well be that it is not proper for them to debate policy because policy needs to be laid down by the civil sector.

As I was saying before, there must be a way in which there is a broader representation of governance that gets involved in certain kinds of decisions. That is an area in which you folks — and I include all of the legislators — need to get involved in that.

**Senator Forrestall:** It has been suggested to us that we think about and discuss in a private way, the usefulness to this system. In response to what you are saying, to the usefulness or utility of an oversight committee named the Privy Council, in achieving this. They have suggested using the term “parliamentary,” which suggests the Senate and the House. There are some inherent difficulties with that, given the nature of the Senate and you people who want to rush out tomorrow and get us all elected. We have been there for 24 years and did that.

**Mr. Bercuson:** I have given up on that.

**Senator Forrestall:** I am pleased to hear that.

**Mr. Bercuson:** I do not think that will happen.

C'était il y a 30 ans. Nous en discutons encore aujourd'hui. Qu'y a-t-il de mal à ce qu'un haut gradé écrive dans les revues spécialisées de votre université ou de Queen's ou Dalhousie? Quel est le problème?

**M. Bercuson:** Je ne vois aucun problème. En fait, ce serait une bonne chose si nous pouvions en arriver là. Nous pourrions tenir des débats publics au sujet de différents dossiers.

Il nous faut être réalistes. Il existe un système qui s'appelle la chaîne de commandement et qui doit être maintenu. Suivant la chaîne de commandement, le général à quatre étoiles — et nous en avons un — doit rendre des comptes au ministre; le général à trois étoiles relève de celui à quatre étoiles; et ainsi de suite jusqu'au bas de la hiérarchie.

Il faut trouver le juste équilibre entre la possibilité de s'exprimer et la nécessité de faire ce qui est commandé — et il y a un certain degré de collégialité dans ce processus; ce ne sont pas simplement des ordres. Il y a des discussions à ce sujet aux échelons supérieurs. Il faut trouver ce juste équilibre. Nous n'en sommes pas encore là et je ne crois pas que nous y arriverons sans les changements dont j'ai parlé tout à l'heure. Par exemple, les militaires actuels jouissent d'une grande liberté intellectuelle pour ce qui est d'éléments comme la doctrine. Les militaires canadiens sont probablement plus intelligents, plus affinés intellectuellement qu'ils ne l'ont jamais été. Nous n'avons certes jamais eu des militaires aussi instruits; ils profitent des possibilités offertes par le gouvernement par le biais de changements apportés depuis plusieurs années à la politique en matière d'éducation et sous divers autres aspects que nous pourrions explorer si nous en avons le temps, pour prendre la parole et discuter des dossiers. Cependant, la plus grande partie de leurs discussions portent sur des questions qui sont liées à la doctrine et non aux politiques. Autrement dit, ils tiennent des débats intellectuels au sujet de la profession en tant que telle et les moyens à prendre pour atteindre les objectifs doctrinaux canadiens, mais ils ne discutent pas de politiques. C'est peut-être parce qu'ils jugent inapproprié de discuter de politiques parce que celles-ci doivent être établies par le secteur civil.

Comme je le disais précédemment, il doit bien y avoir une façon d'assurer une représentation plus large de toutes les instances intéressées pour certaines décisions à prendre. C'est une question sur laquelle vous — et j'inclus tous les législateurs — devez vous pencher.

**Le sénateur Forrestall:** Il nous a été suggéré de réfléchir sur l'utilité de ce système et d'en discuter en privé. Concernant ce que vous disiez, quant à l'utilité d'un comité de supervision nommé par le Conseil privé à cette fin; on a suggéré d'utiliser le terme «parlementaire», qui englobe le Sénat et la Chambre. Cela pose certaines difficultés, compte tenu de la nature du Sénat et de la volonté de nous voir tous élus au plus vite. Nous sommes ici depuis 24 ans et c'est ce que nous faisons.

**M. Bercuson:** J'y ai renoncé.

**Le sénateur Forrestall:** Je suis heureux de l'entendre.

**M. Bercuson:** Je ne pense pas que cela se produira.

**Senator Forrestall:** Would you comment on the usefulness of the Senate — if you would put your thoughts around that — that is separate from the House of Commons? The Commons has the difficulty that once they are sworn to the Privy Council, frequently their hands are tied.

When I was in the chamber in the House of Commons, I did not want someone to tell me something unless I had asked them a question, because once he told me something, I felt restrained about asking, about making that public. Could you comment on the utility of that?

**Mr. Bercuson:** I can only do that from the perspective of someone who reads these reports — or many of them. I am not an expert in parliamentary rules or that sort of thing. I perceive that you are taking on very different subjects than the Commons committee has taken on in the past. I do not know whether that is pure accident or there is consultation between the two committees as to what ground you want to tackle as opposed to what they do.

Ultimately, we read your reports and their reports and we think, “Well, these are really good.” They certainly tend to tickle most of my prejudices, but at the end of the day they do not seem to have a lot of influence on policy.

**The Chairman:** How do you measure that?

**Mr. Bercuson:** I admit that it is hard to measure that because it is a cumulative effect. As other people have said before me, it is almost as if we are pushing wet noodles up a slippery slope. Who knows who will get the noodle past the line first? I do not think you can say — especially in a parliamentary democracy as opposed to a presidential system — who has the bulk of the push at the end of the day.

However, in areas, for example, critical of the military spending that we have seen in the past several years, I think the government’s agenda today is changing with regard to military spending. However, whether it is changing because of the reports of your committees or because of the new Prime Minister’s view that the government should take a different course with respect to our relations to the United States, NATO, who can say?

**The Chairman:** Does it matter as long as the recommendations are being implemented?

**Mr. Bercuson:** I suppose you are right. I guess I am one of these people who reads a report and thinks that this is just so correct I would like to see this happen tomorrow. I would like to see the government come out at the next budget and say, “We have been convinced by these parliamentary reports that we need to do this, that and the other thing.” That is one. I suppose, in that sense, I still remain naive despite my 58 years. On the other hand, you are right, you have to be realistic about these things.

**The Chairman:** In fairness, I think the committee sees it as a political debate and an exercise in public persuasion. We do not think we have any special wisdom towards which the government should necessarily gravitate. We think we have to badger them into it, persuade them, beat them up, spit them out and sooner or later they will say, “uncle.” One of the beauties of an unelected

**Le sénateur Forrestall:** Nous parleriez-vous — si vous le voulez bien — de l’utilité que le Sénat soit distinct de la Chambre des communes? Les Communes présentent cette difficulté qu’une fois que les députés ont prêté serment au Conseil privé, souvent, ils ont les mains liées.

Quand j’étais député et que je me trouvais à la Chambre, je ne voulais pas qu’on me donne de l’information à moins que je pose une question, parce qu’une fois qu’on m’avait donné cette information, je ne me sentais pas libre de poser des questions, de rendre l’information publique. Pourriez-vous parler de l’utilité de cette distinction?

**M. Bercuson:** Je ne peux que présenter le point de vue de quelqu’un qui lit ces rapports — qui en lit beaucoup. Je ne suis pas expert des règles parlementaires ni de ce sujet. Il me semble que vous vous attaquez à des sujets bien différents de ceux que le comité des Communes a étudiés par le passé. Je ne sais pas si c’est purement le fruit du hasard ou s’il y a une consultation entre les deux comités pour que vous n’étudiez pas les mêmes sujets.

En fin de compte, nous lisons vos rapports et les leurs, et nous pensons que c’est de l’excellent travail. Ces rapports remettent en question la plupart de mes préjugés, mais ils ne semblent pas avoir d’avoir beaucoup d’influence sur les politiques.

**Le président:** Comment mesurez-vous cela?

**M. Bercuson:** J’admets que c’est difficile à mesurer parce que l’effet est cumulatif. Comme d’autres personnes l’ont dit avant moi, quand la tâche est aussi ardue et fait participer tant de gens, comment peut-on déterminer qui a fourni l’effort déterminant? Je ne pense pas qu’on puisse le dire, surtout dans une démocratie parlementaire par opposition à un système présidentiel. En fin de compte, on ne peut pas dire qui a fourni l’effort déterminant.

Ainsi, compte tenu des critiques formulées à propos des dépenses militaires des quelques dernières années, je pense qu’actuellement, le programme du gouvernement change. Toutefois, qui peut dire si c’est à cause des rapports de vos comités ou parce que le premier ministre estime que le gouvernement devrait donner une orientation différente à nos relations avec les États-Unis et l’OTAN?

**Le président:** Est-ce important, du moment que les recommandations sont appliquées?

**M. Bercuson:** Je suppose que vous avez raison. Je suis le genre de personne qui lit un rapport et qui pense que ce rapport est tellement pertinent qu’il devrait être mis en pratique immédiatement. J’aimerais que le gouvernement dise, dans son prochain budget: «Ces rapports parlementaires nous ont convaincus que nous devons faire ceci et cela.» En ce sens, je suis probablement naïf malgré mes 58 ans. Par ailleurs, vous avez raison, il faut être réaliste.

**Le président:** En toute justice, je crois que le comité considère cette question comme un débat politique et un exercice destiné à convaincre le public. Nous ne croyons pas posséder une sagesse particulière sur laquelle le gouvernement devrait s’appuyer. Nous croyons que nous devons talonner le gouvernement, le persuader, le harceler et que, tôt ou tard, il finira par céder. L’un des

Senate — since we are on that subject — is that we will stick around for a while and we have the capacity to keep coming back to the issues until they do.

**Mr. Bercuson:** Let us take the report that you did recently on airport security. At the end of the day, when you have done all that research, you are the national experts on airport security. You know far more, in my opinion — or you ought to, in order to produce a report like that — than anyone in government or in the higher reaches of the civil service who is dealing with that because that is what you focused on and studied. If I take on a graduate student to do a master's degree or specially a Ph.D., at the end of his or her course of study I expect that student to know far more about that subject than I do. In that sense, there is a collective wisdom that forms in these committees when they do these studies. When I look at those, I wish the government would listen to that, but it is not that clear that it does.

**The Chairman:** At the end of the day, we have the absolute expectation that airport security will change. I do not think that anybody on this committee has any doubt that we will see a different paradigm on airport security. We do not expect the minister to go out and say, "Thank you very much, Senate committee." We just expect him to do it, and he will.

**Mr. Bercuson:** Point taken.

**Senator Forrestall:** I appreciate what the professor is saying. Is there anything he can add to the debate that we will have to go through this summer? If we go the route of the privilege committee, how do we get civil liberties and civil rights? How do we balance the information that comes to us privileged with our need to communicate lessons from that information? Is there a trick in balancing that against care and concern for human rights and civil liberties?

**Mr. Bercuson:** You are asking a question beyond my expertise. I have a personal view that I want the government to err on the side of more information. I know that sounds like a fatherhood statement.

**Senator Forrestall:** I asked you that because you said that before.

**Mr. Bercuson:** Information that should be reserved and secret should be absolutely necessary for national security, and I understand that that is a reality in this world.

**Senator Forrestall:** You do not see any immediate danger there?

**Mr. Bercuson:** The greatest danger in a democracy — this is probably a cliché and if it is not, it should be — the greatest danger in a democracy is an under-informed public.

**The Chairman:** To follow on a comment by my learned colleague, we do not think that there is much secret that relates to national security. We think there is an awful lot secret that relates to political comfort.

**Mr. Bercuson:** I tend to agree with that.

avantages d'un sénat non élu — puisque nous sommes sur ce sujet — est que nous serons là pendant un certain temps et que nous avons la capacité de revenir sur les mêmes problèmes jusqu'à ce que les choses bougent.

**M. Bercuson:** Prenons comme exemple le rapport que vous avez récemment produit sur la sécurité dans les aéroports. En fin de compte, puisque vous avez fait toute cette recherche, vous êtes les experts nationaux de la sécurité dans les aéroports. À mon avis, vous en savez beaucoup plus — ou du moins ce devrait être le cas, pour produire un rapport comme celui-là — que quiconque au gouvernement ou dans les hautes sphères de la fonction publique qui travaille dans ce domaine, parce que c'est le sujet que vous avez approfondi. Si un étudiant veut faire une maîtrise ou encore un doctorat, à la fin de son cours, je m'attends à ce que cet étudiant en sache beaucoup plus que moi sur le sujet. En ce sens, quand ils font ce genre d'études, les comités acquièrent une sagesse collective. Quand j'examine ces études, je souhaite que le gouvernement en tienne compte, mais il n'est pas si évident qu'il le fasse.

**Le président:** En fin de compte, nous tenons absolument à ce que la sécurité dans les aéroports change. Je pense que tous les membres du comité sont convaincus que la situation de la sécurité dans les aéroports changera. Nous ne nous attendons pas à ce que le ministre nous remercie publiquement, mais simplement à ce qu'il agisse, et il le fera.

**M. Bercuson:** J'en prends bonne note.

**Le sénateur Forrestall:** Je comprends ce que le professeur dit. A-t-il quelque chose à ajouter au débat que nous devons tenir cet été? Si nous nous engageons sur la voie du huis clos, comment allons-nous aborder les libertés et les droits civils? Comment pouvons-nous concilier le caractère confidentiel de l'information qui nous est confiée avec le besoin de tirer des leçons de cette information? Comment pouvons-nous concilier cela avec le souci de tenir compte des libertés et des droits civils?

**M. Bercuson:** Votre question dépasse le champ de mes compétences. Personnellement, je préférerais que le gouvernement diffuse trop d'information. Je sais que cet énoncé à l'air paternaliste.

**Le sénateur Forrestall:** Je vous ai posé la question parce que vous en avez parlé plus tôt.

**M. Bercuson:** L'information tenue secrète devrait être celle dont dépend strictement la sécurité nationale, et je comprends qu'il s'agit d'une réalité actuelle.

**Le sénateur Forrestall:** Vous ne voyez donc pas de danger immédiat?

**M. Bercuson:** Dans une démocratie, le plus grand danger — c'est probablement un cliché ou ce devrait l'être — c'est l'ignorance de la population.

**Le président:** Pour faire suite à un commentaire de mon savant collègue, nous ne pensons pas qu'il y ait beaucoup de secrets liés à la sécurité nationale. Nous pensons qu'il y en a beaucoup qui sont liés à des considérations politiques.

**M. Bercuson:** Je suis d'accord.

**The Chairman:** Frankly, we have been disinclined to have off-the-record briefings because when we have them, we find that all the information tends to be available in open sources anyway but comes in a way that we cannot use it. I think that is what Senator Forrestall is driving at.

**Mr. Bercuson:** I was not sure, but I would agree with that.

**Senator Forrestall:** There is not much point in our being the most intelligent and well-informed group of 10 people in the country if we have to sit here and twiddle our thumbs.

**Mr. Bercuson:** You have to share that information, in any case, for it to be valid or useful.

**Senator Forrestall:** I want to find a useful role for the Halifax Rifles in what is going on in Canada today, but I do not see it in communicating that kind of information.

**Senator Munson:** That is the least we can do.

**Mr. Bercuson:** Not to the Halifax Rifles.

**Senator Forrestall:** Be careful. I am the honorary colonel as of this evening.

**Senator Atkins:** Professor, we had, over the period when this committee was established, a number of academic experts appear before us. I am curious. Do you have any association among the academics?

**Mr. Bercuson:** Do you mean such as a professional association? There are a number of them. I am not a member of any those national ones. I think there are a number on security studies, for example. My centre at the University of Calgary is part of a national network partly funded by the Department of National Defence, which is called the Security and Defence Forum. Inevitably, many of the academics appearing before committees such as this are part of SDF centres or “institutes,” as we call them.

**Senator Atkins:** Democracy is a great thing, and communication is an important aspect. I get a sense, as maybe it should be, that there is a lot of disconnect between the views. Maybe that is one of the problems that we have in terms of educating the public about some of the more general or even specific issues that maybe the public should have a greater understanding of.

As we said in the previous panel, if you do a study and ask the question, “What is the most important issue facing Canadians today?” defence does not come on the Richter scale. In terms of leadership, it is an important responsibility for government to act, regardless of what public opinion says. Do you have any comment on that?

**Mr. Bercuson:** We could probably solve this problem over the next 50 years by starting in elementary school and teaching Canadians what it is to be citizens of a country that needs to sell more than 80 per cent of what it produces into international markets every year and what the implications are for Canadians as, in a sense, citizens of a larger world community. If you are the

**Le président:** Franchement, nous sommes peu enclins à tenir des réunions à huis clos parce que quand nous en avons, nous constatons que toute l’information est accessible à des sources publiques, mais qu’elle est présentée de telle manière que nous ne pouvons pas l’employer. Je pense que c’est là où le sénateur Forrestall veut en venir.

**M. Bercuson:** Je n’en étais pas certain, mais je suis d’accord.

**Le sénateur Forrestall:** Cela ne nous avance pas d’être les dix personnes les plus intelligentes et les plus informées du pays, si nous devons rester ici et nous tourner les pouces.

**M. Bercuson:** De toute manière, pour que l’information soit valide ou utile, il faut la diffuser.

**Le sénateur Forrestall:** J’aimerais trouver un rôle utile aux Halifax Rifles dans le contexte canadien actuel, mais je ne crois pas ça se produira en diffusant ce genre d’information.

**Le sénateur Munson:** C’est le moins que nous puissions faire.

**M. Bercuson:** Pas au régiment des Halifax Rifles.

**Le sénateur Forrestall:** Prenez garde! J’en suis le colonel honoraire à compter de ce soir.

**Le sénateur Atkins:** Professeur, depuis que ce comité a été créé, un certain nombre d’experts universitaires sont venus témoigner. Je suis curieux. Y a-t-il des associations d’universitaires?

**M. Bercuson:** Parlez-vous d’associations professionnelles? Il y en a un certain nombre. Je ne suis membre d’aucune d’elles à l’échelon national. Je pense qu’il y en a dans le domaine des études sur la sécurité, par exemple. Le centre auquel j’appartiens, à l’Université de Calgary, fait partie d’un réseau national, le Forum sur la sécurité et la défense, qui est partiellement financé par le ministère de la Défense nationale. Inévitablement, beaucoup d’universitaires qui témoignent devant les comités comme celui-ci relèvent des centres ou «instituts», comme nous les appelons, membres du Forum.

**Le sénateur Atkins:** La démocratie est précieuse et la communication en est un aspect important. J’ai l’impression — et c’est peut-être bien ainsi — que les points de vue sont très divergents. C’est peut-être l’un des problèmes que nous avons quand il s’agit de sensibiliser le public à certaines questions générales, voire plus précises, qu’il aurait avantage à mieux comprendre.

Comme nous l’avons dit en présence du groupe d’experts précédent, si nous faisons une étude et demandons quel est l’enjeu le plus important pour les Canadiens aujourd’hui, la défense ne figure pas parmi les réponses. Sur le plan du leadership, le gouvernement a la responsabilité d’agir, peu importe l’opinion publique. Avez-vous des commentaires à faire là-dessus?

**M. Bercuson:** Nous pourrions probablement régler ce problème d’ici 50 ans en nous y attaquant dès l’école primaire et en enseignant aux Canadiens ce que représente le fait d’être citoyen d’un pays qui, chaque année, doit vendre plus de 80 p. 100 de sa production à l’étranger, et quelles sont les répercussions sur les Canadiens en tant que citoyens de la

guy that just sings “Kumbaya” while everybody else is hauling buckets to put the fire out, sooner or later they will notice that you are not hauling any buckets, and that will have costs.

When I talk to my students about World War I and II, I say, “Kaiser Bill was not coming over here in a rowboat, and, for that matter, neither was Hitler,” but we had certain responsibilities as free citizens and those who benefit from existence of certain international systems that basically pay our salaries and support our medicare. Either we are prepared to go to the wall occasionally in support of those systems and to keep those systems intact or we are not. That is in the international sphere.

I also think that Canadians feel themselves to be a people of some justice and take some pride in trying to “make the world a better place,” and I say good on them. However, you cannot make the world a better place until you can do something about the bad guys. It is wonderful to talk about aid for this country or that one, but if those countries are being terrorized by certain groups of people who just want to kill folks for reasons of religion or race or whatnot, then we Canadians need to put resources in place to help stop that from happening.

I could talk about how another major incident like September 11 — if there is one, God forbid — could close our borders for four more days. How many businesses will relocate south of the border and never locate in Canada because, if they do, they have to worry about a border closing for four days or a week and they cannot take that chance?

Canadians are not stupid. They can understand the connection between their national and individual well-being, and they need to put some shoulder to the wheel when it comes to these issues. I do not think the issues have been well explained. You can start with elementary, go to high school, universities, political leadership, and people like me — whatever it is. We need to start thinking differently than we did during the Cold War when it was just automatic. It is not automatic any more. You have to be thinking about what are the implications if you do not do this for your own well-being.

**Senator Atkins:** If you had the opportunity, is there a way in which you would reorganize the national defence?

**Mr. Bercuson:** In 25 words or less?

**Senator Atkins:** I ask that question because it seems to me that within that department, perhaps under the minister there should be a deputy minister of operations.

**Mr. Bercuson:** I will say one thing, and it is something I have said in other fora: I think we are very well served by the current minister. I am a big fan of his, the work that he did as chair of SCNDVA and so on. Aside from that, I think that ministers of national defence in general need to have a broader pool of expertise upon which they can rely when they make decisions. That is certainly one thing I would recommend. I do not know whether that is a matter of a minister’s personal preference or a

collectivité mondiale. Si vous êtes le type qui se contente de prêcher pendant que tous les autres s’efforcent d’éteindre l’incendie, tôt ou tard, quelqu’un remarquera que vous n’aidez pas, et il vous en coûtera.

Quand je parle à mes étudiants des deux guerres mondiales, je leur précise que le Kaiser n’avait pas que de petits moyens, tout comme Hitler d’ailleurs. En tant que citoyens libres bénéficiant de l’existence de certains systèmes internationaux qui paient nos salaires et nos soins de santé, nous avons des responsabilités. Ou bien nous sommes prêts à défendre occasionnellement ces systèmes, ou bien nous ne le sommes pas. C’est une question de portée internationale.

Je crois aussi que les Canadiens se considèrent comme épris de justice et qu’ils sont fiers de leurs efforts pour rendre le monde meilleur, et je leurs dis bravo. Toutefois, nous ne pourrions pas améliorer le monde tant que nous ne ferons rien pour stopper les criminels. C’est très bien de parler d’aide humanitaire pour ce pays-ci ou celui-là, mais si ces pays sont terrorisés par des groupes de gens qui veulent assassiner au nom d’une religion, de la suprématie d’une race ou que sais-je encore, alors nous, Canadiens, nous devons mettre les ressources en place pour contribuer à empêcher cela.

Je pourrais parler de la manière dont un incident grave comme celui du 11 septembre — je prie que cela ne se reproduise pas — pourrait fermer nos frontières pendant quatre autres jours. Combien d’entreprises iront s’installer au sud de la frontière et ne reviendront pas au Canada parce qu’elles ne veulent pas courir le risque que la frontière soit fermée pendant près d’une semaine?

Les Canadiens ne sont pas stupides. Ils peuvent comprendre le lien qui existe entre le bien-être national et le leur, et ils doivent mettre l’épaule à la roue. Je ne pense pas que ces enjeux aient été bien expliqués. Nous pouvons faire de la sensibilisation dans les écoles primaires, les écoles secondaires, les universités, auprès des dirigeants politiques et des gens comme moi — peu importe. Nous devons commencer à réfléchir différemment par rapport à l’époque de la guerre froide, alors que c’était automatique. Ce n’est plus automatique aujourd’hui. Il faut réfléchir aux conséquences si nous n’agissons pas dans notre propre intérêt.

**Le sénateur Atkins:** Si vous le pouviez, comment réorganiseriez-vous la défense nationale?

**M. Bercuson:** En 25 mots ou moins?

**Le sénateur Atkins:** Je pose la question parce qu’il me semble que dans ce ministère, il devrait peut-être y avoir un sous-ministre des Opérations qui relèverait du ministre.

**M. Bercuson:** J’aimerais souligner un point dont j’ai déjà parlé ailleurs: je crois que nous sommes très bien servis par le ministre actuel. J’ai beaucoup d’admiration pour lui, pour le travail qu’il a accompli comme président du Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants, entre autres. Par ailleurs, je pense qu’en général, les ministres de la Défense devraient pouvoir appuyer leurs décisions sur un plus vaste bassin de compétences. Je ferais certainement cette recommandation. J’ignore si c’est une

matter of legislative duty. I just wish that more disinterested parties were able to have input at least into the preparation for decision-making.

**Senator Atkins:** That is interesting. When this committee travels and it meets officers of middle ranks, colonels, like colonels, we get a more candid presentation of what needs to be fixed or what the problems are than when we sit here and members of the higher command appear before us from the Department of National Defence.

It addresses what you said to us earlier in your presentation. It is almost prohibited for senior officers to appear before a committee and tell us what they really think.

**Mr. Bercuson:** I have had a little experience with this on the monitoring committee and that was an education in civil-military relations. I will not go into specifics, but I can tell you of innumerable times when the committee was told one thing by persons of a certain rank, and when we went out into the field and did a little investigating we found that things were quite different.

**Senator Atkins:** That is why we, as a committee, are tempted to travel more in this country to address some of the issues that are facing the country.

**Senator Munson:** You have had strong views on the defence acquisition process. You say it requires streamlining. What changes would you like to see in this process?

**Mr. Bercuson:** We have to grow past the time when we decide that we will buy Canadian for the sense of national pride. I do not think that works any more — not with the cost of equipment today, not when there are five or six possibly major technological centres of innovation in the world out there. We may be one of them. We have an excellent defence industry and they do some good things. When they do it best we should go to them and when they do not we do not.

I am waiting with great anticipation for the announcement of how we will acquire these ships. If the announcement is made that we are going to build them in Canada, I can tell you I will be very disappointed. We do not have the capability; we should not be doing it.

**Senator Atkins:** We did have.

**Mr. Bercuson:** I am a historian. The past is prologue. That was then, this is now. We build some very good civil aircraft today but we cannot build jet fighters. We did once; we do not now. That is the reality.

When weapons systems are procured, they need to be procured more for their own efficiency and utility than for industrial offsets. That is probably politically incorrect, and I do understand that jobs are very important and no one has pure hands in this one. Maybe the Americans are worse than everyone else and not

question de préférence personnelle de la part d'un ministre ou d'obligation imposée par la loi. J'aimerais simplement que davantage d'intervenants désintéressés puissent au moins contribuer à alimenter le processus décisionnel.

**Le sénateur Atkins:** C'est intéressant. Quand ce comité se déplace et rencontre des officiers de grade intermédiaire, des colonels, par exemple, nous obtenons un compte rendu plus candide de ce qui doit être corrigé ou de la nature des problèmes, comparativement aux séances que nous tenons ici, quand des officiers supérieurs de la Défense nationale viennent témoigner.

Cela nous ramène à ce que vous avez dit dans votre exposé. Il est presque interdit aux officiers supérieurs de venir dire à un comité ce qu'ils pensent vraiment.

**M. Bercuson:** J'ai connu cette situation au Comité de surveillance, et cela a été très instructif sur le plan des relations entre civils et militaires. Je vous dispense des détails, mais je peux vous parler d'un nombre incalculable de fois où le comité a reçu des déclarations de la part de personnes d'un certain rang, puis a constaté en allant sur le terrain et en posant quelques questions que la situation était tout autre.

**Le sénateur Atkins:** C'est pourquoi le comité est tenté de voyager davantage au pays pour étudier certains des enjeux actuels.

**Le sénateur Munson:** Vous avez des opinions très nettes au sujet du processus d'approvisionnement de la Défense. Vous avez dit qu'il fallait le rationaliser. Quels changements souhaitez-vous?

**M. Bercuson:** Nous devons en finir avec l'époque où nous décidions d'acheter des produits canadiens par fierté nationale. Je pense que cela ne fonctionne plus — compte tenu du coût de l'équipement moderne et du fait qu'il existe cinq ou six grands centres d'innovation technologique dans le monde. Nous en sommes peut-être un. Nous avons une excellente industrie de la défense, qui fait de bonnes choses. Quand cette industrie est la meilleure, nous devrions choisir ses produits, mais autrement, nous ne le devrions pas.

Je suis impatient d'apprendre comment nous obtiendrons ces navires. Si j'apprends qu'ils seront construits au Canada, je peux vous dire que je serai très déçu. Nous n'en avons pas la capacité; nous ne devrions pas le faire.

**Le sénateur Atkins:** Nous l'avons déjà eue.

**M. Bercuson:** Je suis un historien. Le passé est le passé. Il faut composer avec le présent. Nous construisons maintenant de très bons aéronefs civils, mais nous ne pouvons pas construire des avions de combat. Nous l'avons déjà fait; ce n'est plus le cas. C'est la réalité.

Quand nous achetons des systèmes d'armes, ce doit être en fonction de leur efficacité et de leur utilité, et non des retombées industrielles. Ce n'est peut-être pas conforme à la pensée actuelle, et je sais que les emplois sont très importants. Et personne ne peut lancer la première pierre. Peut-être les Américains sont-ils pires

better than everybody else with needing to make tires in one district, and toilet seats in another, but we cannot afford waste. I do not know if they can afford it but that is their business.

**Senator Munson:** Does that mean the same things as strategic lifts? Is not being able to rent strategic lifts a more cost-effective method of getting troops?

**Mr. Bercuson:** I do not know. I have not seen the figures and I do not think the case is made. I am prepared to admit that may be the case with long-range strategic lift, but for medium-range strategic lifts — with the Hercules for example — we have to replace them and they can probably only be replaced by the newer model. Whatever the government decides about long-range strategic lift, whether we will buy it or lease it, whatever, that is one issue.

I do not presume to tell them what they should be doing because I do not know the figures, but it stands to reason that just for domestic operations in a country as large as this one you have to be able to get military equipment from one side of the country to the other. Sometimes you need to do it quickly and it cannot be shipped by train.

**Senator Munson:** You are on the record as saying the 1994 white paper is outdated. How would you change the fundamental defence missions of defence of North America, participation in multinational organizations, and providing assistance to civil authorities and other government departments?

**Mr. Bercuson:** I would not. I would just cast it differently. The military have two fundamental missions and they are not much different from what you just said. The first would be domestic operations but I include in that today continental operations. We have to be realistic that in the area of continental defence we are moving closer, through the binational planning group and probably down the road, some kind of NATO-like arrangement with the Americans about continental defence. Yes, Canadians will scream, and so on and so forth, but it is inevitable in my opinion. It will happen.

We are dealing with domestic operations that include continental defence, and we are dealing with operations in support of Canadian foreign policy. That is how I would put the other one. We would make certain foreign policy decisions that sometimes require hard power, and we need to be able to bring that hard power to bear.

**Senator Meighen:** I should like to start with a totally different question. What about the reserves? How do you see their role? How do you see them spreading the military ethos among the population? To what extent are they genuinely required to beef up our forces since they seem to be understaffed at every level? To what extent do they bring about a cost-saving, on the grounds that they are not full-time soldiers, or airmen or whatever?

que tous les autres et pas mieux que quiconque quand il s'agit de fabriquer des pneus dans une région et des sièges de toilette dans une autre, mais nous ne pouvons pas nous permettre de gaspiller. Je ne sais pas s'ils peuvent se le permettre, mais ça les regarde.

**Le sénateur Munson:** Est-ce que c'est la même chose pour les transports stratégiques? La location de transports stratégiques n'est-elle pas un moyen plus rentable de déplacer des soldats?

**M. Bercuson:** Je ne sais pas. Je ne connais pas les chiffres et je ne pense pas que la question ait été tranchée. Je suis disposé à admettre que c'est peut-être le cas pour ce qui est des transports stratégiques de longue distance, mais pour ce qui est des transports sur une distance plus courte — avec des *Hercules*, par exemple — nous devons les remplacer et il est probable qu'ils ne puissent être remplacés que par le modèle plus récent. Peu importe ce que le gouvernement décide à propos des transports stratégiques de longue distance, que nous achetions ou louions les appareils, c'est une question distincte.

Je n'oserais dire au gouvernement quoi faire, car je ne connais pas les chiffres, mais il semble raisonnable de croire que pour les seules opérations intérieures, dans un pays aussi vaste que le nôtre, il faut être en mesure de transporter l'équipement militaire d'un bout à l'autre du pays. Parfois, il faut le faire rapidement et, par conséquent, le transport ferroviaire est exclu.

**Le sénateur Munson:** Vous avez déclaré que le livre blanc de 1994 est complètement désuet. Quel changement apporteriez-vous aux missions fondamentales de la défense, soit la défense de l'Amérique du Nord, la participation aux organismes multinationaux et la prestation d'une assistance aux autorités civiles ainsi qu'aux autres ministères fédéraux?

**M. Bercuson:** Aucun. Je changerais tout simplement d'approche. Les militaires ont deux missions fondamentales à remplir, et elles ne sont pas tellement différentes de celles que vous venez de décrire. Mentionnons d'abord les opérations nationales, lesquelles englobent les opérations continentales. Nous devons nous rendre à l'évidence, pour ce qui est de la défense continentale, que nous nous acheminons, par l'entremise du groupe de planification binational, vers un arrangement similaire à celui de l'OTAN avec les Américains. Les Canadiens vont protester, bien sûr, mais c'est inévitable. C'est ce qui va finir par se produire.

Il est question ici d'opérations nationales qui englobent la défense continentale, et aussi d'opérations qui s'inscrivent dans le cadre de la politique étrangère canadienne. Et c'est là la deuxième mission. Nous devons prendre, en matière de politique étrangère, des décisions qui, parfois, nous obligent à recourir au pouvoir musclé, pouvoir que nous devons être en mesure d'exercer.

**Le sénateur Meighen:** J'aimerais aborder un sujet totalement différent. Qu'en est-il des réservistes? Comment entrevoyez-vous leur rôle? Comment peuvent-ils propager les valeurs militaires au sein de la population? Dans quelle mesure sont-ils tenus de prêter main-forte à nos forces, qui semblent manquer d'effectifs à tous les niveaux? Dans quelle mesure nous permettent-ils de réaliser des économies, au motif que les réservistes ne sont pas des soldats à temps plein ou des hommes de troupe?

**Mr. Bercuson:** The reserves will be even more necessary in the next decade than they have been in the past 10 years in augmenting our military forces. As I am sure you know, reserves have been anywhere from 20 per cent on up of our deployed forces, and we will continue to do that.

In a democracy that role is inevitable, because it is almost impossible to anticipate what your regular force requirements are going to be. I believe it was Eisenhower who once said that war always comes as a shocking surprise to democracies. How can you plan in January for operations that may begin in July, when you did not even know in the first place that they would be required in June? For how many wars of the last 10 years have we had any real warning beyond a month or two or three or six at the most? Reserves are required to fill the gap between what you have on the shelf and what you need to deploy at any given point. That is inevitable.

Second, real domestic operations — that is, what you sometimes call aid to the civil power, whether it be as a result of natural disaster or terrorism, — is a role that will only be fulfilled by the reserves down the road. There are simply not enough regular forces in the country. If I remember correctly, we have Gagetown, Petawawa, Edmonton and Val Cartier. There are four major bases in the country. If there is a natural disaster in the Fraser River Valley there are only reservists there to respond. That is another reason you need them.

The third — and most important — reason is that the most important role that the reserves fulfil is to implement mobilization planning. We need mobilization planning because we cannot tell from one month to the next what our requirements will be. Although the military probably does not want to admit it publicly, we are fundamentally in stage two mobilization right now. We have everyone out there, for all intents and purposes.

What if something else occurs in the next six months? We talk about a moratorium on operations, but it is just not realistic in certain circumstances. If we have a major crisis in Latin America that would impact the flow of oil to the East Coast of Canada and we were required to contribute military forces to the solution of the problem, where would we find them? If we had a mobilization plan on the books and a means of digging into resources to get those additional forces, we would have the answer.

We have to begin with mobilization planning, with reserves forming the skeleton of that, then go to augmentation for overseas operations, and then talk about domestic operations — responses to natural disasters and to internal threats.

**Senator Meighen:** Given that warfare in this day and age has become highly technical, is it realistic to think that reserves can be more than just the grunts? Can they really run a ship? Can they operate highly technical equipment?

**M. Bercuson:** Pour ce qui est de prêter main-forte aux forces militaires, les réservistes vont, dans les dix années à venir, jouer un rôle encore plus grand qu'au cours des dix dernières années. Comme vous le savez sans doute, les réservistes comptent pour au moins 20 p. 100 des forces déployées, une tendance qui va se maintenir.

Ce rôle est inévitable dans une démocratie, car il est presque impossible de prévoir ce que seront les besoins de la force régulière. Je crois que c'est Eisenhower qui a dit que la guerre provoque toujours une onde de choc chez les démocraties. Comment peut-on, en janvier, planifier pour des opérations qui vont peut-être débuter en juillet, quand vous ne saviez même pas, en premier lieu, que vous auriez besoin de réservistes en juin? Combien de guerres, au cours des dix dernières années, ont été annoncées un mois, deux mois, trois mois, six mois à l'avance? Les réservistes sont tenus de combler les lacunes entre les ressources dont vous disposez, et celles qui peuvent être déployées à tout moment. C'est inévitable.

Ensuite, pour ce qui est des opérations nationales, ou ce qu'on appelle parfois l'aide aux autorités civiles à la suite d'une catastrophe naturelle ou d'un acte de terrorisme, seuls les réservistes seront en mesure, à la longue, de remplir ce rôle. Le fait est qu'il n'y a tout simplement pas suffisamment d'effectifs au sein de la force régulière au Canada. Nous avons, si ma mémoire est bonne, Gagetown, Petawawa, Edmonton et Valcartier. Il y a quatre grandes bases militaires au pays. Si une catastrophe naturelle se produit dans la vallée du fleuve Fraser, par exemple, seuls les réservistes sont en mesure d'intervenir. Voilà pourquoi, encore une fois, nous avons besoin d'eux.

Enfin, est c'est la raison la plus importante, les réservistes jouent un rôle prépondérant au chapitre de la planification de la mobilisation. Il nous faut un plan de mobilisation, car il est impossible de dire, d'un mois à l'autre, quels seront nos besoins. Les militaires ne veulent peut-être pas l'admettre publiquement, mais nous en sommes essentiellement à la deuxième étape du plan de mobilisation. Les ressources sont pratiquement toutes déployées.

Qu'allons-nous faire si quelque chose se produit dans les six mois à venir? On propose d'imposer un moratoire sur les opérations, chose qui n'est tout simplement pas réaliste dans certains cas. Si une crise majeure se produit en Amérique latine, que l'approvisionnement en pétrole de la côte est du Canada est perturbé et que nous sommes obligés d'envoyer des troupes pour résoudre le problème, où allons-nous les trouver? Si nous avions un plan de mobilisation et des ressources qui nous permettraient de recruter d'autres effectifs, la réponse, nous l'aurions.

Nous devons élaborer un plan de mobilisation, plan dont les réserves doivent constituer l'ossature. Nous devons ensuite accroître les ressources affectées aux opérations à l'étranger, discuter des opérations nationales, trouver des moyens de réagir aux catastrophes naturelles et aux menaces internes.

**Le sénateur Meighen:** La conduite de la guerre étant devenue, aujourd'hui, une affaire très technique, est-il réaliste de croire que les réservistes peuvent jouer un rôle clé? Sont-ils vraiment en mesure de diriger un navire? D'utiliser de l'équipement de pointe?

**Mr. Bercuson:** Not today on 37 days of reserve service a year.

**Senator Forrestall:** The navy does it.

**Mr. Bercuson:** The navy reserves do a different kind of job than the army reserves, and skill fade is a major problem. Without being too technical, the new radio system that we adopted a few years ago is highly complex, and if one is not operating it all the time, one will forget how to operate it.

We need to look at different forms of reserve service. We could possibly have a contract with people agreeing to a guarantee of 60 days of paid training per year with arrangements made with their employers, et cetera. It would be creating two different classes of reservists — similar to what the Australians have been doing.

If there is to be realistic use of reserves in the future, we will have to have something different than we have now.

**Senator Meighen:** Are you in favour of the law that exists in the United States that an employer has to take back someone in the reserves after they have served their time or, as is the case in this country, no law, the argument being, as we understand it, that if there were such a law, employers would be loathe to hire such people in the first place?

**Mr. Bercuson:** I have heard arguments on both sides. We have a not-invented-here syndrome. We look at the American system and say it is no good because we did not create it ourselves. Therefore, let us not look at the American system but rather at the system that Britain or Australia are implementing, where they work with employers. It is not simply a matter of throwing out the law and forcing employers to agree to it. There is compensation for employers in real monetary terms from the government, and so on. I do not have the specifics at my fingertips, but I know that when they decided, after East Timor, that their reserves were not really deployable, they decided to work some fairly significant changes in their reserve structure. One of the things they tackled was employer compensation. If we go that route, we will have to do more than we are doing now.

**The Chairman:** Dr. Bercuson, on behalf of the committee I thank you for appearing before us. We admire your work, we read what you write and having you here before us was long overdue. We are pleased that you could come to talk to us this evening. We hope to have an opportunity to see you again before too long. On behalf of the committee, thank you very much for coming and for sharing your views with us.

If you have questions or comments, please visit our Web site by going to [www.sen-sec.ca](http://www.sen-sec.ca). We post witness testimony as well as confirmed hearing schedules. Otherwise, you may contact the clerk of the committee by calling 1-800-267-7362 for further information or assistance in contacting the members of the committee.

Colleagues, you have before you a draft report. May I have a motion for its adoption?

**M. Bercuson:** Pas si leur période de service n'est que de 37 jours par année, comme c'est le cas aujourd'hui.

**Le sénateur Forrestall:** La marine le fait.

**M. Bercuson:** Les réservistes de la marine remplissent un rôle différent de ceux de l'armée, et l'absence de compétences pose un problème majeur. Sans trop entrer dans les détails, le nouveau système radio adopté il y a quelques années est très complexe, et si on ne l'utilise pas régulièrement, on a tendance à oublier son fonctionnement.

Nous devons envisager différentes solutions pour ce qui est des périodes de service. Par exemple, les personnes pourraient s'engager, par contrat, à accomplir 60 jours de formation payée par année, après avoir fait des arrangements avec leurs employeurs, ainsi de suite. Nous pourrions créer deux catégories de réservistes, comme l'ont fait les Australiens.

Si nous voulons faire bon usage des réservistes dans les années à venir, nous devons changer d'approche.

**Le sénateur Meighen:** Appuyez-vous la loi américaine qui dit qu'un employeur doit réintégrer le réserviste une fois qu'il a accompli sa période de service, ou est-il préférable de n'avoir aucune loi, comme c'est le cas au Canada, l'argument étant que si une telle loi existait, les employeurs hésiteraient à embaucher ces personnes?

**M. Bercuson:** J'ai entendu les arguments des deux camps. Nous sommes en présence, ici, du syndrome «pas inventé ici». Nous jugeons le système américain sévèrement, parce que ce n'est pas nous qui l'avons créé. Par conséquent, laissons de côté le système américain, et examinons plutôt le système élaboré par la Grande-Bretagne ou l'Australie, qui prône la collaboration avec l'employeur. Par exemple, le gouvernement n'impose pas une loi aux employeurs, mais leur verse plutôt des indemnités. Je ne connais pas tous les détails, mais je sais que lorsqu'ils se sont rendu compte, après ce qui s'est passé au Timor-Oriental, que leurs réservistes n'étaient pas facilement déployables, ils ont décidé de restructurer en profondeur la réserve et de verser, entre autres, des indemnités aux employeurs. Si nous adoptons cette approche, nous devons faire plus que ce que nous faisons à l'heure actuelle.

**Le président:** Monsieur Bercuson, au nom du comité, je tiens à vous remercier d'avoir comparu devant nous. Nous admirons votre travail et nous lisons vos écrits. Cela fait longtemps que nous voulions vous rencontrer. Nous sommes heureux d'avoir eu l'occasion de discuter avec vous, aujourd'hui. Nous espérons vous revoir bientôt. Au nom du comité, merci d'être venu nous faire part de vos vues.

Si vous avez des questions ou des commentaires, n'hésitez pas à consulter notre site Web, dont l'adresse est la suivante: [www.sen-sec.ca](http://www.sen-sec.ca). Vous allez y trouver les témoignages et le calendrier des réunions du comité. Autrement, vous pouvez communiquer avec le greffier du comité au numéro 1-800-267-7362, si vous désirez plus de renseignements ou si vous voulez entrer en contact avec les membres du comité.

Chers collègues, nous sommes saisis d'un projet de rapport. Quelqu'un peut-il en proposer l'adoption?

**Senator Forrestall:** I so move.

**The Chairman:** Is that agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** The draft budget is agreed to. Colleagues, we will continue in camera.

The committee continued in camera.

---

OTTAWA, Monday, April 26, 2004

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 6:13 p.m. to examine and report on the need for a national security policy for Canada.

**Senator Colin Kenny** (*Chairman*) in the Chair.

**The Chairman:** Honourable senators, it is my pleasure to welcome you to this meeting of the Standing Senate Committee on National Security and Defence. My name is Colin Kenny. I am a senator from Ontario and I chair the committee. I will introduce the members of the committee.

Senator Norm Atkins is from Ontario. He came to the Senate in 1986 with a strong background in the field of communications. Senator Atkins also served as an adviser to former Premier Davis of Ontario. During his time as a senator, he has concerned himself with a number of education and poverty issues. As well, he has championed the cause of the Canadian Merchant Navy veterans. Over the years, Senator Atkins has been involved in the community with a number of charities, including the Canadian Diabetes Association. Senator Atkins is also a member of the Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and of our Subcommittee on Veterans Affairs.

Senator Joseph Day is from New Brunswick. He holds a Bachelor of Electrical Engineering from the Royal Military College in Kingston, an LLB from Queen's University and a Master of Laws from Osgoode Hall. Prior to his appointment to the Senate in 2001, he had a successful career as an attorney. His legal interests include patent and trademark law and intellectual property issues. He also successfully completed the 2004 Boston Marathon last Monday, in a net time of 4 hours, 45 minutes and 16 seconds. He is also Deputy Chair of the Standing Senate Committee on National Finance and our Subcommittee On Veterans Affairs, and an active member of the Canadian NATO Parliamentary Association.

Senator Tommy Banks is from Alberta. He is well known to Canadians as one of our most accomplished and versatile entertainers and as an international standard-bearer for Canadian culture. A Juno Award-winning musician, Senator Banks has achieved national and international renown as a conductor or music director for many signature events, such as the opening ceremonies for the 1988 Winter Olympic Games.

**Le sénateur Forrestall:** J'en fais la proposition.

**Le président:** Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** L'avant-projet de budget est adopté.

Chers collègues, nous allons poursuivre les discussions à huis clos.

Le comité poursuit ses travaux à huis clos.

---

OTTAWA, le lundi 26 avril 2004

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 18 h 13, dans le but d'examiner, pour ensuite en faire rapport, la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada.

**Le sénateur Colin Kenny** (*président*) occupe le fauteuil.

**Le président:** Honorables sénateurs, je suis ravi de vous accueillir au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense. Je suis Colin Kenny, sénateur de l'Ontario et président du comité. J'aimerais vous présenter les autres sénateurs.

Le sénateur Norm Atkins vient de l'Ontario. Il est arrivé au Sénat en 1986, fort d'une solide connaissance du domaine des communications. Le sénateur Atkins a également été conseiller de l'ancien premier ministre de l'Ontario, M. Davis. Depuis qu'il est sénateur, il s'intéresse à diverses questions ayant trait à l'éducation et à la pauvreté. Il s'est également fait le champion des anciens combattants de la Marine marchande du Canada. Il est très actif au sein de la collectivité et auprès de plusieurs organismes de bienfaisance, dont l'Association canadienne du diabète. Le sénateur Atkins est aussi membre du Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration et de notre Sous-comité des anciens combattants.

Le sénateur Joseph Day est du Nouveau-Brunswick. Il a un baccalauréat en génie électrique du Collège militaire royal de Kingston, un baccalauréat en droit de l'Université Queen's et une maîtrise en droit de Osgoode Hall. Avant d'être nommé au Sénat en 2001, il poursuivait une brillante carrière comme avocat de pratique privée. Sur le plan juridique, ses intérêts touchent les brevets, les marques de commerce et les questions relatives à la propriété intellectuelle. Lundi dernier, il a terminé le marathon de Boston en 4 heures, 45 minutes et 16 secondes. Il est également vice-président du Comité sénatorial permanent des finances nationales et de notre Sous-comité des affaires des anciens combattants, et membre actif de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN.

Le sénateur Tommy Banks vient de l'Alberta. Il est connu au Canada comme étant l'un de nos artistes les plus accomplis et les plus polyvalents, et comme ambassadeur de la culture canadienne. Musicien lauréat d'un prix Juno, le sénateur Banks s'est fait connaître à l'échelle nationale et internationale comme chef d'orchestre ou directeur musical de nombreuses manifestations prestigieuses, comme par exemple les cérémonies d'ouverture des

In 2003, he was Co-Chairman of the Prime Minister's Task Force on Urban Issues. In addition to serving on this committee, Senator Banks chairs the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, and the Alberta Liberal caucus.

Senator Meighen is from Ontario. He is a successful lawyer and businessman active in a wide range of charitable and educational institutions. He is the Chancellor of the University of King's College in Halifax and was appointed to the Senate in 1990. He has a strong background in defence matters and served on the 1994 Special Joint Committee on Canada's Defence Policy. Currently, he is Chair of our Subcommittee on Veterans Affairs. Senator Meighen is also a member of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce and the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans.

Ours is the first permanent Senate committee mandated to examine security and defence. Since the committee's inception in mid-2001, we have completed a number of reports, beginning with "Canadian Security and Military Preparedness." This study, which was tabled in February 2002, examined the major defence and security issues facing Canada.

The Senate then asked our committee to examine the need for a national security policy. So far, we have released five reports on various aspects of national security: first, "The Defence of North America: A Canadian Responsibility," in September of 2002; second, "An Update on Canada's Military Financial Crisis: A View from the Bottom Up," November of 2002; third, "The Myth of Security at Canada's Airports," January of 2003; fourth, "Canada's Coastlines: The Longest Under-Defended Borders in the World," October 2003; and fifth, "National Emergencies: Canada's Fragile Front Lines — An Upgrade Strategy," which was published in March of 2004.

The committee is continuing its long-term evaluation of Canadian security and defence policy and is in the process of preparing an assessment of the government's responses to the recommendations to date before proceeding to new phases of our evaluation.

Our witness tonight is Dr. Kenneth Calder, Assistant Deputy Minister (Policy) at the Department of National Defence. A past-member of the Canadian Officers Training Corps, he spent over three decades with the Department of National Defence focusing on strategy, arms control and nuclear issues. He was also the editor of the 1987 defence white paper.

In August 1991, he was appointed assistant deputy minister. He is the principal source of defence policy advice to the Deputy Minister of National Defence and the Chief of Defence Staff.

Welcome to the committee.

Jeux olympiques d'hiver de 1988. En 2003, il a été coprésident du groupe de travail du premier ministre sur les questions urbaines. En plus d'être membre de notre comité, le sénateur Banks préside le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles et le groupe parlementaire libéral de l'Alberta.

Le sénateur Meighen est également de l'Ontario. Il a bien réussi comme avocat et homme d'affaires, et a travaillé pour une vaste gamme d'organismes de bienfaisance et d'établissements d'enseignement. Il est chancelier du King's College de l'Université de Halifax, et il siège au Sénat depuis 1990. Son expérience en matière de défense est considérable, et il préside notre Sous-comité des anciens combattants. Il est également membre du Comité sénatorial des banques et du commerce ainsi que du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans.

Notre comité est le premier comité permanent du Sénat ayant pour mandat de se pencher sur les questions de sécurité et de défense. Depuis sa création au milieu de l'année 2001, notre comité a publié une série de rapports, dont le premier s'intitulait «L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense». Cette étude a été déposée en février 2002 et aborde les grandes questions relatives à la défense et à la sécurité pour le Canada.

Le Sénat a ensuite demandé à notre comité de se pencher sur la nécessité d'une politique nationale en matière de sécurité. Jusqu'à maintenant, nous avons publié cinq rapports sur les divers aspects de la sécurité nationale: «La défense de l'Amérique du Nord: Une responsabilité canadienne», en septembre 2002; «Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes: une vue de bas en haut», en novembre 2002; «Le mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens», en janvier 2003; «Les côtes du Canada: les plus longues frontières mal défendues au monde», en octobre 2003; et «Les urgences nationales: le Canada, fragile en première ligne», en mars 2004.

Le comité poursuit son évaluation à long terme des politiques de défense et de sécurité canadiennes. Il est en train de préparer une analyse des réponses du gouvernement aux recommandations présentées jusqu'ici, avant de passer aux étapes suivantes.

Nous accueillons ce soir M. Kenneth Calder, sous-ministre adjoint des politiques au ministère de la Défense nationale. Ancien membre du Corps-école d'officiers canadiens, il a passé plus de 30 ans au ministère de la Défense nationale, où il s'est intéressé à la stratégie, au contrôle des armements et aux questions nucléaires. Il a également été le rédacteur en chef du livre blanc sur la défense, déposé en 1987.

En août 1991, il est nommé sous-ministre adjoint. Il est le principal conseiller du sous-ministre de la Défense nationale et du chef d'état-major de la défense en matière de politiques de défense.

Bienvenue au comité.

**Dr. Kenneth J. Calder, Assistant Deputy Minister (Policy), Department of National Defence:** Chairman and senators, it is a great pleasure to be back with you. I realized in preparing for this that it has been over two years since I have been here, so this visit is probably long overdue.

Just to set the context of my remarks, there are three policy projects underway currently in the Canadian government dealing with security and defence policy and international policy. I will run through those and, in a sense, “de-conflict” them for you. I will speak to them in the order in which I think you will see them when they become public — the national security policy, then the international policy review, and then the defence review.

On December 12 the government announced it would be developing Canada’s first national security policy. It would be an integrated effort across government to address the threats to our national security. The Deputy Prime Minister, who is leading the process with the assistance of the new National Security Adviser in the PCO, gave a speech on March 23 outlining some aspects of the national security policy.

In that speech, she said that three elements must be paramount. One is the need to protect the physical safety and security of Canadians at home and abroad. Second is the need to continue ensuring that Canada is not a base for threats to others. Third is the need for the national security policy to contribute to international peace and security.

Particular emphasis in this policy will be placed on intelligence, emergency response and management, and transportation security. Of course, transportation security covers marine security, on which I know this committee has strong views.

The national security policy will also cover international issues, but much of the detailed policy development in the international area will be left to the international policy review. Work on the national security policy has been progressing rapidly. We in National Defence have been involved in the process, along with Foreign Affairs and other government departments.

One of the challenges is to ensure that the national security policy, the international policy framework and the defence policy are in fact consistent with one another and mutually supportive. I think that will happen. I expect we will see a national security policy in the not-too-distant future.

The international policy review began on December 12, when the government announced it would be conducting a comprehensive review of Canada’s place in the world. This international policy review is supposed to result in an integrated and coherent international policy framework for defence, diplomacy, development and trade. It is being led by Minister of Foreign Affairs Bill Graham, who is working very closely with the Ministers of National Defence, International Trade and International Co-operation.

**M. Kenneth J. Calder, sous-ministre adjoint (Politiques), ministère de la Défense nationale:** Monsieur le président, sénateurs, c’est un plaisir de vous revoir. Je me suis rendu compte, en préparant mon exposé, que cela fait plus de deux ans que je n’ai pas rencontré le comité. Cette visite s’impose donc depuis longtemps.

Pour vous situer dans le contexte, trois grandes initiatives concernant la politique de sécurité et de défense et la politique internationale ont cours présentement au sein du gouvernement du Canada. Je vais vous en exposer les grandes lignes, dans l’ordre dans lequel elles vont être, selon moi, annoncées publiquement — la politique de sécurité nationale, l’examen de la politique internationale et l’examen de la politique de défense.

Le gouvernement a annoncé, le 12 décembre, qu’il allait élaborer sa toute première politique de sécurité nationale. Il s’agit d’une action intégrée visant l’ensemble du gouvernement qui a pour objectif de contrer les menaces à la sécurité nationale. La vice-première ministre, qui dirige le processus avec l’aide du nouveau conseiller sur la sécurité nationale auprès du BCP, a tracé les grandes lignes de la politique de sécurité nationale dans un discours prononcé le 23 mars.

Elle a déclaré que trois éléments doivent être considérés comme essentiels: assurer la protection physique des Canadiens au pays et à l’étranger; veiller à ce que le Canada ne serve pas de base pour des activités terroristes visant d’autres pays; contribuer à la paix et à la sécurité à l’échelle internationale.

La politique mettra l’accent, notamment, sur le renseignement, les mesures d’urgence et la gestion des opérations, et la sécurité des transports. Ce dernier thème englobe, bien entendu, la sécurité maritime, sujet sur lequel le comité a des idées bien arrêtées.

La politique de sécurité nationale comportera également une dimension internationale, sauf que ce volet ne sera abordé en détail que dans le cadre de l’examen de la politique internationale. L’élaboration de la politique de sécurité nationale progresse bien. Le ministère de la Défense nationale participe au processus, de concert avec d’autres ministères, dont celui des Affaires étrangères.

Nous devons veiller à ce que la politique de sécurité nationale, la politique internationale et la politique de défense se recoupent et se complètent. Je pense que nous sommes en voie d’atteindre cet objectif. La nouvelle politique de sécurité nationale devrait être annoncée sous peu.

Pour ce qui est de la révision de la politique internationale, elle a débuté le 12 décembre, le gouvernement ayant annoncé la tenue d’un examen en profondeur du rôle joué par le Canada à l’échelle internationale. Cette révision devrait mener à l’élaboration d’un cadre politique international intégré et cohérent qui englobe la défense, les relations diplomatiques, le commerce et le développement. L’initiative est dirigée par le ministre des Affaires étrangères, Bill Graham, en étroite collaboration avec les ministres de la Défense nationale, du Commerce international et de la Coopération internationale.

I must stress that this is not a foreign policy review. Commentators often talk about a foreign and defence policy review, perhaps harking back to 1994. This is not a foreign policy review. This is a review of all aspects of the government's international policies, with a particular emphasis on diplomacy, development, defence and trade. It is the first time that the government has undertaken a policy review of this nature. The approach is much more integrated than in 1994, when we had the foreign and defence policy review.

There is a series of organisms set up to coordinate this work and to make sure that all the relevant government departments are involved. We have working groups at the working level dealing with those aspects. We have a committee of ADMs, in which I participate on a weekly basis, to manage the process. The DMs meet on a weekly basis, when they are in town, to discuss the international policy review as well as other issues.

Likewise, the relevant ministers also meet once a week when they are in fact available, and these issues of course sometimes come in front of the cabinet committees for global affairs and Canada-U.S. relations, so that all of the mechanisms are in place to ensure that everyone participates and we come up with a policy that can be supported broadly across the government.

The work on this review is progressing steadily. My sense is that there is broad agreement among the departments on the nature of the international context with which we are dealing. There is broad consensus on the challenges out there, and there certainly is an acceptance of the need to have an integrated government approach in a lot of these areas. As mentioned in the Speech from the Throne, the plan as currently articulated is that the international policy framework be submitted to parliamentary committees sometime in the autumn, at which time Canadians will have the opportunity to make their views known.

Of course it is quite early in the process, so to some extent I am perhaps anticipating I would like to see in it, but I expect the international policy framework will reflect a realistic assessment of the international security environment, emphasizing its complexity and unpredictability, and will identify specific threats to Canadian security.

It should outline the broad thrusts, principles and priorities of Canada's international policy and clearly identify the key government instruments, of which National Defence is one, that Canada has at its disposal to play a significant role in the world. I believe it will provide an overarching policy structure that will support the individual departmental efforts, and a lot of the details with respect to policy will then be left to each of the departments covered by that umbrella. That gets us into the third part of this, which is the defence policy review.

While this other work is going on, we in National Defence are conducting our own review. That review, I must stress, is an integral part of and complementary to the international policy framework and will be consistent with the national security

Je tiens à préciser qu'il n'est pas question ici d'un examen de la politique étrangère. Les observateurs font souvent allusion à la révision de la politique étrangère et de la politique de défense qui a eu lieu en 1994. Or, cet examen porte non pas sur la politique étrangère, mais sur l'ensemble des initiatives internationales du gouvernement, et plus précisément les relations diplomatiques, le développement, la défense et le commerce. C'est la première fois que le gouvernement entreprend un examen de ce genre. Il repose sur une démarche beaucoup plus intégrée que celui de 1994 qui, lui, portait sur la politique étrangère et la politique de défense.

Plusieurs organismes sont chargés de coordonner les travaux et de veiller à ce que les ministères concernés participent à l'examen. Divers groupes de travail s'occupent des dossiers. Un comité de SMA, dont je fais partie, se réunit toutes les semaines pour administrer le processus. Les SM se rencontrent également toutes les semaines, quand ils sont disponibles, pour discuter, entre autres, de l'examen de la politique internationale.

Les ministres responsables, quant à eux, se réunissent une fois par semaine, quand ils le peuvent. Enfin, ces questions, bien entendu, font parfois l'objet de discussions au cours des réunions des comités du cabinet qui s'occupent des affaires internationales et des relations canado-américaines. Ces mécanismes ont pour but de faire en sorte que tous les intervenants participent au processus, et qu'une politique bénéficiant d'un vaste appui au sein du gouvernement voit le jour.

L'examen progresse bien. Les ministères s'entendent, de manière générale, sur la nature du contexte international dans lequel nous évoluons, sur les défis auxquels nous sommes confrontés, et sur la nécessité, pour le gouvernement, d'adopter une démarche intégrée dans bon nombre de ces domaines. Comme il l'a mentionné dans son discours du Trône, le gouvernement entend soumettre le cadre politique international à un comité parlementaire à l'automne. Les Canadiens auront l'occasion d'exprimer leurs vues sur celui-ci.

Bien entendu, le processus en est encore à ses débuts et, dans une certaine mesure, je préjuge peut-être des mesures qui seront prises, je m'attends à ce que le cadre politique international repose sur une évaluation réaliste de la situation en ce qui concerne la sécurité internationale, en mettant l'accent sur sa complexité et son imprévisibilité, et qu'il cerne bien les menaces qui pèsent sur le Canada.

Le cadre devrait énoncer les grandes lignes, les principes et les priorités de la politique internationale du Canada, et identifier clairement les principaux instruments dont dispose le Canada, et la Défense nationale en est un, pour jouer un rôle de premier plan à l'échelle internationale. Le cadre exposera les objectifs prioritaires sur lesquels les ministères devront appuyer leurs efforts. Bon nombre des détails de la politique seront définis par chacun des ministères participant au processus. Cela nous amène au troisième point, soit l'examen de la politique de défense.

En effet, pendant que cette autre étude suit son cours, la Défense nationale mène son propre examen, examen, et j'insiste là-dessus, qui s'inscrit dans le cadre politique international et qui doit s'aligner sur les objectifs de la politique de sécurité nationale,

policy, which I believe will come out before anything from National Defence. Our aim is to develop a defence policy that identifies key Canadian Forces capabilities to meet future security challenges.

The Prime Minister's speech last week in Gagetown helped chart the course, as did the previous ministerial statements in front of SCONDVA and CDA, so there is some suggestion as to where we are going. Within the department, my policy group is working very closely with the military, primarily the Vice-Chief of the Defence Staff, who is responsible for the defence program in the work that we are undertaking.

I believe we already have a lot of the data that we need to conduct a policy review. We produce in National Defence a strategic assessment every year that looks at the nature of the world and the security challenges, so we have a broadly articulated view of what the world is like. We also have 10 to 15 years of military operational experience, operations abroad, which provide a lot of data as to what is useful and less than useful for the Canadian Forces. Therefore we have a lot of information on which to base our policy.

We have identified gaps in our data and we are moving to fill those. The next step, which we have not got to yet, will be for us to formulate the issues and options upon which we need ministerial guidance.

Quite frankly, it is too early to say what will be in that policy in the end, and of course it would be inappropriate for me to say anyway, since that is a role for ministers. However, I do have a few hunches about what one might see that I am happy to share with the committee, with the caveat that ministers may entirely disagree with me and the policy may say something entirely different.

For example, I do not expect to see revolutionary changes in the policy concepts that have traditionally been the underpinning for Canadian defence policy. For example, I would not expect to see the three fundamental roles of the Canadian Forces change. Those are, as you will recall, the defence of Canada, defence of North America, and contributing to international peace and security. I would see that remaining largely intact. If you review the many activities that Canadian Forces undertake, both at home and abroad, you will see that they would also probably continue, although perhaps we may pick up some new ones. For example, in Canada, aid to the civil power, assistance to civil authorities, surveillance and security of Canadian territory, fisheries patrols, humanitarian and disaster assistance will all be reflected in the next policy; and with respect to abroad, peacekeeping, peace enforcement — as we are doing in Kabul — international humanitarian assistance, support of the United Nations, NATO, NORAD and so forth. I would think that would all stay as well.

laquelle sera annoncée avant que la Défense nationale n'ait terminé ses travaux. Nous voulons nous doter d'une politique de défense qui met l'accent sur les moyens importants dont disposent les Forces canadiennes pour contrer les futures menaces à la sécurité.

Dans le discours qu'il a prononcé la semaine dernière à Gagetown, le premier ministre a donné un aperçu des mesures qu'il entendait prendre, tout comme l'ont fait les ministres qui ont rencontré le CPDNAC et le CAD, de sorte que nous savons dans quelle voie nous nous dirigeons. Au sein du ministère, mon groupe politique travaille en étroite collaboration avec les militaires, notamment le vice-chef de l'état major de la défense, qui est responsable du volet programme de défense.

Nous avons déjà bon nombre des données dont nous avons besoin pour mener à bien l'examen de la politique. Chaque année, la Défense nationale procède à une évaluation stratégique de la situation à l'échelle internationale et des défis de sécurité qui existent, de sorte que nous avons une bonne idée des enjeux planétaires avec lesquels nous devons composer. L'expérience acquise au cours des 10 à 15 dernières années grâce à notre participation à des opérations militaires à l'étranger nous permet également de déterminer ce qui est bon, et ce qui l'est moins, pour les Forces canadiennes. Nous avons donc beaucoup de renseignements sur lesquels fonder notre politique.

Toutefois, nos données comportent des lacunes que nous nous attachons à combler. Nous devrons par ailleurs, à un moment donné, cerner les problèmes qui existent de même que les options qui s'offrent à nous, et solliciter l'avis des ministres sur le sujet.

Franchement, il est encore trop tôt pour dire ce que va renfermer la politique et, de toute façon, il serait inopportun de ma part de vous le dire, puisque ce rôle revient aux ministres. Toutefois, j'ai une petite idée de ce qu'elle va contenir et j'accepterai volontiers de partager cette information avec vous, sauf qu'il se peut que les ministres ne soient pas d'accord avec moi et que la politique propose quelque chose d'entièrement différent.

Par exemple, je ne m'attends pas à ce que les principes qui sous-tendent depuis toujours la politique de défense du Canada changent en profondeur. Par exemple, les trois rôles fondamentaux des Forces canadiennes ne risquent pas, à mon avis, d'être modifiés. Ces rôles, comme vous le savez, sont la défense du Canada, la défense de l'Amérique du Nord et la contribution à la paix et à la sécurité internationales. Je m'attends à ce qu'ils restent tels quels. Quant aux nombreuses activités auxquelles participent les Forces canadiennes au Canada et à l'étranger, elles vont probablement se poursuivre. Il pourrait même y en avoir de nouvelles qui viennent s'ajouter à la liste. Par exemple, au Canada, l'aide au pouvoir civil, l'aide aux autorités civiles en cas d'urgence, la surveillance et la sécurité du territoire canadien, la surveillance des pêches, l'aide humanitaire et l'aide aux sinistrés sont tous des secteurs qui vont être intégrés à la nouvelle politique. Il en va de même pour les opérations à l'étranger, comme les opérations de maintien de la paix et d'imposition de la paix — comme c'est le cas à Kaboul — l'aide humanitaire internationale, le soutien aux Nations unies, à l'OTAN, au NORAD, ainsi de suite.

I would expect the next policy to talk about combat-capable multi-purpose armed forces. I believe we will be looking for flexible and mobile forces capable of rapid response and of participating in a wide range of operations.

All that said, of course, there will be changes. There will inevitably be changes after 10 years without a new policy, and the changes will reflect the events of which we are all sadly aware, September 11 and the new terrorist threat. There will be changes in the policy. There will be corrections and so forth. I would personally anticipate a greater emphasis in the policy on defence of Canada and Canadians, particularly against terrorism and asymmetric threats. I would expect to see more on maritime security in all of the maritime areas under Canadian responsibility. I would expect to see a greater concentration on North American security in cooperation with the United States, obviously underlining the importance of NORAD, but probably going beyond that.

We would probably see more with respect to the Arctic, given that the ice cap is melting and that has certain strategic implications in the North. I would suspect that we would see a great deal more about the reserves, both with respect to the tools that reserves have to do the job but also their roles. In all of those areas you will see those elements in the policy in some form or other. Exactly what is said, what will be proposed, how high the priorities are, remains to be determined.

I believe the real focus of the issue as we go to ministers will be on the program and the capabilities of the Armed Forces. What are the capabilities that the Armed Forces need to address future challenges? There, as I said, we have benefited from all of the operations the Canadian Forces have been on over the last 10 to 15 years. It is a good basis upon which to make realistic decisions.

The other issue, perhaps the most fundamental of all, is the question of how much is enough. This is a question for government. We will be able to go to the government in all of the areas of the Canadian Forces and explain that, with our current assets and the current budget, we can do so much abroad. The army can undertake so many operations abroad or the navy can sail so many ships at the same time; the air force can deploy a certain number of F18s, we can keep them abroad for a certain period of time. We can explain that to government. The issue for government is whether that is enough. Are we actually producing enough? Does that satisfy the government's overall political and foreign policy objectives?

We also have a responsibility to go forward to government with options, saying if you wish to do more in this area, or if you wish to do more in that area, we can do that.

Je m'attends à ce que la nouvelle politique mette l'accent sur la nécessité d'avoir des forces armées polyvalentes et aptes au combat et polyvalentes. Nous voulons des forces souples et mobiles qui sont capables d'intervenir rapidement et de participer à toute une gamme d'opérations.

Cela dit, il y aura, bien sûr, des changements. C'est inévitable, après une décennie marquée par l'absence d'orientations nouvelles. Ces changements tiendront compte des événements dont nous sommes déjà tristement conscients, soit ceux du 11 septembre et les nouvelles menaces terroristes. La politique subira des modifications, des rajustements, ainsi de suite. Personnellement, je m'attends à ce que l'on mette davantage l'accent sur la protection du Canada et des Canadiens, surtout contre le terrorisme et les menaces asymétriques, et aussi sur la sécurité maritime dans l'ensemble des secteurs relevant de la responsabilité canadienne. Je m'attends à ce que l'on assiste à une plus grande concentration de la sécurité nord-américaine, en collaboration avec les États-Unis, en soulignant l'importance du NORAD, mais sans s'arrêter-là.

Nous allons probablement accentuer nos efforts dans l'Arctique, compte tenu de la fonte de la calotte glaciaire et des conséquences stratégiques que cela implique dans le Nord. Je m'attends aussi à ce que l'on accorde davantage d'importance aux réservistes, c'est-à-dire aux outils dont ils disposent pour faire le travail et le rôle qu'ils sont appelés à jouer. Tous ces éléments feront partie, d'une façon ou d'une autre, de la politique. Le contenu de celle-ci, les orientations proposées, les priorités restent à déterminer.

Par ailleurs, s'il est un sujet sur lequel les ministres devront surtout s'attarder, ce sont les capacités des forces armées. Quels sont les moyens dont disposent les forces armées pour réagir aux menaces futures? Comme je l'ai mentionné, nous avons tiré des enseignements des opérations auxquelles les Forces canadiennes ont participé au cours des 10 à 15 dernières années. Nous pouvons nous fonder là-dessus pour prendre des décisions réalistes.

Il y a toutefois une autre question, peut-être la plus importante de toutes, que nous devons nous poser: jusqu'où pouvons-nous aller? C'est une question à laquelle devra répondre le gouvernement. Nous allons être en mesure d'expliquer au gouvernement que les Forces canadiennes, compte tenu de leurs ressources actuelles et de leur budget, ne peuvent en faire plus à l'étranger. L'armée ne peut participer qu'à un certain nombre d'opérations ou encore ne peut piloter qu'un certain nombre de navires en même temps. Les forces aériennes ne peuvent déployer qu'un certain nombre de F-18, et elles ne peuvent les envoyer à l'étranger que pendant un certain temps. Nous pouvons expliquer toutes ces choses au gouvernement. La question est de savoir s'il va juger cela suffisant. Est-ce que nous en faisons assez? Est-ce que cela correspond aux objectifs de politique générale du gouvernement, aux objectifs de la politique étrangère?

Nous devons également présenter des options au gouvernement en lui indiquant ce qu'il est possible de réaliser s'il souhaite en faire davantage dans un secteur ou dans un autre.

We have to say how we will do it. We have to go forward with realistic proposals. We have to go forward with costs of proposals so the government can look at the menu and say, "Yes, we think we should have that capability." Of course, then one would assume that they would be willing to give us the resources to produce that.

At the end of the day, the real question is: Is the capacity we currently have sufficient, or does the government believe we should have more?

I can say one final word on consultations, which will be an essential aspect of this process. At this point, as I have already mentioned, we have the statement in the Speech from the Throne that the government will come forward to the parliamentary committees in the fall with results, at which time consultations will be possible. I would say that at this point, ministers have not yet made the decisions as to exactly how the public consultations will be developed, but I have every confidence that there will be public consultations, as there have been in the past.

I will stop and respond to your questions.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Calder. That was a helpful overview.

**Senator Day:** Within the last week, the Minister of National Defence has been criticized in the newspapers for sitting on a strategy with respect to equipment replenishment and upgrading. If that is the case, is that because of this ongoing study, and would there be some equipment replenishment and some desire for equipment acquisition in there that might depend on where we are going with respect to policy?

**Mr. Calder:** I would put a caveat on my answer by saying that precisely why the minister is holding that for the moment would have to be answered by him. I am not in a position to read his mind.

You are talking about what is essentially the capital program of the department. We have always had a capital program. It is a constant feature of our planning, looking ahead 15 years for the defence projects that we want to undertake. There is nothing new in this. What is new is the way it has been put together this time, and it has a new name. That lays out the funding, the projects and the sequencing thereof for a long period.

As I understand from the same reports you saw, that is in the minister's office and he is considering it. It is perfectly natural for a minister looking at billions of dollars of projects over 15 years to think carefully and take his time before he signs off on it. In no way does that stand in the way of anything happening. There is a suggestion that somehow, because that is in his office and he has not signed it, nothing is happening. That is not true. As you know, we have had recent

Il nous faut indiquer comment nous allons y parvenir. Nous devons présenter des propositions réalistes. Ils nous faut préciser les coûts de nos propositions de telle sorte que le gouvernement puisse examiner la situation et décider s'il veut effectivement se donner telle ou telle capacité. À partir de ce moment, il est bien évident que l'on présume que le gouvernement sera disposé à nous octroyer des ressources en conséquence.

En dernière analyse, il faut surtout se demander si les capacités dont nous disposons actuellement sont suffisantes ou si le gouvernement souhaite que nous en ayons davantage.

Je voudrais vous parler en terminant des consultations qui constituent un aspect essentiel de ce processus. Comme je l'ai déjà mentionné, le gouvernement a déclaré dans le discours du Trône son intention de soumettre les résultats de l'examen à un comité parlementaire cet automne, après quoi il sera possible de tenir des consultations. Les ministres n'ont pas encore décidé du mode de consultation qui sera utilisé, mais je suis persuadé qu'il y aura effectivement des consultations publiques, comme cela a toujours été le cas dans le passé.

Je suis prêt à répondre à vos questions.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Calder. Vous nous avez présenté un aperçu très intéressant de la situation.

**Le sénateur Day:** Nous vous remercions pour vos commentaires. Au cours de la dernière semaine, des journalistes ont reproché au ministre de la Défense nationale de ne pas mettre de l'avant une stratégie établie pour le renouvellement du matériel. Si tel est effectivement le cas, est-ce attribuable à l'examen en cours et prévoit-on certaines mesures de renouvellement ou d'acquisition de matériel dont la concrétisation sera fonction de la politique établie?

**M. Calder:** Je me dois de vous répondre que c'est au ministre lui-même qu'il revient de vous indiquer les raisons pour lesquelles il ne met pas en oeuvre cette stratégie actuellement. Je ne suis pas en mesure de lire dans ses pensées.

Vous parlez en fait du programme d'investissement du ministère. Nous avons toujours eu un programme d'investissement. Cela a toujours fait partie de notre planification; il nous faut regarder 15 ans à l'avance pour déterminer quels projets de défense nous voulons mettre en oeuvre. Il n'y a rien de nouveau sous le soleil. Ce qui change, c'est la façon dont le tout est structuré cette fois-ci et le nouveau nom qu'on a donné à l'exercice. On y établit pour une longue période le financement nécessaire, les projets à réaliser et l'ordre d'enchaînement de ces projets.

Comme je peux le constater d'après les mêmes rapports que vous avez consultés, le ministre se penche actuellement sur la question. Il est tout à fait normal qu'un ministre devant engager des milliards de dollars dans des projets sur une période de 15 ans y pense à deux fois et prenne tout le temps nécessaire pour donner son approbation. Cela ne met d'aucune façon un frein à nos activités. Certains laissent entendre que tout est arrêté tant que le ministre n'aura pas donné son aval. C'est faux. Comme vous le

announcements on fixed-wing search and rescue aircraft, on the support ships and on the mobile gun system. In fact, the process of re-equipping the forces continues.

At this point, the minister wants to think fairly carefully before he puts his name to a document.

**Senator Day:** I should like to talk a little about process. It seems to me that in the last two years, since you were last here, we have seen statements come out of the army, navy, and the air force with respect to the next few years and where they see themselves going as a force within the Armed Forces. I am wondering if that is part of the information base that you say you have and that will help develop the overall plan.

It seemed to me that a number of issues in these various statements were not reflected in the existing 10-year-old 1994 policy. It seemed to be a suggestion as to where the Armed Forces was going, but it was not coming with political input, but rather out of the Armed Forces and driven by the money available.

**Mr. Calder:** The department and the minister encourage the Armed Forces to think about where they are and where they are going and how they should develop capabilities in the future. When we write a defence policy, we obviously rely to an enormous degree on military advice as to the types of capabilities they think they will need and are appropriate. What you have here is the phenomenon of the armed services thinking about the situation they are in and coming up with suggestions as to how we move forward and what capabilities we need. Inevitably, these will go beyond a white paper written back in 1994 because much has developed in terms of military technology, as well as the types of operations we are in. In each of the services, given the experience they have had recently abroad, given the experience that the air force had in the Kosovo campaign or the experience the army is now having in Kabul or in Kandahar, and given all the naval experience we have had in the Indian Ocean, the forces have learned many lessons. Many capabilities have been identified that might be useful for us to have. The process of the three forces thinking about these things and coming up with coherent plans is, in a sense, an essential part, I would argue, of any sort of policy review. In order for me and my staff to put a policy document on the table, we need military input by real military experts as to those capabilities. It is all part of the process. We do not always agree 100 per cent, but the nature of the policy process is to come up with a consensus as to the direction the government should be going.

**Senator Day:** What do you anticipate from the military review that is going on? I think you answered, in part, a question as to whether it is being driven by the money available. Do we say this

savez, nous avons fait récemment des annonces au sujet d'un aéronef de recherches et de sauvetage à voilure fixe, de navires de soutien et du système de canon mobile. Le processus de renouvellement du matériel militaire se poursuit bel et bien.

À ce moment-ci, le ministre veut bien réfléchir avant d'apposer sa signature sur ce document.

**Le sénateur Day:** J'aimerais vous parler un peu du processus suivi. Il me semble qu'au cours des deux dernières années, soit depuis votre dernière présence ici, nous avons entendu des déclarations de l'Armée de terre, de la Marine et de la Force aérienne qui traitaient de l'évolution de leur rôle au sein des forces armées au cours des prochaines années. Je me demandais si ces déclarations font partie de la base de renseignements dont vous disiez disposer et qui contribuera à guider l'élaboration du plan général.

Il m'a semblé qu'un certain nombre des enjeux soulevés dans ces différentes déclarations ne se retrouvaient pas dans la politique de 1994. On semblait proposer une orientation pour les Forces canadiennes, mais sans direction politique, seulement en fonction des besoins déterminés à l'interne et des fonds disponibles.

**M. Calder:** Le ministère et le ministre encouragent les Forces canadiennes à réfléchir à leur situation actuelle et à leurs orientations futures ainsi qu'aux moyens à prendre pour se donner de nouvelles capacités pour l'avenir. Lorsque nous élaborons une politique de défense, il est bien évident que nous nous appuyons dans une très large mesure sur les conseils des militaires quant aux genres de capacités dont ils estiment avoir besoin et qui conviennent à la situation. Ainsi, c'est le personnel militaire qui examine l'état actuel des choses et propose certaines suggestions quant aux mesures à prendre et aux capacités que l'on doit se donner. Inévitablement, ces suggestions vont plus loin que ce qui est prévu dans le livre blanc qui remonte à 1994 parce que la technologie militaire a beaucoup évolué, de même que le type d'opérations auxquelles nous participons. Les différentes sections des Forces canadiennes ont tiré de nombreux enseignements des expériences qu'elles ont vécues récemment à l'étranger: l'expérience de la Force aérienne dans la campagne au Kosovo; l'expérience que l'Armée de terre vit actuellement à Kaboul ou à Kandahar; et toute l'expérience que notre Marine a accumulée dans l'océan Indien. Nous avons ainsi pu cerner de nombreuses capacités qui pourraient nous être utiles. En un sens, ce processus de réflexion des trois forces armées qui aboutit sur l'élaboration de plans cohérents constitue un élément essentiel de tout le processus d'examen des politiques. Pour que moi et mon personnel puissions présenter un document stratégique, nous avons besoin de l'apport de véritables experts du secteur militaire qui connaissent bien toutes ces capacités de défense. Cela fait partie intégrante du processus. Nous ne sommes pas toujours entièrement d'accord, mais il nous faut, dans le cadre de ce processus stratégique, dégager un consensus quant aux orientations que le gouvernement devrait prendre.

**Le sénateur Day:** Qu'est-ce que vous attendez de l'examen en cours? Je crois que vous avez répondu, du moins partiellement, à une question vous demandant s'il était guidé par la disponibilité

is the ideal for what Canada needs in terms of the Armed Forces, our participation nationally and in North America and our international obligations, and then leave it to the political masters to determine if that can be funded? Or do you say, "Well, this is what this ideal will cost, and before we come out with a statement on what we will do, we have to know that, and therefore, it is being driven by the money that might be available?"

**Mr. Calder:** I think it is neither, if I may say so. Certainly it is not a question of doing a review within a fixed budget with no possibility of changing that. That is certainly not my understanding. In fact, I believe that the government is on record as saying, after the last increases, that future increases in defence expenditure would depend upon the results of the review. Obviously we are not tied to a specific budget amount.

On the other hand, we would not go forward and say to the government, "This is the ideal military structure that we recommend to you, and it will cost you so much," because it is obviously not for us to say what is ideal in terms of the basic military arm of the government. It is for the government to decide what it believes to be ideal.

As I say, we are not tied to a particular amount of money. We would go forward and say to the government, "These are the options available to you. You have certain choices here. You have certain levels of capabilities, in terms of both quantity and quality, and this is what it will cost. You choose."

There is no single ideal structure. It very much depends on government priorities, government objectives and the role the government wants to play in the world, et cetera. There is no one answer to that question. Unfortunately, it is not empirically driven.

**Senator Day:** What should we expect as a result of this exercise? Should we expect a blueprint for where we think we would like to go over the next few years, or are we being driven by past neglect? In that regard, for example, it will be tremendously expensive to maintain the CF-18s, our fighter aircraft, and to keep that capability. By default, will the policy say, "We will get out of tanks and fighter aircraft because we can get along without them and we cannot afford to stay in that game?"

**Mr. Calder:** I would expect and hope that a policy would come out that would be realistic, that would set, as you say, the direction for the next decade, and that would be fully funded and had broad public support. I think that is the objective.

With respect to particular capabilities, we will have to go through the current holdings of the Canadian Forces and ask ourselves if there are things that we do not need, and by getting rid of those, be able to reallocate those funds elsewhere. This is taking place all across government now. Departments are being asked to look at the question of reallocation because there is a finite amount of money. It is our job to take a look at what we

des fonds. S'agit-il d'indiquer ce qu'il conviendrait idéalement de faire pour répondre aux besoins du Canada pour ce qui est de ses forces armées, de notre participation à l'échelle du pays et de l'Amérique du Nord et de nos obligations internationales, en laissant aux instances politiques le soin de décider si les fonds nécessaires sont disponibles? Ou dites-vous plutôt: «Voilà ce que coûterait la situation optimale; une information essentielle avant d'annoncer ce que nous allons faire, le processus étant donc guidé par les fonds disponibles?»

**M. Calder:** Si je puis me permettre, les choses se passent en fait autrement. Il n'est certes pas question d'effectuer un examen assujéti à un budget préétabli, sans possibilité de changement. Ce n'est sûrement pas comme ça que je vois les choses. En fait, je crois que le gouvernement a déclaré, après les dernières augmentations, que toute hausse future des dépenses militaires serait fonction des résultats de l'examen. De toute évidence, nous n'avons pas les mains liées par un plafond budgétaire quelconque.

Par ailleurs, ce n'est pas nous qui irons dire au gouvernement: «Voici la structure militaire idéale que nous vous recommandons et il vous en coûtera tant», parce que ce n'est bien évidemment pas à nous qu'il incombe de déterminer ce qui convient idéalement pour répondre aux besoins militaires du gouvernement. C'est une décision qui revient au gouvernement lui-même.

Comme je l'ai indiqué, nous n'avons pas à nous en tenir à un budget préétabli. Nous allons plutôt nous présenter en ces termes devant le gouvernement: «Voici les options qui s'offrent à vous. Vous avez certains choix à faire. Certains niveaux de capacités sont possibles, tant du point de vue de la quantité que de la qualité, et voilà ce qui en coûterait. C'est à vous de choisir.»

Il n'existe pas de structure idéale. Tout dépend en grande partie des priorités du gouvernement, de ses objectifs, du rôle qu'il compte jouer dans le monde, et cetera. On ne peut pas répondre à cette question. Malheureusement, ce n'est pas un processus empirique.

**Le sénateur Day:** Quel résultat devons-nous attendre de cet exercice? Aurons-nous droit à un plan directeur traçant les orientations que nous comptons prendre au cours des prochaines années, ou sommes-nous à la merci des négligences passées? Il serait par exemple excessivement coûteux de maintenir en fonction le *CF-18*, notre avion de chasse, et de conserver cette capacité. Est-ce que la politique proposera d'abandonner les chars et les avions de chasse parce que nous pouvons nous en passer et que nous n'avons pas les moyens de maintenir cette capacité?

**M. Calder:** Il faudrait s'attendre, espérons-le, à une politique réaliste, qui établirait, comme vous l'avez dit, l'orientation pour la prochaine décennie et qui se verrait octroyer tous les fonds nécessaires et profiterait d'un vaste soutien public. Je crois que c'est l'objectif visé.

Pour ce qui est des différentes capacités, il nous faudra examiner les actifs actuels des Forces canadiennes et nous demander s'il y a des choses dont nous n'avons pas besoin, de manière à pouvoir nous en départir et réaffecter les fonds ainsi libérés. C'est un exercice qui se fait actuellement dans tout le gouvernement. On demande aux ministères d'examiner les possibilités de réaffectation des fonds parce que les budgets ne

can reallocate. That is very much part of the decision to get rid of the main battle tank and go to the mobile gun system. It is a question of saying, "We can reallocate that money, and given the missions we have, get a much better capability as a result."

**Senator Day:** That is a good example, in my mind, of a policy decision that was made by virtue of money available. Was it not?

**Mr. Calder:** No, but you have to live within your budget. That decision was made very much on the recommendation of the army, where we were effectively saying, "We have not used the main battle tank, with one or two small exceptions, since we got out of Europe." Fortunately, we did not have to use them there, either. In all the operations we have been on over the last 15 years, we have not deployed those tanks, except in one case of one tank in the Balkans. It is an asset we are not using and we do not anticipate having to use it. We do not see that as an asset that will be terribly usable.

On the other hand, the mobile gun system is smaller, can move faster and has a lot of punch to it. If you ask any of our commanders, for example, our commanders in Bosnia, even more so in Kabul and elsewhere, "Would you like to have a couple of those things behind you?" They would say, "Absolutely." That is a resource that can be very useful in the types of situations in which the Canadian Forces are deployed.

That decision was made on the basis of military utility. There is a financial aspect to it. It was a reallocation, but it was not driven by the fact that the mobile gun system would be cheaper than the main battle tank. It was driven by the utility. The important thing is to go through our inventories and ask, "What will we use in the future and what will we not use?" The second part is, "What is missing? What is it that we do not have that we would like to acquire or could use?" That is where we rely upon the forces, in many cases, to suggest to us things that, on the basis of their firsthand operational experience, they need.

I would assume that the next policy would deal with the issues you raise, for example, the CF-18, et cetera. We have had an update of the F-18. Obviously, they will continue to be useful for some time. There is a question about what will happen eventually. Either this policy review or the next will have to deal with that. You cannot fix everything all at the same time.

**The Chairman:** On Senator Day's point, Dr. Calder, there is a sense of skepticism in the committee and amongst parliamentarians who are following these issues. The last white paper was a pretty good one, and then you and the department were blind-sided because that white paper was predicated on a certain level of funding. That funding did not go forward and we

sont pas illimités. Nous nous devons d'examiner nous aussi ces possibilités. Ce sont en grande partie ces considérations qui ont guidé la décision de laisser tomber le char de combat principal au profit du système de canon mobile. Nous nous sommes simplement dit que nous pouvions réaffecter ces fonds pour nous donner une capacité qui convient beaucoup mieux aux missions qui nous sont confiées.

**Le sénateur Day:** À mon avis, c'est là un bon exemple d'une décision stratégique qui a été prise en fonction des fonds disponibles. N'est-ce pas le cas?

**M. Calder:** Non, mais il faut quand même tenir compte du budget à notre disposition. Cette décision résulte en grande partie d'une recommandation formulée par l'Armée de terre qui a indiqué ne pas avoir utilisé le char de combat principal, à une ou deux exceptions près, depuis notre départ de l'Europe. Heureusement, nous n'avons pas eu à les utiliser là-bas non plus. Dans toutes les opérations auxquelles nous avons participé au cours des 15 dernières années, nous n'avons déployé aucun de ces chars de combat, à l'exception d'un seul et unique d'entre eux dans les Balkans. C'est un équipement que nous n'utilisons pas et que nous ne prévoyons pas utiliser. Nous ne croyons pas qu'il nous sera d'une grande utilité.

Par ailleurs, le système de canon mobile est plus petit, peut se déplacer plus rapidement et a beaucoup de puissance. Si vous demandez à n'importe lequel de nos commandants, par exemple en Bosnie, et même à Kaboul ou ailleurs, s'il voudrait avoir quelques-uns de ces systèmes à sa disposition, il vous répondra: «Absolument!» C'est un équipement qui peut être très utile dans le genre de situations où les Forces canadiennes sont déployées.

Cette décision a été prise en fonction de la stricte utilité militaire. Elle comporte toutefois un aspect financier. Des fonds ont été réaffectés, mais la décision n'est pas attribuable au fait que le système de canon mobile est moins coûteux que le char de combat principal. C'est une simple question d'utilité. Il nous faut examiner nos inventaires et nous demander ce qui servira dans l'avenir et ce qui ne sera plus utilisé. Nous devons aussi nous demander ce qui nous manque, ces équipements dont nous ne disposons pas et que nous souhaiterions acquérir parce qu'ils pourraient nous être utiles. C'est à cette fin que nous nous tournons vers les militaires, dans bien des cas, pour qu'ils nous indiquent, selon leur expérience concrète des opérations, les outils dont ils pourraient avoir besoin.

Je suppose que la prochaine politique traitera des points que vous avez soulevés, du CF-18 notamment. Nous avons eu droit à une mise à jour concernant le F-18. De toute évidence, ces avions demeureront utiles pendant un certain temps. Il faut toutefois s'interroger sur ce que l'avenir leur réserve. Cette question devra être traitée lors du présent examen ou du suivant. On ne peut pas tout régler en même temps.

**Le président:** Concernant le point soulevé par le sénateur Day, docteur Calder, on note un certain scepticisme chez les membres du comité et les parlementaires qui suivent ces questions. Vous avez fait un très bon travail avec le dernier livre blanc, mais le ministère et vous-même avez été floués parce qu'il était établi en fonction d'un certain niveau de financement. Les fonds prévus

were left with Canadian Forces that have been in disrepair for a decade because of a lack of stable funding and a planning environment that they could count on.

As we look forward to the next white paper, how do you expect parliamentarians, and by extension, Canadians, to take a planning project or a planning exercise seriously when all of us remember the last one, which proved to be largely a waste of time?

**Mr. Calder:** Having been responsible for the process that produced that, I would never have said that a white paper that has actually survived for 10 years, and is still in effect until such time as it is replaced the policy of the government, was a waste of time. I thought it was rather successful.

**The Chairman:** I said precisely that — it was a successful white paper. It just lacked government support after six months.

**Mr. Calder:** I would say that is an exaggeration. Some of the cuts that happened, even after the white paper came out, were anticipated in the process. For example, the white paper came out in December 1994. There were budget cuts at the beginning of 1995. They were anticipated when we were drafting that white paper. We saw them coming, so we were not surprised.

It is true that after that, we went through fiscally hard times, which inevitably happens from time to time in government. Government funding decisions do not negate the value of the process of laying out what you want to do and then trying to ensure it is funded. This is a constant challenge. It is one that I would suggest exists in any government. It is one we will have to face after the next white paper as well.

**The Chairman:** Are you attributing it to the time between white papers being too long?

**Mr. Calder:** No, I am not sure that is a factor. At the end of the day, the amount of money we are given is a reflection of the government's choices and priorities and the money and resources available. For much of the period after the 1994 white paper, the emphasis was on the deficit and on cutting back government expenditures. We went through program review. That was the government's priority. At the end of the day, the money we get is a matter of government choices and priorities. We obviously attempt to implement the policy to the best of our ability with the resources we are given.

**The Chairman:** I understand. Please do not see my comments as critical of you. They are quite the contrary. They were intended to be complimentary. My point was that most people think it was a terrific white paper. They just think that

n'ont pas été délogés et nous nous retrouvons avec des Forces canadiennes en état de délabrement depuis une dizaine d'années en raison de la l'absence d'un financement stable et d'un environnement de planification sur lequel on pourrait compter.

Si on considère le prochain livre blanc, comment pouvez-vous vous attendre à ce que les parlementaires et, par extension, les Canadiens prennent au sérieux un tel projet ou exercice de planification alors que nous nous rappelons tous de ce qui est arrivé avec le précédent, qui s'est révélé en grande partie une perte de temps?

**M. Calder:** Étant moi-même responsable du processus qui lui a donné naissance, vous ne me ferez jamais dire qu'un livre blanc qui a survécu pendant 10 ans et qui demeure en vigueur jusqu'à ce qu'une nouvelle politique gouvernementale le remplace a été une perte de temps. J'estime qu'il a été plutôt efficace.

**Le président:** C'est précisément ce que j'ai dit: c'est un livre blanc qui aurait dû être efficace. Le seul problème, c'est que le gouvernement lui a retiré son soutien au bout de six mois.

**M. Calder:** Je crois que vous exagérez un peu. Certaines des réductions qui ont été effectuées, même après la parution du livre blanc étaient prévues dans le processus. Par exemple, le livre blanc a été rendu public en décembre 1994. Il y a eu des réductions budgétaires au début de 1995. Ces réductions étaient anticipées lorsque nous rédigeons le livre blanc. Nous savions qu'il y en aurait; nous n'avons donc pas été surpris.

Il est vrai qu'après cela, nous avons connu une période difficile du point de vue financier, ce qui arrive inévitablement de temps à autre au gouvernement. Les décisions que le gouvernement prend quant à l'utilisation de ses fonds n'enlèvent rien à la valeur des efforts déployés pour déterminer ce qu'on souhaite faire et s'assurer ensuite du financement nécessaire. C'est un défi sans cesse renouvelé. Un défi auquel tous les gouvernements sont confrontés selon moi. Un défi que nous devons relever de nouveau avec le prochain livre blanc.

**Le président:** Croyez-vous que le délai trop long entre la parution des Livres blancs soit responsable de cette situation?

**M. Calder:** Non, je ne crois pas que ce soit un facteur. Au bout du compte, le montant qui nous est octroyé dépend des choix faits par le gouvernement et des priorités qu'il a établies ainsi que des fonds et des ressources à sa disposition. Pendant la plus grande partie de la période ayant suivi la parution du livre blanc de 1994, l'accent était mis sur le déficit et la réduction des dépenses gouvernementales. Il y a eu l'examen des programmes. C'était la grande priorité du gouvernement. En dernière analyse, l'argent que nous obtenons est fonction des choix et des priorités du gouvernement. Comme il se doit, nous nous efforçons de mettre en oeuvre notre politique de défense au meilleur de nos capacités avec les ressources qui nous sont octroyées.

**Le président:** Je comprends. Ne voyez pas une critique dans mes commentaires. Ce serait plutôt le contraire. Je voulais vous complimenter. Je voulais dire que la plupart des gens considèrent votre livre blanc comme le fruit d'un excellent travail. Ils croient

the government has fallen down badly by not funding it. Had the government chosen to provide the appropriate levels of funding, the white paper would still be a valid document today.

My point was that we have Armed Forces that are in significant disarray. We do not have any one of the arms in a position where they can function. The navy has indicated they cannot sail any more. The air force has huge maintenance problems and aircraft that it cannot get off the tarmac. The army is extended well beyond its capacity. You understand all of these things. You are doing your best to put together a policy to cope with it, but when you come forward with one, you must have the same level of scepticism, in that whatever plan you come up with is only as good as the funding it receives. It does not matter how hard you work or how much effort members of the Armed Forces put into making a plan, if there is not the political will, it does not fly.

**Mr. Calder:** Mr. Chairman, I do not accept your pessimistic assessment of the current situation. Granted, there are difficulties and challenges. I do not accept that the forces are in the disarray that you characterize them to be. If you take a look at the recent past, service-by-service, in the Kosovo air campaign, we deployed CF-18s. We were one of only four countries in NATO with the capability to drop the precision-guided weapons that were required in that conflict. I repeat: One of four countries in NATO.

That does not sound like an air force in disarray, and we are in fact upgrading the F-18s.

In the same respect, we deployed our forces to Bosnia. When many of our critics were saying that the Canadian army was no longer combat-capable, we deployed to Kandahar, where our forces did as well as anyone else fighting in Afghanistan, and better than some. The Canadian army proved that it was combat-capable in that environment. Today, for example, we are providing the backbone of the forces in ISAF in Kabul. It is the Canadian Forces and commander who are in fact keeping that NATO operation going. That does not sound like an army in disarray. It is under stress, but it is also an army that is superbly competent to do the job it is doing.

With respect to the navy, we deployed more ships in the Indian Ocean in the war on terrorism than we said we would be able to do in the white paper. We overachieved in terms of the 1994 white paper with respect to the navy and we were considered good enough to do that. The Americans also assigned us the task of commanding task forces, as well as having our own ships there, and our people did a superb job of maritime interdiction. I grant you that there are pressures on the forces. There are requirements.

seulement que le gouvernement ne s'est vraiment pas montré à la hauteur en ne vous attribuant pas les fonds nécessaires. Si le gouvernement avait choisi d'injecter les fonds suffisants dans cet exercice, ce livre blanc serait un document valable encore aujourd'hui.

Ce que je voulais faire ressortir, c'est que nous nous retrouvons avec des Forces canadiennes en profond désarroi. Nous ne pouvons nous servir d'aucune des armes à notre disposition. La Marine a indiqué que ses navires ne peuvent plus prendre la mer. La Force aérienne est aux prises avec d'énormes problèmes d'entretien et des avions qui ne peuvent plus décoller. L'Armée de terre est utilisée bien au-delà de ses capacités. Vous êtes conscient de toutes ces choses. Vous faites de votre mieux pour établir une politique qui rectifiera la situation, mais lorsque vous présentez finalement vos propositions, vous devez être aussi sceptique que nous, car vos stratégies ne seront efficaces que dans la mesure où elles disposeront des fonds suffisants. Peu importe l'ardeur que vous mettez au travail et les efforts consentis par les membres des Forces canadiennes pour établir un plan, si la volonté politique ne suit pas, rien ne changera.

**M. Calder:** Monsieur le président, je ne suis pas d'accord avec votre évaluation pessimiste de la situation actuelle. Des difficultés et des défis se dressent devant nous, je vous l'accorde. Je n'irais toutefois pas jusqu'à dire que les Forces canadiennes sont en plein désarroi comme vous l'avez prétendu. Si vous examinez les activités récentes de nos différents secteurs, vous constatez que lors de la campagne aérienne au Kosovo, nous avons déployé des CF-18. Nous étions l'un des quatre seuls pays de l'OTAN capables de larguer les armes guidées de précision qu'exigeait ce conflit. Je le répète: l'un des quatre seuls pays de l'OTAN à avoir cette capacité.

Ce n'est pas ce que j'appelle une Force aérienne en désarroi; d'autant plus que nous travaillons à améliorer le F-18.

Dans le même ordre d'idées, nous avons déployé nos Forces en Bosnie. Alors que bon nombre de nos critiques soutenaient que l'armée canadienne n'était plus apte au combat, nous avons aussi déployé des hommes à Kandahar, où ils ont fait aussi bien que toutes les autres forces présentes en Afghanistan, et même mieux que certaines d'entre elles. L'armée canadienne a démontré qu'elle était apte au combat dans cet environnement. Aujourd'hui, par exemple, nous constituons le plus gros des forces de l'ISAF à Kaboul. Ce sont les Forces canadiennes et leur commandant qui assurent en fait la bonne marche de l'opération de l'OTAN là-bas. Rien à voir avec une armée en plein désarroi. C'est certes une armée soumise à rude épreuve, mais c'est aussi une armée faisant montre d'une compétence extraordinaire pour le travail qui lui est confié.

Pour ce qui est de la Marine, nous avons déployé des navires dans l'océan Indien pour lutter contre le terrorisme en nombre supérieur à la capacité que nous avons indiquée dans le livre blanc. Nous en avons fait plus que ce que le document de 1994 prévoyait pour ce qui est des activités maritimes et on nous a considérés suffisamment efficaces pour nous confier cette tâche. Les Américains nous ont également mandaté pour diriger des groupes d'intervention, en plus d'avoir nos propres navires sur

There are future funding requirements that I think we are all aware of, but the point is that I do not think that we serve the debate well by exaggerating what you say is the disarray in the forces. The forces are under pressure and we will have to deal with that in the white paper. The point is, at the same time, a lot of things have happened. There has been a lot of re-equipment since 1994, including the submarines, the Coyotes, LAV-3s and so forth. A lot of things have been done in the Canadian Forces that have improved their capabilities.

I do not think any of us would want to be back where we were in 1994.

**The Chairman:** Can you cite a single independent group that has said that the Canadian Forces are in good shape?

**Mr. Calder:** I am sure there is one, but I cannot cite one off the top of my head.

**Senator Day:** On that point, if Dr. Calder does discover one he can let us know at some other time.

**Mr. Calder:** Aside from groups, I think if you took a look at some of our academics studying military issues, I am not sure they would all disagree with me. Some would.

**Senator Meighen:** You may have talked about this, Mr. Calder, and I may have missed it, but it I wanted to get clear in my mind the process that is being followed. Do I understand that the basic tenets of the 1994 white paper are being followed and that there are differences of emphasis, which you have mentioned, such as more maritime security, more cooperation with the U.S., more Arctic activity, more reserve roles — and I cannot resist saying no more money, but that is something else. If that is so, I presume you are not moving ahead in a vacuum. There must be some political encouragement for you to put forward these differences of emphasis, or are you operating in a total vacuum? I am worried there has been no meshing of what you are doing and the political will of the government at this point.

**Mr. Calder:** I would hope not, senator.

What I was suggesting in that portion of my remarks is what I said were my hunches as to what we will see. I may well be wrong, but those hunches are based on, frankly, the kind of general discussion that has gone on, the things that the Prime Minister and the minister have said publicly and the things this committee has said. Some of the things that I suggested would be in the next policy were actually recommended, if I am not mistaken, by this very committee.

place, et nos gens ont fait un travail extraordinaire comme force maritime d'interdiction. Les Forces canadiennes sont soumises à des pressions, je vous l'accorde. Il y a des exigences à remplir. Comme nous le savons tous je crois, il y aura du financement à trouver pour l'avenir, mais je ne pense pas que l'on fasse avancer le débat en exagérant au point de dire que nos Forces sont en proie au désarroi. Il y a des pressions qui s'exercent et nous devons en tenir compte dans le livre blanc. Il faut préciser que, parallèlement à ce processus, beaucoup de choses se sont produites. De nombreux équipements ont été changés depuis 1994, y compris les sous-marins, les Coyotes et les LAV-3. Un grand nombre de mesures ont été prises pour améliorer les capacités des Forces canadiennes.

Je crois qu'aucun d'entre nous ne voudrait se retrouver dans la situation où nous étions en 1994.

**Le président:** Pourriez-vous nous citer un seul groupe indépendant qui aurait indiqué que les Forces canadiennes ne sont pas mal en point?

**M. Calder:** Je suis certain que je pourrais, mais il n'y a aucun exemple qui vienne à l'esprit.

**Le sénateur Day:** Si M. Calder trouve un tel exemple, il pourrait le porter à notre connaissance ultérieurement.

**M. Calder:** D'autre part, si vous examiniez les études réalisées par des universitaires sur les questions militaires, je ne suis pas convaincu qu'ils seraient tous en désaccord avec moi. Certains seulement.

**Le sénateur Meighen:** Vous en avez peut-être déjà parlé, monsieur Calder, et je l'ai peut-être manqué, mais je veux être sûr de bien comprendre le processus qui a été suivi. Dois-je comprendre que l'on s'en tient aux principes fondamentaux du livre blanc de 1994 avec certaines distinctions quant à la concentration des efforts, comme vous l'avez mentionné, notamment avec un accent accru sur la sécurité maritime, une collaboration plus étroite avec les États-Unis, une présence plus soutenue dans l'Arctique, davantage de rôles pour la réserve — et, je ne peux pas m'empêcher de le dire, tout cela sans plus d'argent, mais c'est une autre histoire? Si tel est le cas, je présume que vous ne travaillez pas en vase clos. Sans doute recevez-vous certains encouragements politiques pour apporter ces changements d'orientation, ou alors vous travaillez totalement en vase clos? Je m'inquiète de ne constater aucun effort pour inscrire votre travail dans le cadre de la volonté politique du gouvernement pour l'instant.

**M. Calder:** J'ose espérer que ce n'est pas le cas, sénateur.

Dans cette partie de mon exposé, je vous faisais part de mes impressions quant à la suite des événements. Il se peut fort bien que je me trompe, mais ces impressions sont fondées, en toute honnêteté, sur les grands débats qui ont cours, les déclarations que le premier ministre et les ministres ont faites et les opinions formulées par votre comité. Certains des éléments qui, comme je l'ai indiqué, devraient faire partie de la nouvelle politique découlent d'ailleurs de recommandations formulées, si je ne

I was suggesting where I could see it going. Of course, that is subject to ministers, who may say, "Calder, you have it all wrong and we are going elsewhere." That is based —

**Senator Meighen:** Are you starting with a blank sheet of paper?

**Mr. Calder:** No.

**Senator Meighen:** I am not being provocative here, but, for example, what is your authority for saying — if you said this, and I do not want to put words into your mouth — that the basic tenets of the 1994 white paper hold and we will build on that, add to it, change it and do this and that? You may be whistling in the dark.

**Mr. Calder:** I may be, but that is exactly why I placed the caveat at the beginning that, in fact, my masters may think otherwise.

Senator, one of the basic tenets, the first mission of the Canadian Forces, is the defence of Canada. Does the committee disagree with that?

The second mission of the Canadian Forces is the defence of North America in cooperation with the United States. I have never seen anybody take issue with that in this committee, the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs and SCNDVA, or among our academics and the public commentators out there.

The third role is contributing to international peace and security.

Now, we do not have to contribute. It is not mandatory that the Government of Canada contribute to international peace and security, but everything that I have heard the Prime Minister, the Minister of Foreign Affairs and the Minister of National Defence say suggests to me that it will be a role as well.

I am not operating, I hope, in a vacuum, but on the basis of things that are being said and discussed publicly and commented on. What I gave you is my best guess, which, as I say, could well be wrong.

**Senator Meighen:** You are part of the team, are you not?

**Mr. Calder:** Yes.

**Senator Meighen:** Your guess, I guess, would be pretty good.

I am still concerned that you are working in more of a vacuum than I would like.

Unless there is some guidance from somebody on the political end, we are spinning our wheels. If they were only to say, "Look, Mr. Calder, draft something up, but no, we cannot substantially increase the funding," if that is their position, or, "Look, draft

m'abuse, par votre comité. Je vous indiquais simplement l'orientation que les choses semblaient prendre. Ce sont bien sûr les ministres qui ont le dernier mot; ils peuvent bien dire: «Calder, vous êtes totalement dans l'erreur, ce n'est pas du tout vers là que nous nous dirigeons.» Tout cela dépend...

**Le sénateur Meighen:** Est-ce que vous recommencez tout à zéro?

**M. Calder:** Non.

**Le sénateur Meighen:** Je ne voudrais pas vous provoquer mais, par exemple, en quoi êtes-vous habilité à soutenir — si c'est bien ce que vous dites; je ne voudrais pas vous mettre des mots dans la bouche — que les principes fondamentaux du livre blanc de 1994 sont toujours valables et que nous allons travailler à partir de cette base, y ajouter des éléments, en changer certains et faire ceci et cela? Peut-être dites-vous cela seulement pour vous rassurer vous-même.

**M. Calder:** Peut-être bien, mais c'est exactement la raison pour laquelle je vous ai averti au départ qu'il est possible que, dans les faits, mes supérieurs soient d'un tout autre avis.

Sénateur, l'un des principes fondamentaux qui guide les Forces canadiennes, leur mission première en fait, est la défense du Canada. Le comité n'est-il pas de cet avis également?

La seconde mission des Forces canadiennes est la défense de l'Amérique du Nord en coopération avec les États-Unis. Je n'ai jamais entendu personne prétendre le contraire aux séances de ce comité ou du Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants, pas plus qu'au sein des cercles universitaires et sur les différentes tribunes publiques.

Leur troisième rôle consiste à travailler à la paix dans le monde et à la sécurité internationale.

Mais nous ne sommes pas obligés de le faire. Il n'est pas obligatoire que le gouvernement du Canada contribue aux efforts de paix et de sécurité internationale, mais à la lumière de tout ce que j'ai entendu de la part du premier ministre, du ministre des Affaires étrangères et du ministre de la Défense nationale, il est bien évident que c'est également un rôle que nous avons à jouer.

J'ose espérer que je ne travaille pas en vase clos, mais bel et bien en fonction des déclarations qui sont faites et des éléments qui font l'objet de discussions sur les tribunes publiques. Je vous ai présenté ma meilleure appréciation possible de la situation, mais il se peut que je sois dans l'erreur.

**Le sénateur Meighen:** Vous faites partie de l'équipe, n'est-ce pas?

**M. Calder:** Oui.

**Le sénateur Meighen:** Je suppose donc que votre évaluation de la situation devrait être plutôt bonne.

Je m'inquiète tout de même de vous voir travailler davantage en vase clos que je le jugerais approprié.

Si aucune orientation politique n'est imprimée au processus, nous faisons du surplace. Ne serait-ce que pour vous dire: «Monsieur Calder, vous pouvez établir des politiques, mais il nous sera impossible d'augmenter considérablement le

something up, we understand there will be increases, and they may be too much, but we know we will have to increase the defence envelope.” From what you have told me, you do not have that sort of guidance.

**Mr. Calder:** We do have guidance, senator. For example, to go back to the Prime Minister’s speech in Gagetown, that was forward leaning with respect to what we should expect in policy. There are areas on which my minister has spoken in front of the CDA and SCNDVA and put certain positions on the record. I pay attention to what these people are saying. Obviously, I take that, among other things, for guidance. We are not operating in a vacuum.

**Senator Meighen:** Different ministers of defence, and there have been a few, have had different positions, so I suppose you have to take the last position of the last minister?

**Mr. Calder:** No. I have to take the position of the current Minister of National Defence.

**Senator Meighen:** That is a better choice of words on your part.

**Senator Banks:** I will try to move in a slightly different direction because I want to get some advice from you with respect to the policy reviews that are coming up. However, I cannot leave the subject about which my predecessors have all asked you without making clear that in response to your answer to the Chair, about the good things the Canadian Forces have done in the last few years, we have never been critical, we are not critical — and in fact we are admiring very much — of the capability of the people in the forces and the fact that they have performed better than anyone could reasonably expect in the most difficult circumstances.

That is true; we know that the first time we deployed soldiers on the ground in Afghanistan, the American commander who was then in charge said they were the best soldiers he had.

However, we could not replace them. We could not replace 800 soldiers. Canada could not replace 800 soldiers, and that leads to the view that I think most of us have of the white paper.

The 1994 white paper, which was wonderful, but a “Rube Goldberg machine,” said that we could not place and maintain a brigade group on foreign shores for a couple of months, if I recall correctly.

**Mr. Calder:** It said six months.

**Senator Banks:** We have never been able to do that since 1994. I think that was the point that stuck in all of our craws. It is nice to have a plan of some kind, but for the plan to be effective

financement», si telle est la situation, ou encore: «Préparez une politique, nous comprenons qu’il y aura des augmentations, peut-être ne pourrions-nous pas tout faire, mais nous sommes conscients qu’il faudra accroître l’enveloppe de la Défense». D’après ce que vous m’avez dit, on ne vous pas fourni d’indications de ce genre.

**M. Calder:** Nous recevons pourtant de telles indications, sénateur. Par exemple, le discours du premier ministre à Gagetown donnait un bon aperçu de ce à quoi il fallait s’attendre au chapitre des politiques. Mon ministre a également pris position sur certaines questions lorsqu’il a pris la parole devant l’ACD et le CPDNAC. Je tiens compte de ce que disent ces gens. Il est bien certain que je vois là une certaine forme d’orientation. Nous ne travaillons pas en vase clos.

**Le sénateur Meighen:** Différents ministres de la défense, et il y en a eu un certain nombre, ont adopté différentes positions, alors je suppose que vous devez vous fier au point de vue adopté par le plus récent ministre?

**M. Calder:** Non. Je tiens compte de la position adoptée par le ministre de la Défense nationale qui est en poste.

**Le sénateur Meighen:** C’est effectivement une meilleure façon de dire les choses pour vous.

**Le sénateur Banks:** Je vais tenter de diriger la discussion vers une avenue un peu différente parce que j’aimerais connaître votre point de vue en ce qui a trait aux examens des politiques qui s’annoncent. Cependant, je ne voudrais pas clore le sujet sur lequel mes prédécesseurs vous ont questionné sans bien préciser, dans le contexte de votre réponse au président concernant les bonnes choses que les Forces canadiennes ont faites au cours des dernières années, que nous n’avons jamais mis en doute, et que nous ne le faisons pas actuellement — en fait, vous avez toute notre admiration — la compétence des membres des Forces canadiennes et le fait qu’ils ont offert un rendement supérieur à celui auquel on était raisonnablement en droit de s’attendre dans un contexte particulièrement difficile.

C’est la vérité: la première fois que nous avons déployé des soldats au sol en Afghanistan, le commandant américain alors responsable de l’opération a indiqué qu’ils étaient les meilleurs soldats à sa disposition.

Cependant, nous n’avons pas pu les remplacer. Nous n’avons pas pu remplacer 800 soldats. Le Canada n’a pas pu remplacer 800 soldats, ce qui a amené bon nombre d’entre nous à développer une opinion bien particulière au sujet du livre blanc.

Le livre blanc de 1994, qui était très bien fait, mais relevait d’un «système à la Rube Goldberg», indiquait, si ma mémoire est fidèle, que nous ne pouvions pas installer et maintenir en poste un corps de brigade sur les côtes étrangères pendant quelques mois.

**M. Calder:** On parlait de six mois.

**Le sénateur Banks:** Nous n’avons jamais été capables de le faire depuis 1994. Je crois que c’est l’élément qui nous est tous resté en travers de la gorge. Il est toujours bon d’avoir un plan quel qu’il

and to be given effect, there has to be money for it. We think that that needs to be put in place and that Canadians want it to be put in place.

I want to move to the area about which Senator Day had questions. Which situation should we be in? This is how much money we have so this is what we can do; or this is what we should be able to do so this is how much money we need? I know that the truth lies, as you have said, in between those two statements, but would you tell us the difference? We have expressed the opinion before that a defence policy should follow a foreign policy. Once you have established the foreign policy, it explains, or almost determines, the defence policy.

Mr. Calder, you have told us, if I heard you correctly, that there will not be a foreign policy review but there will be a review of our international policy. I know that is different, but could you explain that difference to the committee?

**Mr. Calder:** First, I agree with the committee that ideally, the defence policy would follow the foreign policy. In this situation, we will achieve that effect through the international policy framework. We will be guided, clearly, in the defence policy by whatever comes out in the national security policy, which will cover a broad range of subjects.

We will also have the international policy framework, which is being prepared by the foreign office, with our cooperation, and which I would hope would set the broad priorities of the Canadian government and the areas where we ought to operate internationally. It will serve, for our purposes, the same function that a foreign policy would. Coming up with a defence policy that is relatively consistent with both of those would put us in a much stronger position.

Your question about the 800 soldiers goes back to the point I made in my remarks: At the end of the day, the real question is, how much? How many missions does the government want to take on? Currently, we have a fairly major mission in Kabul, and we are still in Bosnia and in Haiti. Is that at capacity for the army? Is that sufficient or should we be able to do more? Should we be able to do it for longer? Those choices have to be put to the government and it will fund what it chooses to fund.

**Senator Banks:** Are those questions not functions of international policy as opposed to defence policy? The question of how much we should do is a foreign policy question, is it not?

**Mr. Calder:** Yes, it is. It is also a question of what we should do in respect of the United Nations and NATO. Where in the world should we be operating for international peace and security? What kinds of operations should they be? Those issues are of vital concern to my organization, but they are also foreign

soit, mais pour qu'il soit efficace et puisse être mis en oeuvre, il faut disposer des fonds nécessaires. Nous croyons qu'il est temps de rectifier le tir et c'est ce que les Canadiens souhaitent également.

J'en arrive maintenant aux questions posées par le sénateur Day. Dans quelle situation devrions-nous nous retrouver? «Nous disposons d'une certaine quantité de fonds; voilà ce que nous pouvons faire.» Ou encore: «Voici ce que nous devrions pouvoir faire, alors nous avons besoin de tant d'argent.» Je suis conscient que la vérité se situe, comme vous l'avez dit, quelque part entre ces deux énoncés, mais pouvez-vous nous expliquer la différence? Nous avons déjà fait valoir le point de vue qu'une politique de défense devait s'appuyer sur une politique étrangère. Une fois que vous avez établi votre politique étrangère, elle permet de justifier, voir presque de déterminer, votre politique de défense.

Monsieur Calder, vous nous avez dit, si j'ai bien compris, qu'il n'y aurait pas d'examen de notre politique étrangère, mais bien un examen de notre politique internationale. Je sais que ce n'est pas la même chose, mais pourriez-vous expliquer la différence à notre comité?

**M. Calder:** Tout d'abord, je conviens avec le comité que la politique de défense devrait idéalement s'appuyer sur la politique étrangère. Dans la situation actuelle, nous allons prendre appui sur le cadre de politique internationale. Il est bien évident que l'élaboration de la politique de la défense sera guidée par la teneur de la politique de sécurité nationale qui traitera d'un large éventail de sujets.

Nous pourrions également nous inspirer du cadre de politique internationale, qui est élaboré par les Affaires étrangères avec notre coopération, et qui, espérons-le, établira les grandes priorités du gouvernement canadien et les secteurs dans lesquels nous devons jouer un rôle à l'échelle internationale. Il fera pour nous office de politique étrangère. Si nous parvenons à établir une politique de défense s'harmonisant assez bien avec ces deux cadres stratégiques, nous nous retrouverons en bien meilleure posture.

Votre question concernant les 800 soldats me ramène à un point que j'ai fait valoir dans mon exposé. En bout de ligne, une seule question se pose: Combien? À combien de missions le gouvernement du Canada veut-il participer? À l'heure actuelle, nous participons à une mission assez importante à Kaboul et nous sommes toujours présents en Bosnie et à Haïti. Est-ce que notre armée fonctionne à pleine capacité? Est-ce suffisant ou devrions-nous pouvoir en faire davantage? Devrions-nous être capables de participer à ces missions pendant de plus longues périodes? Ces options doivent être présentées au gouvernement qui aura des choix à faire quant au financement.

**Le sénateur Banks:** Ces questions ne relèvent-elles pas davantage de la politique internationale que de la politique de défense? La question de la magnitude de nos interventions relève de la politique étrangère, n'est-ce pas?

**M. Calder:** Oui, tout à fait. Il faut aussi déterminer ce que nous avons à faire par rapport aux Nations Unies et à l'OTAN. Dans quelle région du monde devrions-nous participer à des opérations pour la paix et la sécurité internationale? À quel genre d'opérations devrions-nous prendre part? Ces questions revêtent

policy issues. Foreign policy may dictate that Canada does not want to operate in certain parts of the world or to undertake certain kinds of operations. In that case, government would adjust the defence policy accordingly.

I hope that when we reach that point, the international policy framework would provide us with that kind of international guidance.

**Senator Banks:** I will ask one more question in order to have a little reassurance. Some of our previous reports have made reference to what is not unfairly characterized as a “spaghetti bowl” of studies, and offices for this and policies for that; overviews of this and that and the other thing; the fact that it is very confusing and difficult to determine who is actually driving the bus; and whether there is any place one could ask the questions: What is the policy? Who will decide upon A, B and C?

Mr. Calder, you have just described in the last few minutes three different things going on, all of which are supposed to come together somewhere. Are you confident and comfortable that all of this will arrive at some time in the foreseeable future, which we do not think exists now, such that we will be able to find the pointy end of the stick and attribute the handling of it to someone?

**Mr. Calder:** I would hope that when these three reviews are finished there would be much more clarity in this whole area. It will be fairly obvious as to whom you should ask for the answers in any particular area. Quite clearly, the Deputy Prime Minister and the National Security Adviser are the two people who speak to national security policy. The Minister of National Defence speaks to defence policy, and the other ministers, Mr. Graham and Ms. Carroll, speak to their respective areas. At the end of the day, the person to whom you talk would be the minister responsible and accountable for that portfolio.

**Senator Banks:** I know that, but to put the question another way, are you comfortable that the bailiwick protection and disconnects between communication and information, which can obtain in other areas, are absent from your sphere of influence, control and interest?

**Mr. Calder:** I think so, if I understood the question correctly. I have been pleasantly surprised by the degree of consensus that exists, particularly in the international policy framework, between my department, Foreign Affairs and International Trade and CIDA. We meet on a weekly basis and I have been pleasantly surprised by the fact that we share a common view. We will not have disconnects in that area and I hope that this will be reflected at the end of the process, as well as at the beginning.

**Senator Banks:** The Prime Minister announced the big new ships that we will design and build and that made some of us extremely happy. We have long urged that there be some kind of lift or delivery capability for the Canadian Forces because we were absent that for a long time. I know that you will have heard zillions of proposals from various people about how to better

une importance capitale pour mon organisation, mais elles sont également liées à la politique étrangère. Notre politique étrangère peut nous indiquer que le Canada ne veut pas participer à des opérations dans certaines régions du globe ou prendre part à certains types d'opérations. En pareil cas, le gouvernement adapte sa politique de défense en conséquence.

J'espère que lorsque nous en arriverons là notre cadre de politique internationale nous guidera quant à la marche à suivre.

**Le sénateur Banks:** J'aurais une autre question pour que vous me rassuriez un peu. Nous avons fait référence dans certains de nos rapports à ce que nous avons assez justement appelé un fouillis d'études, de bureaux pour ceci et de politiques pour cela; d'aperçus de ceci et de cela; le tout étant source de confusion à un point tel qu'il devient difficile de déterminer qui est vraiment aux commandes et à qui il faut s'adresser pour poser les questions suivantes: Quelle est la politique? Qui décide entre A, B et C?

Monsieur Calder, vous venez à peine de décrire trois examens qui sont en cours et qui sont censés se rejoindre éventuellement. Avez-vous bon espoir qu'une telle fusion se produise dans un avenir prévisible, ce qui ne semble pas vouloir être le cas actuellement, de manière à ce que nous puissions savoir avec plus de précision qui est responsable de quoi?

**M. Calder:** J'ose espérer qu'une fois ces trois examens terminés, tout le tableau sera beaucoup plus clair. Il sera alors très facile de savoir à qui s'adresser pour obtenir réponse à ces questions dans un secteur particulier. Bien évidemment, le vice-premier ministre et le conseiller national pour la sécurité sont les deux personnes responsables de la politique de sécurité nationale. Le ministre de la Défense nationale est la personne-ressource pour la politique de défense alors que les autres ministres, M. Graham et Mme Carroll, s'occupent de leurs sphères de compétence respectives. En définitive, vous devez vous adresser au ministre responsable du portefeuille concerné.

**Le sénateur Banks:** Je sais bien, mais pour poser ma question autrement, estimez-vous que la protection du territoire et les déconnexions entre communication et information, des questions pouvant être réglées à d'autres niveaux, ne relèvent pas de votre sphère d'influence, de contrôle et d'intérêt?

**M. Calder:** Je crois que oui, si j'ai bien compris la question. Je suis agréablement surpris par le niveau de consensus atteint, surtout relativement au cadre de politique internationale, entre mon ministère, celui des Affaires étrangères et du Commerce international et l'ACDI. Nous nous réunissons chaque semaine et j'ai pu constater avec grand plaisir que nous partageons une vision commune. Il n'y aura pas de déconnexion dans ce secteur, et j'espère que cela reflétera à la fin du processus, tout comme au début.

**Le sénateur Banks:** Le premier ministre a annoncé les nouveaux navires de grande dimension que nous allons concevoir et construire; une nouvelle qui a beaucoup réjoui certains d'entre nous. Nous demandons depuis longtemps que des actions soient entreprises pour améliorer la capacité d'intervention des Forces canadiennes parce que nous n'avons rien fait en ce sens depuis si

manage the available funds for the Canadian Forces, including doing niche design. Let us concentrate solely on the navy and perhaps a few marines, but never mind the army and forget about the air force — and convolutions of which there are endless numbers.

Is putting a great deal of money into those three big ships with very specific capabilities a soft indication that we are looking seriously at niche roles rather than a large, general, contributing, interoperable role for our Armed Forces?

**Mr. Calder:** I would not think so. Those ships represent a capability that is necessary for the navy to perform almost all of its various functions. I do not see a connection between that and niche roles for the Canadian Forces. I certainly would not recommend that we strive for niche roles.

**Senator Banks:** Heavy lift capability is not a role that the Canadian navy has currently, nor has it ever had.

**Mr. Calder:** That is right.

**Senator Banks:** They have never had a ship that could move 100 trucks but we are now talking about that kind of role for the Canadian navy; that is new.

**Mr. Calder:** I think that we are taking advantage of the fact that we have to replace the replenishment vessels and are realizing that there are other things we can do. This is an opportunity not only to replace them, but also to improve the capability. We began discussions on this a number of years ago and determined that if we were to have a new ship, it would be possible to add a number of things that would make it multi-purpose. For example, we used one of the AOR vessels as a headquarters off Somalia during that operation, so we decided that it would be useful to have a headquartering capability in that ship.

Then, of course, there is the potential to use it as a medical facility offshore from an operation. There is also the question of lifts. This is an example of where people have said, let us take this opportunity to improve our lift situation because we do not have that. However, that is actually making us more capable, not pushing us in a niche direction.

**Senator Banks:** I think all of my colleagues would be very happy about that. Will we build them here?

**Mr. Calder:** I am sure, senator, you know the policy states that they will be built in Canada if Canadian industries are competitive.

**The Chairman:** Just on that subject, we have the impression that Admiral Buck has been dreaming about these ships for years, if not decades. Why will it take so long to see a contract let for them? Why does it involve two years of design? The committee tends to discount promises for the future to zero. Why the delay?

longtemps. Je sais que vous avez entendu des milliers de propositions provenant de différentes personnes qui vous disaient comment mieux gérer les fonds disponibles pour les Forces canadiennes, y compris en ciblant des types particuliers d'intervention. Concentrons-nous sur la marine, mais laissons tomber l'armée et la force aérienne — et les innombrables variations sur le même thème.

Le fait d'investir autant d'argent dans trois gros navires qui présentent des capacités très précises n'est-il pas un indice que nous envisageons sérieusement des rôles spécialisés au lieu d'un rôle interopérable plus vaste pour nos forces armées?

**M. Calder:** Je ne le crois pas. Ces navires comportent une capacité dont la marine a besoin pour s'acquitter de presque toutes ses fonctions. Je ne vois aucun lien entre cet investissement et d'éventuels rôles spécialisés pour les Forces canadiennes. Je ne recommanderais certainement pas d'opter pour les rôles spécialisés.

**Le sénateur Banks:** Le transport de charges lourdes n'est pas un rôle que la marine canadienne joue présentement, et ne l'a d'ailleurs jamais été.

**M. Calder:** C'est exact.

**Le sénateur Banks:** La marine canadienne n'a jamais eu de navire qui pouvait transporter 100 camions, mais nous parlons maintenant de pareil rôle; c'est nouveau.

**M. Calder:** Je crois que nous profitons du fait qu'il faut remplacer les navires de ravitaillement et que nous réalisons que nous pouvons faire autres choses. C'est l'occasion non seulement de remplacer les navires, mais aussi d'en améliorer la capacité. Nous avons commencé à en parler il y a plusieurs années et nous avons déterminé que si nous devions acquérir un nouveau navire, il serait possible d'y ajouter certaines caractéristiques qui le rendraient polyvalent. Par exemple, nous avons utilisé l'un des AOR comme quartier général au large de la Somalie durant cette opération, et nous avons alors décidé qu'il serait utile de pouvoir établir un quartier général sur ce navire.

Ce navire pourrait évidemment servir de centre médical au large d'un théâtre d'opération. Il y a aussi la question du transport. Voilà un exemple de situation où les gens nous ont dit de profiter de l'occasion pour améliorer notre capacité de transport, qui fait présentement défaut. Or, cet opportunisme nous permet d'augmenter nos capacités et ne nous confine pas à un rôle spécialisé.

**Le sénateur Banks:** Je crois que tous mes collègues en seraient très heureux. Les navires seront-ils construits ici?

**M. Calder:** Vous savez certainement, monsieur le sénateur, que la politique précise qu'ils seront construits au Canada si les entreprises canadiennes sont concurrentielles.

**Le président:** À ce sujet, nous avons l'impression que l'amiral Buck rêve de ces navires depuis des années, sinon des décennies. Pourquoi faudra-t-il attendre si longtemps avant qu'un contrat ne soit attribué? Pourquoi consacrer deux ans à la conception? Le comité a tendance à ne plus croire aux promesses. Pourquoi ce délai?

**Mr. Calder:** You are asking me, senator, to step a little out of my area of knowledge, because I have never actually been in the business of procurement.

My understanding is that part of the explanation is that any project this size takes a long time. Part of it is we are talking here about a capability. As I understand it — I am not an expert — there are no designs already available, so a certain amount of work has to go into designing something that is actually new and unique. That will slow down the process somewhat.

I know that there have been suggestions before the committee that we should buy an off-the-shelf design. However, for what the navy is looking at, I am told there are no off-the-shelf designs to buy. I am only repeating what I have been told.

**Senator Meighen:** Maybe Dr. Calder could help us. I have heard a lot of concern, whether ill-founded and not, that our procurement process seems to take an inordinate length of time. Some suggestions have been weighed — purchase more off the shelf, such as designs — and you have just indicated why, in this instance, the purchase of a ship design may not be feasible. In your experience, who would be the person whom the committee, if it had the time and interest, could ask to come and explain the procurement process and why it appears to take so long?

**Mr. Calder:** Senator, I have to say that the problem of delay in the procurement process is an issue that has been around at least as long as I have. I certainly remember having studied in the department on this more than 10 years ago. This is a very difficult and complex issue.

The person whom you should call upon is my colleague, Alan Williams, the assistant deputy minister for materiel. He is the person responsible within the department on the whole subject of the procurement process; he is the real expert.

You could also call upon people from Public Works who are involved in the process of procurement and contracting for National Defence, because they also have a piece of the puzzle. As I say, I would recommend Alan Williams, who certainly could speak more knowledgeably on the subject than I.

In this particular case, I am told there is no design. However, we have been certainly saying — and preaching from a policy point of view — for at least 10 years now that, whenever possible, we should be buying proven designs off the shelf. We should be buying things that are being used by other people and which are interoperable, in part because it is a less expensive way of doing business and speeds up the process. However, it is not possible for every piece of equipment.

**Senator Atkins:** I just want to begin by reinforcing the fact that the committee has been very proud of what the Armed Forces have done. That has been demonstrated in so many different ways.

When you were designing the white paper in 1994, you did not have a crystal ball. You could not have anticipated a lot of the things that have taken place over the last 10 years, and certainly

**M. Calder:** Vous me demandez, sénateur, de m'éloigner de mon domaine de compétence, puisque que je ne me suis jamais occupé d'achat.

Je crois comprendre que les projets de cette envergure prennent beaucoup de temps, entre autres parce que nous parlons ici de capacité. Selon ce que je comprends — et je ne suis pas un expert — aucun plan n'existe actuellement, si bien qu'il faudra concevoir quelque chose qui est nouveau et unique. Le processus en sera retardé.

Je sais que certains ont laissé entendre devant le comité que nous devrions acheter un navire qui est déjà disponible sur le marché. Toutefois, on me dit que ce que cherche la marine ne se trouve pas présentement dans le commerce. Je ne fais que répéter ce qu'on m'a dit.

**Le sénateur Meighen:** M. Calder pourrait peut-être nous aider. Beaucoup de personnes prétendent, à tort ou à raison, que notre processus d'achat prend trop de temps. Certaines propositions ont été avancées — acheter davantage dans le commerce, notamment des plans — et vous venez de dire pourquoi, dans ce cas-ci, il serait impossible d'acheter les plans d'un navire. Selon votre expérience, qui le comité pourrait-il convoquer, s'il avait le temps et l'intérêt, pour lui expliquer le processus d'achat et les raisons pour lesquelles ce processus paraît si long?

**M. Calder:** Sénateur, je dois dire que les délais que comporte le processus d'acquisition constituent un problème qui existe au moins depuis le moment que je suis entré en fonction. Je me souviens que le ministère a mené des études sur ce sujet il y a plus de 10 ans. Cette question est très difficile et très complexe.

La personne à qui vous devriez vous adresser est mon collègue, Alan Williams, sous-ministre adjoint (Matériels). C'est lui qui est responsable de tout le processus d'acquisition au sein du ministère; c'est lui l'expert.

Vous pourriez également communiquer avec les gens de Travaux publics qui s'occupent du processus d'achat et d'attribution des contrats pour la Défense nationale, parce qu'ils font partie du casse-tête. Comme je l'ai mentionné, je vous recommanderais Alan Williams, qui connaît le sujet beaucoup mieux que moi.

Dans ce cas particulier, on me dit qu'il n'existe aucun plan. Toutefois, nous disons depuis au moins 10 ans — et nous le faisons valoir dans notre politique — que nous devrions, autant que possible, acheter des plans qui ont fait leurs preuves et qui se trouvent dans le commerce. Nous devrions acheter les choses que d'autres utilisent et qui sont interoperables, en partie parce que cette façon de faire est moins coûteuse et accélère le processus. Toutefois, ce n'est pas possible pour toutes les pièces d'équipement.

**Le sénateur Atkins:** Tout d'abord, je tiens à souligner que le comité est très fier de ce que les forces armées ont réalisé et l'a démontré de nombreuses façons.

Lorsque vous avez conçu le livre blanc en 1994, vous n'aviez pas une boule de cristal. Plusieurs des événements qui ont eu lieu au cours des 10 dernières années, notamment depuis 2001, ne

since 2001. I am surprised that you say, within that framework, that you still stand by the white paper, without significant adjustments or changes.

I say that because I think you could not have anticipated the commitments that the government has made on the international scene. There is a perception in this committee that we are spread too thinly and are underfunded. You do not get a sense of urgency in dealing with some of the commitments, for instance, the commitment in Afghanistan, when in fact we were going to pull out in August and now we are there for another year, with 900 troops.

This is what makes it difficult to sell additional funding for National Defence, when it has taken 10 years for the government to decide on replacing the *Sea Kings*, for instance. How can you expect the public to want to support defence funding when they do not see urgency on the part of the government and National Defence? Can you comment on that?

**Mr. Calder:** When I said that the principles of the 1994 white paper remain valid, I hope I did not imply that significant changes would not be made.

For example — you are dead on — one of the weaknesses in 1994 was while we anticipated being abroad and various types of exercises, we did not anticipate the demand, especially for multiple operations in different places, which put particular strains on the Canadian Forces. Simply, we did not anticipate the demand for Canadian Forces to be deployed abroad on such a continuous basis.

That is not in the area of principle policy, that is more in terms of looking at the program — how much is enough in the budget and so forth. However, you are absolutely right; we underestimated the demand.

I am in the business of advising government on defence policy. I think that the announcements made by the Prime Minister in Gagetown, for example, and the very fact that these reviews have been undertaken is a signal the government is serious. Also, we got an increase in the budget this year, we had an increase last year, so there are signs that the government is taking these matters seriously and that there is a certain degree of urgency.

You might well argue that more should be done, and of course, that is an entirely appropriate role for a senator to play — SCNDVA has made the same points. The government is in fact addressing these things the way they think they should be addressed.

**Senator Atkins:** I would argue that leadership is the issue here. If you ask the question — and I know the government conducts polls all the time — what are the most important issues facing Canadians today, defence policy is way down on the scale.

**Mr. Calder:** I have noticed.

**Senator Day:** Security is way up on the scale.

pouvaient être prévus. Je suis surpris de vous entendre dire, à l'intérieur de ce cadre, que le livre blanc est encore pertinent, sans même qu'on y apporte d'importantes modifications.

En effet, je pense que vous n'avez pas pu prévoir les engagements que le gouvernement a pris sur la scène internationale. Le comité a l'impression que nos ressources sont trop dispersées et sous-financées. On ne sent pas l'urgence de s'acquitter de certains de nos engagements, par exemple l'engagement en Afghanistan, d'où l'on devait retirer nos troupes en août pour ensuite décider d'y poster 900 soldats pendant encore un an.

C'est pour cette raison qu'il est difficile de faire accepter un financement supplémentaire pour la Défense nationale, quand on constate que le gouvernement a pris 10 ans pour décider de remplacer les *Sea King*, par exemple. Comment s'attendre à ce que les Canadiens appuient un budget de défense lorsqu'ils ne sentent pas l'urgence de la part du gouvernement et de la Défense nationale? Pouvez-vous faire des commentaires à ce propos?

**M. Calder:** Lorsque j'ai dit que les principes du livre blanc de 1994 restaient valables, j'espère ne pas avoir laissé entendre qu'aucun changement important ne serait effectué.

Par exemple — et vous avez parfaitement raison — nous avions prévu des engagements à l'étranger et divers types d'exercice, mais nous n'avions pas prévu pareille demande, surtout pour des opérations multiples à divers endroits, ce qui a créé des pressions certaines sur les Forces canadiennes, et c'est une des lacunes de 1994. Bref, nous n'avions pas prévu que les Forces canadiennes allaient devoir être déployées à l'étranger de façon continue.

Ce problème ne touche pas au principe de notre politique, mais nous force plutôt à examiner le programme — quelle somme doit être injectée dans le budget, et cetera. Toutefois, vous avez absolument raison: nous avons sous-estimé la demande.

Mon rôle est de conseiller le gouvernement sur la politique de défense. Je crois que les annonces faites par le premier ministre à Gagetown, par exemple, et le fait que ces examens ont été entrepris montrent que le gouvernement est sérieux. Notre budget a été augmenté cette année, ainsi que l'an dernier, ce qui montre que le gouvernement prend ces choses au sérieux et qu'il y a un certain degré d'urgence.

Vous pouvez bien dire qu'on devrait faire davantage et c'est le rôle que doit jouer un sénateur — d'ailleurs le CPDNAC a soutenu la même thèse. En fait, le gouvernement s'occupe de ces choses de la manière qui lui semble la plus appropriée.

**Le sénateur Atkins:** Je dirais que c'est le leadership qui est en cause ici. Si vous demandez quels sont les enjeux les plus importants pour les Canadiens aujourd'hui — et je sais que le gouvernement mène des sondages en tout temps —, la politique de défense arrive au bas de l'échelle.

**M. Calder:** Je l'ai remarqué.

**Le sénateur Day:** La sécurité se trouve en haut de l'échelle.

**Senator Atkins:** The fact of the matter is, it will always be down on the scale, because as I cited on another occasion, I did not hear a great hue and cry when they announced the building of the frigates or when they purchased the CF-18s. We are now faced with a national defence force that is under-financed and spread too thinly.

If you were examining the situation as it is today, how would you recommend that the government reach out to Canadians to convince them that we cannot keep making these commitments unless we can finance them?

**Mr. Calder:** Senator, you are pushing me beyond the area of my expertise, into the political realm, which I am really not qualified to speak about. It is up to the political leadership to express their priorities and concerns to the Canadian people, not me.

**The Chairman:** If I could say, you were looking for a political answer and I do not think it is fair to ask that of Dr. Calder.

**Senator Atkins:** I will not look for a political answer.

**The Chairman:** The question remains in terms of the planning process. Given the uncertainties about the political will or the willingness to fund, how does one go about planning?

**Senator Atkins:** That is right, where we realize we are in, if not a critical situation, then a serious situation if we keep going this way.

**Mr. Calder:** Our responsibility, not only mine, but also my military colleagues, is to bring the facts to our political masters within government and to suggest how these things might be dealt with and the implications and the costs of doing so or not doing so, because it works both ways. We have that obligation inside the government.

**Senator Atkins:** I will shift to another subject. As you will notice, Senator Wiebe is not here; he is now retired. It is incumbent on us to ask the question: In terms of policy development, have you any suggestions or recommendations with regard to the reserve?

**Mr. Calder:** As I said in my opening remarks, the reserves will be a major issue in the next policy. We have already seen indications of that in what the Prime Minister said in Gagetown on the subject. It will not be just a question of the size of the reserves, of the tools they have, but also probably a question of the role the reserves play.

I am anticipating that this will be a major feature. It would be premature for me to suggest what the outcome of that might be, but it is certainly an area of great importance.

**Senator Atkins:** Can you see it playing a bigger role?

**Mr. Calder:** I would think so.

**Le sénateur Atkins:** Force est de constater que cet enjeu sera toujours au bas de l'échelle. Comme je l'ai dit à une autre occasion, il n'y a pas eu beaucoup de protestations lorsqu'on a annoncé la construction des frégates ou l'achat des CF-18. Nous nous retrouvons aujourd'hui avec une force de défense nationale qui est sous-financée et éparpillée.

Si vous examiniez la situation telle qu'elle se présente aujourd'hui, quel plan d'action recommanderiez-vous au gouvernement pour qu'il sensibilise les Canadiens et les convainque qu'on ne peut continuer de prendre pareils engagements à moins d'y mettre l'argent nécessaire?

**M. Calder:** Monsieur le sénateur, c'est là un domaine qui ne relève pas de ma compétence, c'est-à-dire le domaine politique sur lequel je ne peux me prononcer. Il revient aux dirigeants politiques de faire connaître leurs priorités et leurs préoccupations à la population canadienne; ce n'est pas à moi de le faire.

**Le président:** Si je peux me permettre, vous demandez une réponse politique et je ne crois pas qu'il soit juste de poser cette question à M. Calder.

**Le sénateur Atkins:** Je ne chercherai pas à obtenir une réponse politique.

**Le président:** La question se pose encore en ce qui a trait au processus de planification. Compte tenu des incertitudes entourant la volonté politique ou la volonté de financement, comment s'y prend-on pour planifier?

**Le sénateur Atkins:** Tout à fait, lorsque nous réalisons que nous sommes, sinon dans une situation critique, du moins dans une situation grave si nous poursuivons dans cette voie.

**M. Calder:** Notre responsabilité, non seulement la mienne, mais aussi celle de mes collègues militaires, consiste à présenter les faits à nos maîtres politiques et à proposer des solutions, en indiquant les retombées et les coûts que comporte une mesure ou l'absence de mesure, parce que ça fonctionne dans les deux sens. Nous avons cette obligation au sein du gouvernement.

**Le sénateur Atkins:** Passons à un autre sujet. Comme vous l'avez remarqué, le sénateur Wiebe n'est pas ici; il a pris sa retraite. Il nous revient donc de poser la question: concernant l'élaboration d'une politique, avez-vous des suggestions ou des recommandations au sujet de la réserve?

**M. Calder:** Comme je l'ai dit dans ma déclaration préliminaire, les réserves seront un important élément de la prochaine politique. C'est d'ailleurs ce qu'a laissé entendre le premier ministre à Gagetown. Il ne s'agit pas de s'interroger simplement sur la taille des réserves ou les outils dont elles disposent, mais aussi sur le rôle qu'elles doivent jouer.

Je prévois que ce sera un élément important. Il est trop tôt pour dire ce qu'il en ressortira, mais cet aspect est certainement d'une grande importance.

**Le sénateur Atkins:** La réserve peut-elle jouer un plus grand rôle?

**M. Calder:** Je le croirais.

**Senator Atkins:** Would it play a bigger role, if not in international security, in national security?

**Mr. Calder:** I think there is a role in both fields. The reserves are playing a significant role in the forces we deploy abroad. I would think that would continue. There are also the questions of the roles the reserves can play in the defence of Canada, which are quite significant.

**Senator Atkins:** Our second report recommended an increase in armed forces personnel to 75,000, and a significant increase in financing. If I were to give you \$4 billion for policy development tomorrow, could you tell the Department of National Defence how they could spend that amount?

**Mr. Calder:** You cannot spend that amount quickly. Such an action would have to be done in a responsible fashion and would have to be phased in over a certain period.

**Senator Atkins:** Are there priorities?

**Mr. Calder:** There are priorities that have been set out in the capital program. To some extent, ministers must make choices. If one were to have more money, one would then have to present the minister with a menu, saying we could do this, that or something else. One would ask the minister, "What is your priority, what capability do you want?" With an infinite amount of money, one could do anything, but that will not happen.

I could not imagine going forward and just saying that we think the forces should be 75,000, or we think the budget should go up by "X" amount of money. We would deal more in terms of capabilities. If we want to do this, we will have to increase the forces by a certain amount. We will have to have an increase in the budget.

For example, if we say, which is quite reasonable, that we can conduct a certain number of army operations abroad, as we are doing at the moment in Kabul, it may be desirable for us to have the capability to undertake another of those operations, over and above what we can do now. To do that, you would then have to have "X" thousand people, it will cost you "X" amount of money, and you put that to the government.

In other words, if we go forward with a large bill and a large increase, it is incumbent upon us to say how it would be used so that the government could see what it is actually getting for its money.

**Senator Atkins:** I take it from what I am hearing about your input into the policy process that you are committed to a multi-purpose type of military?

**Mr. Calder:** I would argue that that is a sensible way to go.

**Senator Atkins:** Can we afford that?

**Mr. Calder:** We are currently the sixth largest in defence expenditures in NATO, the sixteenth in the world. There are many countries that run multi-purpose combat-capable forces on

**Le sénateur Atkins:** Jouera-t-elle un plus grand rôle, sinon dans la sécurité internationale, du moins dans la sécurité nationale?

**M. Calder:** Je crois que les réserves ont un rôle à jouer sur les deux fronts. Elles jouent déjà un rôle important au sein des Forces que nous déployons à l'étranger. Ce rôle serait maintenu, selon moi. Il faut aussi s'interroger sur les rôles qu'elles peuvent jouer dans la défense du Canada, qui sont passablement importants.

**Le sénateur Atkins:** Dans notre deuxième rapport, nous avons recommandé de porter les effectifs des forces armées à 75 000 membres et d'augmenter considérablement le financement. Si, demain, je vous donnais 4 milliards de dollars pour l'élaboration d'une politique, pourriez-vous dire au ministère de la Défense nationale comment cet argent pourrait être dépensé?

**M. Calder:** Vous ne pouvez dépenser cet argent rapidement. Il faudrait le faire de manière responsable et étaler cette dépense sur une certaine période de temps.

**Le sénateur Atkins:** Y a-t-il des priorités?

**M. Calder:** Des priorités ont été établies dans le programme d'immobilisations. Dans une certaine mesure, les ministres doivent faire des choix. Si on obtenait plus d'argent, il faudrait présenter au ministre un menu en indiquant les choses que nous pourrions faire. On demanderait au ministre «Quelle est votre priorité, quelle capacité souhaitez-vous avoir?» On peut faire n'importe quoi avec une somme d'argent infinie, mais cette situation ne se produira pas.

Je ne crois pas qu'on pourrait se contenter de dire que les Forces devraient compter 75 000 membres ou que le budget devrait être augmenté de «X» nombre de dollars. Nous mettrions davantage l'accent sur les capacités. Si nous voulons faire ceci, il faudra ajouter un certain nombre de personnes à nos effectifs. Il faudra accroître le budget.

Par exemple, si nous disons que nous pouvons mener un certain nombre d'opérations terrestres à l'étranger, ce qui semble très raisonnable, comme nous le faisons en ce moment à Kaboul, il peut être souhaitable d'avoir la capacité d'entreprendre d'autres opérations de ce type, au-delà de ce que nous pouvons faire maintenant. Pour cela, il nous faudrait alors «X» milliers de personnes et «X» nombre de dollars, et c'est ce qu'il faudrait présenter au gouvernement.

En d'autres termes, si nous demandons une augmentation et un budget importants, c'est à nous de dire comment ces ressources seront utilisées pour que le gouvernement puisse savoir ce que nous faisons avec son argent.

**Le sénateur Atkins:** D'après ce que vous dites au sujet de l'élaboration de la politique, je comprends que vous favorisez la polyvalence des forces militaires?

**M. Calder:** Je dirais que c'est une option judicieuse.

**Le sénateur Atkins:** En avons-nous les moyens?

**M. Calder:** À l'heure actuelle, le Canada se classe au sixième rang pour ce qui est des dépenses de défense au sein de l'OTAN, et au seizième rang à l'échelle mondiale. De nombreux pays

smaller budgets than we do. It is obviously possible. Can we have everything we want? Can we have everything that our critics want us to have? That is a different matter.

**Senator Atkins:** Do they have the same obligations and commitments?

**Mr. Calder:** The NATO allies have all of the same obligations and commitments that we have, except some of them are smaller than us geographically. Our NATO allies have all of the same United Nations and NATO obligations. They may fulfil those obligations differently, but at the end of the day we are still the sixteenth largest in terms of defence expenditures, the last time I looked.

**Senator Day:** Is that an absolute dollar expenditure, per capita or percentage of GDP?

**Mr. Calder:** The rating is based on absolute dollars.

**Senator Day:** We are down a little further on the percentage of GDP; is that correct?

**Mr. Calder:** That is right.

**Senator Meighen:** Mr. Calder, you alluded earlier to a SCIP program for new equipment. Press reports indicate that the Minister of Defence is now studying this plan. Do those purchases come out of an existing funding envelope? Would additional monies be required?

**Mr. Calder:** There is a portion of the defence budget set aside for capital expenditures. I forget exactly what the latest figures are, but certainly it tends to run around 20 per cent. There is a certain amount put aside. The SCIP is based on the existing policy, the existing funding level, and sets out the timetable. It sets out what we think we should be acquiring in terms of capital and a timetable in which it should be carried out.

If the funding level or policy changes, there will be a requirement to go back and redo the SCIP. That may well be one of the reasons why the minister is sitting and contemplating the plan without having decided yet, because it may well change, but I would not anticipate that.

**Senator Meighen:** That is certainly one of the reasons, perhaps. Thank you very much, Dr. Calder.

**The Chairman:** Given the government's stated aim to have public input into the white paper, would it be unrealistic for the department to come forward with three scenarios — the \$12-billion scenario, the \$20-billion scenario and the \$30-billion scenario? Here is what you get if you want to keep spending \$12 billion a year; here is what you get if you budget \$20 billion, and here is what you get if you budget \$30 billion.

Has there ever been any consideration of that sort of approach in a white paper?

**Mr. Calder:** There certainly has not been that approach publicly. Could you repeat the numbers again?

**The Chairman:** Twelve billion dollars a year, \$20 billion a year and \$30 billion a year, and saying to the Canadian public that, if we were at that level of spending on an ongoing basis, with

disposent de forces polyvalentes et aptes au combat malgré des budgets plus restreints que le nôtre. C'est donc possible. Pouvons-nous avoir tout ce que nous souhaitons? Pouvons-nous avoir tout ce que les critiques réclament de nous? C'est là une autre question.

**Le sénateur Atkins:** Ces pays ont-ils les mêmes obligations et les mêmes engagements?

**M. Calder:** Les alliés de l'OTAN ont les mêmes obligations et engagements que nous, mais certains ont un territoire plus petit. Les alliés de l'OTAN ont les mêmes obligations envers l'ONU et l'OTAN. Ils peuvent s'acquitter de ces obligations différemment, mais, au bout du compte, nous nous classons au seizième rang en ce qui a trait aux dépenses de défense, selon les dernières données que j'ai vues.

**Le sénateur Day:** Ces dépenses sont-elles exprimées en dollars absolus, par habitant ou selon un pourcentage du PIB?

**M. Calder:** Elles sont exprimées en dollars absolus.

**Le sénateur Day:** Nous serions un peu plus loin derrière si c'était un pourcentage du PIB, n'est-ce pas?

**M. Calder:** C'est exact.

**Le sénateur Meighen:** Monsieur Calder, vous avez fait allusion à un plan PSIC pour le nouvel équipement. La presse affirme que le ministre de la Défense étudie actuellement ce plan. Ces achats sont-ils prévus dans une enveloppe de financement existante? D'autres sommes d'argent seront-elles nécessaires?

**M. Calder:** Une partie du budget de la défense est consacrée aux dépenses en immobilisation. Je ne me souviens pas exactement des derniers chiffres, mais c'est environ 20 p. 100. Il y a une certaine somme mise de côté. Le PSIC repose sur la politique existante, sur le niveau de financement existant, et il prévoit un échéancier. Il précise les biens en immobilisation que nous devrions acquérir ainsi que l'échéancier de ces acquisitions.

Si le niveau de financement ou la politique change, il faudra réviser le PSIC. C'est peut-être l'une des raisons pour lesquelles le ministre examine le plan et n'a encore rien décidé, parce que le plan pourrait bien changer, mais je ne m'avancerais pas sur ce terrain.

**Le sénateur Meighen:** C'est peut-être certes l'une des raisons. Je vous remercie infiniment, monsieur Calder.

**Le président:** Compte tenu de l'objectif du gouvernement de mettre à contribution la population dans l'élaboration du livre blanc, serait-il illogique que le ministère présente trois scénarios, celui de 12 milliards de dollars, celui de 20 milliards de dollars et celui de 30 milliards de dollars? Voici ce que vous pouvez obtenir si vous souhaitez dépenser 12 milliards par année, ou 20 milliards ou encore 30 milliards.

Avez-vous déjà envisagé ce genre de solution pour un livre blanc?

**M. Calder:** Certainement pas publiquement. Pourriez-vous répéter les chiffres?

**Le président:** Les voici: 12 milliards, 20 milliards et 30 milliards de dollars par année. En outre, il s'agirait de préciser à la population canadienne les capacités dont les Forces canadiennes

inflation, here are the sorts of capabilities over time you could expect the Canadian Forces to provide — and have a debate based on what it would involve.

You could translate it into how much it would cost per capita, if you like. Right now we are spending \$430 per capita. The Americans are spending \$1,100 per capita. If Canadians wanted to spend \$600 per capita, here is the sort of defence force they could anticipate.

**Mr. Calder:** Mr. Chairman, the difficulty with that approach is that it presupposes that we all agree on what we want the forces to look like. I think that the first debate should be on what you want the forces for and what you want them to do. You then determine what that would cost. Once you have decided on that, there would be a number of different levels at which you could achieve that objective. Theoretically, that probably makes sense.

However, first, I do not think that the government would say that this is framed purely in terms of the amount of money being spent. The question really is what you want the Canadian Forces to do and how much you want them to do, and then the cost is an implication rather than a driver of the options.

**The Chairman:** I was following your logic. You described your hunches for the committee, and you described the premises that you anticipated the paper would be based upon, and then you said, at the end of your presentation, that you thought the real question was: How much is enough? I am simply following the logic of your “how much is enough” question and saying let’s give the Canadian people a choice as to how much is enough.

There is no question that you have to answer the first questions first, but once you do, how do you address the “how much is enough” if you do not give Canadians the choice and the consequences of what “how much” is?

**Mr. Calder:** I was probably using shorthand when I said “how much is enough,” because, of course, the “how” much depends on also a pre-consideration of whether you want the capabilities to be, for example, focused on the army and operations, as in Kabul, or in North America and other areas. Before you get to the finances, there are other questions with respect to the roles, and within that you have the question of quantity.

**The Chairman:** I understand that, but I have never heard a discussion of quantities. When we went through the white paper last time, there were certain assurances. There are members on the committee who recall hearing witnesses from the Department of Finance who gave the committee, as a precursor to the white paper, assurances about what levels of funding one could anticipate in the future.

Had the committee anticipated the levels that eventually materialized, there would have been a different committee report and, I suspect, a different white paper.

pourraient se doter grâce à de tels niveaux de dépenses constants, compte tenu de l’inflation. Il serait possible par la suite de débattre des modalités.

Vous pourriez également indiquer quel serait le coût par habitant. Actuellement, nous dépensons 430 dollars par habitant, et les Américains, 1 100 \$. Si les Canadiens souhaitaient porter ce montant à 600 \$, voici le genre de forces armées qu’ils pourraient envisager.

**M. Calder:** Monsieur le président, cette solution comporte une difficulté: elle présuppose que nous sommes tous d’accord sur le genre de forces que nous souhaitons. À mon avis, il faudrait d’abord débattre de l’utilisation des Forces et de leurs tâches. Par la suite, vous détermineriez quel en serait le coût. Par après, il existe plusieurs étapes différentes vous permettant d’atteindre cet objectif. En théorie, cette solution est sensée.

Cependant, je ne pense pas que le gouvernement dirait que le scénario est précisé uniquement sous l’angle des montants dépensés. Il s’agit réellement de déterminer les tâches que vous souhaitez confier aux Forces canadiennes et leur ampleur. Ainsi, le coût est davantage en aval qu’en amont des scénarios.

**Le président:** J’ai suivi votre logique. Vous avez fait part au comité de vos impressions et vous avez précisé les prémisses sur lesquelles devrait reposer, selon vous, le livre blanc. Dans votre conclusion, vous avez indiqué que la véritable question était selon vous celle-ci: Combien d’argent faut-il dépenser? J’ai suivi simplement la logique de cette question en me disant qu’il conviendrait de donner à la population canadienne le choix de trancher.

Il faut sans aucun doute répondre d’abord aux premières questions, mais par la suite, comment déterminez-vous le montant qu’il faut dépenser si vous ne donnez pas ce choix aux Canadiens et comment composez-vous avec les conséquences de ce montant?

**M. Calder:** J’ai probablement eu recours à la sténo linguistique lorsque j’ai dit: «Combien d’argent faut-il dépenser?» Bien sûr, ce montant est fonction du fait qu’il faut préalablement déterminer si les nouvelles capacités seront affectées notamment à l’Armée de terre et aux opérations comme celles menées à Kaboul ou si elles seront affectées aux activités en Amérique du Nord et ailleurs. Avant de s’attaquer à l’aspect financier, il faut aborder la question des rôles et, partant, la question de l’ampleur des tâches, soit la quantité.

**Le président:** Je le comprends, mais il n’a jamais été question de quantité, selon moi. Le dernier livre blanc a donné certaines assurances. Des membres du comité se rappellent avoir entendu les témoignages des représentants du ministère des Finances, qui avaient donné des garanties, avant la publication du livre blanc, sur les niveaux de financement auxquels on pouvait s’attendre ultérieurement.

Si le comité s’était servi des niveaux de financement qui ont été accordés par la suite, son rapport aurait été différent tout comme l’aurait été, je présume, le livre blanc.

**Mr. Calder:** Yes. I think that when the next white paper comes out people will expect to see exact details on the funding and will seek to be convinced that the funding is sufficient to do what the paper says. That is reasonable.

**The Chairman:** Do you see any merit, after answering the initial questions, in giving Canadians choices in levels of funding?

**Mr. Calder:** It is an approach. I suspect that there will be a basis for consultation, which would presumably include both what the Canadian Forces do and how much should be spent on them.

**The Chairman:** In fairness, I do not think that was part of the debate last time. In fairness, the price tag was not one that Canadians focused on with any great significance, and the suggestion that for half as much or twice as much one would have to contemplate quite different Canadian Forces did not enter into it. It is a dimension that, it seems to me, we should have learned from. I do not get the impression, tonight, at least, that you are rushing forward to embrace the concept. Having said that, it is very hard to have a realistic debate among the population if you do not associate the options with price tags.

**Mr. Calder:** Yes.

**Senator Day:** The Reserves 2000 program developed from the Fraser report that look into the reserves and set out a nice program of where the reserves should go. Should I assume that that program will now be just part of the database of knowledge and might no longer be implemented?

**Mr. Calder:** Obviously, that program and others in the department that are ongoing continue until such time as a new policy comes out. It is very dangerous to stop activities in anticipation of something that the policy may or may not say.

**Senator Day:** In the same light, nothing is sacrosanct now; everything is under review with respect to military policy leading up to the next policy paper?

**Mr. Calder:** Yes. In any thorough defence policy review, everything is on the table.

**Senator Day:** Everything is on the table. That is what I was looking for.

Could you tell me where a decision would be made, in terms of the planning process, if Canada decides to participate in the standing military force in NATO or with the United Nations? That presumably would be a policy decision in the general sense. In terms of what we would contribute to such a standing army, where is that done? Is that done at the international stage or within the Armed Forces? Do we, at a particular time, say what kind of military assistance we can afford to give to this standing army, or do we actually plan this and then start funding it?

**Mr. Calder:** I am a bit confused about “standing army.”

**M. Calder:** Effectivement, je pense que les gens s’attendent à ce que le prochain livre blanc précise les détails du financement et voudront être convaincus que celui-ci est suffisant pour permettre d’accomplir ce qui est proposé. C’est normal.

**Le président:** Estimez-vous qu’il est justifié de donner aux Canadiens des choix par rapport au niveau de financement, une fois les questions initiales réglées?

**M. Calder:** C’est une solution. Je présume que la consultation portera vraisemblablement sur les tâches des Forces canadiennes et les montants qu’il faudrait y affecter, notamment.

**Le président:** En toute justice, je ne pense pas que le débat ait porté sur ces aspects la dernière fois. De plus, les Canadiens n’ont pas accordé une grande importance au coût et n’ont pas tenu compte des scénarios selon lesquels la moitié du montant ou le double de celui-ci auraient donné des forces armées assez différentes. Il me semble que nous aurions dû en tirer une leçon. Je n’ai pas l’impression, du moins ce soir, que vous êtes enclin à envisager ce concept. Cela étant dit, il est très difficile de tenir un débat public logique si vous n’associez pas des coûts aux différentes solutions.

**M. Calder:** Oui.

**Le sénateur Day:** Le programme pour la Réserve 2000, qui a été élaboré à partir du rapport Fraser, s’est penché sur la question de la Réserve, élaborant un agréable scénario sur son orientation. Dois-je présumer que le programme ne sera plus qu’une partie de la base de connaissance et pourrait ne plus être mis en oeuvre?

**M. Calder:** Naturellement, ce programme et d’autres initiatives ministérielles permanents se poursuivront jusqu’à l’entrée en vigueur de la nouvelle politique. Il est très dangereux de mettre fin à des activités en prévision de ce que pourrait énoncer ou laisser en plan cette nouvelle politique.

**Le sénateur Day:** Dans la même veine, plus rien n’est sacrosaint aujourd’hui. Tous les aspects de la politique militaire sont envisagés dans l’examen qui débouchera sur le prochain livre blanc, n’est-ce pas?

**M. Calder:** Effectivement, tout est sur la table lors d’un examen exhaustif de la politique de défense.

**Le sénateur Day:** Tout est sur la table. C’est ce que je voulais.

Pourriez-vous me dire qui prendrait les décisions de planification si le Canada décidait de participer à la force militaire permanente de l’OTAN ou des Nations Unies? Il s’agirait vraisemblablement d’une décision stratégique dans un sens général. Qui décide des modalités de notre contribution à une telle force militaire permanente? Cette décision émane-elle d’une instance internationale ou des forces armées? Disons-nous, à un moment donné, le genre d’aide militaire que nous pouvons nous permettre d’accorder à cette force militaire permanente, ou planifions-nous le tout pour ensuite commencer à y affecter les montants nécessaires?

**M. Calder:** Je ne comprends pas très bien l’expression «force militaire permanente».

**Senator Day:** Standing armed forces in NATO. It is a plan on the books.

**Mr. Calder:** That is the NATO response force.

**Senator Day:** Yes. There have also been discussions with respect to the United Nations, although a decision has not been made.

To what degree do we plan these things, or to what degree do we just react to a general decision to participate?

**Mr. Calder:** The decision to participate in something like the NATO response force is obviously made very much by the Minister of Foreign Affairs, working with the Minister of National Defence; but the question of whether we should participate is very much a question of foreign policy.

The size and nature of the contribution tends to be determined within National Defence because we are the people with the expertise to say what is possible, et cetera. Who makes the decision depends on the level of the question.

**Senator Day:** Finally, a number of us were involved at the time of the first deployment to Afghanistan.

The Canadian Armed Forces members were being briefed before they went over there to continue to do what we have a wonderful international reputation for doing. We are known for our efforts in getting to know the community, in helping the community, in developing confidence within the community and for maintaining order in that way.

The forces were even given a bit of a budget. They went into communities and offered to help build schools and with water supplies. Then the Canadian International Development Agency said there was no way they would fund that work after the soldiers had already made commitments. Some of the soldiers collected money on their own to pay for those. A number of people were involved in gathering materials and equipment to send over to help with schools and other projects.

Will that kind of disconnect between an international agency of Canada and the Armed Forces be sorted out in this round, so that that kind of embarrassment does not happen again?

**Mr. Calder:** There are two points there. I do not remember all aspects of the “hiccup” you are describing, but it is my understanding that things are currently working well in Kabul with our forces and ISAF. They are using money provided by CIDA for those purposes. On the ground, I think we have actually sorted that one out.

That type of situation has driven the government toward what we call “the three Ds and T” approach. That stands for development, diplomacy and defence, along with trade. It is a concerted, integrated approach. The international policy framework is designed precisely to ensure that, for example, we

**Le sénateur Day:** Il s’agit des forces armées permanentes de l’OTAN. C’est un plan qui figure dans les livres.

**M. Calder:** C’est la force d’intervention rapide de l’OTAN.

**Le sénateur Day:** Oui. Il y eut également des discussions au sujet des Nations Unies, même si aucune décision n’a encore été prise.

Dans quelle mesure planifions-nous ces choses ou dans quelle mesure ne faisons-nous que réagir à la décision déjà prise d’y participer?

**M. Calder:** Naturellement, la décision de participer à une force d’intervention rapide de l’OTAN est prise généralement par le ministre des Affaires étrangères, de concert avec le ministre de la Défense nationale. Cependant l’opportunité de notre participation est une question qui relève essentiellement de la politique étrangère.

L’ampleur et la nature de la contribution sont généralement déterminées par la Défense nationale, parce qu’elle possède les compétences lui permettant de déterminer ce qui peut être fait, et cetera. La décision se prend à plusieurs niveaux en fonction de la question envisagée.

**Le sénateur Day:** Enfin, plusieurs d’entre nous ont été mis à contribution à l’époque du premier déploiement en Afghanistan.

Les militaires canadiens ont reçu les instructions nécessaires avant d’être déployés en Afghanistan pour continuer à accomplir ce qui nous a valu notre remarquable réputation internationale. Nous sommes réputés pour les efforts que nous déployons afin d’apprendre à connaître, à aider et à rassurer la communauté dans laquelle nous intervenons, ce qui nous permet d’assurer le maintien de l’ordre.

Les Forces ont même reçu un budget restreint. Les militaires se sont rendus dans les localités pour offrir leur aide afin de construire des écoles et des systèmes d’alimentation en eau. Par la suite, l’Agence canadienne de développement international a annoncé qu’elle ne financerait nullement ces travaux, et ce après que les militaires se furent engagés à les faire. Certains militaires ont puisé dans leurs poches. Plusieurs ont fait la collecte du matériel et de l’équipement pour l’envoyer outre-mer en vue d’aider à la construction d’écoles et à d’autres projets.

Ce manque de collaboration entre l’Agence canadienne de développement international et les Forces canadiennes sera-t-il abordé au cours de cet examen afin qu’une telle situation embarrassante ne se reproduise plus?

**M. Calder:** Il y a deux points. Je ne me souviens pas de tous les aspects du «contretemps» dont vous parlez, mais je crois comprendre que tout fonctionne bien actuellement à Kaboul entre nos militaires et la Force internationale d’assistance à la sécurité, l’ISAF. On se sert de l’argent accordé par l’ACDI à cette fin. Je pense que, sur le terrain, nous avons résolu ce problème.

Ce genre de situation a amené le gouvernement à adopter ce que nous appelons l’approche «des trois D et du C», c’est-à-dire le développement, la diplomatie et la défense ainsi que le commerce. C’est une approche concertée et intégrée. Notre politique internationale vise précisément à assurer notamment

on the defence side work closely with CIDA when we are both in the same part of the world. We are both in Afghanistan. Afghanistan is now our major military priority abroad and it is either first or second priority for CIDA. We are working closely together. The international policy framework is designed to ensure the cooperation becomes institutionalized.

**The Chairman:** Dr. Calder, thank you for coming before us. Your responses tonight were helpful. We look forward to having you here again. We will not wait two years to invite you back.

**Mr. Calder:** It has been my pleasure. I do hope I can come back with the policy in less than two years.

**The Chairman:** I am sure you will do that. We look forward to discussing it with you.

If anyone has questions or comments, please visit our Web site at [www.sen-sec.ca](http://www.sen-sec.ca). We post witness testimony and confirmed hearing schedules. Otherwise, you may contact the clerk of the committee by calling 1-800-267-7362 for further information or assistance in contacting members of the committee.

This meeting is now suspended and will continue in camera in the adjacent room.

The committee continued in camera.

---

OTTAWA, Wednesday, April 28, 2004

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 12:07 p.m. to examine and report on the need for a national security policy for Canada.

**Senator Colin Kenny** (*Chairman*) in the Chair.

**The Chairman:** Honourable senators, it is my pleasure to welcome you to the Standing Senate Committee on National Security and Defence. Today we will be hearing testimony on the upcoming foreign policy and defence review.

My name is Colin Kenny. I am a senator from Ontario, and I chair the committee.

On my immediate right is the distinguished deputy chair of the committee, Senator Michael Forrestall. Senator Forrestall started early in his professional career as a journalist with the *Halifax Chronicle-Herald*, and then subsequently as an airline executive. He entered politics and was first elected to the House of Commons in 1965. He has served the constituents of Dartmouth for more than 39 years. He has followed defence matters throughout his parliamentary career and has served on various parliamentary committees, including the 1994 special joint committee on Canada's defence policy. He has chaired the

une collaboration étroite entre la Défense nationale et l'ACDI lorsque les deux interviennent dans une même partie du monde. Les deux se trouvent en Afghanistan. Ce pays constitue notre priorité absolue sur le plan militaire à l'étranger et vient au premier ou au deuxième rang dans l'ordre des priorités de l'ACDI. Les deux travaillent en étroite collaboration. Notre cadre stratégique en politique internationale est conçu pour garantir l'institutionnalisation de cette coopération.

**Le président:** Monsieur Calder, je vous remercie d'avoir comparu. Vos réponses nous ont été très utiles. Nous espérons vous revoir. Nous n'attendrons pas deux ans avant de vous inviter de nouveau.

**M. Calder:** Je vous en prie. J'espère réellement pouvoir comparaître de nouveau d'ici deux ans pour aborder la politique en question.

**Le président:** Je suis certain que vous le ferez. Nous attendrons avec impatience cette occasion.

Pour formuler des questions ou des commentaires, vous êtes priés de consulter notre site Web à l'adresse [www.sen-sec.ca](http://www.sen-sec.ca). Nous y affichons les témoignages et les horaires confirmés de nos séances. Vous pouvez également téléphoner à la greffière du comité au 1-800-267-7362 pour obtenir de plus amples renseignements ou de l'aide afin de pouvoir contacter les membres du comité.

La séance est suspendue et se poursuivra à huis clos dans la pièce attenante.

La séance se poursuit à huis clos.

---

OTTAWA, le mercredi 28 avril 2004

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui à 12 h 07 pour examiner la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada, et pour en faire rapport.

**Le sénateur Colin Kenny** (*président*) occupe le fauteuil.

**Le président:** Honorables sénateurs, je suis heureux de vous accueillir au Comité sénatorial de la sécurité nationale et de la défense. Aujourd'hui, nous entendrons des témoignages au sujet de l'examen prochain de la politique étrangère et de la défense.

Je m'appelle Colin Kenny. Je suis sénateur de l'Ontario et je préside ce comité.

À ma droite se trouve notre distingué vice-président, le sénateur Michael Forrestall. Après un début de carrière dans le journalisme, au *Chronicle-Herald* de Halifax, puis comme dirigeant d'une compagnie aérienne, il s'est lancé en politique et s'est fait élire pour la première fois à la Chambre des communes en 1965. Il défend les intérêts des électeurs de Dartmouth depuis plus de 39 ans. Il s'est intéressé aux questions de défense pendant toute sa carrière parlementaire et il a siégé à divers comités parlementaires, y compris, en 1994, le Comité mixte spécial de la politique de défense du Canada. Il a présidé le Comité sénatorial

Special Senate Committee on Transportation Safety and Security, and the subcommittee on transportation safety. He is currently a member of the joint committee on the Library of Parliament.

On his right is Senator Norman Atkins from Ontario. He came to the Senate in 1986 with a strong background in the field of telecommunications. Senator Atkins also served as an adviser to former Premier Davis of Ontario. During his time as senator, he has concerned himself with a number of education and poverty issues. As well, he has championed the cause of the Canadian Merchant Navy veterans. Over the years, Senator Atkins has been involved in the community with a number of charities, including the Canadian Diabetes Association. Senator Atkins is also a member of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, and on our Subcommittee on Veterans Affairs.

On my far left is Senator Michael Meighen from Ontario, a successful lawyer and businessman who is active in a wide range of charitable and educational institutions. He is the chancellor of the University of King's College in Halifax and was appointed to the Senate in 1990. He has a strong background in defence matters and served on the 1994 special joint committee on Canada's defence policy. Currently, he is chair of our Subcommittee on Veterans Affairs. Senator Meighen is also a member of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce and the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans.

The delay in the arrival of some of the senators is a result of conflicting meetings with caucus. As the various caucuses end, the senators will be joining us.

Senator Tommy Banks has just joined us. Senator Banks is well known to Canadians as one of our most accomplished and versatile entertainers, who is an international standard-bearer for Canadian culture. A Juno award-winning musician, Senator Banks has achieved national and international renown as a conductor or music director for many signature events such as the opening ceremonies of the 1988 winter Olympic Games. In 2003, he was co-chairman of the Prime Minister's task force on urban issues. In addition to serving on this committee, Senator Banks chairs the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources and the Alberta Liberal caucus.

Our committee is the first permanent Senate committee mandated to examine security. Since the committee's inception, in mid-2001, we have completed a number of reports, beginning with "Canadian Security and Military Preparedness." This study, which was tabled in February 2002, examined the major defence and security issues facing Canada.

The Senate then asked our committee to examine the need for a national security policy. We have released five reports on various aspects of national security. First, "Defence of North America: A

spécial de la sécurité des transports et le Sous-comité de la sécurité des transports. Il est actuellement membre du Comité mixte de la Bibliothèque du Parlement.

À sa droite se trouve le sénateur Norman Atkins, de l'Ontario. Il est arrivé au Sénat en 1986, fort d'une solide expérience dans le domaine des communications. Le sénateur Atkins a aussi agi à titre de conseiller de l'ancien premier ministre de l'Ontario, M. Bill Davis. Depuis qu'il est sénateur, il s'intéresse à diverses questions ayant trait à l'éducation et à la pauvreté; il s'est aussi fait le champion de la cause des anciens combattants de la Marine marchande canadienne. Au fil des ans, le sénateur Atkins a travaillé au service de la collectivité et d'un certain nombre d'œuvres de bienfaisance, dont l'Association canadienne du diabète. Le sénateur Atkins est également membre du Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, et de notre Sous-comité des anciens combattants.

À mon extrême gauche se trouve le sénateur Michael Meighen, de l'Ontario. Il a bien réussi comme avocat et homme d'affaires, et il joue un rôle actif auprès d'un large éventail d'organismes de bienfaisance et d'établissements d'enseignement. Il est chancelier de l'Université King's College à Halifax et il a été nommé au Sénat en 1990. Il possède une vaste expérience des questions de défense et il a été membre du Comité mixte spécial de la politique de défense du Canada en 1994. Il préside actuellement notre Sous-comité des anciens combattants. Le sénateur Meighen est également membre du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce ainsi que du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans.

L'arrivée tardive de certains sénateurs est attribuable aux réunions des caucuses. À mesure que ces réunions se termineront, les sénateurs se joindront à nous.

Le sénateur Tommy Banks vient d'arriver. Les Canadiens reconnaissent en lui l'un de leurs artistes les plus accomplis et les plus talentueux, ainsi qu'un représentant de calibre international de la culture canadienne. Lauréat d'un prix Juno comme musicien, le sénateur Banks a acquis une renommée nationale et internationale en tant que chef d'orchestre ou directeur musical à l'occasion de nombreuses activités prestigieuses, dont la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques d'hiver de 1988. En 2003, il a été coprésident du groupe de travail du premier ministre sur les questions urbaines. Il est membre de ce comité, mais il est aussi président du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, et président du caucus libéral de l'Alberta.

Notre comité est le premier comité permanent du Sénat à avoir pour mandat de se pencher sur les questions de sécurité. Depuis sa création au milieu de l'année 2001, il a publié une série de rapports, dont le premier s'intitulait *L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense*. Cette étude, qui a été déposée en février 2002, aborde les grandes questions qui se posent au Canada relativement à la défense et à la sécurité.

Le Sénat a ensuite demandé à notre comité de se pencher sur la nécessité d'une politique nationale en matière de sécurité. Nous avons publié cinq rapports sur les divers aspects de la sécurité

Canadian Responsibility,” in September 2002; second, “...Update on Canada’s Military Crisis: A View from the Bottom Up,” tabled in November 2002; third, “The Myth of Security at Canada’s Airports,” tabled in January 2003; fourth, “Canada’s Coastlines: The Longest Under-Defended Borders in the World,” tabled in October 2003; and fifth, “National Emergencies: Canada’s Fragile Front Lines — An Upgrade Strategy,” tabled in March 2004.

The committee is continuing its long-term evaluation of Canadian security and defence policy and is in the process of preparing an assessment of the government’s responses to our recommendations to date before we proceed with new phases of our evaluation.

Today we are fortunate enough to have as our witness Dr. Jack Granatstein, OC, FRSC, who is here today as the chair of the Council for Canadian Security in the 21st Century. A distinguished author and historian, Dr. Granatstein is a graduate of the Royal Military College and served in the Canadian Army for a decade before joining the history department of York University.

A fellow of the Royal Society of Canada and an Officer of the Order of Canada, he has won numerous awards. In 1997, he advised the Minister of National Defence on the future of the Canadian Forces.

Dr. Granatstein, welcome to the committee. I understand you have an opening statement and we look forward to hearing from you.

**Dr. J. L. Granatstein, Chair, Council for Canadian Security in the 21st Century:** Honourable senators, I would like to make a few points about the upcoming foreign policy and defence reviews.

First, from what we know at present — and frankly we do not know very much — there is an international security policy review underway. We have the results of what looks like an interim national security policy review announced yesterday by the Deputy Prime Minister. Still, no one expects much serious activity until after a general election. There will also likely be a Defence white paper in 2005 once the reviews are completed.

It is heartening that both national and international security will be considered at the same time, if not together, in Canada. The Department of National Defence is the only major department with responsibilities in both spheres, though its role in national security is sometimes forgotten or downplayed — as it appeared to be in yesterday’s paper from the Deputy Prime Minister. It is important that we remember the defence role this time, especially as Canada is under serious threat of terrorism, possibly with weapons of mass destruction. The military role in such an event would certainly be substantial.

nationale. Premièrement, «La défense de l’Amérique du Nord: une responsabilité canadienne», en septembre 2002; deuxièmement, «Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes: une vue de bas en haut», en novembre 2002; troisièmement, «Le mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens», en janvier 2003; quatrièmement, «Les côtes du Canada: les plus longues frontières mal défendues au monde», en octobre 2003; et cinquièmement, «Les urgences nationales: Le Canada, fragile en première ligne — Stratégie de renforcement», déposé en mars 2004.

Le comité poursuit son évaluation à long terme de la politique canadienne en matière de sécurité et de défense, et il examine actuellement les réponses du gouvernement aux recommandations faites à ce jour avant d’entamer de nouvelles phases de son évaluation.

Nous avons aujourd’hui la chance d’entendre M. Jack Granatstein, O.C., MSRC, qui est ici en sa qualité de président du Conseil pour la sécurité canadienne au XXI<sup>e</sup> siècle. M. Granatstein, un éminent auteur et historien, est diplômé du Collège militaire royal du Canada et il a servi pendant 10 ans dans l’Armée canadienne avant de se joindre au département d’histoire de l’Université York.

Ce membre de la Société royale du Canada et officier de l’Ordre du Canada s’est mérité de nombreuses récompenses. En 1997, il a été conseiller du ministre de la Défense nationale sur l’avenir des Forces canadiennes.

Monsieur Granatstein, bienvenue au comité. Je crois savoir que vous avez une courte déclaration préliminaire à nous faire; nous sommes impatients de l’entendre.

**Monsieur J. L. Granatstein, président, Conseil pour la sécurité canadienne au XXI<sup>e</sup> siècle:** Honorables sénateurs, j’aimerais évoquer quelques éléments liés aux examens de la politique étrangère et de la politique de défense prévus prochainement.

D’abord, d’après ce que nous savons à l’heure actuelle — et franchement, nous ne savons pas grand-chose — la politique de sécurité internationale fait actuellement l’objet d’un examen. Nous avons en main les résultats de ce qui ressemble à un examen provisoire de la sécurité nationale, résultats qui ont été annoncés hier par la vice-première ministre. Pourtant, personne ne s’attend à une activité vraiment sérieuse avant que des élections générales soient tenues. De plus, on peut s’attendre à ce qu’un livre blanc sur la défense paraisse en 2005, une fois ces examens terminés.

Il est encourageant de penser que la sécurité nationale et la sécurité internationale seront toutes deux prises en considération au même moment, sinon ensemble. La Défense nationale est le seul ministère important qui exerce des responsabilités dans les deux sphères, quoique son rôle en matière de sécurité nationale soit souvent oublié ou méconnu — ce qui semblait être le cas dans le document présenté hier par la vice-première ministre. Il est important de nous rappeler le rôle de la défense en cette époque, car le Canada est sérieusement menacé par le terrorisme, voire par des attaques au moyen d’armes de destruction massive. Si cela se produisait, les forces armées seraient certainement essentielles.

It is also most important that the national and international security reviews be thoroughly coordinated. Your committee might play a most useful role by noting this and pressing for the Canadian Forces' roles in both spheres to be recognized, planned for and properly financed.

Most particularly, it is critical that the role of the Canadian Forces reserves in national security be recognized, their strength enhanced and properly funded. If there were a terrorist attack on Toronto, for example, the availability of 2,000 trained reservists to work with police and fire departments would be invaluable.

No one wants to interfere with reservists' training or their role in mobilization — if only we could get a mobilization plan from National Defence Headquarters — but homeland security is a critical need today and one the reserves simply must be tasked for and trained to fill. This will require additional funding and personnel. The militia seems ready to accept this role, but so far the naval and air reserves are not. They simply must be.

I noticed that there was not a word in the Deputy Prime Minister's paper yesterday on the reserves. The government simply must recognize the role of the reserves in national security. In his address at Canadian Forces Base Gagetown, on April 14, Prime Minister Martin laid down some principles for the government's military policy. These are the right ones, and Mr. Martin deserves congratulations. His announcements of government spending on equipment — if ultimately carried out — are also most welcome, so too was his speaking of the 3Ds and T — the combination of defence, diplomacy, development and trade — as the preferred way for Canada to operate overseas.

This is as much praise as I can offer. The Martin government has a long way to go to make up the deficiencies of 40 years and most particularly the budget slashing of the last decade. Personnel numbers are down to 53,000 effectives in the regular force, and some 20,000 in the reserves. This is far too low. We need at least 80,000 regulars and 40,000 reservists. There are retirements and resignations coming in the next few years that will cripple the Canadian Forces even further by draining away skilled technicians and junior leaders. The review process must tell us how the government will deal with this problem and expand the Canadian Forces to a reasonable strength.

As members of this committee know, equipment is in a state of ruination, with 40-year-old aircraft and ships and 20-year-old vehicles being the most noticeable problems. The new equipment the Martin government has committed to acquiring will take five to ten years to get to units and we will

Il est également très important que les examens de la sécurité internationale et nationale soient coordonnés. À cet égard, votre comité pourrait jouer un rôle très utile en attirant l'attention là-dessus et en insistant pour que les rôles des Forces canadiennes dans les deux domaines soient reconnus, planifiés et correctement financés.

Plus précisément, il est indispensable que soit pris en compte le rôle joué par la Réserve des Forces canadiennes dans la sécurité nationale, que ses capacités soient améliorées et qu'elle-même soit suffisamment financée. Si un attentat terroriste devait se produire à Toronto, par exemple, la collaboration de 2 000 réservistes entraînés et capables de travailler avec la police et les pompiers serait précieuse.

Il ne s'agit pas d'intervenir dans la formation que les réservistes reçoivent, ni dans leur rôle en cas de mobilisation — si seulement nous pouvions obtenir un plan de mobilisation du Quartier général de la Défense nationale — mais la sécurité du territoire représente un besoin crucial aujourd'hui, un besoin pour lequel la Réserve doit recevoir un mandat et de la formation. Cela exigera des budgets et du personnel supplémentaires. La milice semble disposée à accepter ce rôle, mais les réserves navale et aérienne ne le sont pas encore. Il faut qu'elles le soient.

Hier, j'ai remarqué que le document de la vice-première ministre passait sous silence la Réserve. Le gouvernement doit reconnaître le rôle que joue la Réserve dans la sécurité nationale. Dans l'allocution qu'il a prononcée à la Base des Forces canadiennes de Gagetown le 14 avril 2004, le premier ministre Martin a énoncé quelques principes de la politique militaire du gouvernement. Ces principes sont justes, et il faut en féliciter M. Martin. Les dépenses gouvernementales qu'il a annoncées au titre du matériel militaire, si elles se concrétisent à terme, sont aussi les bienvenues, tout comme ses paroles sur les «trois D» — la défense, la diplomatie et le développement — ainsi que le commerce, en tant que moyens d'action privilégiés pour le Canada à l'étranger.

Là s'arrêtent mes éloges. Le gouvernement Martin a encore beaucoup à faire pour rattraper des déficiences vieilles de 40 ans et, plus précisément, les coupures budgétaires de la dernière décennie. L'effectif est tombé à 53 000 membres de la force régulière et à environ 20 000 réservistes. C'est beaucoup trop peu. Il nous faudrait au moins 80 000 membres de la force régulière et 40 000 réservistes, sans tenir compte des départs à la retraite et des démissions à prévoir au cours des cinq prochaines années, qui affaibliront encore les Forces canadiennes en les privant de techniciens compétents et de jeunes leaders. Le processus d'examen doit préciser comment le gouvernement fera face à ce problème et par quels moyens il donnera aux Forces canadiennes les ressources suffisantes.

Comme les membres de ce comité le savent, le matériel militaire est dans un état de vétusté avancé. Les problèmes les plus criants concernent les aéronefs et les navires vieux de 40 ans et les véhicules âgés de 20 ans. Il faudra entre cinq et dix ans pour que le matériel promis par le gouvernement Martin se rende jusqu'aux

need much more. Will the reviews and the white paper offer a coherent plan and hard fiscal promises for such acquisitions? They must.

The Canadian Forces budget, at just 1 per cent of GDP, is under half the NATO average, and half what Canada needs to be spending. The reviews must detail a plan to increase Canadian defence spending toward the NATO average as quickly as possible.

If the tea leaves are read properly, the reviews and the Defence white paper are likely to try to deal with the military personnel, equipment and budgetary shortfalls by opting for niche roles. This will be sufficient if, and only if, the government is lucky in the niches it chooses. We know that infantry are certain to be required for almost all foreseeable roles; we know that naval vessels and air transport are similarly certain to be needed. However, we seem to have decided to scrap tanks, and there are many who wish to eliminate submarines and not to replace the navy's destroyers.

Defence Minister McCallum and Prime Minister Chrétien not long ago indicated that they preferred renting or borrowing heavy air transport to the Canadian Air Force having its own. The previous chief of land staff foresaw a light-to-medium-weight role for the army, and the acquisition of the mobile gun system, already announced, is aimed at this role.

These decisions, which anticipated the review process, have already foreclosed options. Let us be clear: no Canadian force will be able to operate alone against even a small enemy force without heavy lift aircraft and main battle tanks. No Canadian-commanded naval task force would be able to operate without destroyers unless some frigates are expensively fitted with command and control facilities. Some coalition forces we may want to join may not want or need what niche forces we can offer.

These limitations may not matter if we are lucky. They might matter greatly if we are not, and the cost in lives and prestige could be extensive if, as I fear, a future government commits the Canadian Forces to operations for which it is not suited. Our history suggests that our governments will at some point declare the mobile gun system to be the equivalent of a tank. It is not and never will be. In other words, the choices we make in the reviews today will matter for a generation to come. We need to think in the long term in defence.

Let me give a couple of small examples. The war on terrorism is likely to be long-lasting. Should we not think of recreating the Canadian Officers Training Corps and the air and naval

units, et cela ne suffira pas. Les études et le futur livre blanc proposeront-ils un plan cohérent et des engagements financiers solides au titre de ces acquisitions? Il le faut.

Le budget des Forces canadiennes, qui s'établit à juste 1 p. 100 du PIB, se situe à moins de la moitié de la moyenne recommandée par l'OTAN et à la moitié de ce que le Canada devrait dépenser. Les études doivent proposer un plan détaillé d'augmentation des dépenses canadiennes en matière de défense, en vue d'atteindre la moyenne de l'OTAN dans les plus brefs délais.

Si les signes avant-coureurs sont bien décodés, les examens et le livre blanc sur la défense chercheront vraisemblablement à régler les problèmes d'effectif, d'équipement et de budget militaires en optant pour des rôles spécialisés. Cette solution sera suffisante à la condition expresse que le gouvernement ait la main heureuse en choisissant les spécialités en question. Nous savons que l'infanterie sera certainement nécessaire dans presque tous les rôles prévisibles; nous savons que les bâtiments de guerre et les appareils de transport aérien seront eux aussi absolument nécessaires. Mais nous semblons avoir décidé de supprimer les chars. Et beaucoup sont favorables à une élimination des sous-marins et au non-remplacement des destroyers de la marine.

Il y a peu de temps, le ministre de la Défense, M. McCallum, et le premier ministre Chrétien ont indiqué qu'ils préféreraient louer ou emprunter des appareils de transport aérien lourd plutôt que de faire en sorte que l'aviation canadienne possède les siens. L'ancien chef d'état-major de l'armée de terre entrevoyait pour l'armée un rôle de petite ou de moyenne ampleur, et l'acquisition du système de canon mobile, déjà annoncée, coïncide avec ce rôle.

Ces décisions, qui ont précédé le processus d'examen, restreignent les choix à l'avance. Soyons clairs. Aucune force canadienne ne sera en mesure d'agir seule contre une force ennemie, même de petite taille, sans aéronef de transport lourd et sans char de combat principal. Aucune force opérationnelle navale sous commandement canadien ne pourra agir sans destroyer, à moins que quelques frégates ne soient munies, à grands frais, d'installations de commandement et de contrôle. Certaines forces de la coalition à laquelle nous pourrions souhaiter nous joindre pourraient ne pas vouloir de ce que nous avons à offrir ni en avoir besoin.

Il se pourrait que nos limitations n'aient pas d'importance, si nous avons de la chance. Mais si nous n'en avons pas, elles risquent d'avoir de très graves conséquences, et le coût en vies humaines et en prestige pourrait être lourd si, comme je le redoute, un futur gouvernement engage les Forces canadiennes dans des opérations pour lesquelles elles ne sont pas équipées. D'après notre expérience, il est à craindre que nos gouvernements ne déclarent, un jour ou l'autre, que le système de canon mobile est l'équivalent d'un char de combat principal: il ne l'est pas et ne le sera jamais. Autrement dit, les choix que nous ferons à la suite des études en cours auront des conséquences pendant une génération. Aussi est-il nécessaire de réfléchir à l'horizon lointain de la défense.

Permettez-moi de donner quelques petits exemples. La guerre contre le terrorisme durera sans doute très longtemps. Ne devrions-nous pas songer à ressusciter le Corps-école d'officiers

équivalents to supply university graduates to the reserve forces, especially graduates with the technical skills we know the military will need? Could this not bring the country's educated elite back in touch with the Canadian Forces, healing a breach that was widened with the cancellation of the COTC program in 1968? A wise government might think beyond the present to the future's needs. That a recreated COTC could help fund increasingly expensive higher education for students should be an incentive for government to act.

Another long-term perspective might focus on industrial requirements. We created a shipbuilding industry to build the patrol frigates, but we have since shut it down — a huge waste of public monies and of hard-learned skills. We are now to acquire replacements for the Preserver class of supply ships, and the navy also needs new destroyers. The patrol frigate soon must have mid-life refits, and we ought to be thinking of replacements for them a decade hence. Could these needs be met in Canada now? Would it not have been sensible to recognize that Canada and its navy would always require ships and to plan for the long term by building, say, even one ship a year to keep a needed capability in operation and to keep skilled jobs in Saint John and Lévis? Would it not be sensible to ensure that we get it right this time?

There is no doubt we paid more for the frigates in the 1980s and 1990s by building them in Canada rather than purchasing them abroad. I do not object to this at all. It was also right to pay \$85,000 for Iltis jeeps built by Bombardier, which we could have bought for \$25,000 each off German production lines. However, this was right only if the capacity was sustained and if the skilled jobs were created and maintained. In both cases, unfortunately, the capacity withered and the employment gains and skills learned were squandered. This makes absolutely no sense. Neither does it make sense to charge the Department of National Defence budget the extra costs of made-in-Canada purchases. The Department of Industry, not DND, should pick those up.

To move the country in the right directions will require more than money. We need political leadership to persuade Canadians in all parts of the nation that defence is important. First and foremost, it is clearly in our national interest to keep our enemies away from North America and, if we must fight, to battle them overseas. Second, it is in our national interest to be able to work with our friends in coalitions and alliances abroad to encourage and sustain the spread of democracy and freedom. Third, it is a Canadian vital interest to cooperate with our great neighbour in the defence of the continent. Finally, it is in the Canadian national interest for us to be able to defend our territory, airspace and sea approaches.

canadiens (COTC) et ses équivalents pour l'aviation et la marine, afin de fournir des diplômés universitaires à la Réserve, notamment des diplômés possédant les compétences techniques dont nous savons que l'armée aura besoin? Une telle mesure ne pourrait-elle pas rétablir le contact entre les élites instruites du pays et les Forces canadiennes, de manière à combler un écart qui s'est élargi avec l'annulation du programme du COTC en 1968? Un gouvernement bien avisé pourrait voir au-delà des besoins actuels et envisager l'avenir. Le COTC aiderait des étudiants à financer des études supérieures de plus en plus coûteuses; voilà qui devrait pousser le gouvernement à agir dans ce sens.

Dans une perspective à long terme, on pourrait aussi prendre en compte les besoins de l'industrie. Nous avons créé un secteur de la construction navale pour nous doter de frégates de patrouille, mais nous l'avons délaissé depuis, ce qui représente un énorme gaspillage de fonds publics et de compétences chèrement acquises. Nous devons maintenant nous procurer des navires pour remplacer les ravitailleurs de type «Preserver», tandis que la marine a besoin de nouveaux destroyers. Les frégates de patrouille devront bientôt subir des radoubs de mi-durée, et nous devrions prévoir de les remplacer d'ici dix ans. Pourrions-nous répondre à ces besoins au Canada maintenant? N'aurait-il pas été raisonnable de reconnaître que le Canada et la marine allaient toujours avoir besoin de navires, de planifier à long terme en construisant, disons, un seul navire par année, de manière à maintenir une capacité suffisante — et à conserver des emplois à Saint John et à Lévis? Ne serait-il pas raisonnable de veiller à bien faire les choses, cette fois-ci?

Bien entendu, au cours des années 80 et 90, nous avons payé nos frégates plus cher en les construisant au Canada au lieu de les acheter à l'étranger. Je ne vois rien à redire à ce sujet. Il était avisé de payer 85 000 \$ des jeeps Iltis construites par Bombardier, plutôt que 25 000 \$ des jeeps allemandes. Tout cela à la condition que la capacité soit maintenue et que des emplois spécialisés soient créés et maintenus. Dans les deux cas, hélas, la capacité s'est dégradée, les emplois gagnés et les compétences acquises ont été gaspillés. Cela n'a absolument aucun sens. Il est également insensé d'imposer au budget de la Défense nationale les coûts supplémentaires que représenteraient des achats effectués au Canada; le ministère de l'Industrie — et non celui de la Défense — devrait les assumer.

Pour faire avancer le pays dans la bonne direction, il faudra plus que de l'argent. Il faudra un leadership politique pour persuader les Canadiens de toutes les régions du pays que la défense est importante. D'abord et avant tout, il y va certainement de l'intérêt national de tenir les ennemis loin de l'Amérique du Nord et, si nous devons combattre, de lutter contre eux à l'étranger. Deuxièmement, il est de l'intérêt national de pouvoir collaborer avec nos amis dans le cadre de coalitions et d'alliances à l'étranger, afin d'encourager et de soutenir la progression de la démocratie et de la liberté. Troisièmement, il est de l'intérêt vital du Canada de coopérer avec son grand voisin à la défense du continent. Et enfin, il y va de notre intérêt national de pouvoir défendre notre territoire, notre espace aérien et nos voies maritimes.

Moreover, we need to be able to persuade the United States that we can do this effectively, for, if we cannot, the Americans will defend us whether we like it or not. In their own interests, they must. The Americans cannot allow a defence vacuum to exist to their north. In other words, to protect our own sovereignty and independence, we simply must have a credible military.

Leadership has been in short supply in Ottawa in recent years. I hark back to Louis St. Laurent, who took Canada into NATO and into the Korean War and directed the great Cold War rearmament that saw Canada spend up to 7.5 per cent of GDP on defence in the 1950s. St. Laurent was a francophone who campaigned in all parts of the nation, speaking the hard truths that explained the military build-up. He won two huge majorities in 1949 and 1953, including sweeping victories in Quebec, because he led. We need leadership like this now.

We need a government that will focus on our national interests and on the tools we need to advance and protect them. To me, Canada is about more than medicare and more than transient values. Canadians have national interests, and these national interests require elaboration and protection. After all, our values will count for nothing if the nation does not survive. If we fail to protect our national interests, we might not.

**The Chairman:** Thank you very much, Dr. Granatstein. It is always refreshing to have you appear before this committee. Perhaps it is because we agree with much of what you say that we think you are so smart. Thank you for your presentation.

**Senator Forrestall:** I want to take you down the same road with a couple of little paths that you glanced at and skittered on by. One is the reserves. We have seen them as our footprint in communities from one end of the country to the other. We view them as a principal augmentation source. I will ask you to cast your mind a little broader and give me the benefit of your views on a broader role. I will tell you what I have in the back of my mind.

I have been reminding this committee on a very regular basis that we have units in Canada like the Halifax rifles. I would like to take you generally down the path that the Halifax rifles have gone. We have thousands of kilometres of coastline. The navy cannot patrol them; they cannot get into shallow water. The Coast Guard does not have that kind of a capacity or that type of vessel. Nobody else seems capable of looking at all the bays around the points of our territory.

Is there something that we could do? Sooner or later, Minister McLellan or someone will have to face up to this enormous gap in maritime security. We do a great job with the coastal ports of Halifax and the principal ports of Canada and the principal single commodity ports. We look after that, but we cannot look after the far reaches of our coastlines.

Qui plus est, nous devons être en mesure de persuader les États-Unis que nous pouvons le faire efficacement, car si nous ne le pouvons pas, ils nous défendront, que nous le voulions ou non. Ils y sont obligés dans leur propre intérêt. Les Américains ne peuvent pas tolérer un vide militaire au nord de leur frontière. Autrement dit, pour garantir notre souveraineté et notre indépendance, nous devons à tout prix posséder une armée crédible.

Depuis un certain temps, le leadership se fait rare à Ottawa. Je cite souvent Louis Saint-Laurent, qui a fait participer notre pays à l'OTAN et à la guerre de Corée, et qui a dirigé le grand réarmement de la guerre froide — le Canada a consacré plus de 7,5 p. 100 de son PIB à la défense au cours des années 50. Ce francophone faisait campagne dans toutes les parties du pays en disant la vérité sans détour et en expliquant pourquoi il fallait renforcer l'armée. Il a obtenu deux énormes majorités, en 1949 et en 1953, y compris des victoires écrasantes au Québec, parce qu'il était un vrai chef. C'est un leadership comme celui-là qu'il nous faudrait maintenant.

Nous avons besoin d'un gouvernement qui s'attachera d'abord aux intérêts nationaux et aux outils dont nous avons besoin pour faire progresser et protéger ces intérêts. À mes yeux, le Canada, c'est plus que l'assurance maladie, c'est plus que des valeurs éphémères. Les Canadiens possèdent des intérêts nationaux qui ont besoin d'être articulés et protégés. Après tout, nos valeurs ne représenteront pas grand chose si le pays ne survit pas. Si nous négligeons de protéger nos intérêts nationaux, cela risque bien d'arriver.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Granatstein. C'est toujours intéressant de vous accueillir à ce comité. C'est peut-être parce que nous sommes d'accord avec la majorité de ce que vous dites que nous croyons que vous êtes si sage. Merci pour votre exposé.

**Le sénateur Forrestall:** J'aimerais revenir sur quelques sujets que vous avez effleurés. L'un d'entre eux est la Réserve. Nous la considérons comme notre point d'ancrage dans les collectivités de tout le pays. Nous la considérons comme notre principale source d'augmentation de l'effectif. Je vais vous demander d'élargir votre perspective et de me donner votre avis sur un rôle plus vaste. Permettez-moi de vous dire ce que j'ai en tête.

Très régulièrement, je rappelle à ce comité que le Canada a des unités comme le Halifax Rifles. C'est dans cette voie que j'aimerais vous entraîner. Nous avons des milliers de kilomètres de côte. La marine ne peut pas les patrouiller. Elle ne peut pas aller en eau peu profonde. La Garde côtière ne dispose pas de la capacité ni du genre de navires nécessaires. Personne d'autre ne semble capable de surveiller toutes les baies qui bordent notre territoire.

Y a-t-il quelque chose que nous puissions faire? Tôt ou tard, la ministre McLellan ou quelqu'un d'autre devra colmater cette énorme brèche dans la sécurité maritime. Nous faisons de l'excellent travail dans le port d'Halifax, les principaux ports du Canada et les grands ports servant au transbordement d'une seule denrée. Nous faisons cela, mais nous ne pouvons pas nous occuper des points distants de nos côtes.

I have in the back of my mind a role for the reserves that could be a permanent role, one that they would undertake not in augmentation but in responsibility totally and completely. This may be wishful thinking. Is there any possibility of that ever occurring? I do not know how else we will provide coastal security.

**Mr. Granatstein:** I do not know what could be done to provide that. Before the Second World War we had a fishermen's reserve that did play kind of the role that you are suggesting, but we do not seem to have many fishermen left any more. It is hard to create fishing fleets when there are not fish. I am not sure how such a thing could be recreated. I wonder, frankly, how much of it you need if we have sufficient satellite coverage, for example. Perhaps the new technology can fill in to make up for that shortfall.

**Senator Forrestall:** The satellite coverage is as close to real-time as it might come. Still, we have to find the resources to respond to the message. We do not have them in our permanent forces. We do not have them in the RCMP. We do not have them in any other land security group.

**Mr. Granatstein:** It might be easier to create that capacity than to try to invent a reserve force to provide the kind of coverage that you want. It might even be cheaper.

**Senator Forrestall:** That is interesting.

I tend to agree with something you mentioned not only in your remarks today but also on other occasions. A large part of the fault for what has happened to the Canadian Armed Forces, in my sojourn here, has been the difficulty in finding Canadian interest. For example, we have been told that the defence policy has already been written. How do we get Canadians interested enough to sort out their thoughts and pass them along, if that is a fact? How do we do it?

**Mr. Granatstein:** Over the last five to ten years, we have had almost unprecedented Canadian public interest in our defence. Particularly after 9/11, there has been a succession of think tanks that have produced papers. There has been a succession of organizations and associations that have undertaken studies of defence and foreign policy. The House of Commons has done a series of important reports. Even more important, the former chair of the committee is now the Defence minister. Your committee has done a series of important and influential reports.

I cannot think of any time in nominal peace time in Canada, when there have been more such studies. The impressive thing is that they all say the same thing. They all point to the same flaws and shortfalls. I believe that we have made some progress in persuading government that it must do something.

In my opening remarks, I mentioned that Mr. Martin spoke Gagetown two weeks ago. It has been a long time since a Prime Minister has gone to a Canadian Forces base to make a speech.

Pour la milice, j'ai en tête un rôle qui pourrait être permanent, un rôle qui ne serait pas complémentaire mais qui lui incomberait entièrement. Je m'illusionne peut-être. Est-il possible de réaliser cela? Je ne sais pas par quel autre moyen nous pouvons assurer la sécurité de nos côtes.

**M. Granatstein:** Je ne sais pas ce qu'il faudrait faire à ce chapitre. Avant la Deuxième Guerre mondiale, nous avions une milice de pêcheurs qui jouait en quelque sorte ce rôle dont vous parlez, mais il ne nous reste pas beaucoup de pêcheurs. Il est difficile de créer des flottes de pêche quand il n'y a pas de poissons. Je ne sais pas comment nous pourrions recréer ce genre de chose. Honnêtement, je me demande jusqu'à quel point nous en avons besoin si nous avons une surveillance suffisante par satellite, par exemple. Peut-être que la nouvelle technologie peut combler cette lacune.

**Le sénateur Forrestall:** La surveillance par satellite est aussi directe qu'elle le sera jamais. Mais il nous reste à trouver les ressources pour réagir aux alertes. Nous ne les avons pas dans nos forces régulières. Nous ne les avons pas dans la GRC. Nous ne les avons dans aucun autre groupe de sécurité terrestre.

**M. Granatstein:** Il serait peut-être plus facile de produire cette capacité que d'essayer d'inventer une réserve pour assurer le type de surveillance dont vous parlez. Ce serait probablement même moins cher.

**Le sénateur Forrestall:** C'est intéressant.

J'ai tendance à être d'accord avec quelque chose que vous avez dit non seulement dans votre déclaration d'aujourd'hui mais à d'autres occasions. Ce qui est arrivé aux Forces armées canadiennes depuis que je suis ici est en grande partie attribuable à la difficulté de susciter l'intérêt des Canadiens. Ainsi, on nous a dit que la politique de défense était déjà établie. Si c'est le cas, comment pouvons-nous intéresser suffisamment les Canadiens pour les amener à réfléchir à la question et à formuler leurs idées? Comment pouvons-nous y arriver?

**M. Granatstein:** Depuis cinq ou dix ans, le public canadien a manifesté un intérêt quasi inégalé à l'égard de la défense. Surtout après le 11 septembre, il y a eu une série de groupes de réflexion qui ont produit des rapports. Il y a eu un éventail d'organismes et d'associations qui ont entrepris des études sur la politique étrangère et de défense. La Chambre des communes a produit une série de rapports importants. Et surtout, l'ancien président du comité est maintenant le ministre de la Défense. Votre comité a produit une série de rapports importants et influents.

Je ne me souviens d'aucune époque en temps de paix au Canada où plus d'études ont été produites. Ce qui est frappant, c'est qu'elles disent toutes la même chose. Elles soulignent toutes les mêmes lacunes et déficiences. Je pense que nous avons réussi dans une certaine mesure à persuader le gouvernement qu'il doit intervenir.

Dans mes remarques préliminaires, j'ai dit que M. Martin avait pris la parole à Gagetown il y a deux semaines. Cela faisait longtemps qu'un premier ministre était allé dans une base des

It has been a long time since a Prime Minister made a speech that hit on precisely the right points about what the Canadian Forces must be able to do.

That would not have happened 10 years ago or 20 years ago. We have made some progress. Part of this is 9/11; part is the simple fact that the Americans are very unhappy with the way we have conducted ourselves militarily and politically. That pressure is having an effect. However, many Canadians were saying these things before 9/11. There is interest out there. The opinion polls also show this. It is tough to ask a Canadian to choose between medicare or more money for the Canadian Forces. However, if you ask people to rank areas where they have concerns, the military, for once in a very long time, is starting to climb up near the top of those polls. The situation is not as bleak as you suggest.

**Senator Forrestall:** You are suggesting that the body of research and study that we need is already there. Are you suggesting that that body is coherent and in agreement?

**Mr. Granatstein:** Yes, there is extraordinary an agreement in the studies that have been done outside government and in the studies that have been done in parliamentary committees. It will be very interesting to see if Mr. Calder's existing draft reflects the body of opinion outside.

**Senator Forrestall:** I hope so because I tend to share your view. It is too late in any event to start to seek out in-depth studies on work that has to be done. Thank you.

**Senator Atkins:** Do you get a sense that there is a disconnect between Canada's commitments internationally and its military?

**Mr. Granatstein:** Yes. I mentioned that I feared that in the future we would have a government that would not pay attention to the kinds of equipment and personnel decisions made today. I said that because we have not paid attention to it in the past.

We had, at National Defence Headquarters, a senior army planner working for the chief of the defence staff who resigned when the decision was made to send 2,000 troops to Afghanistan a year or so ago. In his view, as much as I understand it, we simply were over-tasking our military. We had stretched the rubber band as far as it could be stretched. The government did not pay any attention to that. It paid not attention to the military advice it had been getting. It decided for political reasons — which will always take precedence — to send people to Afghanistan.

**The Chairman:** For the record, it was also our view that they should not send troops anywhere.

**Mr. Granatstein:** I remember your suggestion that we should have a two-year moratorium. I thought it should be longer.

Forces canadiennes pour prononcer un discours. Cela faisait longtemps qu'un premier ministre avait prononcé un discours qui énumérait précisément ce que les Forces canadiennes devaient pouvoir faire.

Cela ne se serait pas produit il y a 10 ou 20 ans. Nous avons réalisé des progrès, en partie à cause du 11 septembre, et en partie parce que les Américains sont très mécontents de la manière dont nous nous conduisons sur les plans militaire et politique. Cette pression produit un effet. Toutefois, beaucoup de Canadiens tenaient déjà ce discours avant le 11 septembre. Il y a de l'intérêt. Les sondages le prouvent. Il est difficile de demander aux Canadiens de choisir entre les soins de santé et l'augmentation du budget des Forces canadiennes. Toutefois, si vous demandez aux gens d'énumérer leurs préoccupations par ordre de priorité, les questions militaires commencent à s'approcher de la première place dans les sondages, ce qui n'était pas arrivé depuis très longtemps. La situation n'est pas aussi sombre que vous le prétendez.

**Le sénateur Forrestall:** Vous semblez dire que la communauté de recherche et d'étude dont nous avons besoin est déjà en place. Voulez-vous dire que cette communauté est cohérente et consensuelle?

**M. Granatstein:** Oui, on constate une concordance extraordinaire dans les études réalisées à l'extérieur du gouvernement et les études faites par les comités parlementaires. Ce sera très intéressant de voir si le rapport provisoire de M. Calder reflète l'opinion extérieure.

**Le sénateur Forrestall:** Je l'espère, parce que j'ai tendance à partager votre point de vue. Il est trop tard de toute façon pour entreprendre des études approfondies sur le travail qui doit être fait. Merci.

**Le sénateur Atkins:** Avez-vous l'impression qu'il y a une rupture entre les engagements internationaux du Canada et l'état des Forces canadiennes?

**M. Granatstein:** Oui. Comme je l'ai mentionné, je crains que nous ayons, dans l'avenir, un gouvernement qui ne s'intéresse pas aux décisions prises aujourd'hui en matière d'équipement et de personnel. C'est ce qui s'est produit par le passé.

Au Quartier général de la Défense nationale, il y avait un planificateur supérieur de l'armée qui travaillait pour le chef d'état-major de la Défense et qui a démissionné lorsqu'il a été décidé d'envoyer 2 000 soldats en Afghanistan il y a environ un an. Selon ce que j'ai pu comprendre, il était d'avis que nous surchargions notre personnel, que nous avions utilisé nos ressources à leurs extrêmes limites. Le gouvernement ne s'en est pas préoccupé. Il n'a pas tenu compte des conseils militaires qu'on lui a donnés. C'est pour des raisons politiques — lesquelles auront toujours préséance — qu'il a décidé d'envoyer des militaires en Afghanistan.

**Le président:** Pour le compte-rendu, nous étions également d'avis qu'il ne fallait pas envoyer de soldats, ni à cet endroit, ni ailleurs.

**M. Granatstein:** Je me souviens que vous aviez proposé un moratoire de deux ans, ce qui me paraissait trop court.

The point is that the government did not pay attention to the advice it was receiving. A government in the future possibly will not because there will always be pressures. I worry that if you go for niches, someone will come along five years down the road and decide that it does not matter that we do not have tanks because the MGS system is an armoured vehicle.

I remember when I was an officer cadet training at Camp Borden during the Diefenbaker period. We were in serious trouble in the military then in terms of equipment. We went on exercises where we would literally yell, “bang-bang” because we did not have any ammunition for training. We would say, “clank-clank, I am a tank.” I do not want to see us go back to that situation.

If we are to be a serious player in the world — and Canadians want us to be — and we are to be respected by our allies — and Canadians think we are, and they are wrong — we need to make the investments to rebuild our forces so they can do what we want them to do abroad. Canadians believe in peacekeeping. They think that peacekeeping is all we do. They do not realize that peacekeeping is not what it used to be.

Peacekeeping is now what we used to call war-making. It is a dangerous business. It is not enough to slap a blue beret on an 18-year-old kid's head send him out to keep the peace somewhere. He now needs to have the full military kit and the best training we can provide.

We do not seem to have grasped that in this country. It is a crime for which governments should suffer when we send people into situations for which they are neither trained nor equipped.

**Senator Atkins:** You say Canadians are in support of all this. Would not you say such support comes even more from the friendly nations with which we work? They want to see Canada take a larger role.

**Mr. Granatstein:** Absolutely. The extraordinary thing is that our friends still have the sense that we produce good soldiers, sailors, airmen and airwomen.

**Senator Atkins:** We do.

**Mr. Granatstein:** We do. We produce well-trained people who generally perform above their equipment level — if I may put it that way. The government always says that we are “punching above our weight.” Frankly, that is nonsense; it is only true if we are flyweights.

The soldiers and sailors we send abroad do terrific work with what they have. They get the maximum out of the lousy equipment provided them. They could do much better with the right stuff and more credit would be earned for the country with our allies, if they had what they needed.

Ce qu'il faut retenir, c'est que le gouvernement n'a pas tenu compte du conseil qu'il a reçu. Cette situation pourrait bien se répéter à l'avenir, parce qu'il y aura toujours des pressions. Si on opte pour les rôles spécialisés, quelqu'un se pointera dans cinq ans et décidera qu'il importe peu que nous n'ayons pas de char parce que le SCM est un véhicule blindé.

Je me souviens de l'époque de Diefenbaker, lorsque j'étais élève-officier et que je faisais mon entraînement au Camp Borden. L'équipement militaire laissait vraiment à désirer. Nous faisons des exercices où il fallait littéralement crier «bang, bang» parce que nous n'avions pas de munitions pour l'entraînement. Il fallait faire semblant d'être dans un char. Je ne veux pas que nous revivions cette situation.

Si nous devons jouer un rôle sérieux dans le monde — et c'est ce que souhaitent les Canadiens — et si nous devons être respectés de nos alliés — et c'est ce que croient les Canadiens, à tort — il faut faire les investissements nécessaires pour rebâtir nos Forces de manière à ce qu'elles puissent accomplir ce que nous voulons qu'elles accomplissent à l'étranger. Les Canadiens croient au maintien de la paix. Ils pensent que c'est tout ce que nous faisons. Ils ne réalisent pas que le maintien de la paix n'est plus ce qu'il était.

Maintenir la paix aujourd'hui, c'est ce que nous appelions faire la guerre autrefois. C'est une activité dangereuse. Il ne suffit pas de mettre un béret bleu sur la tête d'un jeune de 18 ans et de l'envoyer quelque part pour qu'il maintienne la paix. Il lui faut tout l'équipement militaire et la meilleure formation que nous pouvons lui donner.

Cette idée ne semble pas bien comprise au Canada. On ne doit pas envoyer des gens sans leur donner la formation ou l'équipement dont ils ont besoin; c'est un crime pour lequel les gouvernements devraient payer.

**Le sénateur Atkins:** Vous dites que les Canadiens sont en faveur de tout cela. Ne croyez-vous pas que ce soutien vient davantage des pays alliés avec lesquels nous travaillons? Ils veulent que le Canada joue un rôle plus important.

**M. Granatstein:** Absolument. Ce qui est extraordinaire, c'est que nos amis ont encore l'impression que nous produisons de bons soldats, de bons marins et de bons aviateurs.

**Le sénateur Atkins:** Ils ont raison.

**M. Granatstein:** Ils ont raison. Nos militaires sont bien formés et leur performance est généralement supérieure à celle de leur équipement — si je peux m'exprimer ainsi. Le gouvernement dit toujours que nous pouvons affronter des ennemis supérieurs. C'est ridicule, à moins que nous soyons des poids mouche.

Les soldats et les marins que nous envoyons à l'étranger font un travail extraordinaire avec ce qu'ils ont. Ils tirent le maximum du piètre équipement mis à leur disposition. Ils pourraient faire beaucoup mieux avec du matériel adéquat et le Canada aurait plus de mérite aux yeux de ses alliés, si nos militaires avaient ce dont ils ont besoin.

**Senator Atkins:** I want to get to the question of urgency. You have been an observer of the military for almost 50 years, if not more. You speak with a bit of optimism. Do you not feel a tremendous frustration that the government does not seem to respond to its commitments by backing the military in the way that it should?

**Mr. Granatstein:** Yes. I feel terrific frustration. It seems to me incredibly short-sighted. I am a historian. I have studied the wars of the 20th century and Canada's role in them. It is clear to me that there are large heaps of dead Canadians who did not have to die had we been prepared in 1914 or 1939 or 1950, when we sent Canadians to war with the wrong equipment, with their training lacking, sometimes with parsimonious financial support behind them.

I do not like that. Every Canadian has a fire insurance policy on his or her house because we all assume that there are risks against which we must protect ourselves. I do not understand why we have never accepted the idea that a national form of insurance is to have a well-equipped, well-trained military. If you do not use it — and most of us do not ever cash in our fire insurance — you say we are lucky, but if you do have that fire, if you do have that international conflagration, then you need those people. I have never understood the short-sighted approach that our governments and the Canadian people seem to follow.

**The Chairman:** I am in the business of keeping the record here, Senator Atkins. I assume you are referring to our report, which was the "Update on Canada's Military Crisis: A View From the Bottom Up," where we said that the premium should be increased from \$440 to \$580.

**Mr. Granatstein:** I was, of course, referring to your report, sir. I was hoping you would acknowledge that you probably stole the insurance idea from me, but that is an aside.

**The Chairman:** We did. You testified first and we paid attention.

**Mr. Granatstein:** Good.

**Senator Atkins:** I assume that you are in favour of an all-purpose military.

**Mr. Granatstein:** As much as I can be. We are a small country and we cannot do everything, but I do not want to see us opt for niches that are so narrow that they can never be used and that they can never meet the real requirements that we might face. People are talking of civil military specialists, military police, mountain-climbing troops, et cetera.

We may need some of those. However, the point is that we do know that we will need, for sure, infantry, we will need frigates or equivalent ships, we will need supply ships, and we will need air transport. Those are things that we know we will need. They happen to be expensive pieces of kit and that is why governments will desperately look for military police instead of heavy air transport, because it is cheaper to produce

**Le sénateur Atkins:** J'aimerais parler de la question d'urgence. Vous observez la scène militaire depuis presque 50 ans, sinon plus. Vous semblez quand même optimiste. Ne trouvez-vous pas extrêmement frustrant de voir que le gouvernement ne semble pas tenir ses engagements en refusant d'appuyer les militaires comme il le devrait?

**M. Granatstein:** Oui, c'est très frustrant. C'est un manque de vision incroyable. Je suis historien, et j'ai étudié les guerres du XX<sup>e</sup> siècle et le rôle que le Canada y a joué. Il est clair qu'un grand nombre de Canadiens ne seraient pas morts si nous avions été prêts en 1914, en 1939 ou en 1950, lorsque nous avons envoyé des Canadiens à la guerre qui n'avaient ni la formation ni l'équipement nécessaires et à qui on accordait bien souvent très peu de soutien financier.

Je n'aime pas cette situation. Chaque Canadien a une police d'assurance incendie pour sa maison parce que nous présumons tous qu'il y a des risques contre lesquels il faut se protéger. Je ne comprends pas pourquoi nous n'avons jamais accepté l'idée que la présence d'une force militaire bien équipée et bien formée constitue une forme d'assurance nationale. Si on ne l'utilise pas — et la plupart de nous ne recevront jamais de prestation d'assurance incendie — on dit qu'on est chanceux, mais si ce feu éclate, si cette conflagration internationale est déclenchée, alors on aura ces gens-là. Je n'ai jamais compris le peu de prévoyance dont nos gouvernements et les Canadiens font preuve.

**Le président:** Je dois apporter une précision pour le compte rendu, sénateur Atkins. Je présume que vous parlez de notre rapport intitulé «Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes: une vue de bas en haut», où nous avons affirmé que la prime devait passer de 440 \$ à 580 \$.

**M. Granatstein:** Je faisais effectivement référence à votre rapport. J'espérais que vous alliez reconnaître que vous m'aviez volé l'analogie de l'assurance, mais ce n'est qu'une parenthèse.

**Le président:** C'est ce que nous avons fait. Vous avez d'abord témoigné et nous vous avons écouté.

**M. Granatstein:** Très bien.

**Le sénateur Atkins:** Je présume que vous êtes en faveur d'une force militaire polyvalente.

**M. Granatstein:** Autant que possible. Nous sommes un petit pays et nous ne pouvons pas tout faire, mais je ne souhaite pas que nous options pour des rôles si spécialisés qu'ils ne seront jamais utilisés ou des rôles qui ne pourront jamais répondre aux exigences auxquelles nous pourrions être confrontés. On parle de spécialistes militaires civils, de police militaire, de troupes d'escalade, et cetera.

Il se peut que ces fonctions spécialisées soient nécessaires. Toutefois, nous savons que nous aurons certainement besoin d'une infanterie, de frégates ou de navires équivalents, de navires de ravitaillement et d'appareils de transport aérien. Nous savons que nous aurons besoin de ces choses. Il s'agit d'équipement très coûteux et c'est pour cette raison que les gouvernements chercheront désespérément à se doter d'une police militaire au

military police. However, are military police useful? Will they serve our needs? Will they protect our national interests? Well, not really. That is the point.

I want us to be as all-purpose and as combat-capable as possible within the limits of budget and within the limits of sound forward thinking. The niche supporters seem to be looking at the world through a very narrow perspective most of the time.

**Senator Atkins:** Listening to you I had the feeling that you are in favour of buy Canadian where possible. However, what is your view about buying off the shelf?

**Mr. Granatstein:** It is obviously cheaper. It makes eminent sense that if we can go to Europe or the U.S. and buy an aircraft when we need it, we will certainly save money.

However, I am a realist. I understand that in this country employment is important and governments have used military contracting time after time to serve political purposes and employment purposes. Realistically, that will not change.

There is an article on defence in the current issue of *Policy Options* that says we must do away with this idea of using government contracting to create employment. Well, I wish we could, but realistically we cannot and we will not.

The question is how do we maximize the benefits of that? It serves no one's interest to create a short-term — 10 years say — employment in Saint John, New Brunswick building ships if you throw it away. You know you will need ships. Why not keep that shipyard going? There is enough work to keep it going.

**Senator Atkins:** It is too late for that.

**Mr. Granatstein:** Too late now, but we are going do it again.

**Senator Forrestall:** It is not too late yet.

**Senator Atkins:** For Saint John.

**The Chairman:** On the shipbuilding, the frigate program turned out to be a fraud on the taxpayer. We probably paid four times the amount that we could have got the frigates for elsewhere. It turned out to be a fraud on the workers at Levis, who got laid off. It turned out to be a fraud on the workers in New Brunswick, who were laid off.

What sense do you have that we are going to have a sufficient demand for ships in the future that we could sustain a number of yards? If we have only one we will not have competitive prices. What sense do you have that this is a rational way to go? Why would it not make more simply to send a cheque to the folks on the south shore and take the subsidy out of the defence envelope,

lieu d'appareils de transport aérien lourd, parce que c'est moins cher de produire une police militaire. Or, les policiers militaires sont-ils utiles? Comblent-ils nos besoins? Protégeront-ils nos intérêts nationaux? Eh bien, pas vraiment. C'est là le problème.

Je souhaite que nous ayons une force aussi polyvalente et apte au combat que possible, dans les limites de notre budget et dans les limites d'une réflexion prospective éclairée. La plupart du temps, les tenants des rôles spécialisés semblent voir le monde à travers une lunette très étroite.

**Le sénateur Atkins:** En vous écoutant, j'avais le sentiment que vous donniez, autant que possible, la préférence aux produits canadiens. Toutefois, que pensez-vous de l'achat du matériel disponible dans le commerce?

**M. Granatstein:** C'est évidemment moins cher. Si nous pouvons aller en Europe ou aux États-Unis et acheter un aéronef lorsque nous en avons besoin, nous allons certainement économiser de l'argent.

Toutefois, je suis réaliste. Je comprends que l'emploi est important dans notre pays, et les gouvernements ont eu recours à maintes reprises à des processus contractuels pour l'achat d'équipement militaire, tant à des fins politiques et que pour favoriser l'emploi. D'un point de vue réaliste, cette situation ne changera pas.

Il y a un article sur la défense dans le numéro courant de *Options politiques*, selon lequel il faut abandonner l'idée d'utiliser les contrats du gouvernement pour créer de l'emploi. Je veux bien, mais d'un point de vue réaliste, nous ne le pouvons pas et nous ne le ferons pas.

Reste à savoir comment on peut maximiser les retombées de ces contrats. Il ne sert à rien de créer des emplois à court terme — disons 10 ans — dans la construction navale à Saint John, au Nouveau-Brunswick, si nous les abandonnons par la suite. On sait qu'on aura besoin de navires. Pourquoi ne pas maintenir ce chantier naval? Il y a assez de travail pour qu'il reste ouvert.

**Le sénateur Atkins:** C'est trop tard.

**M. Granatstein:** Trop tard maintenant, mais nous allons le refaire.

**Le sénateur Forrestall:** Ce n'est pas trop tard.

**Le sénateur Atkins:** Pour Saint John.

**Le président:** Concernant la construction navale, le programme des frégates a été une fraude pour le contribuable. Nous avons probablement payé quatre fois plus que si nous avions acheté les frégates ailleurs. Ce fut une supercherie pour les travailleurs de Lévis, qui ont été mis à pied. Ce fut une supercherie pour les travailleurs du Nouveau-Brunswick, qui ont été mis à pied également.

Comment pouvez-vous dire que la demande en navires sera suffisante pour permettre de maintenir un certain nombre de chantiers navals? S'il n'y a qu'un seul chantier, les prix ne sont pas concurrentiels. Pourquoi estimez-vous que c'est rationnel de procéder ainsi? Pourquoi ne pas envoyer tout simplement un chèque aux gens de South Shore et soustraire la subvention de

and if the government wants to do regional development send them a cheque? It is perfectly transparent. Everyone can see what is happening.

Right now we have a hidden subsidy in the defence department budget and we end up putting these people out of work after taxpayer pays for their training, their equipment and four times what they should have for the frigate.

Everything else you say is so rational and sensible. Why are you pursuing this policy that seems to be not quite so?

**Mr. Granatstein:** The government will pursue this policy, whether it is rational or not. My point is that we must find some way of getting some longer term benefits out of it by spacing out ship construction so that we can keep these yards that we create and subsidize going.

**The Chairman:** Right now there are no workers to lay off, they have already been laid off. The yards have dry docks but they do not have the modern equipment, so is this not the time, if there ever was, to break the cycle? More to the point, the new ships they are looking at are too big to fit at Lévis.

**Mr. Granatstein:** I notice that in today's *Globe and Mail* there was an article saying that unions fear government may send contracts abroad. In other words, there will be, inevitably, political pressure to build the ships here. We will build them here. You know that as well as I do. We will pay four times what we could pay to buy them off the shelf somewhere else, and you know that too.

The question is: How can we handle this so we at least get some benefits out of doing this, so that it is not a one-off throw away where we create something, train the people, build the ships — at least we got good frigates out of this program — and then shut them down? We know we are going to need to replace the frigates 10, 15 years hence. We know we will need new coast guard ships, we know we will need something to replace the MCDVs for coastal patrols.

Rational planning suggests that we build in a process that keeps our shipyards busy producing the ships we know we will need. Why would any nation with coastlines such as ours pretend that it will not need ships at some point in the future?

**Senator Atkins:** There is one point you made in your statement that I think is a wonderful idea, and that is the COTC. I hope that you pursue that one. I also hope that, as a committee, we do. It makes a lot of sense. It also deals with other issues relating to the university or post-secondary level.

**Mr. Granatstein:** I was a member of the special commission on the restructuring of the reserves with former chief justice Brian Dickson. We talked about the need for recreating COTC and UNTD and the air reserve training program. I put the question to the then Chief of the Defence Staff, General de Chastelain. He said, "Nice idea but we do not have any use for the people."

l'enveloppe de la défense, si le gouvernement veut favoriser le développement régional? Ce serait tout à fait transparent. Tout le monde verrait ce qui se passe.

À l'heure actuelle, il y a une subvention cachée dans le budget du ministère de la Défense, et nous finissons par licencier ces gens-là après que les contribuables ont financé leur formation et leur équipement et payé une facture quatre fois trop élevée pour les frégates.

Le reste de votre discours est rationnel et à propos. Pourquoi maintenez-vous cette politique qui ne semble pas avoir les mêmes qualités?

**M. Granatstein:** Le gouvernement maintiendra cette politique, qu'elle soit rationnelle ou non. Je crois que nous devons trouver des façons d'en retirer des avantages à plus long terme, en espaçant la construction navale de manière à garder ouverts les chantiers navals que nous avons créés et subventionnés.

**Le président:** À l'heure actuelle, il n'y a plus de travailleurs à licencier, ils l'ont déjà tous été. Il existe des cales sèches, mais elles ne disposent pas d'équipement moderne. N'est-ce pas le temps de mettre fin au cycle? Qui plus est, les nouveaux navires envisagés sont trop gros pour les installations de Lévis.

**M. Granatstein:** Je lisais dans le *Globe and Mail* d'aujourd'hui un article selon lequel les syndicats craignent que le gouvernement envoie des contrats à l'étranger. En d'autres termes, il y a aura inévitablement des pressions politiques pour que les navires soient construits ici. Nous les construirons ici. Vous le savez autant que moi. Nous payerons quatre fois plus que si nous les achetions dans le commerce à l'étranger, et vous le savez également.

La question est la suivante: Comment faire pour que nous en retirions au moins quelques avantages, pour que ce ne soit pas un gaspillage ponctuel par lequel nous créons quelque chose, nous formons des gens, nous construisons des navires — nous avons au moins obtenu de bonnes frégates de ce programme — pour ensuite fermer les chantiers? Nous savons que nous allons devoir remplacer les frégates dans 10 ou 15 ans. Nous savons qu'il nous faudra de nouveaux navires de garde côtière et qu'il faudra quelque chose pour remplacer les NDC pour la patrouille côtière.

Par une planification rationnelle, nos chantiers navals pourraient être occupés à construire les navires dont nous aurons besoin. Comment un pays comportant un aussi vaste littoral que le nôtre peut-il prétendre qu'il n'aura jamais besoin de navires?

**Le sénateur Atkins:** Vous avez soulevé un point dans votre déclaration qui, à mon avis, constitue une excellente idée, et je parle du COTC. J'espère que vous poursuivrez cette idée, et que notre comité en fera de même. C'est une idée très judicieuse, qui permet aussi de traiter d'autres problèmes en ce qui a trait à la formation universitaire ou postsecondaire.

**M. Granatstein:** Je faisais partie de la commission spéciale chargée de la restructuration des réserves, avec l'ancien juge en chef Brian Dickson. Nous avons parlé de la nécessité de recréer le COTC et l'UNTD ainsi que le programme d'entraînement de la réserve aérienne. J'ai abordé la question avec le chef d'état-major de l'époque, le général de Chastelain. Il m'a dit qu'il s'agissait

I thought that was remarkably short-sighted. First, the reserves are tiny and they need to be strengthened. Second, and almost as important as that, I am convinced — and I cannot demonstrate this but I believe this to be true — that the ending of the university reserve training programs has had a substantial amount to do with the gulf that exists between the population of Canada and the elites and the military.

If you have people who have had some kind of military training at some point in their career and, ideally, if they go into the reserves and carry that training forward, then you create a body of opinion that thinks the military is not a terrible thing and that there is some use that can come out of it. The kinds of skills that reservists and university-trained reservists can bring are always in short supply. There is a whole series of new disciplines that the military needs now — geomatics, for example. I do not even know what that is but I know the military says it needs it. Doctors are another example. The Canadian Forces are paying more than a quarter of a million dollars to try to entice doctors into joining. It might be simpler to have university training programs that subsidize people's education. We have some of those to some extent. Moving people into the reserves makes eminent sense. I think it is an idea whose time has come again.

**Senator Atkins:** I could not agree more. You see it as tying in with the reserves?

**Mr. Granatstein:** Absolutely. It always did. The COTC was to train reserve officers. You were not obliged to go and serve, but I have always been in favour of a little compulsion. It seems to me that if the state pays Joe Doakes to go to university and do a little military training in the summer, the state might well be able to say, "You owe the militia three years at the end of that," and hope that the person will stay in longer.

**Senator Meighen:** Welcome, Dr. Granatstein. I have a number of questions and I am glad that Senator Atkins brought us to the question of reserves. A former member of our committee, Jack Wiebe, held this whole matter close to his heart. I share your view, but I wonder if we could talk a little about the role of the reserves.

Yes, they can bring some skills, such as geomatics — again, whatever that is. However, in the minds of some full-time, permanent-force people, I have had the impression — and maybe this is vanishing now — that reservists are the grunts. They are not really skilled enough; they do not practice enough; they are not trained enough to take command of a ship with its highly sophisticated electronic equipment. They are fine for peacekeeping in the traditional sense of the word. They are fine for sort of filling in the ranks but that is about it.

d'une bonne idée, mais que nous n'avions pas besoin de ces gens, ce qui, à mon avis, dénotait un manque de vision flagrant. D'abord, les réserves sont peu nombreuses et doivent être renforcées. En deuxième lieu, et cet aspect est presque aussi important, je suis convaincu — je ne peux le démontrer mais je crois que c'est vrai — que l'abolition des programmes de formation universitaire des réserves a grandement contribué à creuser le fossé qui existe entre la population du Canada, les élites et les militaires.

Si vous avez des gens qui ont reçu une formation militaire à un moment donné dans leur carrière et qui, idéalement, poursuivent cet entraînement à titre de réservistes, vous créez une communauté qui croit que les forces militaires ne sont pas une chose si terrible et qu'elles peuvent être utiles. Les compétences que les réservistes, notamment ceux qui ont une formation universitaire, peuvent amener se font toujours trop rares. Il existe de nombreuses disciplines nouvelles dont les forces militaires ont besoin maintenant — par exemple, la géomatique. Je ne sais même pas ce dont il s'agit, mais les militaires disent qu'ils en ont besoin. Les médecins sont un autre exemple. Les Forces canadiennes payent plus d'un quart de millions de dollars pour attirer des médecins dans leurs rangs. Il serait peut-être plus simple d'avoir des programmes de formation universitaire qui offrent une subvention aux études. Certains de ces programmes sont déjà offerts dans une certaine mesure. Il faut grossir les réserves. À mon avis, cette idée est en train de refaire surface.

**Le sénateur Atkins:** Je suis entièrement d'accord avec vous. Cette formation devrait-elle être offerte aux réservistes?

**M. Granatstein:** Absolument. Elle l'a toujours été. Le COTC visait à former les officiers de la réserve. Les réservistes n'étaient pas obligés de servir dans les Forces, mais j'ai toujours été en faveur d'une certaine contrainte. À mon avis, si l'État vous paye pour aller à l'université et faire un peu d'entraînement militaire durant l'été, il devrait être en mesure de vous dire «Vous devez trois ans à la milice à la fin de vos études», en espérant que vous resterez plus longtemps.

**Le sénateur Meighen:** Bienvenue, monsieur Granatstein. J'ai un certain nombre de questions à vous poser et je suis ravi que le sénateur Atkins nous ait amenés à parler des réserves. Un ancien membre de notre comité, Jack Wiebe, tenait cette question bien à coeur. Je partage votre point de vue, mais je me demande si nous pouvons parler un peu du rôle des réserves.

Ils peuvent effectivement apporter certaines compétences, comme en géomatique — à nouveau, quelle que soit la signification du terme. Toutefois, j'ai eu l'impression qu'aux yeux de certains membres de la force permanente — peut-être l'impression s'estompe-t-elle actuellement —, les réservistes sont des bidasses. Ils ne sont pas en réalité suffisamment qualifiés; ils ne s'exercent pas assez souvent; ils ne sont pas suffisamment formés pour assumer le commandement d'un navire doté de tout cet équipement électronique ultraperfectionné. Ils conviennent parfaitement au maintien de la paix, dans le sens traditionnel du mot. En somme, ils sont parfaits comme bouche-trous, mais c'est à peu près tout.

Consequently, there is an undeniable gulf — a tension — that was created at one point between the permanent force and reservists. Can you bring any information to bear on this? If that gulf did exist, has it narrowed? Is the role of the reserves the same as that of the permanent force or as grunts?

**Mr. Granatstein:** When I was appointed to the Special Commission on the Restructuring of the Reserves nine years ago, it was because of the gulf that existed. There was concern that relations between reservists and regulars — particularly the militia and army — had reached a poisonous level. The commission's set out a series of recommendations, almost all of which have been adopted.

The gulf still exists. However, in my view, it is less now than it has ever been, in substantial part because of the project manager on restructuring of the reserves, General Ed Fitch. He was a regular but has now retired. He is still at NDHQ as a reservist major-general. He has been remarkably skilful at getting cooperation and getting the regulars and the reserves to talk together, to recognize their shared tasks and their many things in common.

The sniping has largely disappeared. All that is needed is the money to carry out the plan for building up the militia, which is still well under the strength at which it should be. There is a series of phased steps and the money has been trickling in very slowly. Until that money — peanuts, in National Defence terms — is there, there will still be a good deal of tension.

It seems to me that the emphasis on national security and the current requirement to have homeland defence in a real way in this country is the opportunity for the reserves to move in and to get the extra money, the extra equipment, the extra people they need. It is absolutely critical that we are able to put on the streets of Montreal a couple of thousand reservists in the event of a terrorist attack. There is no other source of people instantly available. They need specialized training. We need our reservists working with the police and the fire departments now, training and getting an understanding of how they function and getting the kinds of specialized NBCW training that they need to play the roles that we hope they will never have to play but might.

It is quite important that this take place. This emphasis on national security — homeland defence — is the opportunity for the reserves to move in to take this role, while keeping their other roles in augmentation, in mobilization and in training for war. This is something that must be done.

**Senator Meighen:** Do you attach any importance to the question that has been debated for a long time and which, it is argued, might impact on recruitment of reserves: Should we have a law, as there is in some countries, obliging employers to protect the positions of reservists?

Par conséquent, il existe un écart, des tensions indéniables entre la force permanente et la Réserve. Pouvez-vous nous fournir d'autres renseignements à ce sujet? Si l'écart existe bel et bien, s'est-il rétréci? Le rôle des réservistes est-il le même que celui des membres des forces permanentes ou sont-ils des bidasses?

**M. Granatstein:** C'est justement cet écart qui a entraîné ma nomination à la Commission spéciale sur la restructuration des réserves il y a neuf ans. On craignait que les relations entre les réservistes et les membres des forces régulières — particulièrement les miliciens et l'armée — n'en soient à un point toxique. La commission a formulé toute une série de recommandations, dont presque toutes ont été mises en oeuvre.

L'écart subsiste, mais il est moins grand actuellement, en grande partie grâce aux efforts du gestionnaire de projet chargé de la restructuration des réserves. Je parle du Général Ed Fitch. Il était membre des forces régulières, mais il a maintenant pris sa retraite. Il se trouve encore au QGDN, en tant que major-général de la Réserve. Il a fait preuve d'un doigté remarquable puisqu'il a réussi à obtenir la coopération des membres des forces régulières et des réservistes et à les convaincre de se parler, de reconnaître les tâches qu'ils partagent et leurs nombreux autres points communs.

Les critiques sournoises ont en grande partie cessé. Tout ce qu'il faut, c'est de l'argent pour exécuter le plan visant à reconstituer la Milice, dont les nombres continuent d'être bien inférieurs à ce qu'ils devraient être. Le plan prévoit une série d'étapes graduelles, et les fonds arrivent au compte-gouttes. Jusqu'à ce que l'argent soit là — des brouilles pour la Défense nationale —, il y aura beaucoup de tensions.

Il me semble que l'accent mis sur la sécurité nationale et la volonté actuelle d'avoir une véritable défense intérieure au pays sont l'occasion rêvée pour la Réserve d'agir, de demander les fonds, l'équipement et les troupes supplémentaires dont elle a besoin. Il est absolument crucial que nous puissions déployer dans les rues de Montréal quelques milliers de réservistes s'il y avait une attaque terroriste. Il n'existe pas d'autres sources immédiates de personnes disponibles. Les réservistes ont besoin de formation spécialisée. Il faut que nos réservistes commencent à travailler avec les services policiers et les services d'incendie dès maintenant, qu'ils suivent des cours de formation et qu'ils sachent comment fonctionner comme groupe et il faut leur donner le genre de formation spécialisée en GNBC dont ils ont besoin pour tenir le rôle qu'ils n'auront jamais à remplir, espérons-le.

Il importe au plus haut point que cela se fasse. Cet accent sur la sécurité nationale — sur la défense intérieure — donne aux réserves l'occasion de s'accaparer ce rôle, tout en maintenant leurs autres rôles sur le plan du renforcement, de la mobilisation et de la formation pour la guerre. Voilà quelque chose qui doit être fait.

**Le sénateur Meighen:** Accordez-vous de l'importance à la question qui est débattue depuis longtemps et qui, soutient-on, pourrait avoir un impact sur le recrutement des réservistes: faudrait-il avoir une loi, comme dans d'autres pays, qui obligerait l'employeur à protéger le poste du réserviste?

**Mr. Granatstein:** Yes. The special commission in 1995 called for that. That is one of the very few recommendations that the government did not accept. I think they should. It is absolutely critical.

The government position is that there is an advisory body that works with industry and has had some success. It does good work, but students form the bulk of the reserves now. If we want to get bank managers and lawyers and shop-floor workers — a cross-section of Canadians — into the reserves and keep them there, we simply must have this kind of legislation.

**Senator Meighen:** This committee heard ample testimony that there are, among other problems, bureaucratic administrative problems within the Armed Forces in transferring from reserves to permanent force and vice versa. Do you know of any progress or lack thereof in that area?

**Mr. Granatstein:** I hate to keep going back to 1995, but we talked about that at the commission as well. We wanted a more permeable membrane between the regulars and the reserves so that people could cross over at different times in their careers and go from the reserves to the regular and vice versa, without complications. I do not know that there has been much in the way of progress in fixing that, but it is something we simply must tackle. It is important.

Furthermore, it is important that when a regular leaves the forces, that person should be given incentives to join the reserves because his skills are enormously valuable. We the taxpayers paid for them and we do not even keep serious lists of where people retire. It is nonsense that we treat this so casually. We operate on the assumption that we will never need these people again, but we will. We need to keep track of them. We need to keep them up-to-date in their skills. Think of what they can bring the reserves when they join them. It is very important to do this.

**Senator Meighen:** On another topic, perhaps you can bring some non-partisan, non-political light on the issue of procurement. I do not understand what the problem is in this area. Procurement has often been criticized in this country as taking far too long. It would appear that there is a list of capital equipment that does not require new money, that falls within budget, and that has been drawn up by the military. I gather it is an agreed-upon fact that this list has been on Minister Pratt's desk for four months and the minister himself said it did not require his signature.

Can you help me understand what it is doing there if it does not require his signature?

**Mr. Granatstein:** No, I cannot help you. I expect that we may see some of the announcements during an election campaign.

**M. Granatstein:** Oui. D'ailleurs, la commission spéciale de 1995 l'avait recommandé. C'est une des quelques recommandations que le gouvernement n'a pas acceptées. Nous estimons qu'il devrait le faire. C'est absolument essentiel.

Le gouvernement a pour position qu'il existe un organe consultatif qui travaille en collaboration avec l'industrie et qui a remporté un certain succès. Il fait effectivement du bon travail, mais ce sont des étudiants qui forment le gros des réserves actuellement. Si nous voulons y attirer des directeurs de banque, des avocats et du personnel qualifié — c'est-à-dire un groupe représentatif de Canadiens — et les conserver, ce genre de loi est essentiel.

**Le sénateur Meighen:** Le comité a entendu de nombreux témoignages selon lesquels il existe, entre autres, des obstacles bureaucratiques et administratifs au sein des forces armées qui empêchent les réservistes de passer facilement à la force permanente et vice-versa. Savez-vous s'il y a eu des progrès dans ce domaine?

**M. Granatstein:** J'en reviens constamment au rapport de 1995, mais nous en avons parlé au sein de la commission. Nous souhaitons une cloison moins étanche entre les forces régulières et les réserves pour que les membres puissent passer de l'une à l'autre à différents moments de leur carrière sans complication. J'ignore si beaucoup de progrès ont été accomplis pour régler ce problème, mais c'est un problème qu'il faut tout simplement régler. C'est important.

De plus, il importe que, lorsqu'un membre quitte la Force régulière, cette personne soit incitée à s'inscrire dans les réserves, car ses compétences sont très précieuses. En tant que contribuables, nous avons payé l'acquisition de ces compétences et nous ne tenons même pas de véritable liste d'où se trouvent ces retraités. Il est illogique de prendre cela tellement à la légère. Nous supposons que nous n'aurons jamais plus besoin de ces personnes, mais nous en aurons besoin. Il faut savoir où elles se trouvent. Il faut que leurs compétences soient maintenues à jour. Songez à ce qu'elles peuvent contribuer aux réserves si elles s'y inscrivent. Il est très important de le faire.

**Le sénateur Meighen:** Dans un autre ordre d'idées, vous pouvez peut-être jeter de la lumière impartiale sur la question des approvisionnements. Je ne comprends pas ce qui pose problème dans ce domaine. On a souvent critiqué au pays les acquisitions parce qu'elles prenaient beaucoup trop de temps. Il semblerait qu'il y ait une liste de biens d'équipement dressée par les militaires dont l'achat n'exige pas de nouveaux fonds, qui est déjà prévu au budget. Tous conviennent que la liste se trouve sur le pupitre du ministre Pratt depuis quatre mois, et le ministre a lui-même reconnu qu'elle n'exigeait pas sa signature.

Pouvez-vous m'aider à comprendre ce qui se passe si le ministre n'a pas besoin de signer la liste?

**M. Granatstein:** Non, je ne puis pas vous aider. Je suppose que certaines annonces seront faites durant la campagne électorale.

**Senator Meighen:** You are more partisan than I. That would never cross my mind of course but perhaps you are right. It does seem an added hurdle and delay in the process of acquiring equipment.

**Mr. Granatstein:** What are a few months when we have been waiting 20 years?

**Senator Meighen:** I do not think we have been waiting 20 years for. It is more mundane, run-of-the-mill stuff.

You have advocated that we get more involved with our American friends in defence of North America. If we do that, must we necessarily reduce our interest in and commitment to NATO and the UN, or is it just in addition to?

**Mr. Granatstein:** In the first place, we have very little interest in NATO now, in any case. We have moved a long way away from NATO. We talk a good game but we do not do much about it. The UN is — forgive me — increasingly irrelevant, incompetent, and does not matter in real terms except for political purposes in this country.

The simple truth is that the Americans matter. The Americans feel that they are under threat, and the Americans are very concerned about our lack of attention to what they see as a serious situation. By and large, I think the Americans are right. The government has effectively turned a blind eye to the situation in which we find ourselves.

The simple truth is that if we train a soldier, sailor or airman for home defence, for continental defence, or for working with our friends, the United States, that same individual is able to operate with NATO or with the UN in a variety of roles. It makes eminent sense to me to focus on the main political-military concern that we face, understanding the dollars you spend, the resources you create and the people you train can be used for other things down the road.

Soldiers are multi-task people. They can put on a blue beret or a steel helmet. It is the same person as long as that person has the same trained skills and the right equipment.

My concern is that with 40 per cent of our gross domestic product dependent on trade with the United States, with one-third of the jobs in Canada depending on that trade, we have paid remarkably little attention to our superpower neighbour's concerns. We have so far managed to get away with this but I do not believe that luck will continue.

**Senator Meighen:** Do you think it would help to get the concerns of the Armed Forces across to the highest levels of government, if the Chief of the Defence Staff had a reporting relationship or regular meeting with the Prime Minister?

**The Chairman:** Once a year, say?

**Le sénateur Meighen:** Vous êtes plus partial que moi. Une pareille idée ne me serait jamais venue à l'esprit, mais vous avez peut-être raison. Il semble effectivement qu'on ait retardé le processus d'acquisition d'équipement.

**M. Granatstein:** Que sont quelques mois quand nous attendons depuis 20 ans?

**Le sénateur Meighen:** Je ne crois pas que nous attendions depuis 20 ans. Il s'agit d'équipement beaucoup plus courant, ordinaire.

Vous avez préconisé que nous participions davantage à la défense de l'Amérique du Nord avec nos amis américains. Si nous le faisons, faut-il forcément réduire notre intérêt et notre engagement à l'égard de l'OTAN et des Nations Unies, ou tout cela s'additionne-t-il?

**M. Granatstein:** Tout d'abord, l'intérêt que nous marquons à l'OTAN actuellement est déjà plutôt faible. Nous avons pris nos distances par rapport à l'OTAN. Il y a beaucoup de bonnes paroles, mais très peu d'action. Vous me permettrez de m'exprimer franchement. Les Nations Unies ont de moins en moins de pertinence, elles sont incompétentes et elles ont peu d'influence en termes réels, sauf à des fins politiques au Canada même.

La vérité pure et simple, c'est que ce sont les Américains qui importent. Les Américains estiment être menacés et ce qu'ils perçoivent comme étant un manque d'attention de notre part à l'égard d'une situation grave les préoccupe beaucoup. Dans l'ensemble, je crois que les Américains ont raison. Le gouvernement a effectivement fermé les yeux sur la situation dans laquelle nous nous trouvons actuellement.

En vérité, le soldat, le marin ou le pilote que nous formons pour assurer la défense intérieure ou la défense continentale ou encore pour collaborer avec nos amis, les États-Unis, est parfaitement capable d'assumer divers rôles au sein de l'OTAN ou des Nations Unies. Il me semble tout ce qu'il y a de plus sensé de se concentrer sur la principale préoccupation politico-militaire. L'argent ainsi dépensé, les ressources créées et les personnes formées peuvent plus tard être affectés à d'autres fins.

Les soldats peuvent accomplir de multiples tâches. Ils peuvent porter le casque bleu comme le casque en acier. Ce sont les mêmes soldats. Il s'agit qu'ils aient les compétences voulues et le bon équipement.

Ce qui me préoccupe, c'est qu'étant donné que 40 p. 100 de notre produit intérieur brut dépendent du commerce avec les États-Unis, que le tiers des emplois au Canada dépend de ces échanges commerciaux, nous avons été très peu attentifs aux préoccupations de la superpuissance voisine. Nous avons réussi à nous en tirer jusqu'ici, mais je ne crois pas que cela dure.

**Le sénateur Meighen:** Croyez-vous qu'il serait utile, pour faire connaître les préoccupations des forces armées dans les plus hautes sphères du gouvernement, que le chef de l'état-major de la Défense présente un rapport au premier ministre ou ait des réunions périodiques avec lui?

**Le président:** Une fois par année, par exemple?

**Senator Meighen:** More than once a year. For instance, in respect of the whole question of tasking and over-tasking, everyone agrees the Armed Forces have been over-tasked. However, successive governments use them improperly, in my view, for political purposes. I am not so sure that there is a forum where the highest levels of the military can make their real concerns known to the highest political levels.

**Mr. Granatstein:** “Truth to Power” is a very important principle and we need that. It was a very useful event when a major-general resigned. I thought that made a very useful point to the government. It was, of course, a 20-second wonder on the news and then it disappeared but it is the kind of thing that must be done if government is to have truth spoken to it.

One useful change that has come about is that the Chief of the Defence Staff now produces an annual report. The reports have been generally quite blunt in saying what is needed and what is wrong, and pointing to the problems the forces face. Frankly, that is as, and maybe even more, effective than a rote meeting with the Prime Minister on a scheduled basis. In those reports, the chief is speaking to the Canadian people. Those reports have had a good deal of resonance. They reinforce what various groups and parliamentary committees have been saying. That is very useful.

Essentially it is very important that the military has said there is a problem here, because when government does not pay attention and sends people somewhere and there is a mess, someone will point to that report and say, “You were told; it is right here, in print.” That is very useful, to hold government to account.

**Senator Meighen:** The military will probably end up getting blamed, as they were in Somalia.

**Mr. Granatstein:** They always will, but maybe historians 25 years later will point to the fact that it was the government’s fault, as it was in Somalia.

**The Chairman:** I hesitate to amplify or translate for Senator Meighen, he is so articulate, but I think his question was almost: Do you think it is unusual that we have not had prime ministers that have wanted to have a more regular chat with their Chief of Defence Staff? Does it not strike you as a bit peculiar that the prime ministers have not thought it would be interesting to have lunch with this fellow once in a while to discuss what our situation is like?

**Mr. Granatstein:** Canadian prime ministers since Louis St. Laurent, have not wanted to think of the military — period. It is not something that concerns them, because they have believed — and rightly most of the time — that it is not something that concerns the electorate or their members of Parliament or their cabinet. They have frankly had very little interest in the military.

That will not change over time. A prime minister might, as Mr. Martin did, make one speech at a Canadian Forces Base, but that is simply for optics and not out of a real indication of interest

**Le sénateur Meighen:** Plus d’une fois par année. Par exemple, en ce qui concerne toute la question de l’attribution des missions et de l’alourdissement excessif des tâches, tous sont d’accord pour dire que les forces armées sont trop mises à contribution. Toutefois, des gouvernements successifs y ont eu recours, mal selon moi, à des fins politiques. Je ne suis pas si sûr qu’il existe une tribune au sein de laquelle les plus hauts gradés peuvent faire connaître leurs véritables préoccupations aux grands manitous.

**M. Granatstein:** Il est très important que l’on ait pour principe de dire la vérité à ceux qui sont au pouvoir. La démission d’un major-général a été très utile à cet égard. Elle lui a permis de faire valoir un point très important auprès du gouvernement. La nouvelle n’a absorbé, bien sûr, que 20 secondes au téléjournal, mais c’est le genre de chose qu’il faut faire pour attirer l’attention du gouvernement sur la vérité.

Un des effets positifs de cette sortie du major-général, c’est que le chef d’état-major de la Défense produit maintenant un rapport annuel. Les rapports ont été en règle générale très explicites sur ce qu’il faut faire, ce qui cloche et les problèmes auxquels sont confrontées les forces. À vrai dire, c’est aussi efficace, si ce n’est plus, qu’une réunion de routine à intervalles réguliers avec le premier ministre. Dans ces rapports, le chef parle à la population canadienne. Ces rapports ont eu beaucoup d’échos. Ils renforcent ce qu’affirment depuis longtemps divers groupes et comités parlementaires. Ils sont très utiles.

Essentiellement, il est très important que les militaires aient dit qu’il existe un problème, parce que le gouvernement n’est pas attentif et que, s’il envoie des troupes quelque part et que cela tourne mal, il ne pourra pas plaider l’ignorance. C’est écrit noir sur blanc dans le rapport. C’est très utile pour obliger le gouvernement à répondre de ses actes.

**Le sénateur Meighen:** Des militaires seront probablement blâmés, comme ils l’ont été en Somalie.

**M. Granatstein:** Ils le sont toujours mais, dans 25 ans, des historiens souligneront le fait que c’était la faute du gouvernement, comme ce fut le cas en Somalie.

**Le président:** J’hésite à donner de l’ampleur aux propos du sénateur Meighen ou à les traduire pour lui, vu qu’il s’exprime si bien, mais je crois qu’il a presque demandé en fait à savoir s’il est inhabituel que nous n’ayons pas eu de premier ministre qui souhaitait rencontrer plus régulièrement son chef de l’état-major de la Défense. Ne vous semble-t-il pas un peu étrange que les premiers ministres n’aient pas cru intéressant de le rencontrer à l’occasion pour discuter de la situation?

**M. Granatstein:** Depuis Louis Saint-Laurent, les premiers ministres canadiens ne veulent pas se faire rappeler l’existence des militaires, point final. Ils ne s’en préoccupent pas parce qu’ils sont convaincus — à bon droit, la plupart du temps — que les électeurs, les députés et le Cabinet n’y accordent pas d’importance. À vrai dire, ils ont manifesté très peu d’intérêt pour les militaires.

Il ne faudrait pas s’attendre à un changement. Un premier ministre pourrait, comme l’a fait M. Martin, se rendre à une base des Forces canadiennes pour y faire un beau discours, mais c’est

or concern for the military. I do not think Canadian politicians care, frankly, about the military. They may talk a good game but as you said earlier, they are pieces to be used. They are players to be used, but not players to be very interested in or concerned about.

**Senator Banks:** That is not new or unique to Canada, is it? I am thinking of Rudyard Kipling who wrote, "For it's Tommy this, an' Tommy that, an' "Chuck him out, the brute!" But it's 'Saviour of 'is country' when the guns begin to shoot."

That has always been the case, has it not? You are a historian. Has there ever been a country that, other than when the Huns were at the gates, paid sufficient attention to its military.

**Mr. Granatstein:** Our neighbour does.

**The Chairman:** The Huns are always at its gates.

**Mr. Granatstein:** Certainly, for the last 50-plus years the Americans have paid serious attention to their military —

**Senator Banks:** I grant you that, since 1940.

**Mr. Granatstein:** I think the British have, to a substantial extent, as well. After that, you start running out of countries.

**Senator Banks:** Empires take care of this and others do not?

**Mr. Granatstein:** No, it is countries that recognize that military force is something that might need to be used and that it is worthwhile keeping that capacity at hand. I guess the Soviets were another country that took it seriously.

**Senator Banks:** Yes they did, while they could afford it. I will ask you a couple of argumentative questions, not only because I love to hear you argue, but also because the answers will be most informative and useful to us.

You have argued that we need to maintain, in response to Senator Atkins' question, a sort of full-service military, with tanks and infantry and submarines. Is that not fighting the last war? Is that not assuming that the next time around we will need a traditional army fighting a conventional symmetrical war?

**Mr. Granatstein:** Yes, to some extent, because that is still a realistic prospect for us. It is not a year ago that American main battle tanks were operating in Iraq and racing toward Baghdad. However, as that particular event has turned out in the year since, main battle tanks worked in that particular operation. It is only a decade ago that main battle tanks were working in the first Gulf War. It is too soon to say the tank is finished.

simplement pour la galerie, plutôt que la conséquence d'un véritable intérêt ou d'une vraie préoccupation pour les militaires. Je ne crois pas que les élus politiques canadiens aient vraiment à coeur les intérêts des militaires. Ils font peut-être de beaux discours à leur sujet, mais comme vous l'avez dit tout à l'heure, ils s'en servent comme des pions qu'on déplace, mais auxquels on ne s'intéresse pas vraiment.

**Le sénateur Banks:** Voilà qui n'est rien de nouveau ou d'unique au Canada, n'est-ce pas? Cela me rappelle ce qu'a écrit Rudyard Kipling lorsqu'il parlait du simple soldat auquel on demandait n'importe quoi et qu'on traitait comme une brute, mais qui devenait le sauveur de son pays quand les canons se mettaient à tirer.

Ce fut toujours ainsi, n'est-ce pas? Vous êtes historien. Y a-t-il déjà eu un pays qui, sauf lorsque les barbares étaient aux portes, accordait suffisamment d'attention à ses militaires?

**M. Granatstein:** Notre voisin le fait.

**Le président:** Oui, mais les barbares sont toujours à ses portes.

**M. Granatstein:** Depuis plus de 50 ans, certes, les Américains portent une vive attention à leurs militaires...

**Le sénateur Banks:** Je vous le concède, depuis 1940.

**M. Granatstein:** Je crois que les Britanniques l'ont fait eux aussi, dans une très grande mesure. Sauf ces deux-là, je ne crois pas qu'il y ait beaucoup d'autres pays qui le font.

**Le sénateur Banks:** Les empires en prennent soin, et les autres pas?

**M. Granatstein:** Non, ce sont les pays qui reconnaissent qu'ils pourraient peut-être avoir besoin d'utiliser la force militaire et qu'il est donc utile de toujours avoir cette capacité à portée de la main. Je suppose que les Soviétiques eux aussi prenaient les militaires au sérieux.

**Le sénateur Banks:** Oui, ils le faisaient, tant qu'ils en avaient les moyens. Je vais vous poser quelques questions litigieuses, non seulement parce que j'adore vous entendre en débattre, mais aussi parce que les réponses nous seront des plus utiles.

Vous avez soutenu, en réponse à une question du sénateur Atkins, que nous devons maintenir une espèce de force militaire offrant tous les services, avec chars d'assaut, infanterie et sous-marins. N'est-ce pas là vouloir livrer la dernière bataille? Ne suppose-t-on pas, ainsi, que la prochaine fois, nous aurons besoin d'une armée traditionnelle pour faire une guerre symétrique conventionnelle?

**M. Granatstein:** Oui, jusque dans une certaine mesure, parce qu'elle continue d'être une hypothèse réaliste pour nous. Il n'y a pas un an, les chars de combat principaux des Américains se trouvaient en Irak et roulaient à toute vitesse vers Bagdad. Toutefois, étant donné la tournure qu'ont pris ces événements particuliers depuis lors, les chars de combat principaux ont encore leur utilité. Il y a 10 ans seulement, ces mêmes chars étaient mis à contribution dans la première guerre du Golfe. Il est trop tôt pour dire que les chars sont désuets.

What worries me is that we have a capacity that we have spent 65 years developing in this country, and working out methods of operating and training people and acquiring skills and learning how to use this particular weapon. Now, on the basis of, as near as I can tell, no serious studies — on the basis of a single Defence Minister's decision — we will do away with them.

Maybe that makes sense. Maybe all you need is the MGS, which is essentially an armoured car with a gun. However, I worry about a capability that, once lost, can never be reacquired except at huge cost and a lot of time.

It is the same with submarines. A lot of people thought it was silly to buy the British submarines that we did — for a very good price — but we had there 40 years of skills that we had developed and remain useful. If we had not acquired those submarines, those skills would have been lost. Those skills may never be used again, but they might, and I think they probably will. You simply do not easily throw away hard-earned skills.

These are tough decisions, I grant. If the government picks its niches correctly, all my concerns may not matter a bit. However, all I can say is that in this country, we have never made defence choices sensibly, ever. I see no reason to assume we will this time.

**Senator Banks:** The tank question certainly is one that strikes home with me, because the Strathconas are where I live. What about the argument that we simply cannot afford any longer — we once could — because of increases in the cost of technology and material to be a mainframe player; and that we must, therefore, by definition, if we are going to be effective anywhere, if we are going to avoid spreading the butter so thin that we are ineffective on every front, we need to specialize.

The idea, for example, of taking JTF2 times 20 with a lift and delivery capability so as to be able to provide — you have heard this argument before — the world's best first-strike force to go into certain kinds of situations, and use it throughout the world. To say we will not have conventional infantry any more, someone else can do that, is there any sense to that argument at all?

**Mr. Granatstein:** Not in my mind. I have never understood the argument that we are a country that cannot afford things. This is one of the richest countries in the world. This is a country that is prepared to pour billions of dollars down a medicare rat hole that still results in huge lineups and two-year waits for a MRI. We all know, even if we put more money into it, the lineup will still be two years long because there will be more use.

Ce qui m'inquiète, c'est que nous avons une capacité que nous avons mis 65 années à développer au pays, que nous avons élaboré des méthodes d'opération, formé les gens, acquis les compétences et appris comment utiliser cette arme particulière. Voilà maintenant que, sans étude sérieuse à l'appui, que je sache — en s'appuyant sur la décision d'un seul ministre de la Défense —, nous allons nous en débarrasser.

La décision est peut-être sensée. Le SCM, essentiellement un blindé muni d'un canon, suffit peut-être à nos besoins. Toutefois, une fois que nous l'aurons perdue, nous ne récupérerons pas cette capacité, à moins de dépenser des montants faramineux et d'y mettre beaucoup de temps. Cela m'inquiète.

Il en va de même pour les sous-marins. Bien des gens ont trouvé stupide notre décision d'acheter les sous-marins britanniques — à très bon prix —, mais nous avons là 40 années de compétences accumulées qui demeuraient utiles. Si nous n'avions pas acquis ces sous-marins, les compétences auraient été perdues. Elles ne seront peut-être plus jamais utilisées, mais la possibilité demeure, et je crois qu'elles serviront probablement à nouveau. On ne se débarrasse pas si facilement de compétences aussi durement acquises.

Ce sont là des choix difficiles, je vous le concède. Si le gouvernement choisit bien ses créneaux, il se peut que toutes mes craintes soient sans fondements. Tout ce que je peux dire, cependant, c'est qu'au pays, nous n'avons jamais fait nos choix en matière de défense de manière logique, jamais. Je ne vois pas pourquoi je supposerais que ce sera le cas maintenant.

**Le sénateur Banks:** La question des chars me tient particulièrement à coeur, puisque les Strathconas se trouvent chez moi. Qu'en est-il de l'argument selon lequel nous ne pouvons tout simplement plus nous payer ces armes comme nous le faisons, en raison de l'augmentation du coût de la technologie et du matériel, que nous ne sommes plus un joueur d'avant-plan et qu'il faut donc, par définition, se spécialiser si nous voulons être efficaces quelque part, si nous ne voulons pas tant disperser nos ressources que nous ne serons efficaces nulle part.

Par exemple, il pourrait s'agir de multiplier par vingt la FOI2, la dotant d'une capacité de transport qui lui permettrait — et vous avez entendu cet argument auparavant — d'être la meilleure force de première frappe pour intervenir dans certaines situations de par le monde. Est-il sensé de prétendre que nous ne posséderons plus d'infanterie classique, puisque quelqu'un d'autre peut s'en charger?

**M. Granatstein:** Je ne le crois pas. Je n'ai jamais compris l'argument selon lequel nous sommes un pays dépourvu de moyens. Nous sommes l'un des plus riches du monde. Nous sommes prêts à investir des milliards de dollars dans le gouffre de l'assurance-maladie, même s'il faut attendre deux ans avant de subir un examen par IRM et faire la queue interminablement avant de voir un médecin. Même en investissant davantage, nous savons tous qu'il faudra encore attendre deux ans parce que le nombre d'examen augmentera.

If we want to do something, we can do it. If we wanted to have a full-service military, we would pay for it and do it. In the Second World War, we spent 45 per cent of our gross national product on the war because it was important for us to do so. Here we are spending 1 per cent and moaning about it.

We have to decide what we want to do. We have to decide what our interests are, what we want to protect, and decide what we need to do those things. Then let us pay for them. We can do that, if we want to do it.

It is a matter of making hard choices. Governments are elected to make choices and to take those hard decisions. If they make the wrong ones, then we, the electorate, should hold them accountable. We should all argue and state our points of view at the time the decisions are being made. That is why this review is very important.

It is absolutely critical that for almost literally the first time in this country's history when we do a defence review, we need to relate it to our national interests — no more of this nonsense about values, which come and go with the wind, but interests. What is really critical to us? What kind of military do we need to protect what matters? That is the kind of review we need.

**Senator Banks:** Do we want to be in the missile defence business?

**Mr. Granatstein:** In my view, yes, we should be, primarily because the Americans have already said they will do it. It does not really matter whether it is going to work or not. It does not even matter if there is much of a threat or not. The point is that the U.S. government is doing it and it affects us. It simply must affect us. The only question is how can we get some say in how this ballistic missile defence, BMD, system will operate. We may not be able to persuade the Americans to give us much say. We are coming in rather late.

**Senator Banks:** Nor are we prepared to spend any money.

**Mr. Granatstein:** They are not even asking for any money at this point.

**Senator Banks:** Then they are certainly not going to give us a say, are they?

**Mr. Granatstein:** They probably will, because it suits their interests to see this as continental defence and to involve us. That has political importance for the United States. It has political importance here, too, because there is rampant anti-Americanism in the country right now. We saw advertisements placed in *The Globe and Mail* by one of the political parties on BMD, listing a whole series of points as

Nous pouvons obtenir ce que nous voulons. Si nous souhaitions une force militaire polyvalente, nous investirions en conséquence pour l'obtenir. Lors de la Deuxième Guerre mondiale, nous avons affecté 45 p. 100 de notre produit intérieur brut à la guerre parce qu'il nous était essentiel de le faire. Et voilà que nous plaignons de dépenser 1 p. 100 de notre PIB.

Nous devons décider ce que nous voulons accomplir. Nous devons décider quels sont nos intérêts, ce que nous voulons protéger et pourquoi nous devons le faire. Par la suite, il faut y affecter les montants nécessaires. Nous pouvons le faire si nous le souhaitons.

Nous devons effectuer des choix difficiles. Les gouvernements sont élus pour faire des choix et prendre des décisions difficiles. Si leurs décisions sont mauvaises, ce sont nous, les électeurs, qui devrions leur demander des comptes. Nous devrions tous faire valoir nos points de vue au moment où les décisions sont prises. C'est la raison pour laquelle cet examen est très important.

Il est absolument essentiel que, presque pour la première fois dans l'histoire de notre pays, nous tenions compte de nos intérêts nationaux en examinant notre politique de défense, au lieu de prendre en considération cette aberration que sont les valeurs sans cesse fluctuantes. Qu'est-ce qui est vraiment essentiel pour nous? De quel genre de force militaire avons-nous besoin pour protéger ce qui nous importe? Voilà le genre d'examen que nous devons effectuer.

**Le sénateur Banks:** Souhaitons-nous participer à la défense antimissile?

**M. Granatstein:** Je pense que nous devrions y participer, essentiellement parce que les Américains ont déjà signalé qu'ils adopteraient cette solution. Il n'est pas vraiment important que cela soit efficace ou non. Que la menace soit grande ou non importe peu. Le fait est que le gouvernement américain a pris cette orientation. Cela nous concerne. Il ne saurait tout simplement en être autrement. Il s'agit seulement de déterminer comment nous pouvons avoir voix au chapitre sur la façon dont fonctionnera ce système de défense contre les missiles balistiques, le système BMD. Nous ne pouvons peut-être pas persuader les Américains de nous donner voix au chapitre, car il commence plutôt à se faire tard.

**Le sénateur Banks:** Et nous ne sommes également pas prêts à y consacrer de l'argent.

**M. Granatstein:** Ils ne nous demandent même pas d'argent pour l'instant.

**Le sénateur Banks:** Alors, ils ne nous donneront certainement pas voix au chapitre, n'est-ce pas?

**M. Granatstein:** Ils nous consulteront probablement parce qu'il y va de leur intérêt de nous mettre à contribution et d'envisager le tout dans le cadre de la défense continentale. Sur le plan politique, cela est important pour les États-Unis, tout comme ce l'est pour le Canada, parce que l'anti-américanisme est omniprésent dans notre pays. Le quotidien *The Globe and Mail* a fait paraître des annonces de l'un des partis politiques sur le système BMD, y

to why this was Star Wars and weaponization of space. It is not, but that whole pitch in the papers was framed around the idea of running against the United States in the coming election.

That is nonsense. The simple truth is, if we do not go into this we will have no say, and it will affect us. If we do go in, we may not get much influence on the shaping of the BMD, but I do know if we are not at the table with the Americans talking about this, we will have no influence at all. That is simply true. It is important to us to have some influence on that.

**Senator Day:** I would like to comment on several points that have been made already, and then I would like to talk a little bit about the military technology and some education and research that is going on in that area.

You commented that the military are merely players to be used. I think the COTC point that you made is an excellent one. It was clear from the earlier comments that all of our committee is interested in that. One of your points was that the COTC helped with respect to knowledge of the Armed Forces.

The military and military issues are not major political issues, except in times of emergency, because there are fewer bases that people see on a regular basis? There is a small reserve force, fewer people serving in the Armed Forces because we do not have conscription, and now we do not have the COTC or the university presence. Therefore there is no political focus on it because fewer people know about the military?

**Mr. Granatstein:** That is true. The military is not visible in Canada. Part of that is that we, by and large, put our military bases in out-of-the-way places — Petawawa, for example.

**Senator Banks:** Excuse me!

**Senator Day:** Edmonton.

**Mr. Granatstein:** The centre of the universe — but Gagetown, Val Cartier or Petawawa are not major population centres. People by and large do not see much of the Canadian Forces most of the time; and that hurts.

Another factor, which you did not mention, is that the forces recruit extraordinarily heavily from one part of the country only: the Maritimes, particularly Newfoundland. In large parts of the country not only are the forces not visible but also no one knows anyone who is in the forces. That also hurts.

**Senator Day:** You also noted that the reserves are not nearly as plentiful as they should be. As a result, there is no community footprint.

**Mr. Granatstein:** The footprint is there but it is an under-strength footprint that needs to be made stronger and more visible.

énumérant tous les arguments qui montrent qu'il s'agit d'une technologie de la guerre des étoiles et d'une militarisation de l'espace. Ce n'est pas le cas, mais toute la campagne lancée dans les journaux reposait sur l'idée de s'opposer aux États-Unis au cours des élections imminentes.

C'est absurde. La simple vérité, c'est que, si nous ne collaborons pas, nous ne serons pas consultés, et nous en subirons les conséquences. Si nous collaborons, nous n'aurons peut-être pas beaucoup d'influence sur la mise en oeuvre du système BMD, mais je sais cependant que notre influence sera nulle si nous refusons de participer. C'est la simple vérité. Il est important que nous ayons voix au chapitre dans ce dossier.

**Le sénateur Day:** Je voudrais formuler des commentaires sur plusieurs points qui ont été abordés et effleurer la question de la technologie militaire ainsi que celle de la formation et de la recherche dans ce domaine.

Vous avez fait valoir que les militaires ne sont que des participants dont il faut se servir. Je pense que votre argument à propos du COTC était excellent. Il était évident que, d'entrée de jeu, tous les membres du comité s'intéressent à cette question. Vous avez fait valoir que le COTC a contribué à faire connaître les Forces canadiennes.

Les forces armées et les questions militaires ne constituent un enjeu politique important qu'en cas d'urgence, parce qu'il y a moins de bases que les gens peuvent voir régulièrement? La Réserve est restreinte, l'effectif des Forces canadiennes étant moindre parce que nous n'avons pas de conscription. Et maintenant, nous ne pouvons plus compter sur le COTC, qui constituait notre présence dans les universités. Par conséquent, les Forces canadiennes ne sont pas un enjeu politique, parce que moins de gens sont au courant à leur sujet, n'est-ce pas?

**M. Granatstein:** C'est exact. Les militaires ne sont pas visibles au Canada. C'est partiellement parce que, généralement, nos bases militaires se trouvent dans des endroits éloignés, notamment à Petawawa.

**Le sénateur Banks:** Je vous demande pardon!

**Le sénateur Day:** Edmonton.

**M. Granatstein:** Le centre de l'univers — mais Gagetown, Valcartier ou Petawawa ne sont pas de grandes agglomérations. Généralement, les Forces canadiennes ne jouissent pas d'une grande visibilité auprès des Canadiens, ce qui est une lacune.

Il y a un autre facteur que vous n'avez pas signalé: les Forces canadiennes recrutent abondamment dans une seule partie du pays, c'est-à-dire dans les Maritimes, et particulièrement à Terre-Neuve. Dans de grandes parties du pays, non seulement les Forces canadiennes ne sont pas visibles, mais personne ne connaît quelqu'un qui en fasse partie, ce qui est également une lacune.

**Le sénateur Day:** Vous avez également signalé que la Réserve n'est pas dotée de l'effectif qu'elle devrait avoir. Par conséquent elle ne laisse pas son empreinte dans la collectivité.

**M. Granatstein:** Elle y laisse l'empreinte d'un effectif insuffisant. Sa présence et sa visibilité doivent être augmentées.

**Senator Day:** I am pleased to inform you that part of your recommendation with respect to protecting the civilian jobs of reservists when they are called up on a national emergency is in a bill currently before the Senate. With the cooperation of senators Bill C-7 will soon become law. It proposes to protect reservists called up in event of a national emergency.

**Mr. Granatstein:** Good.

**Senator Day:** We are working on it; good things come to those who wait.

I know your role on the Board of Governors of the Royal Military College. For the record, I would suggest that in addition to COTC there is an important element of the reserve entry program at the Royal Military College that, for some reason, the Armed Forces seems to resist. It is almost impossible to obtain any information on the program. Is there a reason for that?

**Mr. Granatstein:** One reason may be that there is no obligation on the part of people who go through RMC in the Reserve Entry Training Program, RETP, to go into the reserves when they graduate. That point exercised me when I was on the special commission in 1995. I wanted to make it a requirement that a graduate of RETP, who receives a highly subsidized education at the Royal Military College, has an obligation to do some service in return when he graduates.

I think the way to get the military more interested in sending people into that program at RMC, which is a good one, is to have an obligation at the end of the program just as there is for the regular officer-in-training program graduates of RMC.

**Senator Day:** I hope that our committee will visit the Royal Military College in the near future. I would like to give them a heads-up on that existing program.

That leads me into the subject of education and training in military technology, and, in particular, a focus on the research. You commented that around the world there are many graveyards of soldiers who did not have to die because, perhaps, they were not properly trained and because, perhaps, they did not have the right kind of equipment.

In your extensive work and study of this area, have you made any observations as to whether the mindset of the Canadian Armed Forces at this time is to acquire advanced equipment? Are we so preoccupied with maintaining 40-year-old equipment that we are not thinking in terms of the advanced equipment such that our soldiers in training cannot communicate with fighter aircraft that are sweeping over a field, thereby allowing things to happen that should not happen? Are we doing enough?

**Le sénateur Day:** Je suis heureux de vous informer qu'un projet de loi étudié actuellement par le Sénat a intégré une partie de votre recommandation sur la protection des emplois civils des réservistes qui sont appelés à intervenir lors d'une urgence nationale. Grâce à la collaboration des sénateurs, le projet de loi C-7 sera adopté sous peu. Cette mesure législative propose de protéger les emplois des réservistes auxquels on fait appel lors d'une urgence nationale.

**M. Granatstein:** Très bien.

**Le sénateur Day:** Nous y travaillons. Ceux qui sont patients sont récompensés.

Je suis au courant de votre rôle au sein du Bureau des gouverneurs du Collège militaire royal du Canada. Je tiens à signaler que, outre le COTC, il y a un élément important du programme de formation des réservistes du Collège militaire royal qui, pour une raison quelconque, fait l'objet d'une certaine résistance de la part des Forces canadiennes. Il est presque impossible d'obtenir des renseignements sur le programme. Pourquoi?

**M. Granatstein:** C'est peut-être parce que les diplômés du Programme de formation (Intégration à la réserve), le PFIR, du Collège militaire royal ne sont pas tenus de faire partie de la réserve. Cette question m'a préoccupé lorsque je faisais partie de la commission spéciale en 1995. Je voulais que le diplômé du PFIR, dont les études ont été payées au Collège militaire royal, soit tenu de servir immédiatement dans la Réserve pendant un certain temps.

Je pense que, pour inciter les Forces canadiennes à inscrire davantage de personnes à cet excellent programme du Collège militaire royal, il faut établir une telle obligation à la fin du programme, comme c'est le cas pour les diplômés du programme de formation des officiers de la Force régulière.

**Le sénateur Day:** J'espère que les membres de notre comité visiteront le Collège militaire royal dans un proche avenir. J'aimerais leur donner un aperçu de ce programme.

Cela m'amène à aborder la question de la formation dans le domaine de la technologie militaire et à insister sur la recherche. Vous avez signalé que, dans bien des cimetières militaires du monde, des soldats y reposent, peut-être faute de formation pertinente ou de matériel approprié.

Dans vos recherches exhaustives sur cette question, avez-vous indiqué si les Forces canadiennes ont actuellement l'intention d'acquérir du matériel perfectionné? Sommes-nous si préoccupés par la maintenance du matériel de 40 ans que nous ne songeons même pas à acquérir de l'équipement perfectionné au profit de nos militaires stagiaires qui ne peuvent pas communiquer avec le pilote d'un chasseur qui survole un champ, permettant ainsi que surviennent des situations qui ne devraient pas se produire? En faisons-nous assez?

This committee had a wonderful visit to the United States to meet with a committee that is doing advanced research. Many new, commercial, advanced, high-tech inventions have come out of military research in the past. Where does Canada stand in that respect?

**Mr. Granatstein:** I have no doubt that the forces spend their time maintaining the old equipment they have. It takes a huge amount of time and it is very expensive to maintain obsolete equipment.

In my opinion, the military knows what it needs and what it wants, if it only had the money to acquire it. It knows the kind of equipment it needs to operate. Essentially, some of our allies have that equipment already and we would very much like to have it too.

In respect of the area of research, there are a number of companies doing highly advanced military research, but they do not sell most of their product to the Canadian Forces, of course, because we are not usually in the market. Rather, they sell it to the Americans or the British, in some cases. However, we have good people doing good research. It is a matter of not supporting them in the home market because the money has not been available or at least in sufficient quantities.

Will that change? I am not sure whether that will change but probably not.

**Senator Day:** In respect of interoperability, it is important that our military have equipment that will interface with that of our allies in support of our commitment. I assume that the new white paper that will come forward will make a commitment to participate jointly with other military forces.

**Mr. Granatstein:** In his speech at Gagetown, the Prime Minister made a point of including interoperability as one of the goals. I was heartened to hear that because it is absolutely critical. We will almost always be fighting with our allies. We need to train with them. We need to have equipment, systems and methods that fit with theirs.

The navy has been far and away the best of our services in interoperable functioning in action. The army has lagged a bit, I think, but it was a useful event for Canada's army to have a battalion working with an American division in Afghanistan in 2002. We need to encourage more interoperability.

The air force continues to work, as best it can with its unfortunately obsolete equipment, with the American air force.

**The Chairman:** Dr. Granatstein, on behalf of the committee, I thank you for appearing before us today. As in the past, your presentation has been provocative and helpful. We follow what you have to say with great interest. Sometimes we recognize a good idea when we see one and incorporate it into our reports. We have done that in your case a number of times.

**Mr. Granatstein:** Thank you.

Au cours d'une merveilleuse visite aux États-Unis, les membres de notre comité ont rencontré leurs homologues qui se penchent sur la recherche de pointe. La recherche militaire a déjà été à l'origine de nombreuses inventions commerciales de pointe. Quelle est la position du Canada à cet égard?

**M. Granatstein:** Je ne doute nullement que les Forces canadiennes consacrent leur temps à la maintenance de leur vieil équipement. La maintenance du matériel désuet nécessite beaucoup de temps et coûte très cher.

Selon moi, les militaires savent ce dont ils ont besoin et ce qu'ils veulent. Il ne leur manque que l'argent nécessaire. Ils connaissent l'équipement dont ils ont besoin. Essentiellement, certains de nos alliés se sont déjà dotés de cet équipement, et nous aimerions beaucoup les imiter.

Sur le plan de la recherche militaire, plusieurs entreprises effectuent des travaux dans des secteurs de pointe, mais la plupart du temps, ne vendent pas leurs produits aux Forces canadiennes, naturellement parce que nous n'évoluons pas habituellement sur ce marché. Ces entreprises vendent plutôt leurs produits aux Américains ou aux Britanniques, parfois. Cependant, nous avons des chercheurs efficaces qui font des travaux valables. C'est simplement que nous ne les appuyons pas sur le marché canadien, parce que les montants nécessaires n'ont pas été affectés ou ne l'ont pas été suffisamment.

La situation changera-t-elle? Je l'ignore, mais je dirais qu'elle ne changera probablement pas.

**Le sénateur Day:** En matière d'interopérabilité, il est important que le matériel de nos militaires puisse fonctionner de concert avec celui de nos alliés lors de nos missions. Je présume que, dans le nouveau livre blanc qui paraîtra, nous nous engagerons à participer conjointement avec les autres forces militaires.

**M. Granatstein:** Dans le discours qu'il a prononcé à Gagetown, le premier ministre a signalé que l'interopérabilité constituait l'un des objectifs. J'étais heureux de l'entendre s'exprimer ainsi, parce qu'il s'agit d'une question absolument essentielle. Nous mènerons presque toujours nos opérations de concert avec nos alliés. Nous devons nous entraîner avec eux. Nous devons avoir l'équipement, les systèmes et les méthodes qui assurent notre interopérabilité.

La Marine est de loin le meilleur de nos services sur le plan de l'interfonctionnement lors des opérations. L'Armée de terre est légèrement en retard, selon moi, mais il lui a été utile d'affecter un bataillon en Afghanistan pour y travailler avec une division américaine en 2002. Nous devons favoriser l'interopérabilité.

La Force aérienne continue de collaborer du mieux qu'elle le peut avec les Américains en utilisant son matériel qui est malheureusement désuet.

**Le président:** Monsieur Granatstein, je vous remercie, au nom du comité, d'avoir comparu aujourd'hui. Votre exposé, comme les précédents, a été utile et nous a interpellés. Nous accordons beaucoup d'attention à vos propos. Parfois, nous savons reconnaître une bonne idée et nous l'intégrons à nos rapports. Nous avons utilisé les vôtres plusieurs fois à cette fin.

**M. Granatstein:** Je vous remercie.

**The Chairman:** If you have any questions or comments please visit our Web site at [www.sen-sec.ca](http://www.sen-sec.ca). We post witness testimony as well as confirmed hearing schedules. Otherwise, you may contact the clerk of the committee by calling 1-800-267-7362 for further information or assistance in contacting the members of the committee.

The committee adjourned.

---

OTTAWA, Monday, May 3, 2004

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 5:25 p.m. to examine and report on the need for a national security policy for Canada.

**Senator Michael Forrestall** (*Deputy Chairman*) in the Chair.

**The Deputy Chairman:** It is my pleasure to welcome you to the Standing Senate Committee on National Security and Defence. Today we will be hearing testimony regarding the upcoming foreign policy and defence review.

My name is Michael Forrestall. I come from Nova Scotia. I am the deputy chair of this committee. Our chairman is unavoidably out of town this week in Western Canada. Let me introduce the other senators on the committee.

Senator Norman Atkins is from Ontario. He came to the Senate in 1986 with a strong background in communications. He also served as an adviser to former Premier Davis of Ontario. During his time as a senator, he has concerned himself with a number of educational and poverty issues. As well, he has championed the cause of the Canadian Merchant Navy veterans. Over the years, Senator Atkins has been involved in the community and with a number of charities, including the Canadian Diabetes Association. Senator Atkins is also a member of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and our Subcommittee on Veterans Affairs.

To my left, Senator Joseph Day, from New Brunswick, holds a Bachelor of Electrical Engineering from the Royal Military College in Kingston; an LL.B. from Queen's University; and a Master of Laws from Osgoode Hall. Prior to his appointment to the Senate in 2001, he had a successful career as an attorney. His legal interests include patent and trademark law and intellectual property issues. He is also the Deputy Chair of the Standing Senate Committee on National Finance and our Subcommittee on Veterans Affairs. He is an active member of the Canadian-NATO Parliamentary Association.

Senator Jane Cordy has been delayed and is not with us at this time.

Next to Senator Atkins is Senator Tommy Banks, from Alberta. He is well known to Canadians as one of our most accomplished and versatile entertainers and as an international

**Le président:** Si vous avez des questions ou des commentaires, je vous prie de consulter notre site Web à l'adresse [www.sen-sec.ca](http://www.sen-sec.ca). Nous y affichons les témoignages ainsi que l'horaire confirmé des séances. Vous pouvez également téléphoner à la greffière du comité au 1-800-267-7362 pour obtenir plus de renseignements ou de l'aide si vous souhaitez contacter les membres du comité.

La séance est levée.

---

OTTAWA, le lundi 3 mai 2004

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit ce jour à 17 h 25 pour examiner, pour ensuite en faire rapport, la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada.

**Le sénateur Michael Forrestall** (*vice-président*) occupe le fauteuil.

**Le vice-président:** Je suis heureux de vous accueillir à cette réunion du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense. Aujourd'hui, nous entendrons des témoignages pour l'examen prochain de la politique étrangère et de la défense.

Je suis Michael Forrestall, sénateur de la Nouvelle-Écosse et vice-président du comité. Notre président n'est malheureusement pas en ville cette semaine, il est dans l'ouest du Canada. Permettez-moi de vous présenter les autres sénateurs.

Le sénateur Norman Atkins est de l'Ontario. Nommé au Sénat en 1986, il possède un riche bagage de connaissances dans le domaine des communications. Il a également déjà été conseiller de l'ex-premier ministre Davis en Ontario. En tant que sénateur, il s'est intéressé à certains dossiers touchant l'éducation et la pauvreté, en plus de défendre la cause des anciens combattants de la Marine marchande canadienne. Au fil des ans, le sénateur Atkins a été actif au sein de la collectivité et d'organismes de bienfaisance, dont l'Association canadienne du diabète. Il est aussi membre du Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration et de notre Sous-comité des anciens combattants.

À ma gauche, le sénateur Joseph Day, du Nouveau-Brunswick. Il possède un baccalauréat en génie électrique du Collège militaire royal de Kingston, un baccalauréat en droit de l'Université Queen's et une maîtrise en droit de la Osgoode Hall School. Avant d'être nommé au Sénat en 2001, il a fait une brillante carrière d'avocat. Ses champs d'intérêts sont notamment le droit des brevets et des marques de commerce ainsi que la propriété intellectuelle. Il est également vice-président du Comité sénatorial permanent des finances nationales et de notre Sous-comité des anciens combattants, en plus d'être membre actif de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN.

Le sénateur Jane Cordy a eu un empêchement et ne pourra être parmi nous ce soir.

À côté du sénateur Atkins se trouve le sénateur Tommy Banks qui est de l'Alberta. Il est reconnu au Canada comme l'un de nos artistes les plus accomplis et les plus polyvalents et un porte-

standard-bearer for Canadian culture. A Juno Award-winning musician, Senator Banks has achieved national and international renown as a conductor or music director for many signature events, such as the opening ceremonies for the 1988 Winter Olympics. In 2003, he was Co-Chairman of the Prime Minister's Task Force on Urban Issues. In addition to serving on this committee, Senator Banks chairs the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources as well as the Alberta Liberal caucus.

On my right is Senator Jim Munson, from Ontario. He is best known to Canadians as a trusted journalist and public affairs specialist. He was nominated twice for a Gemini for excellence in journalism. He reported news for 30 years, most recently as a television correspondent for the CTV network. After a brief period of consulting with the Minister of Indian and Northern Affairs, he joined the Prime Minister's Office, first as a special communications adviser, and then as director of communications. Senator Munson is also a member of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the Standing Senate Committee on Official Languages.

Senator David Smith is from Ontario. Senator Smith was a councillor in Toronto and then deputy mayor of that great Canadian city. He was subsequently elected to the House of Commons and served as a minister of state in the government of Pierre Elliott Trudeau before being appointed to the Senate in 2002. During his legal career, he became a foremost practitioner in municipal and regulatory law. At the time of his appointment to the Senate, he was chairman and partner of Fraser Milner Casgrain. He serves on the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs and the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament.

Our committee is the first permanent Senate committee mandated to examine security and defence. Since the committee's inception in mid-2001, we have completed a number of reports, beginning with *Canadian Security and Military Preparedness*. This study, tabled in February 2002, examined the major defence and security issues facing Canada.

The Senate then asked our committee to examine the need for a national security policy. Thus far, we have released five reports on various aspects of this vital national question. First, "Defence of North America: A Canadian Responsibility," in September 2002; second, "Update on Canada's Military Crisis: A View from the Bottom Up," released in November 2002; third, "The Myth of Security at Canada's Airports," released in January 2003; fourth, "Canada's Coastlines: The Longest Under-Defended Borders in the World," in October 2003; and, fifth, "National Emergencies: Canada's Fragile Front Lines — An Upgrade Strategy," released a few weeks ago, in March.

étendard de la culture canadienne sur la scène internationale. Musicien lauréat d'un prix Juno, le sénateur Banks s'est fait connaître au pays et à l'étranger comme chef d'orchestre et directeur musical lors de nombreux grands événements comme les Cérémonies inaugurales des Jeux olympiques d'hiver de 1988. Il a coprésidé en 2003 le Groupe de travail du premier ministre sur les questions urbaines. En plus de servir au sein du comité, le sénateur Banks préside le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles et le caucus libéral de l'Alberta.

À ma droite se trouve le sénateur Jim Munson qui vient de l'Ontario. Il est surtout connu au Canada en tant que réputé journaliste et spécialiste des affaires publiques. À deux reprises, il a été mis en nomination pour un prix Gémeaux d'excellence en journalisme. Il a été journaliste pendant près de 30 ans, et jusqu'à récemment, il était correspondant pour le réseau de télévision CTV. Après avoir été brièvement conseiller auprès du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, il a commencé à travailler pour le bureau du premier ministre, d'abord en tant que conseiller spécial en communications puis comme directeur des communications. Le sénateur Munson est aussi membre du Comité sénatorial permanent de l'économie interne, des budgets et de l'administration et du Comité sénatorial permanent des langues officielles.

Le sénateur David Smith vient de l'Ontario. Il a été conseiller à Toronto puis maire adjoint de cette ville. Il a ensuite été élu à la Chambre des communes, servant comme ministre d'État dans le gouvernement de Pierre Elliott Trudeau avant d'être nommé au Sénat, en 2002. Il est devenu au cours de sa distinguée carrière spécialiste très réputé en droit administratif et municipal et en réglementation. Au moment de sa nomination au Sénat, le sénateur Smith était président et associé du cabinet Fraser Milner Casgrain. Il fait partie du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles et du Comité sénatorial permanent du règlement, de la procédure et des droits du Parlement.

Notre comité est le premier comité sénatorial permanent dont le mandat est d'examiner les questions de sécurité et de défense. Le comité a publié un certain nombre de rapports depuis le début de sa mission au milieu de l'année 2001, le premier s'intitulant *L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense*. Déposé en février 2002, ce rapport porte sur les principaux enjeux pour le Canada en matière de défense et de sécurité.

Le Sénat a ensuite demandé à notre comité de se pencher sur la nécessité d'une politique de sécurité nationale. Nous avons jusqu'ici publié cinq rapports sur différents aspects de la question. Le premier, «La Défense de l'Amérique du Nord: Une responsabilité canadienne» (septembre 2002); le deuxième, «Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes: Une vue de bas en haut» (novembre 2002), le troisième: «Le mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens» (janvier 2003); le quatrième, «Les côtes du Canada: Les plus longues frontières mal défendues au monde» (octobre 2003); et, le cinquième, «Les urgences nationales: Le Canada, fragile en première ligne», publié il y a quelques semaines, en mars.

The committee is continuing its long-term evaluation of Canadian security and defence policy and is in the process of preparing an assessment of the government's responses to recommendations to date before proceeding with new phases of our evaluation.

Our first witness tonight will be MGen. (Ret.) MacKenzie. Gen. MacKenzie is a research fellow at the Canadian Institute of Strategic Studies. For 33 years, the Major-General served in Canada's Armed Forces, retiring in 1993. The former military commander is known for his work as a peacekeeper, having served nine tours, in Egypt, Cyprus, Vietnam, Central America and the former Yugoslavia.

MGen. MacKenzie has also authored a highly regarded 1993 book, *Peacekeeper, The Road to Sarajevo*, a chronicle of his peacekeeping experiences around the world.

Welcome to the committee, general. I understand you have a short opening statement.

**Major-General (Retired) Lewis MacKenzie, As an individual:** Honourable senators, I wish to start off — and soldiers would call this brown-nosing and I want you to realize it is not — by saying that you do really good work. The committee has done some really good work. I say that not from the perspective of just the military, but from that of my previous incarnation as a security adviser to Premiers Harris and Eves; and Ontario had further to go than any other province.

Much of the work you have done on border issues, and particularly ports, has been critical to our nation's security. I would be much happier if more of your recommendations were implemented. For what it is worth, I believe that would enhance our nation's security dramatically.

I wish to emphasize that I am here as an individual. Contrary to the previous Prime Minister, I have no association whatsoever with any arms industries. That was a very unfair comment that was made way back when. I have had other options since I left the military, and therefore I am not passing judgment on my colleagues who did get involved with the arms industry. That can be a most honourable undertaking.

I am speaking to honourable senators today as an individual who comments on military and foreign affairs. I will not talk about money. I will not talk about numbers. You know more about them than I do.

Your reports clearly indicate that you understand the crisis facing the current Canadian Forces if you insist upon the current status quo by way of taskings found in the 1994 white paper. Therefore, I will not address that.

Le comité poursuit son évaluation à long terme de la politique du Canada en matière de sécurité et de défense et prépare une analyse des réponses du gouvernement aux recommandations formulées jusqu'ici, après quoi il passera aux prochaines étapes de son évaluation.

Notre premier témoin ce soir sera le major-général (à la retraite) Lewis MacKenzie, qui est chargé de recherche à l'Institut canadien des études stratégiques. Le major-général a servi pendant 33 ans dans les Forces canadiennes. Il a pris sa retraite en 1993. Cet ancien commandant est connu pour son travail comme chef des forces de maintien de la paix, lui qui a eu neuf rondes d'affectation en Égypte, à Chypre, au Vietnam, en Amérique centrale et dans l'ex-Yougoslavie.

Le major-général MacKenzie est aussi l'auteur d'un livre publié en 1993, lequel fait autorité: *Peacekeeper: The Road to Sarajevo*, une chronique dans laquelle il partage les expériences qu'il a vécues un peu partout dans le monde dans le cadre d'activités de maintien de la paix.

Soyez le bienvenu, mon général. Sauf erreur, vous avez préparé une courte introduction.

**Le major-général (à la retraite) Lewis MacKenzie, témoignage à titre personnel:** Honorables sénateurs, j'aimerais commencer — et dans le monde militaire ce serait considéré comme du lèche-botte mais je tiens à vous assurer qu'il n'en est absolument rien — en disant que vous faites vraiment de l'excellent travail. Votre comité a produit d'excellents rapports. Ce n'est pas simplement le militaire qui vous le dit, mais l'ancien conseiller en sécurité des premiers ministres Harris et Eves; et il y avait beaucoup plus à faire en Ontario que dans n'importe quelle autre province.

Une grande partie de ce que vous proposez pour les frontières, et tout particulièrement les ports, est essentielle à la sécurité de notre nation. Je serais beaucoup plus heureux si un plus grand nombre de vos recommandations étaient appliquées. J'estime, quant à moi, que cela renforcerait d'une manière considérable la sécurité de notre nation.

Je tiens à rappeler que je suis ici à titre personnel. Contrairement aux propos de l'ancien premier ministre, je ne suis associé en aucune manière avec des industries travaillant dans le domaine de l'armement. C'est un commentaire fort désobligeant qui avait été fait à mon propos à l'époque. Depuis que j'ai quitté la carrière militaire, d'autres choix se sont offerts à moi et je m'abstiendrai de porter tout jugement sur mes collègues qui sont partis travailler pour l'industrie de l'armement. C'est une deuxième carrière tout aussi honorable.

Je viens vous parler aujourd'hui de questions militaires et d'affaires étrangères à titre purement personnel. Je ne parlerai pas argent. Je ne parlerai pas chiffres. Vous en savez plus que moi sur ces questions.

Vos rapports démontrent clairement votre compréhension de la crise à laquelle sont confrontées les Forces canadiennes d'aujourd'hui si on continue à leur imposer les tâches définies par le livre blanc de 1994. Je m'abstiendrai donc de tout commentaire sur cette question.

I would like to use my time to address an issue that we voluntarily gave up in 1969, when we had just spent about \$3 million refitting the *Bonaventure* and flogged it off for razor blades, for \$800,000, and lost our expeditionary capability in the Canadian Forces. We voluntarily gave that ship up. That was something that struck me between the eyes when I was in my 20s and an army lieutenant on Course I at the staff school in Toronto, when I wrote a paper stressing that of all of the countries in the world that should have an expeditionary capability, a joint force, army, navy and air force working together, it was Canada. That is still the case, for a number of reasons.

First, look at our coastline. Even more important, look at where we get involved around the world. There are very few missions on which we have proceeded that did not have a coast either right at or close to the problem. Therefore, it seems to me that the recommendation from this and many other committees, and statements from policy and decision makers, that the military needs a pause and cannot deploy overseas for the next 10 to 15 years, is naive. It just will not happen. Government will be faced with crises around the world where, in the national self-interest, representing our interests or our values, we will get involved. That is the reality. You cannot park the military and say that we have to regenerate it — and we do — and not use it anywhere in response to the government's needs. Therefore, we need a way to regenerate it while maintaining a capability of participation in a meaningful way in the world's trouble spots, which is the Canadian way.

I think that can be done by creating a joint expeditionary force that I would recommend ultimately reach formation size of 4,000 to 5,000 personnel. This force would consist of three battle groups, and in NDHQ parlance a battle group consists of around 1,000 personnel. One battle group would have a company that was air deliverable by parachute, and the remainder air landed, and two battle groups deliverable by sea. I would start with only one of them because I am wise enough to realize that we cannot bite off the 5,000 all at once, but we start with one of the sea deliverable battle groups.

I endorse the recent announcement of the purchase of three joint supply ships, but it has been much misunderstood by some of the Canadian population as giving us an expeditionary capability. It does not. The primary role of the JSS is to supply our navy at sea. It can carry 200 additional personnel, with no space whatsoever for soldiers. The space will be taken up by the people who look after and fly the helicopters, by medical personnel, and by a command and control headquarters. This is an extremely valuable and absolutely essential addition to the Canadian Forces' capability. However, it does not create an

J'aimerais utiliser mon temps pour vous parler d'une question que nous avons volontairement abandonnée en 1969 alors que nous venions tout juste de dépenser 3 millions de dollars à la modernisation du *Bonaventure* et que nous l'avons bradé pour une misère, pour 800 000 \$ que les Forces canadiennes ont perdu leur outil de corps expéditionnaire. Nous avons volontairement renoncé à cet outil. C'était une chose qui m'avait frappé quand j'avais 20 ans et que, lieutenant de l'armée de terre, je suivais le cours de premier niveau de l'école d'état-major de Toronto et que j'avais écrit un essai dans lequel je disais que si une seule nation du monde devrait avoir un outil expéditionnaire, une force interarmées réunissant l'armée de terre, la marine et l'aviation, c'était bien le Canada. C'est toujours le cas aujourd'hui, pour plusieurs raisons.

Pour commencer, prenez nos côtes. Encore plus, regardez les endroits où nous sommes intervenus dans le monde. Il y a très peu de missions auxquelles nous ayons participé où l'accès par la mer était impossible. Par conséquent, il me semble que recommander comme votre comité et beaucoup d'autres l'ont fait, et déclarer comme plusieurs législateurs et plusieurs décideurs l'ont fait, que nos militaires fassent une pause nécessaire et ne soient plus déployés outre-mer pour une période de 10 ou 15 ans, est totalement naïf. C'est tout simplement impossible. Il y aura toujours des crises aux quatre coins du monde, et notre intérêt national, c'est-à-dire la défense de nos intérêts et de nos valeurs, voudra que nous intervenions. C'est la réalité d'aujourd'hui. On ne peut pas mettre les militaires au repos pour qu'ils reprennent des forces et dire non au gouvernement s'il en a besoin. Par conséquent, il faut trouver des moyens de revitalisation tout en maintenant une capacité d'intervention significative dans les points chauds du monde qui demandent notre présence car c'est ça le Canada.

À mon avis, on peut y arriver en créant un corps expéditionnaire interarmées d'un effectif qui devrait atteindre les 4 000 à 5 000, en tout cas c'est ce que je recommanderais. Ce corps serait constitué de trois groupements tactiques et dans le jargon du quartier général l'effectif d'un groupement tactique est d'environ 1 000 soldats. Un de ces groupements tactiques serait composé d'une compagnie de parachutistes, les autres membres et le matériel de ce groupement étant aéroportés, plus deux groupements tactiques transportés par mer. Je commencerais seulement par un de ces deux derniers parce que je suis suffisamment réaliste pour savoir que nous n'arriverons pas d'un seul coup à avoir un effectif de 5 000, mais nous pourrions commencer par un des deux groupements tactiques transportés par mer.

J'approuve tout à fait l'annonce qui vient d'être faite de l'achat de trois bateaux ravitailleurs mais qui a malheureusement été comprise par certains Canadiens comme un outil pour corps expéditionnaire. Ce n'est pas le cas. Ces navires ravitailleurs ont pour premier rôle de ravitailler notre marine en mer. Ils peuvent transporter 200 personnes de plus mais ils ne peuvent pas transporter de soldats. Ces 200 personnes de plus seront les mécaniciens et les pilotes des hélicoptères, le personnel médical et le personnel du Centre de commandement et de contrôle. C'est un corps extrêmement valable et absolument essentiel pour les Forces

expeditionary capability. For one thing, it can only carry a battle group's worth of kit if all three ships are used at the same time, which means that they are not available to do what they are supposed to be doing with the navy. Therefore, it is a valuable complement but does not create an expeditionary capability. It is however, a step in the right direction.

There are ships today — and more keels are being laid — that can carry 800 to 900 soldiers and their kit and air support, be it attack helicopters or jump jets, and we can lease them. It will not take 12 years, like the JSS. Lest some think they cannot be leased, give me a week in the Pentagon with an old contact, Colin Powell, and I will come back with a contract to lease a ship that will be much cheaper than buying one. They would be happy to lease us one rather than give the next one to the United States Marine Corps, because there is a geopolitical benefit for them.

The ship is available. That should not stand in the way and it will not drive us into the poorhouse.

A ship like that needs a lot of infrastructure. It needs jetties, dock loading and offloading equipment, a big runway, airhead, railhead and barracks, which cost a lot of money — \$1 billion-plus.

It exists at CFB Shearwater, providing that the Canadian Lands Company does not sell it off. I understand that a hold has been put on that, and I hope that is true. We have a crying need for such a force, and the location for it is staring us in the face. Please, do not let it go.

You probably find it surprising that a brown guy is arguing for more resources for the blue guys — the navy. That is the problem with unification. The moment we unified, all the money in the defence budget went into the same envelope and the three services had to fight like mad for their share. As a result, on some issues, the walls between the army, navy and air force became higher than they were before — and we are supposed to be a joint force. We do not penny packet. We should not be sending bits and pieces around the world to join up with some other force.

I was upset with my friend Art Eggleton when he said that we would send some Coyotes over. When you send a troop of Coyotes, the Canadian flag disappears. They join a British brigade or something like that. It is a big deal in Canada, but it is not even noticed in the rest of the world. I argue that geopolitical brownie points are gained by sending a balanced, meaningful force, in this case, a joint force.

canadiennes. Cependant, ce n'est pas un outil de corps expéditionnaire. Pour commencer, ils ne peuvent transporter, si tous les trois sont utilisés en même temps, que le matériel d'un groupement tactique et dans ce cas ils ne sont plus disponibles pour faire leur travail, c'est-à-dire ravitailler les navires de notre marine. C'est donc un apport valable mais qui ne constitue pas en soi un outil de corps expéditionnaire. Il reste que c'est un pas dans la bonne direction.

Il y a des navires aujourd'hui — et ils sont de plus en plus gros — qui peuvent transporter de 800 à 900 soldats avec tout leur matériel et leur soutien aérien, qu'il s'agisse d'hélicoptères ou d'avions à décollage vertical, et nous pouvons les louer. Cela ne prendra pas 12 ans comme les navires ravitailleurs. S'il y en a qui pensent qu'on ne peut pas les louer, donnez-moi une semaine au Pentagone et j'irai voir mon vieil ami, Colin Powell, et je reviendrai avec un contrat de location de navire qui reviendra beaucoup moins cher que d'en acheter un. Ils seront beaucoup plus heureux de nous en louer un que d'en donner un au corps des Marines car pour eux c'est géopolitiquement plus utile.

Il y a des navires. Cela ne devrait pas être un problème et cela ne coûterait pas les yeux de la tête.

Pour accueillir de tels navires, il faut des infrastructures. Il faut des quais, du matériel de chargement et de déchargement, une grande piste de décollage et d'atterrissage, une tour de contrôle, une voie de chemin de fer et des baraquements, ce qui coûte beaucoup d'argent — plus d'un milliard.

Nous avons ce qu'il faut à Shearwater à condition que la Société immobilière du Canada ne vende pas la base. D'après ce que je sais, il n'en sera plus question et j'espère que c'est vrai. Nous avons absolument besoin d'un tel corps expéditionnaire et nous n'avons pas à chercher la base pour l'héberger. Surtout, je vous en prie, n'y touchez pas.

Vous trouvez probablement surprenants qu'un type de l'armée réclame des ressources supplémentaires pour la marine. C'est tout le problème de l'unification. À partir du moment où nous avons été unifiés, tout l'argent du budget de la défense est allé dans la même enveloppe et les trois corps d'armée ont dû se battre comme des malades pour avoir leur part. Conséquence, sur certaines questions, les murs entre l'armée de terre, la marine et l'aviation sont montés encore plus hauts qu'ils n'étaient auparavant — et nous sommes censés être une force interarmées. Nous n'avons pas de petit corps expéditionnaire compact. Nous ne devrions pas envoyer des bribes un peu partout dans le monde pour s'intégrer à d'autres forces armées.

Je n'ai pas aimé du tout quand mon ami Art Eggleton a parlé d'envoyer des Coyotes. Quand vous envoyez une compagnie de Coyotes, le drapeau canadien disparaît. La compagnie est purement absorbée par une brigade britannique, par exemple. Pour le Canada cela représente beaucoup, mais à l'étranger personne ne s'en rend compte. Selon moi, nous marquons des points géopolitiques quand nous envoyons des forces équilibrées, bien composées, en l'occurrence, des forces interarmées.

We have an army that is hurting but can do a job; it just cannot get there. It is parked here at home and cannot get there unless it hitches a ride.

Since the end of the Cold War we have seen Cambodia, Croatia, Bosnia, Somalia, East Timor and, if we had gone, Iraq. They all have coastlines. Only Afghanistan would have needed some supplemental transportation, and not all that much because the Americans were taking the country on from their seaborne positions.

A good recent example is Haiti. When you have an expeditionary force, it slows down the decision-making process. There is no longer the same degree of urgency because the force is already there, waiting for the word to go.

People have to rush through the decision-making process in Canada because we know that after we make up our mind to send them, it will be three months before they get there, as was the case in Afghanistan. It was three weeks in Haiti, and it is in our hemisphere.

When you have an expeditionary force you can keep it in international waters, and when the Government of Canada decides to get involved, it can be there within hours, if not minutes. That is the way to respond, not in months.

There is a more detailed paper being prepared on what I am saying by a group of eminently qualified individuals with a lot of credibility, both inside and outside the military. That paper will probably be completed within a month, and I will be happy to ensure that you receive a copy.

Do not misunderstand. This is not it. This is not the Canadian Forces I am talking about. This is merely the pointy end of the bayonet. While this force exists and is carrying out not only domestic responses to emergencies in Canada but also international commitments, the rest of the military is taking the pause that you so wisely recommended to regenerate itself. A lot of middle management leadership is leaving the forces because they are at the point of 20 years of service or 40 years of age, whichever comes first, and the military will have a hard time training their replacements. That will not happen overnight, but while it is happening, a rapid reaction force would maintain and enhance our international reputation.

I hasten to add that the United States, the United Kingdom, France, Spain and Italy are all enhancing this very capability, and Australia is in the process of creating it.

I said that I would not mention numbers, but I believe that around 80,000 is the optimum strength of the Canadian Forces, when all is said and done.

President Bush's security adviser, Clarke, had it wrong. He was much too generous to us. In the paper he said that the New York police force of 39,000 is bigger than the Canadian army.

Nous avons une armée de terre qui souffre mais qui peut faire le travail; le problème c'est qu'elle n'a pas les moyens pour se déplacer. Elle est là au Canada mais elle ne peut se rendre là où on a besoin d'elle que si quelqu'un veut bien l'emmener.

Depuis la fin de la guerre froide il y eu le Cambodge, la Croatie, la Bosnie, la Somalie, le Timor oriental et si nous y avions été, l'Irak. Ce sont tous des pays maritimes. Il n'y a que pour l'Afghanistan qu'il fallait des moyens de transport différents, mais pas tant que cela puisque les Américains envoyaient les troupes à partir de leurs bases en mer.

Haïti est un exemple récent parfait. Avoir un corps expéditionnaire permet de ne pas prendre des décisions à la hâte. Il n'y a plus ce même degré d'urgence puisque ce corps expéditionnaire est prêt et qu'il n'a besoin que d'un feu vert pour se déployer.

Au Canada nous devons prendre des décisions dans la précipitation parce que nous savons qu'une fois cette décision arrêtée, il nous faudra au moins trois mois pour envoyer des troupes, comme cela a été le cas pour l'Afghanistan. Pour Haïti, il a fallu trois semaines et c'est dans notre hémisphère.

Quand on a un corps expéditionnaire on peut le garder sur pied d'alerte dans les eaux internationales, et quand le gouvernement du Canada décide d'intervenir, il peut être sur place dans l'espace de quelques heures si ce n'est de quelques minutes. C'est comme ça qu'il faut faire, pas attendre des mois.

Un document beaucoup plus détaillé sur ce que je dis est en cours de rédaction par un groupe de spécialistes militaires et civils éminemment qualifiés et éminemment crédibles. La rédaction de ce document sera probablement terminée d'ici un mois, et je me ferai un plaisir de veiller à ce que vous en receviez une copie.

Ne vous méprenez pas. Ça ne suffit pas. Il ne s'agit pas des Forces armées canadiennes. C'est simplement la pointe de la baïonnette. Pendant que ces forces qui existent remplissent non seulement des missions nationales en cas de catastrophes au Canada mais aussi des missions internationales, le reste des effectifs militaires fait la pause que vous avez si judicieusement recommandée pour se régénérer. Une grande partie des cadres intermédiaires quittent l'armée parce qu'ils sont arrivés au bout de leurs 20 ans de service ou à 40 ans, l'un ou l'autre, et l'armée aura beaucoup de peine à trouver et à former leurs remplaçants. Cela ne se fera pas du jour au lendemain, mais pendant que cela se fera, l'existence d'une force de réaction rapide nous conserverait la réputation que nous nous sommes faite sur la scène internationale.

Je me hâte d'ajouter que les États-Unis, le Royaume-Uni, la France, l'Espagne et l'Italie modernisent leur propre force de réaction rapide et l'Australie est en train de s'en constituer une.

J'ai dit que je ne parlerais pas chiffres, mais d'après moi 80 000 devraient être l'effectif optimum des Forces armées canadiennes, tout compte fait.

Clarke, le conseiller à la sécurité du président Bush, a tout faux. Il est beaucoup trop généreux pour nous. Il a dit dans le journal qu'avec 39 000 policiers, les effectifs de la police de New York sont supérieurs à ceux de l'armée de terre canadienne.

I am an honorary chief of the Metropolitan Toronto Police Services. We have 2,000 more cops in Toronto than infantry in the Canadian army, from private to general. We only have 15,000 deployable soldiers in the Canadian army. The New York police force is two and a half times that size, almost as big as the Canadian Forces — the army, navy and air force combined. Thus, he was being generous in his comments.

Twice a year, for the last 12 years, I am invited to lecture in Montgomery, Alabama, in the United States flag officers war-fighting course. I do not tell them how to fight wars, but they ask me to come down and talk to them about commanding a multinational coalition force and all the problems attached thereto. You are only invited back if the class recommends you for the next class. I am delighted that Newt Gingrich and I have been the only two who have been invited back for 12 years.

Every year I go down with the same message. I thought I would be thrown out in the first year, which was 1993. Gen. Powell had arranged it. When I said, “Americans, do not touch this in-between stuff with a 10-foot pole. Save yourself for the heavyweights of the world, such as China, Russia and North Korea. Light a fire under the leaders of other countries, like mine, for us to do the in-between work for you because we do it better than you. Hold yourself, and your war-fighting skills, for the big challenges that will arise.” I still believe in that.

Frankly, as an international commander commanding a multinational force, I would kill to see a force like I am recommending show up on the horizon, and not with chartered ships, chartered civilian aircraft and having taken three months to get there. I would see them on their own vessels, with their own support, their own logistics, their own medics and their own fighting capability. If that is a niche role, then I will argue for niche roles. If it is sending coyotes off somewhere to tap into a British brigade, then I say, “No thanks.”

**Senator Atkins:** General MacKenzie, as you know, our deputy chair is chairing our meeting tonight. I know that he would want me to ask the first question: How would you resurrect the Halifax Rifles?

**The Deputy Chairman:** While you are at it, give that serious thought.

**Mr. MacKenzie:** I will take an opportunity to insert something I did not include in my opening remarks. It would throw a cat amongst the pigeons. I recommended this when I was advising on security in Ontario. At this stage of our nation's crisis — threat, war on terror — I would like to see the reserve forces respond more quickly to the provincial premiers. You could call it a national-guard type of structure, but that is what I would see happening. People would not have to come to Ottawa to ask

Je suis chef honoraire de la Police de la communauté urbaine de Toronto. Il y a 2 000 policiers de plus à Toronto qu'il y a de soldats d'infanterie dans l'armée canadienne, en comptant tous les effectifs, de simples soldats jusqu'au général. L'armée canadienne ne compte que 15 000 soldats pouvant être envoyés en mission. Le service de police de New York est deux fois et demie plus gros, comptant presque autant d'effectifs que l'ensemble des Forces canadiennes, y compris l'armée de terre, la marine et l'aviation. Vous voyez donc qu'il s'est montré généreux dans ses propos.

Depuis 12 ans, je suis invité deux fois par année à donner des conférences à Montgomery, en Alabama, à des officiers généraux des États-Unis qui suivent un cours sur l'art de la guerre. Je ne leur explique pas comment livrer des batailles, mais on m'invite à parler du commandement d'une force de coalition multinationale et des problèmes que cela comporte. On ne vous invite de nouveau à donner une conférence que si les élèves vous recommandent. Je suis ravi de pouvoir dire que Newt Gingrich et moi-même sommes les deux seuls conférenciers à avoir été invités chaque année pendant 12 ans.

Chaque année, je leur communique le même message. Je pensais bien qu'on ne m'inviterait plus après la première année, en 1993. Le général Powell avait alors fait le nécessaire. Je leur ai dit qu'en tant qu'Américains, ils feraient mieux de ne pas jouer le rôle d'intermédiaires. «Gardez vos forces pour vous occuper des poids lourds du monde, comme la Chine, la Russie et la Corée du Nord. Faites pression auprès des dirigeants d'autres pays, comme le mien, pour que nous nous chargions du travail d'intermédiaires à votre place, parce que nous le faisons mieux que vous. Gardez vos capacités militaires pour relever les importants défis qui vont se poser dans l'avenir.» Mon opinion n'a pas changé.

À titre de commandant international d'une force multinationale, je donnerais n'importe quoi pour que l'on constitue un corps expéditionnaire comme celui que je viens de recommander. Il ne serait pas obligé de compter sur des navires nolisés ou des avions civils nolisés, et il ne mettrait pas trois mois pour se rendre là où on voudrait l'envoyer. Ce corps expéditionnaire aurait ses propres navires, ses propres services de soutien, sa propre logistique, ses propres services médicaux et ses propres capacités de combat. Si c'est là un rôle-créneau, je préconise des rôles-créneaux. Mais je suis contre le fait d'envoyer des véhicules Coyote se joindre à une brigade britannique.

**Le sénateur Atkins:** Général MacKenzie, comme vous le savez, c'est notre vice-président qui préside la séance ce soir. Je suis sûr qu'il voudrait que je vous pose tout d'abord la question suivante: comment faire pour remettre en service les Halifax Rifles?

**Le vice-président:** Je vous invite à réfléchir sérieusement à la question.

**M. MacKenzie:** Je vais profiter de l'occasion pour dire quelque chose que je n'ai pas mentionné dans ma déclaration d'ouverture. Je vais jeter un pavé dans la mare. C'est ce que j'ai recommandé quand j'étais conseiller en matière de sécurité en Ontario. Étant donné la crise que traverse notre nation en ce moment, les menaces, la guerre au terrorisme, j'aimerais que les forces de réserve puissent répondre plus rapidement aux demandes des premiers ministres provinciaux. Ce pourrait être une structure

permission to use them. Planning, support and allocation of resources allows the premier, until mobilization occurs, to control the units within his provincial jurisdiction.

There is a very serious role for the reserves right now. After we have our first terrorist attack, the public will realize it. So, up the Rifles!

**Senator Atkins:** You are clearly in favour of a greater investment in our reserves.

**Mr. MacKenzie:** Absolutely. Every time the military as a whole is asked to do more with less — and that “more” involves overseas deployments — it is only natural that the leadership has to steal from the reserves to accomplish the tasks that the government gives it and take advantage of that manpower pool, which they do not like. It is helping to sustain our military abroad by using a significant number of reserves.

As a commander who had some of them reporting to me, I could not tell the difference as long as they are trained for that specific task. I could not care less when they go home if they cannot do a proper guard, or something like that. As long as they were there in uniform doing the work, they were indistinguishable from the regular force people.

I am not terribly pleased with the way we treat them after they come home.

**Senator Atkins:** That was my next question. What incentives would you give to attract reservists and make them feel a more significant part of the military?

**Mr. MacKenzie:** Senator, that is a broad question because it goes back to recruiting. The military recruits from the most mobile, unstable sector of society because we like university students, et cetera. However, that is not necessarily the group that will stay with us. When you get into the communities, à la the old days, then you are starting to recruit people who are stable, from the various professions, whether they are mechanics or schoolteachers. The military does not do that well. It is easier to recruit from the student body, which needs extra money. Thus, the targeting of the recruiting would have to be adjusted.

I am embarrassed to say this because it reflects on my own profession. More respect has to be shown to the reservists, because it is totally wrong for a reservist to come home and then be forgotten about.

I use Jim Calvin's 2 PPCLI battalion as an example. Jim had been a captain in my unit for a while when I was commanding officer. He was a great officer. He was honest with me when I phoned him before he deployed. I said, “What can you do, Jim, when you get over there?” He said, “I can do platoon work. The

analogue à celle de la garde nationale aux États-Unis, mais voilà ce qui serait souhaitable. Les gens n'auraient pas à venir à Ottawa pour demander l'autorisation d'utiliser les force de la Réserve. Au moyen de la planification, du soutien et de l'affectation des ressources, le premier ministre d'une province pourrait disposer des unités qui se trouvent à l'intérieur de sa province tant qu'il n'y a pas de mobilisation.

C'est un rôle très sérieux que la Réserve pourrait jouer tout de suite. Quand nous aurons subi notre premier attentat terroriste, la population s'en rendra compte. Alors, redonnons vie aux Rifles!

**Le sénateur Atkins:** Vous êtes manifestement pour que l'on investisse davantage dans la Force de réserve.

**M. MacKenzie:** Absolument. Chaque fois que l'armée doit faire davantage avec moins de ressources — et cela suppose parfois des missions à l'étranger — les dirigeants doivent puiser des ressources dans la Réserve pour accomplir les tâches que le gouvernement leur confie. Ils puisent donc dans ce bassin de main-d'oeuvre; même s'ils n'aiment pas le faire. En utilisant un nombre important de réservistes, on aide à maintenir nos militaires en mission à l'étranger.

À titre de commandant, j'ai dirigé certains membres de la Réserve, et je ne pouvais pas faire la différence entre eux et les membres de la Force régulière, s'ils étaient formés pour remplir une tâche précise. Si un militaire ne peut pas effectuer correctement son tour de garde, je me moque du reste. Mais quand les réservistes étaient en uniforme et faisaient le travail, il était impossible de les distinguer des membres de la Force régulière.

Je suis assez mécontent du traitement qu'on leur réserve après leur retour au pays.

**Le sénateur Atkins:** C'était le sujet de ma question suivante. Quelles mesures incitatives pourraient attirer les réservistes et les valoriser davantage au sein des forces armées?

**M. MacKenzie:** Monsieur le sénateur, c'est une question très vaste parce qu'elle nous ramène au recrutement. L'armée recrute ses gens dans le secteur le plus mobile et le plus instable de la société, entre autres parce que nous aimons bien recruter les étudiants d'université. Cependant, ce n'est pas nécessairement la catégorie de recrues qui resteront dans l'armée. Dans l'ancien temps, on recrutait dans les collectivités des gens qui étaient stables et qui exerçaient différents métiers, que ce soit celui de mécanicien ou d'instituteur. L'armée ne réussit pas très bien dans ce domaine. Il est plus facile de recruter des étudiants, qui ont besoin d'argent supplémentaire. Il faudra donc rajuster le tir en matière de recrutement.

Je suis mal à l'aise de le dire, parce que cela ternit ma propre profession. Il faut témoigner plus de respect aux réservistes, car il est absolument inacceptable qu'on les oublie une fois qu'ils sont rentrés au pays.

Je vais citer l'exemple du bataillon 2 PPCLI dirigé par Jim Calvin. Jim a servi comme capitaine dans mon unité pendant un certain temps quand j'étais commandant. C'était un excellent officier. Il était franc avec moi et je l'ai appelé avant son départ. Je lui ai demandé: «Qu'est-ce que tu peux faire, Jim,

company commanders and sergeant majors are good, they will get them through, but do not ask me to do a battalion road move because I would not be able to. I have not practised it because I have 400-and-some augmentees coming into the battalion. The vast majority are reserves. They do not know each other.” He ended up in the Medic Pocket about two months later.

The point is that homogeneous units do not suffer from post-traumatic stress, says this amateur. Why is it the R22eR battalion that came to me in Sarajevo did not have any of those problems? They were under as much stress as any Canadian battalion that served over there. That is because they came to me from our NATO brigade in Germany, where they had been sleeping, playing, exercising and training together for two and a half to three years. They were cohesive. They trusted their chain of command and knew everyone by name. That is what a unit is supposed to be, like this unit sitting onboard this ship. It is not a bunch of individuals.

I was deflected there for a minute. When this battalion came back from Croatia, when the planes arrived in Trenton, the reservists on those planes had disappeared back to their hometowns in upper Saskatchewan or Western B.C. before the next plane arrived. That unit that had done such a great job disintegrated. People went back to their bar in Salmon Arm or somewhere, all by themselves, and tried to talk to people about what they had done in the Medic Pocket. Who knew?

**Senator Atkins:** There are other issues as well. They have a hard time, in that they are reservists who want to transfer to the regular force.

**Mr. MacKenzie:** They should have priority.

**Senator Atkins:** Unlike the Americans, their jobs are not protected when they go back to their hometown in Salmon Arm.

**Mr. MacKenzie:** I am not sure if I have changed my mind on that or not, which shows that I am terribly indecisive. I have argued long and hard that we should not have inflexible legislation that says they get their jobs back, along with their seniority and all of that. Why? Because when they go to get the job and the boss has a choice between someone who is in the reserve, with whom he will have to compromise and perhaps let go for a year, and someone who is not, he will not hire the potential reservist. My Australian friends tell me that was the pitfall when they did it.

Somewhere between that extreme view and what we do now, there has to be a better solution.

quand tu seras rendu là-bas?» Il m’a répondu: «Je peux faire du travail en peloton. Les commandants de compagnies et les sergents-majors sont bons, ils arriveront à faire le travail, mais ne me demandez pas de déplacer un bataillon par voie de terre parce que je n’en serais pas capable. Je n’ai pas fait d’exercices de ce genre parce que je dois intégrer plus de 400 membres des troupes d’appoint au bataillon. Il s’agit dans la grande majorité des cas de réservistes. Ils ne se connaissent pas.» Deux mois plus tard il s’est retrouvé dans l’enclave de Medak.

Les membres d’unités homogènes ne souffrent pas de l’état de stress post-traumatique. C’est mon avis, bien que je ne sois qu’un profane dans cette matière. Pourquoi n’y a-t-il pas eu de problèmes de ce genre au sein du bataillon R22eR qui m’a été envoyé à Sarajevo? Ces militaires ont été exposés à des facteurs de stress aussi puissants que tout autre bataillon canadien en mission là-bas. C’est parce qu’avant de venir à Sarajevo, ils sont passés par notre brigade de l’OTAN en Allemagne, où ils avaient pu dormir, se divertir, s’exercer et s’entraîner ensemble pendant deux ans et demi ou trois ans. La cohésion du groupe était très forte. Les soldats faisaient confiance à leur commandement et connaissaient le nom de tout le monde. Voilà ce que devrait être une unité; elle devrait ressembler à cette unité-là, à bord de ce navire. Ce n’est pas un ramassis d’individus.

Je me suis un peu écarté de mon propos. Quand ce bataillon est revenu de Croatie, les avions se sont posés à Trenton. Avant même que l’avion suivant arrive, les réservistes qui étaient à bord avaient disparu, reprenant le chemin de leur village natal dans le nord de la Saskatchewan ou l’ouest de la Colombie-Britannique. Cette unité qui avait fait un travail extraordinaire s’est tout simplement désintégrée. Ces gens sont retournés à Salmon Arm pour s’asseoir dans un bar, tout seul, et essayer de parler à quelqu’un de ce qui s’était passé dans l’enclave de Medak. Qui était au courant?

**Le sénateur Atkins:** Il y a aussi d’autres problèmes. Les réservistes qui veulent s’intégrer à la Force régulière éprouvent des difficultés à le faire.

**M. MacKenzie:** On devrait leur donner la priorité.

**Le sénateur Atkins:** Contrairement à ce qui se passe aux États-Unis, leur emploi n’est pas protégé lorsqu’ils rentrent chez eux, à Salmon Arm par exemple.

**M. MacKenzie:** Je ne sais plus si j’ai changé d’idée à ce sujet, ce qui montre à quel point je suis indécis. Je me suis acharné à faire valoir que nous ne devons pas avoir de loi immuable qui garantirait aux réservistes, de retour au pays, leur emploi et le respect de leur ancienneté et autres avantages. Pourquoi? Parce que lorsqu’ils postuleraient un emploi, l’employeur donnerait la préférence à quelqu’un qui ne fait pas partie de la Réserve sachant que s’il embauche un réserviste il devra accepter certains compromis et le perdre pendant peut-être une année. Mes amis australiens me disent que ce problème s’est posé lorsqu’ils ont opté pour cette voie.

Entre ce point de vue extrême et ce que nous faisons maintenant, il doit y avoir un juste milieu, une meilleure solution.

The worst culprit for not letting them off for reserve training or reserve deployment is the Department of National Defence, unless the situation has changed since I got out.

**Senator Atkins:** I have one other question. We heard from Professor Granatstein last week. He suggested they resurrect the COTC.

**Mr. MacKenzie:** I was in COTC for a year. The concept of uniforms on the campus, during my period, was extremely distasteful because of the Vietnam spillover. That is not the case now. I would endorse the idea of reintroducing military training through a civilian university degree. I have the greatest of respect for RMC, although I am not a graduate.

**Senator Atkins:** You have to be careful; there is one here.

**Mr. MacKenzie:** Some of the civilian universities had every bit as much military discipline within their old COTC and other programs as RMC had.

**Senator Atkins:** The developers of the white paper of 1994 obviously had no crystal ball. They came up with a concept that has been more or less the guideline for the military even up to this point. Yet we have gone through 9/11. No one would have predicted the demands that the Canadian government has put on the military in the last year.

You have made your point about an expeditionary force. I would ask whether that also means an all-purpose force. Does that fit into the existing white paper or should there be a redesign?

**Mr. MacKenzie:** The existing white paper is ignored. I used to get instructions from the Security Council in my bunker in Sarajevo. You could drive a truck through the interpretation. It was done that way on purpose, because the decision was made by a 1945 committee consisting of China, Russia, America, France and the U.K. — the world of 1945 — that was driven by national self-interests. They would send instructions to the field at which a commander would look and say, “This is ridiculous.” He would then do anything he wanted to do, as it fit within this broad guideline.

It is the same with the white paper. We never were able to do what the white paper asked us to do by way of deploying a force of 10,000. What, then, is the value of the white paper? Everyone talks of sovereignty. We are even committed to supporting the UN now, over and over, in capital letters. The UN has had a series of unmitigated disasters since the end of the Cold War because this 1945 Security Council cannot adapt to the current challenges around the world; yet we are still sworn to the UN process. The other parts of the UN, such as the General Assembly and the executive branches, UNHCR, UNICEF, World Health, do great work, but the Security Council is a disaster. A white

Le pire des employeurs, celui qui refuse d'autoriser des congés à ses employés réservistes pour qu'ils suivent de la formation ou qu'ils partent en mission, c'est le ministère de la Défense nationale, à moins que la situation n'ait changé depuis mon départ.

**Le sénateur Atkins:** J'ai une autre question. Nous avons entendu le témoignage du professeur Granatstein la semaine dernière. À son avis, il faudrait rétablir le Corps-école d'officiers canadiens, le COTC.

**M. MacKenzie:** J'ai fait partie du COTC pendant un an. À l'époque, l'idée de voir des uniformes sur le campus universitaire déplaisait beaucoup, en raison de la guerre du Vietnam. Ce n'est plus le cas aujourd'hui. Je serais favorable à ce qu'on rétablisse la formation militaire donnée dans un programme civil d'études universitaires. J'ai le plus grand respect pour le Collège militaire royal du Canada, bien que je n'en sois pas diplômé.

**Le sénateur Atkins:** Prenez garde. Il y en a un parmi nous.

**M. MacKenzie:** Dans certaines universités civiles, il y avait autant de disciplines militaires dans l'ancien COTC et d'autres programmes que dans les cours du Collège militaire royal.

**Le sénateur Atkins:** Les rédacteurs du livre blanc de 1994 n'avaient évidemment pas de boule de cristal. Ils ont défini un concept qui guide les forces armées même aujourd'hui. Et pourtant, nous avons connu les événements du 11 septembre. Personne n'aurait pu prédire tout ce que le gouvernement canadien allait exiger des forces armées au cours de la dernière année.

Vous avez préconisé la constitution d'un corps expéditionnaire. S'agit-il d'un corps polyvalent? La création de ce corps expéditionnaire serait-elle compatible avec le livre blanc ou faudrait-il le remanier?

**M. MacKenzie:** Tout le monde fait fi du livre blanc. Je recevais des instructions du Conseil de sécurité dans mon bunker à Sarajevo. On aurait pu les interpréter n'importe comment. C'était, du reste, fait exprès, parce que la décision avait été prise par un comité formé en 1945 et constitué de représentants de la Chine, de Russie, des États-Unis, de la France et du Royaume-Uni — bref du monde tel qu'il était en 1945. Les membres de ce comité étaient tous motivés par l'intérêt national de leurs pays respectifs. Ils envoyaient des instructions au commandant des troupes sur le terrain, qui, après en avoir pris connaissance, s'écriait «c'est ridicule». Ensuite, le commandant faisait ce que bon lui semblait, ce que permettaient ces instructions extrêmement vastes.

Il en va de même du livre blanc. Nous n'avons jamais été en mesure de faire ce que le livre blanc nous demandait en mobilisant un effectif de 10 000 personnes. Dans ces conditions, quelle est la valeur du livre blanc? Tout le monde parle de souveraineté. Nous nous sommes même engagés maintenant, à maintes reprises, à appuyer l'ONU. Or l'ONU a connu toute une série noire depuis la fin de la guerre froide, toute une suite de désastres complets, parce que ce Conseil de sécurité formé en 1945 est incapable de s'adapter aux nouveaux défis présents dans le monde; et pourtant nous devons encore jurer d'appuyer le processus de l'ONU. Les autres composantes de l'ONU, notamment l'Assemblée générale

paper that is not funded, that is not audited, that does not provide true guidance — while at the same time we have the military saying that it is following the general concepts of the white paper — I do not think is all that valuable.

**Senator Atkins:** Which comes first, the foreign policy?

**Mr. MacKenzie:** Yes, absolutely. It can be in such general terms that you can get away with anything. I am delighted that this time, the two subjects are being looked at concurrently. I am uneasy that some people are suggesting it has already been written and it has already been decided what will happen. You know that better than I. I hope that is not true. However, if it is a genuine look at the foreign policy and what the foreign policy people feel the military should be capable of doing, then yes, I buy into the holistic notion that you will have to get involved in a cross-section of jobs. You talked about multipurpose forces. Good soldiers, sailors and air persons can perform multipurpose roles providing they are well trained. You can flick a switch from peace operations to war fighting, providing you have the training and the kit. That used to be within our capability.

**Senator Atkins:** Are you satisfied that our military still gets as good training as it should?

**Mr. MacKenzie:** No, and it is not their fault. If you are going to take a direction that requires large groups of people to work together as a team, you then have to exercise that team. If you are going to take a soccer team to the World Cup and you can only practice six of them together at any one time, then you will face a problem. As a chief of staff under John de Chastelain, I ran the largest exercise since World War II in 1985, in Wainwright, with 14,000, a divisional exercise, and that was the last one. They ran an exercise last year — at significant cost — and they called it a brigade level exercise. A brigade was in the field but the brigade commander was not being exercised. That was a brigade running an exercise for its battalions and regiments.

The money does not exist. When you have these overseas deployments, you have to ensure they are paid for. Therefore, training has suffered. That applies to the other two services in arms, the navy and the air force. We have all been so proud of winning top gun, which is marvellous, but you have to spend time in the air in order to reach that level. Flying hours have been chopped dramatically. Unfortunately, so have sailing hours. The navy has been spending 95 per cent of its sailing hours on operational duty.

et les organes exécutifs comme le HCNUR, l'UNICEF, l'Organisation mondiale de la santé, font de l'excellent travail, mais le Conseil de sécurité est un désastre. Un livre blanc qui n'est pas assorti d'un budget, qui ne fait pas l'objet d'une vérification et qui ne définit pas vraiment d'orientations, cela ne me semble pas très utile. Bien qu'en même temps, les militaires affirment qu'ils suivent les grandes orientations du livre blanc.

**Le sénateur Atkins:** Que faut-il définir en premier, la politique étrangère?

**M. MacKenzie:** Oui, absolument. On peut la formuler en termes tellement vagues que cela permet de faire n'importe quoi. Je suis ravi de voir que cette fois, on étudie les deux sujets en parallèle. Je n'aime pas entendre certaines personnes dire que tout est décidé d'avance. J'espère que ce n'est pas vrai, mais vous êtes mieux placés que moi pour le savoir. Toutefois, s'il s'agit d'un authentique examen de la politique étrangère et de ce que les forces armées devraient être en mesure de faire, d'après les responsables de la politique étrangère, je suis d'accord. Je souscris à une perspective globaliste selon laquelle il faut faire intervenir différentes fonctions. Vous avez évoqué la possibilité de forces polyvalentes. De bons soldats, de bons marins et de bons aviateurs peuvent jouer des rôles multiples pourvu qu'ils soient bien entraînés. Ils peuvent passer presque sans transition d'une opération de maintien de la paix à des activités de combat pourvu qu'ils aient la formation et le matériel nécessaires. Autrefois, nous étions en mesure de le faire.

**Le sénateur Atkins:** Estimez-vous que la formation de nos militaires est aussi bonne qu'elle devrait l'être?

**M. MacKenzie:** Non, et ce n'est pas de leur faute. Si on envisage des activités où de grands groupes de gens qui vont devoir travailler en équipe, il faut faire des exercices en équipe. Si vous voulez que votre équipe de soccer se rende à la Coupe du monde mais que, pendant l'entraînement, vous ne pouvez faire jouer ensemble que six membres de l'équipe, vous aurez des difficultés. Quand j'étais chef d'état-major sous le commandement de John de Chastelain, j'ai dirigé la manœuvre de plus grande envergure depuis la Deuxième Guerre mondiale. C'était un exercice de division réalisé en 1985, à Wainwright, auquel 14 000 soldats prenaient part. Ça été le dernier exercice du genre. L'année dernière, l'armée a effectué un exercice — très coûteux — que l'on a désigné comme exercice de niveau de brigade. La brigade était sur le terrain, mais le commandant de brigade ne participait pas à la manœuvre. La brigade faisait un exercice pour ses bataillons et ses régiments.

L'argent manque. Lorsqu'on envoie des militaires à l'étranger, il faut avoir l'argent pour les payer. C'est pourquoi la formation a été laissée pour compte. Cela vaut aussi pour les deux autres corps d'armée, la marine et l'aviation. Nous sommes tous très fiers de voir décerner à nos pilotes de chasse le titre de «Top Gun», et c'est merveilleux, mais il faut accumuler beaucoup d'heures de vol pour atteindre ce niveau. On a réduit radicalement le nombre d'heures de vol. Malheureusement, on a également réduit les heures de navigation. La marine consacre 95 p. 100 de ses heures de navigation à des fonctions opérationnelles.

**Senator Atkins:** You touched on off-the-shelf purchasing.

**Mr. MacKenzie:** I would say, “leasing.”

**Senator Atkins:** What is your general view of off-the-shelf purchasing?

**Mr. MacKenzie:** It is easy for me to say that I am for it. I know all the political arguments against it. However, because of the unbelievable ramp-up in technology, and the way something new is discovered every day — and no one does it better than military contractors — and our unbelievably slow procurement process, we are always lagging behind. As a result, something as simple as flak jackets and helmets can be a problem. All of a sudden, in 1992, we were in an operational theatre in Bosnia, and we were getting ready to go into Somalia, but we still did the research to get the whole package together. We wanted everything to be complementary. “Sorry, guys, we are being shot at; can we please have a decent helmet?” You could go and buy them off the shelf.

There are some instances, such as small ones like that one, or large pieces of equipment, when I think it would make more sense from an operational capability to buy off the shelf, all the political issues aside.

**Senator Atkins:** You touched on the ballistic missile program. I assume you are in favour of some participation with the Americans?

**Mr. MacKenzie:** Never fight a battle you are going to lose. The reality is that we share this continent with the world’s sole remaining superpower and we are the only country in the world that can turn living next door to that superpower into a problem. There are another 190 members of the UN that would kill for the privilege of living next door to the United States, but it is a problem for Canada.

Accept that it will happen; get involved in the planning, to use the oft-quoted phrase, so that you have some influence. It will happen anyway. The shortest distance between two points on the earth is not a straight line but a curve. It normally goes over Canada; so you had better deal with it. Yes, with all the political sensitivities that go along with it, stay at the table. Do not get to the table — stay at the table.

**Senator Smith:** General, you spoke in a rather broad format. That is what I like to do. I do not know a lot of the details, but in discussing, for example, the expeditionary force, my reaction to that was very open-minded; that

**Le sénateur Atkins:** Vous avez parlé de l’achat d’équipement de série.

**M. MacKenzie:** Je dirais plutôt la «location».

**Le sénateur Atkins:** D’une façon générale, que pensez-vous de l’achat de matériel de série?

**M. MacKenzie:** Personnellement, je suis pour, mais je connais tous les arguments politiques contre ce type d’achat. Cependant, comme la technologie évolue à un rythme effréné, si bien qu’on fait des découvertes tous les jours, et les entrepreneurs qui font affaire avec l’armée le font mieux que quiconque, et étant donné l’incroyable lenteur de notre processus d’approvisionnement, nous tirons toujours de l’arrière. Par conséquent, il peut être difficile d’obtenir des choses aussi simples que des gilets pare-éclats et des casques. En 1992, nous nous sommes retrouvés tout à coup en Bosnie, dans une zone d’opération, et nous nous préparions à aller en Somalie, mais nous avons quand même fait les démarches pour réunir tous les éléments. Nous voulions que toutes les pièces qu’équipement soient complémentaires. Nous avions envie de leur dire: «Désolés, les gars, mais on nous tire dessus; pourrions-nous s’il vous plaît avoir un casque convenable?» On pouvait acheter des casques de série dans le commerce.

Il y a des cas, comme celui que je viens de citer, ou encore lorsqu’on doit acheter des éléments d’équipement de grande envergure, où il serait plus logique, sur le plan opérationnel, d’acheter les produits de série, en écartant toutes considérations politiques.

**Le sénateur Atkins:** Vous avez évoqué le programme de défense antimissile balistique. J’imagine que vous êtes favorable à une certaine participation du Canada dans ce programme américain?

**M. MacKenzie:** Il ne faut jamais s’engager dans une bataille qu’on va forcément perdre. Le fait est que nous partageons le continent avec la seule super puissance mondiale qui subsiste et nous sommes le seul pays au monde qui puisse se désoler de se trouver à côté de cette super puissance. Il y a 190 autres membres de l’ONU qui donneraient tout pour avoir le privilège d’être les voisins des États-Unis, mais au Canada, cette proximité est perçue comme un problème.

Il vaut mieux se faire à l’idée que c’est inéluctable. Le Canada doit participer à la planification de manière à avoir une certaine influence sur le cours des événements, pour reprendre un argument souvent invoqué. De toute façon, le programme va aller de l’avant. La plus courte distance entre deux points sur la Terre n’est pas une droite mais bien une courbe. Cette courbe passe normalement au-dessus du Canada. Il faut donc se faire à l’idée. Oui, il faut rester à la table, malgré toutes les sensibilités politiques que cela peut heurter. Je dis bien rester à la table, et non pas aller à la table.

**Le sénateur Smith:** Général, vous avez parlé en termes très généraux. C’est ce genre d’échange que j’apprécie. Même si je n’ai pas une connaissance détaillée du domaine, j’ai réagi avec beaucoup d’ouverture d’esprit à votre idée d’un corps

does seem to have the potential to fit the niche for which Canada developed a specialty over some decades now.

I want to go back to the question of how you rationalize the money we have to spend in a post-Cold War era and how big a change that was. When I was doing graduate work back in the late 1960s, our group of 17 students from England went by train to Moscow, going through Checkpoint Charlie. We travelled around the East Bloc countries for three weeks. When you came back, you were very aware of the Cold War and the huge military apparatus to which the NATO countries had to respond. About 20 years later, I remember being in Estonia when they were tearing down the Berlin Wall. You would be walking down the street and total strangers would come up and hug you. What dramatic changes I have seen in my lifetime. Also 9/11, there is another big event. This past weekend, we had all those former Warsaw Pact countries join the EEC. It is incredible.

These things always come back to money. What kind of savings, for example, can we achieve from rationalizing how money is spent as a result of no longer having to respond to the Cold War? Are there still bases — and it is hard to rationalize — that are there more for political than strategic reasons? Do we have a lot of big tanks, and things like that, which never seem to get used on the peace missions we take part in? I spoke to one fellow in Bosnia who had been on six missions and had never yet been on one where they used a tank.

I have always been a cynic about all the money that has gone into the submarines. They seem to symbolize the Cold War mentality and the sort of thing you were talking about, namely, having an expeditionary force appeals to me more than the subs that we got into. These things always come down to money. We have to recognize that health care spending will always be the number one priority by far, and we should not ignore that. If we want to do things like this expeditionary task force preparation, are there places where we can still find money and rationalize our resources as a result of the post-Cold War era we are in?

**Mr. MacKenzie:** It is a dilemma that faces everyone who looks at this issue. Frankly, please, give me back the Cold War. Michael Ignatius said it better than I did. A couple of glues held together two sides in the conflict, the Warsaw Pact and NATO, and everyone knew what side they were on. That is, other than Switzerland and Yugoslavia, who tried to play the neutrality angle. The fact was that it was fairly simple and straightforward. At the time, we had a whole bunch of equipment facing off at the central front and in the Atlantic waiting for the implications of failure, which would have been horrendous. Fortunately, that did not happen.

Who would have guessed that the world would become a more unstable and dangerous place, and in addition, who would have guessed that following the Cold War, the demand for Canadian services would have gone up? That is what is happening. We did

expéditionnaire. Cette idée semble bien correspondre au créneau dans lequel le Canada s'est spécialisé au cours des dernières décennies.

Je tiens à revenir à cette question de rationalisation du budget de la défense avec tous les changements entraînés par la fin de la guerre froide. Pendant mes années d'études supérieures à la fin des années 60, avec un groupe de 17 étudiants anglais je suis allé par le train à Moscou en passant par Checkpoint Charlie. Nous avons voyagé dans les pays du bloc de l'Est pendant trois semaines. À notre retour, nous étions tout à fait conscients de la guerre froide et de l'énorme appareil militaire auquel les pays de l'OTAN étaient confrontés. Vingt ans plus tard, je me souviens avoir été en Estonie quand le mur de Berlin a été démolé. Nous nous promenions dans la rue et des gens que nous ne connaissions absolument pas se précipitaient sur nous pour nous embrasser. Quels changements extraordinaires j'ai pu voir dans ma vie. Puis il y a eu le 11 septembre, un événement aussi important. Le week-end dernier, il y a eu tous ces anciens pays du Pacte de Varsovie qui sont entrés dans le club de la Communauté économique européenne. C'est incroyable.

Tout nous ramène à l'argent. Quelles économies, par exemple, pouvons-nous faire en rationalisant le budget d'une défense qui ne vit plus à l'ère de la guerre froide? Y a-t-il toujours des bases — et là il est difficile de rationaliser — qui continuent plus à exister pour des raisons politiques que des raisons stratégiques? Est-ce que nous avons toujours de gros blindés, du matériel de ce genre, que nous ne semblons jamais utiliser dans les missions de maintien de la paix auxquelles nous participons? J'ai parlé à un type en Bosnie qui avait participé à six missions et qui n'en avait encore jamais vu une où on avait utilisé des blindés.

Je juge depuis le début avec un certain cynisme l'argent englouti dans les sous-marins. Ils semblent symboliser la mentalité de la guerre froide, et le genre de chose que vous proposez, un corps expéditionnaire, me semble beaucoup plus séduisant que ces sous-marins. Tout finit toujours par des questions d'argent. Il est évident que les dépenses pour la santé resteront toujours de loin la première des priorités et on ne peut l'ignorer. Si nous nous décidons pour un corps expéditionnaire comme celui que vous proposez, y a-t-il moyen de trouver l'argent nécessaire et de justifier cette dépense alors que la guerre froide est finie?

**M. MacKenzie:** C'est le dilemme de tous ceux qui se penchent sur cette question. À tout prendre, pour être honnête, je regrette la guerre froide. Michael Ignatius l'a dit mieux que moi. Deux organisations soudaient les deux camps adverses, le Pacte de Varsovie et l'OTAN, et chacun connaissait son camp. Enfin, mis à part la Suisse et la Yougoslavie qui jouaient la neutralité. Il reste que les choses étaient assez simples. À l'époque, nous avions tout un matériel qui se faisait face sur le front central et dans l'Atlantique dans l'attente d'un incident qui aurait eu des conséquences horribles. Heureusement il n'y a pas eu d'incident.

Qui aurait pu deviner que le monde deviendrait un endroit plus instable et plus dangereux, et en plus, qui aurait deviné qu'après la guerre froide, la demande pour les services canadiens augmente? C'est pourtant ça. Nous avons rempli plus de missions à la

more missions at the behest of the Canadian government in the eight years following the end of the Cold War than in the entire Cold War, as far as deployments went, because we have the type of military and the type of people, with a multi-ethnic makeup, that is extremely attractive to send into these middle areas — not peacekeeping. We are not a peacekeeping nation. Sorry. There has only been one pure peacekeeping mission since the end of the Cold War, Eritrea and Ethiopia. All the rest have been something else, bordering on peace operations and peace enforcement, which means, “Keep the peace or I will kill you.” That is what it boils down to. It is getting pretty close to warfare. That type of challenge — and I cannot see it changing — calls for a much more flexible, mobile, balanced force than what we had parked on the central front in Germany all those years during the Cold War.

Can you start to phase out some of those capabilities? The Canadian Forces are already talking about replacing the tank in a grammatical sense. It does not replace the capability of the tank, but the mobile gun system will fill that role — nowhere near as well, however. I have concerns about that, but that is talking about specific equipment.

You could put the entire Canadian Forces on one base and I think it would be the eighth largest base in North America. When you talk about all the money being spent on tanks, for most of the period following the Cold War, for five or six years, the Germans and British had more tanks in Canada than we did. We are not a big military threat with our tanks. We did deploy them to Kosovo, but only a troop. More despicably, we deployed the Cougar, with a 76-millimetre gun, to the Balkans. I was one of the seniors officers standing in front of my soldiers when they were bought saying, “Do not worry. They will not be deployed to an operational theatre. They are a toy to get us through the Trudeau years.” Trudeau did not like tanks, so we had to get this little toy. We ended up deploying it into an operational theatre.

There are ways to save. However, the recommendations of your committee, the recommendations of the Auditor General, the recommendations of David Pratt, God rest his soul, Chair of the House of Commons Defence Committee, are all looking, at a minimum, at enhancing the defence budget by \$1.5 billion for five years to bring up the baseline. That is just to maintain the force, not to change direction, not to enhance it. I am suggesting an ability to create a rapid reaction force that would be eminently qualified, equipped, manned, et cetera, to better do the type of work we have been doing in the last 12 years, rather than patching together units before they go abroad. They do great work, but they are patched together.

demande du gouvernement canadien pendant les huit années suivant la fin de la guerre froide que pendant toute la guerre froide, pour ce qui est des déploiements, parce que nous avons le genre d'organisation militaire et le genre de population, multiethnique, qu'il semble intéressant d'envoyer dans ces régions — pas des missions de maintien de la paix. Nous ne sommes pas un pays de casques bleus. Je m'excuse. Il n'y a eu qu'une seule mission purement de maintien de la paix depuis la fin de la guerre froide, l'Érythrée et l'Éthiopie. Tout le reste a été autre chose, plutôt des opérations de gendarmerie, c'est-à-dire «Tenez-vous tranquille ou je vous tue». C'est ça et pas autre chose. Et cette autre chose c'est pas loin de la guerre. Ce genre d'opération — et je ne vois pas pourquoi ça changerait — réclame des forces beaucoup plus souples, beaucoup plus mobiles, beaucoup plus polyvalentes que celles qui étaient stationnées sur le front central en Allemagne pendant toutes les années de la guerre froide.

Pouvez-vous commencer à éliminer certaines de ces capacités de façon graduelle? Les Forces canadiennes évoquent déjà la possibilité de remplacer le char en tant que tel. Il ne s'agit pas de remplacer la capacité des chars, néanmoins, le système de canon mobile jouera ce rôle bien qu'il soit loin d'être aussi efficace. J'ai des préoccupations à cet égard, mais cela reviendrait à parler d'équipement très précis.

Si les Forces canadiennes au complet étaient logées sur une seule base, celle-ci serait la huitième en importance en Amérique du Nord. Pour ce qui est des sommes consacrées aux chars durant la majeure partie de l'époque d'après-guerre froide, soit pendant cinq ou six ans, il y avait au Canada davantage de chars allemands et britanniques que de chars canadiens. Nous ne constituons pas une importante menace militaire avec nos chars. Nous les avons déployés au Kosovo, mais il s'agissait seulement d'une troupe. Pire encore, nous avons déployé le *Cougar*, doté d'un canon de 76 millimètres, dans les Balkans. Je faisais partie du groupe d'officiers supérieurs qui, lorsque les chars sont arrivés, a affirmé aux soldats: «Ne vous inquiétez pas, ils ne seront pas déployés dans un théâtre d'opérations, ils ne sont que des jouets qui nous permettront de survivre aux années Trudeau.» M. Trudeau n'aimait pas les chars, alors nous avons dû accepter ce petit jouet. Nous avons fini par les déployer dans un théâtre d'opérations.

Il y a des façons d'économiser. Toutefois, parmi les recommandations de la vérificatrice générale, parmi les recommandations de David Pratt, que Dieu le protège, président du Comité permanent de la défense nationale de la Chambre des communes, figure une augmentation du budget de la défense de 1,5 milliard de dollars sur cinq ans pour rehausser la base de référence. Il s'agit seulement de maintenir la force, pas de changer d'orientation, ni de la bonifier. Ma suggestion consiste en la capacité de créer une force d'intervention rapide qui serait éminemment qualifiée, bien équipée, dotée du personnel nécessaire, entre autres, afin de mieux exécuter les tâches dont nous nous sommes acquittés au cours des 12 dernières années, et ce, au lieu de composer des unités avec des moyens de fortune avant de les envoyer à l'étranger. Celles-ci font un travail extraordinaire mais elles ont été rapiécées.

**Senator Smith:** When I was in Bosnia, for example, in the fall, and spent some time with the troops, the sorts of things you would hear were — and there is nothing new about these — “Why are there so many white shirts in Ottawa compared to uniforms in the field?” Quite frankly, I could not answer that. I was sympathetic to what they were saying, particularly about the high tech equipment. I do not know, maybe you can tell me. They were very keen, not so much on the tanks, but on Hummers and bigger and heavier LAVs. In the early stage of the war, there was a need for tanks. At the moment, however, it is to get quickly to incident areas. They were talking about that.

I do not want to put you on the spot, but quite a few of them brought up all this money that is going to these subs and asked about the rationale there.

**Mr. MacKenzie:** As far as Bosnia goes, we could have had tanks there in six hours because the initial force came from Germany. We only pulled our force out of Germany in late 1993. You must remember the paradox of what the UN, this wonderful Security Council, imposed on us. While the war was on, and while we were dealing with one of the largest military forces in the world — that is, the Yugoslavian National Army, with heavy artillery, aircraft, tanks, et cetera — we were a lightly armed, intervention, peacekeeping force.

Brave old NATO did not come into Bosnia until there was a ceasefire. Then they rolled in with tanks and artillery and aircraft. They got it backwards. The one thing UN Secretary-General Boutros-Gali said was that they got it backwards; they should have started that way. However, that was just after the Cold War was over, so we were not used to handling that type of situation. There was no requirement for, no way to accept, tanks in the initial UNPROFOR deployment to Yugoslavia.

As far as the subs go, I would ask you to understand that our navy — and it could well change — has a primary responsibility in anti-submarine warfare and it does very well. The navy contributes that particular skill when it joins with a, normally U.S., task force. In order to enhance that capability, you must have something to chase and detect. In other words, they are important for the training of our navy. We also have many people snooping around on the sovereignty issue in our northern reaches. There will be more as the icecap melts. Subs have a role there.

It was a pretty good deal, for once. I always said, “When you are dealing with the British military, do not bend over the barrel.” We got a pretty good exchange for training in Suffield with the

**Le sénateur Smith:** Lorsque je suis allé en Bosnie, à l’automne, par exemple, et que j’ai passé du temps avec les militaires, j’ai entendu des commentaires comme celui-ci: «Pourquoi y a-t-il autant de fonctionnaires en chemise blanche à Ottawa par rapport aux militaires en uniforme sur le terrain?», et il n’y a là rien de nouveau. En toute honnêteté, je n’ai pas pu répondre à cette question. J’étais sympathique à leurs observations, surtout au sujet de l’équipement de pointe. Je ne sais pas, vous pouvez peut-être m’éclairer. Ils étaient très enthousiastes, pas tellement au sujet des chars, mais au sujet des Hummer et des véhicules blindés légers plus grands et plus lourds. Lors des étapes initiales d’une guerre, les chars étaient nécessaires. À l’heure actuelle, cependant, il importe de pouvoir se rendre rapidement sur les lieux des incidents. C’est ce que me disaient les militaires.

Je ne veux pas vous placer dans une position inconfortable, mais un bon nombre d’entre eux ont soulevé le fait que des sommes considérables étaient consacrées aux sous-marins et ils se sont interrogés sur le motif de cette décision.

**M. MacKenzie:** Il aurait été possible de faire parvenir des chars en Bosnie dans un délai de six heures, car la force initiale provenait d’Allemagne. Nos Forces ont quitté l’Allemagne à la fin de l’année 1993 seulement. Vous vous souvenez sans doute du mandat paradoxal que nous a imposé l’ONU, ce merveilleux Conseil de sécurité. Alors que la guerre faisait rage et alors que nous devons faire face à l’une des forces militaires les plus imposantes du monde, c’est-à-dire l’Armée yougoslave nationale, dotée d’artillerie lourde, d’aéronefs et de chars, notamment, nous constituons une force d’intervention et de maintien de la paix très légèrement armée.

La brave vieille OTAN n’est arrivée en Bosnie qu’après le cessez-le-feu. C’est alors que les troupes ont fait leur entrée avec des chars, de l’artillerie et des aéronefs. Ils avaient tout compris de travers. Le secrétaire général des Nations Unies, M. Boutros-Gali, a dit à l’époque qu’ils avaient procédé à l’envers; ils auraient dû commencer de cette façon. En fait, cela s’est produit juste après la fin de la guerre froide; nous n’étions donc pas habitués à gérer ce genre de situation. Il n’était ni nécessaire, ni possible d’accepter d’inclure des chars dans le déploiement initial de la FORPRONU en Yougoslavie.

En ce qui concerne les sous-marins, je vous demanderais de comprendre que notre marine est la première responsable de la guerre anti-sous-marine, responsabilité dont elle s’acquitte très bien. Néanmoins, cela pourrait changer. La marine met à profit cette compétence précisément lorsqu’elle se joint à une force opérationnelle qui est souvent américaine. Afin de rehausser cette capacité, il faut disposer de l’équipement nécessaire pour donner la chasse et pour découvrir. En d’autres termes, les sous-marins sont importants pour la formation de nos forces navales. Il y a aussi beaucoup de gens qui rôdent dans les régions les plus boréales de notre territoire, et cela pose des questions de souveraineté. Il y en aura davantage à mesure que la calotte glaciaire fondra. Les sous-marins ont un rôle à jouer à cet égard.

Nous avons fait une bonne affaire, pour une fois. J’ai toujours dit que lorsque nous traitions avec les Forces britanniques, nous ne devions pas faire de concessions. Nous avons reçu une bonne

subs. I tend to agree with my naval colleagues that all the publicity given to the problems happens with most new equipment, let alone slightly used equipment. Time will tell. The capability was deemed to be something we should retain, within the broad guidance of the 1994 white paper.

**Senator Smith:** Yes, that was in 1994. Maybe now there would be a stronger case for transport equipment, rather than the Cold-War-built subs that they saw fit to mothball.

**Mr. MacKenzie:** It is not a zero sum game. It is not one or the other.

**Senator Smith:** I was intrigued by one thing. When I was there about five months ago, they were starting to wind down. It was my reaction — and these are my words, not those of anyone over there — that in the earlier stages, the Serbian element had an agenda. The Croats and Bosnians more or less reacted to what the Serbs were doing. To some extent, those governments were monkeying around; now they are not. The reason they are not monkeying around so much is not because we have heavy equipment there. It is because the one thing they want more than anything is to get into the EEC. The EEC has made it absolutely clear that if there is any screwing around, those governments will not see the inside of the EEC chambers for a long, long time.

It is interesting that in Europe, the emerging mentality in enforcing these things is to use the economic muscle. At the end of the day, that pressure is really as powerful a lever as anything else, once the initial, emotional period of warfare is over and they begin to think long term. It is interesting to observe that.

**Mr. MacKenzie:** It is interesting that you say that, senator. Five years ago, I said we should be pulling out of Bosnia. Why? When a mission gets boring, routine and safe, it is time to leave. A small observer force of unarmed observers could have done the job. Do not forget that NATO was looking for work. Afghanistan had not happened yet. As a justification role, Afghanistan is now high on the list, so they are pulling out of Bosnia.

I completely agree with you. The issue is not only the EEC, but also the assignment of foreign aid and whether that aid goes to a particular side of the border between the Republic of Serbia and the Bosnian-Croatian federation. That is a big stick.

compensation en contrepartie de notre entraînement à Suffield avec les sous-marins. De façon générale, je souscris à l'opinion de mes collègues des forces navales selon laquelle, lorsqu'on acquiert du matériel neuf, les problèmes liés à ces nouvelles acquisitions suscitent très souvent beaucoup d'attention. C'est encore plus vrai lorsqu'on achète du matériel légèrement usagé. Nous verrons avec le temps. Il a été jugé que nous devions maintenir cette capacité, dans les limites des directives très larges du livre blanc de 1994.

**Le sénateur Smith:** Oui, c'était en 1994. Peut-être qu'aujourd'hui, des arguments plus convaincants militeraient en faveur de matériel de transport, plutôt qu'en faveur de sous-marins bâtis à l'époque de la guerre froide qu'on a jugé bon de mettre en gardiennage.

**M. MacKenzie:** Il ne s'agit pas d'un jeu à somme nulle. Les deux ne sont pas mutuellement exclusifs.

**Le sénateur Smith:** Un élément m'a intrigué. Lorsque je me suis rendu là-bas, il y a environ cinq mois, il semblait y avoir une diminution des activités. J'ai eu l'impression, et il s'agit d'une impression personnelle, et non de celle de quelqu'un qui se trouvait là-bas, que lors des étapes initiales, les Serbes avaient leurs propres objectifs. Les Croates et les Bosniaques semblaient réagir aux initiatives des Serbes. Dans une certaine mesure, ces gouvernements perdaient leur temps et ne faisaient rien de bon; maintenant, cela n'est plus le cas. Ce changement d'attitude ne peut s'expliquer par la présence de notre équipement lourd. Ce changement résulte du fait que ces gouvernements souhaitent par-dessus tout adhérer à la CEE. La CEE a indiqué de façon très claire à ces gouvernements que s'ils ne cessaient pas de perdre leur temps, ils ne pourraient pas se joindre à la Communauté économique européenne.

Il est intéressant de constater qu'en Europe, on a de plus en plus recours à l'argument économique pour imposer une conduite à des gouvernements. Au bout du compte, ce type de pression est aussi puissant que tout autre facteur, une fois que la période initiale de guerre qui est chargée d'émotions est terminée et que les parties se dotent d'objectifs à long terme. Il est très intéressant de le constater.

**M. MacKenzie:** Vos observations sont intéressantes, sénateur. Il y a cinq ans, j'ai dit que nous devrions nous retirer de la Bosnie. Pourquoi? Lorsqu'une mission devient ennuyeuse, routinière et sûre, il est temps de partir. Une petite force d'observation composée d'observateurs non armés aurait pu mener à bien cette mission. Il faut garder à l'esprit le fait que l'OTAN se cherchait du travail. L'intervention en Afghanistan n'avait pas encore eu lieu. L'Afghanistan figure au premier rang parmi les missions qui jouent un rôle de justification, ainsi, les troupes sont retirées de Bosnie.

Je suis tout à fait d'accord avec vous. La CEE n'est pas le seul facteur; il y a aussi l'aide extérieure qui peut être destinée à l'une ou l'autre des deux entités qui se trouvent de chaque côté de la frontière, soit la République de Serbie ou la Fédération des Croates de Bosnie. Il s'agit d'un important facteur de dissuasion.

**Senator Day:** Gen. MacKenzie, could you expand on the type of ship, the troop carrier, that you were talking about earlier? I think you are right that many people are thinking the three supply ships will double as troop carriers and that is why it will take so long — to come up with a design that will do everything.

**Mr. MacKenzie:** It needs to be manageable bites — therefore the first group of 800-plus soldiers. I hate to use particular names because I am not that familiar with all the details, but the San Antonio class, which is a landing platform dock, in army parlance, has a flat roof. You can park attack helicopters and jump jets. It has a number of layers underneath to park vehicles, and logistics for the 800 troops. It has cells for medical containers and operating rooms. It has the ability to launch air-cushion vehicles out the back end to deliver troops. I am not talking about an opposed landing with some heavily armed enemy resisting you on the beach. You cannot do that all by yourself, but you can get your troops ashore by chopper or by air-cushion vehicles. Keels are being laid for the Marine Corps, for example, in the U.S. as we speak. There are similar ships overseas with the Spanish and the Italian forces. It is not unique.

**Senator Day:** Are the keels being laid in the United States?

**Mr. MacKenzie:** Yes.

**Senator Day:** That is helpful.

**Mr. MacKenzie:** It is too bad Elsie Wayne is not here.

**Senator Day:** Unfortunately the Saint John shipyard is no more. It will have to go to Halifax, I think. I would like clarification on the expeditionary force. That takes me back to the First World War. Is that like a rapid-reaction force that is self-sufficient, that has everything with it, as you were just describing in terms of the troop carrier?

**Mr. MacKenzie:** I would not want to overstate it, but it certainly has the capability to be sustained from its sea base. In fact, these days, with the types of things happening to forces being deployed in the built-up areas, troops could also live on board if they had to. Americans are developing a concept of stationing forces at sea to deploy ashore for specific tasks, whether in Afghanistan, Iraq or wherever. They do not have to be in a barracks, being bombed at night.

We used to treat the brigade of 4,000 to 5,000 as a group with self-contained logistics. The battle group has been more used than any other size of organization since the end of the Cold War. It would have the capability to feed itself, fuel itself, supply itself

**Le sénateur Day:** Général MacKenzie, pouvez-vous nous donner des détails sur le type de navire, de navire de transport des troupes dont vous parliez tout à l'heure? Il me semble que, pour beaucoup de gens, il s'agit de trois ravitailleurs qui serviront également de navires de transport des troupes, et que c'est pourquoi cela exigera autant de temps, car il faudra concevoir un navire qui pourra répondre à tous ces besoins.

**M. MacKenzie:** Cela doit se faire en plusieurs étapes réalisables, d'où le premier groupe d'au moins 800 soldats. Je préfère m'abstenir d'utiliser des noms précis car je ne connais pas bien tous les détails, néanmoins, la classe San Antonio, qui consiste en un ravitailleur héli-plateforme, a une toiture-terrace, selon le vocabulaire militaire. Il est possible de stationner des hélicoptères d'attaque ainsi que des avions largueur. Ce navire est doté d'un certain nombre d'étages sous le toit permettant de stationner des véhicules de même que du soutien logistique nécessaire pour 800 militaires. Il contient des cellules pour les conteneurs de fournitures médicales de même que des salles d'opérations. Ce navire est doté des capacités permettant de mettre à l'eau des aéroglisseurs à l'arrière pour transporter des militaires. Je ne parle pas ici d'un débarquement en milieu hostile, où un ennemi très lourdement armé oppose une résistance sur la plage. Il est impossible de composer avec une telle situation par ses propres moyens uniquement, toutefois, il est possible d'amener à terre un corps expéditionnaire par aéroglisseurs ou par hélicoptères. Des quilles sont installées à l'heure actuelle pour le Marine Corps, par exemple, aux États-Unis. Il y a des navires similaires à l'étranger, au sein des Forces espagnoles et italiennes. Il ne s'agit pas d'un cas unique.

**Le sénateur Day:** Est-ce qu'on est en train de construire des navires aux États-Unis?

**M. MacKenzie:** Oui.

**Le sénateur Day:** C'est utile.

**M. MacKenzie:** C'est dommage qu'Elsie Wayne ne soit pas ici.

**Le sénateur Day:** Malheureusement, le chantier naval de St. John n'existe plus. Il faudra se rendre à Halifax, je crois. J'aimerais obtenir des précisions sur le corps expéditionnaire. Cela me rappelle la Première Guerre mondiale. Est-ce semblable à une force d'intervention rapide qui est autosuffisante, qui dispose de tout ce qui lui est nécessaire, comme vous venez de le décrire au sujet du transport de troupes?

**M. MacKenzie:** Je ne voudrais pas exagérer, mais elle est certainement en mesure de fonctionner à partir d'une base navale. En fait, de nos jours, étant donné qu'on déploie nos Forces dans des zones bâties, les soldats pourraient également vivre à bord si c'était nécessaire. Les Américains sont en train d'élaborer un concept selon lequel les soldats seraient stationnés en mer, afin d'être déployés sur terre pour accomplir des tâches déterminées, que ce soit en Afghanistan, en Irak ou ailleurs. Ils ne doivent pas loger dans des casernes et se faire bombarder la nuit.

Par le passé, on considérait qu'une brigade de 4 000 à 5 000 soldats constituait un groupe qui pouvait réaliser par lui-même toutes ces activités de logistique. Le groupement tactique correspond à la taille de formation la plus utilisée depuis la fin de

with ammo and be sustained from offshore. I would imagine that offshore, along with the ship carrying the force, there would also be one or two supply ships, with tremendous capability to carry logistics, supplies, and sustain themselves. Yes, it is more self-contained than any other battalion-sized unit that we have had in the recent past.

**Senator Day:** Can you compare that to the concept floating around now, of a standing army within NATO or a standing, rapidly deployable army within the United Nations structure? That is if we can avoid the veto power of any particular country.

**Mr. MacKenzie:** That would never happen; that is right.

**Senator Day:** The concept is moving toward specialization, especially with the smaller countries wanting to specialize in one area. You seem to be suggesting that Canada should remain in a position to do everything.

**Mr. MacKenzie:** Nationally, we should produce a self-contained force. I can hardly conceive of a scenario in which we would not be operating in a force with other nations. Nevertheless, we would not be inserting bits and pieces into that force and losing our Canadian identity. As far as a standing NATO force goes, no. That is very much a political issue. They are still debating whether it will be deployed out of area or just restrict itself to the European area of interest.

The UN will never have a rapid reaction force, for a number of reasons. The Security Council would never permit the Secretary-General to have his or her own army. It would only be rapid once, because it would rapidly go somewhere and they would not be able to replace it, so it would be stuck there and no longer be rapid. You cannot have a mercenary force. Therefore, what they have done is by far the best compromise. They have an inventory. They say to Canada or any other nation, "In the event that we have a problem and it is in your national self-interest to participate, what would you be prepared to contribute?" They have that list in New York. They can put a force into the field in about six to eight weeks, as opposed to six to eight months, which was the case at the end of the Cold War. That is the best compromise.

More importantly, they have a number of headquarters earmarked. It used to take a year to get your headquarters to work together because they had all these languages and personnel coming together. Now, they say to the Norwegians, the Canadians or the Dutch, "You guys go and set it up and run it." They can do that almost immediately, as they did in Eritrea

la guerre froide. Il serait autosuffisant en ce qui a trait à l'alimentation de son personnel, à l'approvisionnement en combustible et en munitions et pourrait être soutenu par des installations au large. On y trouverait, j'imagine, en plus du bâtiment de transport de troupes, un ou deux navires de ravitaillement de la capacité voulue pour être autosuffisants en plus d'assurer les activités de logistique et l'approvisionnement. Oui, un tel groupe est plus autosuffisant que n'importe quelle autre formation de la taille d'un bataillon que nous avons utilisée récemment.

**Le sénateur Day:** Pouvez-vous établir un parallèle entre cela et le concept dont on entend parler maintenant, c'est-à-dire une armée permanente au sein de l'OTAN ou une armée permanente, déployable rapidement au sein même de la structure des Nations Unies? Cela ne serait possible, bien entendu, que si l'on pouvait éviter qu'un des pays ne se serve de son droit de veto.

**M. MacKenzie:** Cela ne se produirait jamais; c'est exact.

**Le sénateur Day:** On assiste de plus en plus à la spécialisation, en particulier chez les petits pays qui souhaitent fonctionner de cette façon. Vous semblez suggérer que le Canada devrait continuer à pouvoir tout faire.

**M. MacKenzie:** Le Canada devrait disposer de forces autosuffisantes. Je n'arrive pas à m'imaginer un scénario où nos Forces ne seraient pas intégrées aux forces d'autres nations. Néanmoins, nous ne ferions pas qu'intégrer ici et là des éléments de nos Forces et perdre ainsi notre identité canadienne. Quant aux forces de l'OTAN, non. C'est un dossier très politique. Le débat se poursuit toujours pour déterminer si elles seront déployées à l'extérieur de la zone de l'OTAN ou si elles ne demeureront que dans les régions d'intérêt de l'Europe.

Les Nations Unies ne disposeront jamais d'une force d'intervention rapide pour plusieurs raisons. Le Conseil de sécurité ne permettrait jamais au secrétaire général de disposer de sa propre armée. Ce ne serait pas véritablement une force d'intervention rapide parce qu'elle ne pourrait se déplacer rapidement qu'une seule fois puisqu'elle ne serait pas remplacée et devrait demeurer longtemps au même endroit; elle ne serait donc plus rapide. On ne pourrait avoir une force de mercenaires. Donc, ce que l'on a réalisé jusqu'à maintenant est de loin le meilleur compromis. L'ONU dispose d'un inventaire. On dit au Canada ou à n'importe quelle autre nation: «Si nous étions confrontés à un problème et qu'il est dans l'intérêt de votre pays d'y participer, seriez-vous prêt à contribuer?» On dispose d'une liste à New York. On peut envoyer une force sur le terrain en environ six à huit semaines, et non pas six à huit mois, comme cela se faisait à la fin de la guerre froide. C'est le meilleur compromis.

Ce qui plus est, on a choisi un certain nombre de quartiers généraux. Par le passé, il fallait un an pour constituer les quartiers généraux et pour que tout le monde travaille de concert parce que les gens ne parlaient pas la même langue et que le personnel provenait d'un peu partout. Maintenant, on peut dire aux Norvégiens, aux Canadiens ou aux Néerlandais: «Allez là-bas

and Ethiopia. They have come a long way, but a rapid reaction force? No, that is the world's leading oxymoron. That will not happen.

**Senator Day:** This committee had a chance to visit Kingston, Ontario, and the deployable headquarters unit down there. We had a good visit.

The final area I should like to talk about is the process of developing policy. As you know, our committee is looking into the national security policy, the foreign policy and the defence policy and how this all unfolds. We all agree with your earlier comments. The 1994 white paper and the policy statement with respect to defence at that time seemed never to have got the necessary government support. In the last few years, we have seen each of the elements within the Armed Forces come forward with what seemed to me to be a policy statement, but based on the resources that they had as opposed to looking at where we would like to be, what we see as our role in the world and what our needs are.

Would you comment on the evolution of a policy statement with respect to defence that will work? How do we get the government to buy in to it if that government does not say, "This is our statement?" When the military makes a decision to go with a Striker, is that not a policy statement — to abandon heavier armament than a tank — that is being made for pragmatic reasons, as opposed to people back home sitting down and thinking about this?

**Mr. MacKenzie:** Yes.

"They are coming off the line. The Americans are buying many of them. We can get a good deal, so we had better strike now, and by the way, we think that maybe in the future it might fit into the transformation plan." That is being terribly unkind, because more thought goes into it than that, but I want to highlight your point that it is done very much within the military family as opposed to with the foreign policy folks, who presumably will drive the policies that will deploy this force. What do you want it to be capable of doing? That should be clearly articulated, and that then will drive equipment choice. It takes 10 years. It is 12 years for the supply ships you are talking about. It is not an easy relationship between the two, but the primary responsibility rests with the Foreign Affairs folks determining what this country wants to do abroad.

**Senator Day:** When we have someone from National Defence Headquarters saying the policy for national defence is already written, what does that tell us about this whole process?

**Mr. MacKenzie:** It disappoints me greatly. I have been telling tales out of school, but I have told them before. Before I appeared in front of one of your committees, when I was still serving, I was given a list of talking points. I said, "Send a monkey. You do not

établir les quartiers généraux et les faire fonctionner.» On peut le faire presque immédiatement, comme cela s'est produit en Érythrée et en Éthiopie. On a réalisé beaucoup de progrès, mais une force d'intervention rapide? Non, c'est le plus bel oxymoron. Cela ne se produira pas.

**Le sénateur Day:** Le comité a eu l'occasion de se rendre à Kingston, en Ontario, et de visiter les quartiers généraux déployables que l'on y retrouve. Nous l'avons beaucoup apprécié.

J'aimerais aborder en dernier lieu un autre domaine, celui de l'élaboration de politiques. Comme vous le savez, notre comité étudie la politique sur la sécurité nationale, la politique étrangère ainsi que la politique de défense et comment tout cela s'agence. Nous partageons tous l'avis que vous avez exprimé un peu plus tôt. Le livre blanc de 1994 et l'énoncé de politiques sur la défense présenté à l'époque semblent n'avoir jamais reçu l'appui nécessaire du gouvernement. Au cours des quelques dernières années, chacun des éléments des forces armées a présenté ce qui semblait être un énoncé de politiques, en fonction des ressources dont il disposait et non pas en fonction de nos attentes, du rôle que nous aimerions jouer dans le monde et de nos besoins.

Pourriez-vous nous suggérer une façon de présenter un énoncé de politiques en matière de défense qui porterait fruit? Comment le gouvernement pourrait-il se convaincre du bien-fondé d'un tel énoncé, si ce n'est pas lui qui affirme: «Voici notre énoncé»? Lorsque l'armée décide de se procurer un véhicule *Striker*, cela ne correspond-il pas à un énoncé de politique, c'est-à-dire d'abandonner les armements plus lourds qu'un char d'assaut, énoncé fondé sur des raisons pratiques, plutôt que de s'en remettre à ce que les gens en général peuvent penser sur le sujet?

**M. MacKenzie:**Oui.

«Ils sont en pleine production. Les Américains sont en train d'en acheter beaucoup. Nous pouvons obtenir une bonne aubaine, il faut donc passer à l'action maintenant, et soit dit en passant, ils pourraient peut-être s'intégrer éventuellement au plan de transformation». C'est faire preuve d'un manque atroce de gentillesse, parce qu'on réfléchit longuement à ces questions. Mais j'aimerais insister sur ce que vous avez dit à l'effet que les politiques sont élaborées à l'intérieur de l'armée et non pas de concert avec les responsables de la politique étrangère, qui vraisemblablement élaboreront les politiques qui entraîneront le déploiement des Forces. Que voulez-vous que l'armée soit en mesure de faire? On devrait clairement le définir puisque le choix de l'équipement en découle. Ça prend 10 ans, 12 ans pour obtenir les navires de ravitaillement dont vous parlez. Les rapports entre les deux ne sont pas simples, mais la responsabilité première de déterminer ce que le Canada veut faire à l'étranger revient aux Affaires étrangères.

**Le sénateur Day:** Lorsqu'un représentant du Quartier général de la Défense nationale affirme que la politique en matière de défense nationale est déjà rédigée, que peut-on dire du processus dans son ensemble?

**M. MacKenzie:** Cela me déçoit énormément. Je fais des affirmations que je n'aurais dû dévoiler, mais ce n'est pas la première fois. Avant de comparaître devant l'un de vos comités, lorsque j'étais toujours en fonction, on m'a remis une liste de

need me to go. If this is what I am supposed to read, I will not do it. I will give my personal opinion.” I did not go that particular time. I went another time. Yet when I went in front of the United States Congress, the United States House of Representatives, and Senate, and combined Congress and Senate, I was told to go and give my personal opinion. It was great. I answered every question that I was asked. However, in front of our own committee here in Canada, I had to be very conscious of toeing the party line. Frankly, I did not think that was the way for you folks to absorb unfettered military advice. If you do not like it and tell us to get on with it, we do, but you should at least receive unfettered military advice.

**The Deputy Chairman:** Yesterday, I witnessed one of the finest tributes that our Armed Forces personnel could extend to one of their own. It was in Parade Square on Sunday, in front of city hall in Halifax — the Battle of the Atlantic — when the rear admiral went to the dais.

**Mr. MacKenzie:** Was it extemporaneous, or can we get a copy of the script?

**The Deputy Chairman:** There was no script.

**Mr. MacKenzie:** Those are the best.

**The Deputy Chairman:** You had to be there and put it in your pocket. It was magnificent.

**Senator Atkins:** You talked about the 20-40 rule. The experience of this committee, when it travels and talks to intermediate officers and colonels, is that we get a different story from them than we do from the people who come from headquarters. Are the people who come from headquarters not at high risk if they give personal opinions?

**Mr. MacKenzie:** Paul Hellyer called me about six years ago and said, “Would you stop slamming me for integrating the headquarters of the Department of National Defence, Canadian Forces?” There was a pregnant pause. He said, “Can I come and see you?” He dropped by and said, “Look, I unified the force, and I still think it was the right thing to do, but I would have fallen on my sword if the PM had told me to integrate the headquarters. That was Defence Minister Macdonald, who followed me.” I checked it out, and he was right.

The Granatsteins, the Bercusons and the Mortons of the world were asked by Minister Young to prepare papers and recommend how to improve the Canadian Forces, and their first recommendation was to de-link the civilian and military components of the Department of National Defence, because the Canadian Forces headquarters does not exist any more. Funnily enough, that is the only recommendation that has not been implemented.

I speak as a guy who almost made the *Guinness Book of World Records*, one year in National Defence Headquarters in a 33-year career, so I am looking at it as an outsider. You brought those

déclarations préparées. J’ai alors dit: «Envoyez un pantin. Vous n’avez pas besoin que ce soit moi qui y aille. Si c’est là ce que je suis censée lire, je ne le ferai pas. J’exprimerai mon opinion personnelle.» Cette fois-là, je n’y suis pas allé. J’ai comparu une autre fois. Pourtant, lorsque j’ai comparu devant le Congrès des États-Unis, la Chambre des représentants des États-Unis, le Sénat et une séance conjointe du Congrès et du Sénat, on m’a dit d’exprimer mon opinion personnelle. Ce fut très bien. J’ai répondu à chacune des questions qu’on m’a posées. Toutefois, devant notre propre comité ici au Canada, j’ai dû m’en tenir à la ligne de parti. Je ne croyais franchement pas que vous obteniez ainsi des conseils de nature militaire exprimés librement. Si vous n’aimez pas notre position et que vous nous dites de passer à autre chose, nous le ferons, mais vous devriez au moins pouvoir bénéficier de conseils exprimés sans ambages.

**Le vice-président:** Hier, j’ai assisté à l’un des plus éloquents hommages que les forces armées ont rendus à l’un de leurs membres. La cérémonie a eu lieu à la place de rassemblement dimanche, en face de l’hôtel de ville de Halifax — la Bataille de l’Atlantique — lorsque le contre-amiral a pris la parole.

**M. MacKenzie:** Est-ce que c’était improvisé ou est-ce qu’on peut obtenir copie du script?

**Le vice-président:** Il n’y avait pas de script.

**M. MacKenzie:** C’est mieux comme ça.

**Le vice-président:** Il fallait être là pour en profiter. C’était extraordinaire.

**Le sénateur Atkins:** Vous avez parlé de la règle des 20-40. Nous avons remarqué, lorsque nous voyageons pour rencontrer des officiers de niveau intermédiaire et des colonels, que ce qu’ils ont à dire est bien différent de ce qu’on entend au quartier général. Les gens du quartier général ne prennent-ils pas de gros risques en donnant leur opinion personnelle?

**M. MacKenzie:** Paul Hellyer m’a appelé il y a environ six ans et m’a dit: «Voulez-vous cesser de m’accabler de reproches pour avoir réalisé l’intégration du quartier général du ministère de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes?» Après une pause impressionnante, il a dit: «Est-ce que je peux passer vous voir?» Il est arrivé et il a dit: «J’ai organisé l’unification de l’armée et je reste convaincu que c’était ce qu’il fallait faire, mais je serais tombé en bas de ma chaise si le premier ministre m’avait demandé d’effectuer l’intégration du quartier général. Mon successeur au poste de ministre de la Défense était Macdonald.» J’ai vérifié, et il avait raison.

Le ministre Young avait demandé à tous les Granatstein, Bercuson et Morton de rédiger des études et des recommandations sur la façon d’améliorer les Forces canadiennes, et leur première recommandation a été de séparer les éléments civils et militaires du ministère de la Défense nationale, car le quartier général des Forces canadiennes n’existe plus. Curieusement, c’est la seule recommandation qui n’a pas été mise en oeuvre.

Je vous donne le point de vue d’un militaire qui a failli figurer dans le *Livre Guinness des records* car je n’ai passé qu’un an au quartier général de la Défense nationale en 33 ans de carrière, et je

people together side by side, and civilians started using these terrible terms, “two star equivalent,” “three star equivalent.” They worked side by side, and the civilians were making more money than the military in the same position. We bastardized the rank by making more generals because then the pay was equal, which is probably the only reason I made general. However, the generals come and go every couple of years, as do the admirals, but the bureaucrats, good people, stay there for six or seven or nine years. The power shifted in that direction.

The generals who were good at what they did here in town and understood how the town worked, small “p” politics and all that, guess how we rewarded them? We kept them here. That was their reward. General Boyle, who came here as a one-star general and became the Chief of Defence Staff, wearing four stars, has never gone back to the field. He was a good guy before he came here, and he went from brigadier to four-star general. He could walk on water and still would not have credibility with the soldiers in the field, because they said, “Brigadier to four-star, never left Ottawa.”

We created this system. It was forced upon us. Since the end of the Cold War, at least there has been some attempt to create a joint headquarters, and they are doing good work within the constraints.

I always said, because I had to cut a headquarters down in my own unit, that you do not turn to Ottawa, National Defence Headquarters, and say, “Reduce by 20 per cent,” because they will find reasons not to. They will shift things like training and recruitment out of Ottawa to, say, Borden, and it looks like they reduced in size, but they just moved that cell somewhere else.

You turn to them and say, “You have 2,000 people, organize your headquarters.” You do not try to cut down from whatever it is, 5,000 or 6,000. You say, “There is your cap, 2000; now go and design the headquarters.” I would recommend separating the two functions.

**Senator Atkins:** The point I am trying to get from you is, if an officer in National Defence Headquarters were to give his personal opinion rather than the party line, would he risk maybe either being dismissed or never getting a promotion?

**Mr. MacKenzie:** Yes, he would be very unpopular. You remember the famous statement a couple of years ago that the Canadian Forces is more operationally capable today than it was 10 years ago. At the Canadian Defence Association, where I was giving a presentation, I asked people to put up their hand if they agreed with that statement, and not one hand went up. You can be a wordsmith and say that in this particular area because this is the equipment we have bought, the training we have done, and so

peux donc le considérer de l'extérieur. Dès qu'on a placé les uns et les autres côte à côte, les civils ont commencé à dire des choses terribles, comme «l'équivalent de deux étoiles» ou «l'équivalent de trois étoiles». Ils travaillaient côte à côte et les civils gagnaient plus que les militaires occupant des postes identiques. On a bâtarde la hiérarchie en multipliant le nombre des généraux, parce qu'à ce niveau-là, la rémunération est identique, est c'est sans doute la seule raison pour laquelle je suis devenu général. Par contre, les généraux disparaissent après quelques années, comme les amiraux, alors que les fonctionnaires, qui sont de braves gens, restent en poste pour huit ou neuf ans. La tendance s'est donc infléchie dans cette direction.

Les généraux qui s'acquittaient bien de leurs fonctions à Ottawa, qui comprenaient bien la façon dont les choses se passent ici, avec la petite politique et tout le reste, ont été récompensés. Savez-vous comment? On les a gardés ici. C'était leur récompense. Le général Boyle, qui est arrivé ici avec le rang de général à une étoile, et qui est devenu chef d'état-major de la Défense à quatre étoiles, n'est jamais retourné sur le terrain. C'était quelqu'un de très bien avant qu'il arrive ici, et il est passé de brigadier à général quatre étoiles. Il aurait pu marcher sur l'eau sans pour autant acquérir de crédibilité auprès des simples soldats, parce qu'ils disaient: «De brigadier à quatre étoiles, il n'a jamais quitté Ottawa.»

Nous avons créé ce système qui nous a été imposé. Depuis la fin de la guerre froide, on a au moins essayé de créer un quartier général mixte, et ceux qui l'occupent font du bon travail malgré les contraintes.

J'ai dû supprimer un quartier général dans ma propre unité et j'ai toujours dit qu'on ne pouvait pas aller au quartier général de la Défense nationale à Ottawa en disant: «Il faut ici une réduction de 20 p. 100», parce qu'on a toujours trouvé des raisons de ne pas le faire. On va envoyer la formation et le recrutement à l'extérieur d'Ottawa, par exemple à Borden, et on donne l'impression d'avoir effectué une réduction, alors qu'on a tout simplement envoyé les services ailleurs.

Il faut leur dire: «Vous avez droit à 2 000 personnes. Organisez votre quartier général.» Il ne faut pas essayer de comprimer l'effectif actuel, qui doit être de 5 000 ou 6 000 personnes. Il faut dire: «Vous êtes plafonnés à 2 000. À vous de concevoir le quartier général.» Je recommande donc que l'on sépare les deux fonctions.

**Le sénateur Atkins:** J'aimerais que vous répondiez à la question suivante: si un officier du quartier général de la Défense nationale donne son avis personnel au lieu de s'en tenir à la thèse officielle, ne risque-t-il pas d'être renvoyé, ou du moins de ne jamais être promu?

**M. MacKenzie:** Si, et son attitude serait très mal accueillie. Vous vous souvenez de cette fameuse déclaration, il y a quelques années, selon laquelle les Forces canadiennes auraient davantage de capacité opérationnelle aujourd'hui qu'il y a dix ans. À l'Association canadienne de la défense, où je faisais un exposé, j'ai demandé aux personnes présentes de lever la main si elles reconnaissaient le bien-fondé de cette déclaration, et personne n'a levé la main. On peut jouer sur le sens des mots et dire que

forth. However, we are talking about our enemy being more scared of us today than they were 15 years ago, that is, operational capability. Some of them do marvellous work. I avoided it like the plague, but that is a failing on my part. The systemic structure is wrong and greater minds than mine have looked at it and said to separate them.

**Senator Atkins:** If you had been offered a promotion to Lieutenant-General, would you have stayed in the force?

**Mr. MacKenzie:** I was not fluently bilingual.

If I could just say probably not, because 99 per cent of the Canadian population thinks Major-Generals are senior to Lieutenant-Generals.

**Senator Day:** From your experience within the military, or since, with your extensive engagement in quasi-military activities, why does it take so long in Canada to procure military equipment?

**Mr. MacKenzie:** The Department of Supply and Services is the large team that has been put together wanting to get it absolutely right. While I am not involved with anything to do with armaments or whatever, I am on the board of Medemerg, which provides emergency medical services for medical rooms across Canada, Corrections Canada, the native population and DND. Guess who takes longer than anyone else to respond to contracts, invoices and all of that? We point our finger at DND, but it is really Supply and Services. It is a very bureaucratic organization, and frustrating to deal with.

**Senator Day:** What would you recommend we do? We all feel that it takes far too long.

**Mr. MacKenzie:** We cannot throw money at the problem now because we do not know what we want the military to do. We have to establish what the military is supposed to do in support of national security, North American security and foreign policy. Once you decide that, then you can design a force. Once you design a force, you will know what kit you need, and then there are ways to accelerate the process, but they are politically unpopular. It means that in a particular warehouse in Germany, Italy or the United States is exactly what we want, at a good price. "You mean we are not going to take the plans and build it in Canada, in somebody's backyard?" "No, we will buy it there and introduce it within two years." That is unpopular. You know much better than I how to get around that.

**Senator Munson:** Does the present military command buy into your rapid deployment force? Have you given them your feedback?

c'est vrai dans un secteur particulier, grâce à l'équipement qu'on a acheté, à la formation qu'on a donnée, et cetera. Cependant, il s'agit de savoir si notre ennemi a plus peur de nous aujourd'hui qu'il y a 15 ans; certains font un excellent travail. J'ai évité le quartier général comme la peste, et c'est sans doute une faiblesse de ma part. Mais la structure systémique de l'institution est défectueuse, et des esprits plus brillants que le mien ont considéré le problème et ont déclaré qu'il fallait en séparer les deux éléments.

**Le sénateur Atkins:** Si on vous avait proposé une promotion au rang de lieutenant-général, est-ce que vous seriez resté dans l'armée?

**M. MacKenzie:** Je n'étais pas parfaitement bilingue.

Mais je peux vous dire que j'aurais sans doute refusé, car 99 p. 100 des Canadiens considèrent que le major-général est au-dessus du lieutenant-général.

**Le sénateur Day:** D'après votre expérience dans l'armée ou, par la suite, à l'occasion de votre participation à des activités quasi militaires, pouvez-vous nous dire pourquoi la procédure d'approvisionnement en équipements militaires est aussi longue au Canada?

**M. MacKenzie:** Le ministère des Approvisionnements et Services est une grosse équipe qu'on a constituée pour faire les choses dans les règles de l'art. Je ne m'occupe pas des armements, mais je siège au conseil d'administration de Medemerg, qui offre des services médicaux d'urgence dans différentes salles d'opération au Canada pour Service correctionnel Canada, pour les Autochtones et pour le MDN. Savez-vous qui nous fait attendre le plus longtemps avant de nous envoyer les contrats, les factures et tout le reste? On pointe souvent la Défense nationale du doigt, mais en réalité, ce sont les Approvisionnements et Services qui posent problème. C'est un organisme très bureaucratique, de contact rébarbatif.

**Le sénateur Day:** Que nous recommandez-vous? Nous trouvons tous que ce sont des procédures interminables.

**M. MacKenzie:** On ne pourra pas étouffer le problème avec de l'argent, parce que personne ne sait ce que l'armée doit faire. Il faut d'abord déterminer ce qu'elle est censée faire en matière de sécurité nationale, de sécurité de l'Amérique du Nord et de politique étrangère. Une fois qu'on en aura décidé, on pourra reconfigurer l'armée. Après cela, on saura ce dont elle a besoin et ensuite, il y a toujours moyen d'accélérer la procédure, même si c'est très contesté au plan politique. Cela signifie qu'il y a exactement ce que nous voulons à un bon prix dans un entrepôt en Allemagne, en Italie ou aux États-Unis. «Vous voulez dire que nous n'allons pas le fabriquer nous-mêmes ici au Canada?» «Non, nous allons l'acheter là-bas et le mettre en service d'ici deux ans.» C'est très mal vu d'agir ainsi, mais vous savez mieux que moi comment contourner le problème.

**Le sénateur Munson:** Est-ce que le commandement militaire actuel accepte votre principe d'une force à déploiement rapide? Est-ce que vous lui avez fait part de vos idées?

**Mr. MacKenzie:** I cannot answer for them. I spoke to a senior army general yesterday who said not to bother; I was talking to the converted. He just came out of Norfolk, Virginia, with the Americans. He totally agreed with me. I cannot speak for the remainder.

I am under the impression that there are good vibrations in the navy. Paradoxically, on my own army side, I do not know. The army commander is enjoying himself over in Afghanistan right now so he is not thinking about things like that.

**Senator Munson:** You are a persuasive person.

**Mr. MacKenzie:** I do not deal with those people first. I am trying to deal with, first, the public, just to sell the concept, and second, with government, with Parliament. The military will end up doing what policy-makers decide it should do. At least, that is the way it is supposed to work.

**Senator Munson:** Iraq is in a mess these days. Do you see a role for the Canadian military, or are we just wasting our time?

**Mr. MacKenzie:** I saw a role for the Canadian military in Iraq. For any number of reasons I will not bore you with, it is difficult for me to see a role for us in Iraq today. However, I see a role after the symbolic hand-off of power on June 30, or whenever it happens. Certainly, there are areas where we could assist.

I am upset with the gloating going on within elements of Canadian society, where people are saying, "Are you not glad we did not go, because look how difficult it is?" Is that the criterion? That is the wrong basis for foreign policy decisions.

Certainly there are roles. We have a deputy commander there right now. There are policing roles, there are patrols, there is the famous Coyote and there is reconnaissance. If the government decided that we were to make a contribution, there are areas where we could do that.

**Senator Munson:** Is this the same thing that Richard Clarke, the former counter-terrorism expert adviser to Presidents Clinton and Bush, was talking about, about policing?

**Mr. MacKenzie:** I disagree very much with him. He was going down the road of niche roles. As I mentioned, if a niche role is to be a balanced force at sea, ready to intervene when the Government of Canada determines the time has come, I can buy into that.

It is not right to say, "Oh, we are good constabulary people," or, "We will run your prisons for you," or "We will provide the communications." The Canadian flag must be seen. It is not seen in niche roles. Frankly, I would not agree with Mr. Clarke on that. I believe he was twisting our tail somewhat on that subject.

**M. MacKenzie:** Je ne peux pas répondre pour lui. J'ai parlé hier à un général qui m'a dit de ne pas m'en faire. Je prêchais à un converti. Il venait de rencontrer des Américains à Norfolk, en Virginie. Il est tout à fait d'accord avec moi, mais je ne peux pas me prononcer pour les autres.

J'ai l'impression que la marine y est assez favorable. Mais curieusement, je ne sais pas à quoi m'en tenir pour ce qui est du corps auquel j'appartenais. Le commandant de l'armée est en train de prendre actuellement du bon temps en Afghanistan, et ce n'est pas le genre de chose auquel il pense.

**Le sénateur Munson:** Vous êtes tout à fait convaincant.

**M. MacKenzie:** Je ne m'adresse pas en priorité à ces gens-là. J'essaie d'abord de convaincre les Canadiens et ensuite, le gouvernement et le Parlement. Les militaires finiront par se ranger à l'avis des décisionnaires politiques. C'est du moins ainsi que les choses sont censées se passer.

**Le sénateur Munson:** Ça ne va pas fort en Irak ces jours-ci. Pensez-vous que l'armée canadienne puisse y jouer un rôle ou est-ce que nous perdons notre temps?

**M. MacKenzie:** Il fut un temps où j'envisageais un rôle pour l'armée canadienne en Irak. Pour différentes raisons avec lesquelles je ne vais pas vous ennuyer, il m'est difficile de nous voir jouer un rôle en Irak aujourd'hui. Cependant, nous pourrions en jouer un après la passation symbolique des pouvoirs prévue pour le 30 juin, si jamais elle se réalise. Il y a certainement des domaines dans lesquels nous pourrions être utiles.

Je trouve très irritant d'entendre certains éléments de la société canadienne qui se réjouissent en disant: «N'êtes-vous pas contents que nous n'y soyons pas allés? Vous voyez comme cette opération est difficile.» Est-ce cela le critère applicable? Ce n'est pas sur ces considérations qu'il faut fonder les décisions de politique étrangère.

Nous avons certainement des rôles à jouer. Nous avons un commandant adjoint sur place. Il y a des activités de police, des patrouilles, le fameux Coyote et des activités de reconnaissance. Si le gouvernement décide que le Canada apportera sa contribution à l'opération, nous pouvons intervenir dans plusieurs domaines.

**Le sénateur Munson:** Pour les activités de police, est-ce que vous dites la même chose que Richard Clarke, l'ancien conseiller antiterrorisme des présidents Clinton et Bush?

**M. MacKenzie:** Je ne suis pas du tout d'accord avec lui. Il envisageait des rôles-créneaux. Comme je l'ai indiqué, si l'un de ces rôles-créneaux concerne une force équilibrée en mer, prête à intervenir lorsque le gouvernement du Canada estime que son heure est venue, j'accepte ce principe.

On ne peut pas dire: «Nous sommes de bons gendarmes», ou «Nous allons garder les prisons pour vous» ou «Nous allons assurer les communications.» Il faut que le drapeau canadien soit visible. Il ne l'est pas dans des rôles-créneaux. Je ne suis pas d'accord avec M. Clarke sur ce point. Je crois qu'il a voulu nous forcer la main.

**Senator Munson:** I believe he said we were getting a free ride.

**The Deputy Chairman:** On the question of a niche role, the role of the navy in the coastal defence zone in 2004 is very different from the days when the Americans did not want us within 20 miles of their fleets.

How could that be a niche role? Could you use that phrase when we are still concerned about the surface, the air above it and the water beneath it? We are doing quasi-police work. We have not deputized or made sheriffs out of our naval types, so far. It is not a niche role; it is a very compact role, but nevertheless much broader than it was 20 years ago, when they were looking for submarines and telling people what to do with them.

**Mr. MacKenzie:** When I talk about a niche role, Mr. Chairman, that is not all; that is not it. If you want to call a rapid reaction force a niche role, I can live with that. However, the rest of the force is still training to do what you are talking about. The coastal force now has a much greater challenge, based on our responsibility for our own security, North American security and national security.

What Mr. Clarke was saying was, "Here are some niche roles for you and that is all you will do."

**The Deputy Chairman:** I did not like it and tended to resent it when he would presume that he knew what we are trying to do with a surface fleet.

**Mr. MacKenzie:** He had given up on us. He said that we do not have a serious military any more.

**Senator Munson:** The Canadian Forces seem to have a difficult time attracting visible minorities. We are a multicultural country. What has gone wrong and how can we do better?

**Mr. MacKenzie:** I had the same concern in 1993, when I was commanding the army of Ontario, so I met with a number of the ethnic communities in the most multi-ethnic city in the world — Toronto. The response was interesting. The Sikh community said, "If you want a battalion, we will get you a battalion." I served with the Sikhs in Gaza in 1962 and I know how good they are.

Other communities said, "It will take us at least a generation before we look upon the military as friends and role models. We are not used to that in some of the countries we have come from." I am talking in particular about a response I got from the Pakistani community. They said, "Give us time; we will be there."

I do not know how the percentage has changed. I think it is going up, but it is nowhere near representative of the country. Do not forget that the majority of the military come from Atlantic Canada and Newfoundland, where there is nowhere near the multi-ethnic makeup we are used to.

**Le sénateur Munson:** Je crois qu'il a dit que le Canada voulait voyager gratis.

**Le vice-président:** Sur la question du rôle-créneau, le rôle de la marine dans la zone de défense côtière en 2004 est très différent de celui qu'elle jouait du temps où les Américains ne voulaient pas qu'on s'approche à moins de 20 milles de leurs flottes.

Comment pourrait-il s'agir d'un rôle-créneau? Peut-on utiliser cette expression quand on doit encore se préoccuper de la surface, de l'espace aérien et des eaux sous-marines? Nous faisons un travail quasi policier. Jusqu'à maintenant, nous n'avons pas transformé nos marins en chérifs. Ce n'est pas un rôle-créneau. C'est un rôle encore très compact, mais cependant beaucoup plus vaste qu'il y a 20 ans, quand les Américains cherchaient des sous-marins et disaient aux autres ce qu'il fallait en faire.

**M. MacKenzie:** Quand je parle d'un rôle-créneau, monsieur le président, ce n'est pas tout; ce n'est pas cela. Si l'on veut qualifier une force de réaction rapide de rôle-créneau, je m'en accommoderais, mais le reste de l'armée est encore en train de s'entraîner pour faire ce dont vous parlez. La force de défense côtière doit relever un plus gros défi, compte tenu de notre responsabilité envers notre propre sécurité, la sécurité de l'Amérique du Nord et la sécurité nationale.

Quant à M. Clarke, il disait: «Voici certains rôles-créneaux qui sont pour vous, et c'est tout ce que vous allez faire.»

**Le vice-président:** Je n'ai pas apprécié de l'entendre dire qu'il savait ce que nous devions faire d'une flotte de surface.

**M. MacKenzie:** Il a renoncé à compter sur nous. Il a dit que nous n'avons plus d'armée digne de ce nom.

**Le sénateur Munson:** Les Forces armées canadiennes semblent avoir du mal à attirer des membres des minorités visibles. Nous sommes un pays multiculturel. Où est le problème et comment pourrions-nous faire mieux?

**M. MacKenzie:** J'avais la même préoccupation en 1993, lorsque je commandais l'armée en Ontario, et j'ai rencontré un certain nombre de groupes ethniques à Toronto, qui est la ville la plus multiethnique au monde. Leur réponse m'a paru intéressante. Les Sikh ont dit: «Si vous voulez un bataillon, nous vous en fournirons un.» J'ai servi avec des Sikh à Gaza en 1962, et je connais leur valeur.

D'autres groupes ont dit: «Il va falloir au moins une génération avant qu'on puisse considérer les militaires comme des amis et des modèles. Dans les pays d'où nous venons, ce n'est pas ainsi qu'on les considère.» C'est en particulier ce que m'ont dit les Pakistanais. Ils ont dit: «Laissez-nous le temps, et nous y viendrons.»

J'ignore comment le pourcentage a évolué. Je crois qu'il augmente, mais il n'est pas représentatif de la population canadienne, loin de là. N'oubliez pas non plus que la majorité des militaires viennent du Canada atlantique et de Terre-Neuve, où la population n'est pas aussi multiethnique qu'ailleurs.

Premier Wells called me when I came back from Sarajevo and asked why all the casualties there were from Newfoundland. As I explained to him, anywhere else in Canada, when people go to the recruiting office and the quota is full for that month, they come back the next month. In Newfoundland, when the quota is full, they start hitchhiking. If they find an opening when they get to Winnipeg, they join up there. The percentage is extremely high. The RCR company that was with the Vandoos battalion had a phenomenal number of Newfoundlanders. They are outstanding soldiers, I might add.

**Senator Banks:** I do not like what that American fellow said either, and I do not like the particular niche that he suggested. However, it is like the old gag: We have already established what you are; now we are talking about the price. We have niche forces. Our navy is a niche navy. We do not have cruisers; we do not have aircraft carriers. Our air force is a niche air force. We do not have heavy bombers; we do not have heavy lift capability.

We are already playing niche roles. That may have been imposed on us for reasons we do not like, such as not spending enough money, but in the present circumstances we have accepted the fact that we have niche roles.

Apropos of that, we suggested in this committee last week something very similar to what you said, although we said 2,000 rather than 1,000.

**Mr. MacKenzie:** My 1,000 was only the first of four.

**Senator Banks:** We were talking about being able to deliver a highly specialized, best-in-the-world service. We were talking about a JTF2 x 10.

I do not think that “niche” is necessarily a dirty word, because no one pretends that — absent an actual attack on us, in which case we will perform a miracle such as we did in 1939 — we will be able to double or triple our defence capacity.

I think that a niche role is not necessarily a bad idea, but we must define it very carefully.

**Mr. MacKenzie:** I could not agree with you more, and I will go along with your niches. I am happy with those. My problem is that certain people have, in the recent past, described niches as just military police, or just reconnaissance vehicles. We are diminishing the niche to a purely constabulary type of activity. If niche is what our army, navy and air force can do, I will absolutely buy into the niche force idea.

**Senator Banks:** We do not pretend, either, that a committee of the Senate will start designing the Canadian military. It all boils down to money, sooner or later. It is a big circle.

We have, to a degree, discounted things that have been said to us in answer to questions that we have asked of senior military officers in Canada because they have been — would “co-opted” be a fair word to use? — by the government, the bureaucracy or

Le premier ministre Wells m’a appelé à mon retour de Sarajevo et m’a demandé pourquoi toutes les victimes étaient des gens de Terre-Neuve. Je lui ai expliqué que partout ailleurs au Canada, lorsque le bureau de recrutement a atteint son quota pour le mois, les candidats reviennent le mois suivant. À Terre-Neuve, lorsque le quota est atteint, les candidats s’en vont ailleurs. S’ils en ont l’occasion, ils iront s’engager à Winnipeg. Leur pourcentage est très élevé. La compagnie du RCR qui accompagnait le bataillon du 22e avait une très forte proportion de Terre-neuviens. J’ajouterais que ce sont des soldats exceptionnels.

**Le sénateur Banks:** Moi non plus, je n’ai pas aimé les propos de notre ami américain et je n’ai pas apprécié le créneau qu’il nous proposait. Mais comme on dit, «Nous savons déjà qui vous êtes; maintenant, parlons du prix». Nous avons une armée de créneau. Notre marine est une marine de créneau; nous n’avons pas de croiseurs; nous n’avons pas de porte-avions. Notre armée de l’air est une armée de l’air de créneau. Nous n’avons pas de bombardiers lourds; nous n’avons pas de moyens de transport de charges lourdes.

Nous assumons déjà des rôles-créneaux. Peut-être nous ont-ils été imposés pour des raisons qui ne nous plaisent pas, comme les insuffisances budgétaires, mais dans le contexte actuel, il nous faut accepter de jouer des rôles-créneaux.

À ce propos, notre comité a fait la semaine dernière une proposition très semblable à la vôtre, mais nous avons parlé de 2 000 plutôt que de 1 000.

**M. MacKenzie:** Mon 1 000 n’était que le premier de quatre.

**Le sénateur Banks:** Nous parlions de la possibilité d’assurer un service hautement spécialisé de classe mondiale. Nous avons parlé d’un JTF2 multiplié par 10.

Je ne pense pas que le mot «créneau» soit nécessairement un mot à proscrire car personne ne prétend qu’à moins d’une attaque contre le Canada, au quel cas nous ferons le même miracle qu’en 1939, nous puissions doubler ou tripler notre capacité de défense.

Un rôle-créneau n’est pas nécessairement une mauvaise idée, mais il faut le définir très soigneusement.

**M. MacKenzie:** Je suis tout à fait d’accord avec vous, et j’accepte votre formule de créneau. Le problème, c’est que récemment, certains ont prétendu que ce rôle-créneau ne pouvait être qu’un rôle de police militaire ou de reconnaissance. On a ramené le créneau à une activité de type constabulaire. Si les créneaux correspondent à ce que notre armée, notre marine et notre armée de l’air peuvent faire, j’en accepte parfaitement le principe.

**Le sénateur Banks:** Nous ne prétendons pas non plus qu’un comité du Sénat puisse reconfigurer l’armée canadienne. Tôt ou tard, on se heurte toujours à un problème d’argent.

Dans une certaine mesure, nous n’avons pas tenu compte des réponses que nous ont fournies certains officiers canadiens de haut rang, car ils ont été assimilés par le gouvernement ou la fonction publique. Vos propos d’aujourd’hui le confirment.

whatever. What you have said today reinforces that. I hope that we will seriously consider a recommendation for the separation at the headquarters level that you talk about, because we have been moving in that direction.

Things do boil down to money. I think I understood you to say that the parallel, simultaneous foreign affairs study and defence study were okay. I do not understand that. I have always thought that it would make a lot more sense to first finish a foreign affairs policy study, which would answer the question, what kind of military do we need? Can they both go on at the same time and arrive at the right conclusion?

**Mr. MacKenzie:** I would not want to overstate my understanding of the process, but I am aware that they are consulting on a regular basis. I hope they have not already decided on what the end state will be, but I know that Foreign Affairs and Defence are consulting regularly.

I cannot say whether that should ease your concern, because I do not know how much they are consulting and what the phases are, but I know that some of us here in this room had input as individuals into the process, to people who assure us they are consulting within the two institutions.

In Australia, Spain, Italy and the U.K, they formulate their foreign and defence policies while, figuratively speaking, locked in a padded room with their finance representatives. Why come up with grandiose plans if there is no chance they will be funded?

**Senator Banks:** We are phasing out main battle tanks and buying Striker gun systems instead. However, I do not think we would want to send an infantry advance across an open field following a Striker gun.

**Mr. MacKenzie:** Strikers could be carried by the ships we were talking about.

**Senator Banks:** I am talking about in a field. Battle tanks are a phalanx for infantry advances, are they not?

**Mr. MacKenzie:** It would depend on who the enemy was. With the type of enemies we are currently dealing with, particularly in Iraq, where RPGs, small arms and some missiles are the main weapons systems, we can do it. It is better than roaring around in a Hummer. It may not be a lot better, but at least you have a big gun and there is not a guy sticking out the top with a 50-calibre machine gun.

It depends on who your opponent will be. I presume that, for reasons with which I am not familiar, it was decided to take the good deal and buy the Striker.

**The Deputy Chairman:** I want to draw to the attention of my colleagues the meaning of the word "niche." According to *The Concise Oxford Dictionary*, Tenth Edition, completely revised, it

J'espère que nous allons envisager sérieusement de recommander la séparation dont vous parlez au niveau du quartier général, car c'est ce vers quoi nous nous dirigeons.

Cela revient à une question d'argent. J'ai cru vous entendre dire qu'il n'y avait pas de mal à mener en parallèle, en simultanément, les deux études, sur les affaires étrangères et la défense. Je ne comprends pas. J'ai toujours cru qu'il serait beaucoup plus logique de commencer par boucler une étude sur la politique relative aux affaires étrangères, ce qui répondrait à la question de savoir de quel genre de forces armées nous avons besoin. Ces deux études peuvent-elles se dérouler en même temps tout en arrivant à la bonne conclusion?

**M. MacKenzie:** Je ne voudrais pas exagérer ce que je comprends du processus, mais je sais qu'il y a des consultations régulières. J'espère qu'ils n'ont pas encore décidé de ce qu'il adviendra en définitive, mais je sais que les Affaires étrangères et la Défense se consultent régulièrement.

Je ne pourrais affirmer que cela devrait apaiser vos inquiétudes parce que j'ignore à quel point ces consultations sont intensives et à quelle étape les deux parties en sont rendues, mais je sais que certains d'entre nous ici, dans cette salle, ont déjà individuellement participé au processus, auprès de ceux qui nous assurent qu'ils consultent les deux ministères.

L'Australie, l'Espagne, l'Italie et le Royaume-Uni élaborent leurs politiques respectives en matière de relations étrangères et de défense dans une véritable tour d'ivoire en la seule compagnie des gens du ministère des Finances. Pourquoi tracer des plans grandioses s'ils n'ont aucune chance de recevoir le financement nécessaire?

**Le sénateur Banks:** Nous sommes en train de déclasser nos chars de combat pour les remplacer par des plates-formes Striker. Je ne pense pas toutefois que nous voudrions envoyer un peloton d'infanterie en terrain découvert derrière un affût Striker.

**M. MacKenzie:** Les *Striker* pourraient être installés à bord des navires dont nous parlions.

**Le sénateur Banks:** Mais moi je parle des forces terrestres. Les chars de combat sont toujours utilisés comme fer de lance lors des attaques d'infanterie, n'est-ce pas?

**M. MacKenzie:** Cela dépend de l'ennemi. Avec le genre d'ennemis auxquels nous sommes actuellement confrontés, surtout en Irak, qui ont pour principal armement des lance-grenades, des armes automatiques légères et quelques missiles sol-sol, c'est possible. Cette plate-forme est de loin préférable au Hummer. Elle n'est peut-être pas nettement meilleure, mais au moins est-elle armée d'un canon plutôt que d'une mitrailleuse de 50 millimètres avec un servent dans la tourelle.

Tout dépend donc de l'adversaire. J'imagine que, pour des raisons qui m'échappent, on a décidé d'accepter l'offre intéressante et d'acheter le Striker.

**Le vice-président:** Je voudrais appeler l'attention de mes collègues sur le sens du terme anglais «niche». D'après le *Concise Oxford Dictionary*, dixième édition, complètement

is a noun that means a shallow recess, especially in a wall, to display an ornament. It also means a comfortable or suitable position in life or employment. It is also a specialized, but profitable, corner of the market.

We are not niche people. We will do our job. We expect you to do yours and we have a responsibility to do ours.

Thank you very much for coming, General MacKenzie. You remain as much as, if not more than, any other Canadian, the voice of understanding and reason. Canadians have found themselves offshore in the last 15 or 20 years and we are a richer nation for it. God knows we are poor in our understanding of what happened, but we are learning. You have been a great educator. It has been a pleasure to have you here, sir.

I hope you will come back to visit.

I extend to BGen. Don Macnamara a warm welcome from the committee. Gen. Macnamara has had a 37-year career in the Canadian Armed Forces, including staff and academic appointments in the areas of national and international security affairs and strategic analysis in his last 15 years of service. He is the Honorary Colonel of the Canadian Forces College. He also serves on the minister's education advisory board, the DND human resources advisory board and was appointed Officer of the Order of Military Merit in 1978.

**Brigadier-General (Retired) W. Don Macnamara, President, Conference of Defence Associations Institute:** Mr. Chairman, it has been twice now that I have followed Lewis MacKenzie at a parliamentary committee. Another time, I followed him and Jack Granatstein, which is real double jeopardy.

**The Deputy Chairman:** I must suggest to the committee that you do come to us with a very good reputation for being a brilliant strategist.

**Mr. Macnamara:** I do not know how to live up to that. If I had been practising my strategy, I would have been ahead of Lewis MacKenzie. On the other hand, however, it is easy to say that I agree with everything he had to say.

Thank you for the opportunity to meet with your prestigious committee. Lest you think that Mr. MacKenzie and I have been colluding, I agree with his opening comments. I have followed your work over the years and I have found it not only interesting, but also exceptionally relevant and well done. The recommendations have been absolutely outstanding. I can honestly say that we can see the results of your efforts in last week's national security policy statement, at least in part, and at this stage of its development, because I think it is still in its early stages.

révisée, c'est un substantif qui signifie un étroit enfoncement, le plus souvent dans un mur, destiné à recevoir un ornement. Il signifie également une place confortable ou convenable pour vivre ou travailler. C'est également un segment spécialisé mais rentable du marché.

Nous ne travaillons pas dans un créneau. Nous faisons notre travail. Nous vous demandons de faire le vôtre et nous avons le devoir de faire le nôtre.

Merci beaucoup d'être venu, général MacKenzie. Vous demeurez autant, sinon plus que tout autre Canadien, la voix de la compréhension et de la raison. Cela fait 15 ou 20 ans déjà que nous avons des compatriotes à l'étranger, et c'est toute la nation qui s'en est trouvée enrichie. Dieu sait que nous comprenons mal ce qui s'est produit, mais nous apprenons. Vous avez été un excellent pédagogue et cela a été pour nous un plaisir de vous recevoir.

J'espère que vous reviendrez nous voir.

Je voudrais maintenant accueillir très chaleureusement au nom du comité le brigadier-général Don Macnamara. Le général Macnamara est depuis 37 ans dans les Forces armées canadiennes où il a notamment occupé, pendant ses 15 dernières années de service actif, des postes d'état-major et d'enseignement dans les domaines de la sécurité, aussi bien nationale qu'internationale, et de l'analyse stratégique. Il est colonel honoraire du Collège des Forces canadiennes. Il siège également au conseil consultatif du ministre en matière d'éducation, au conseil consultatif du ministère de la Défense nationale en matière de ressources humaines, et il a été fait officier de l'Ordre du mérite militaire en 1978.

**Le brigadier-général (à la retraite) W. Don Macnamara, président, Institut de la Conférence des associations de la Défense:** Monsieur le président, cela fait deux fois maintenant que je suis Lewis MacKenzie devant un comité parlementaire. Une autre fois, je l'ai suivi lui et Jack Granatstein, ce qui est vraiment un double péril.

**Le vice-président:** Il faut que je dise au comité que vous êtes précédé ici par une excellente réputation de brillant stratège.

**M. Macnamara:** Je ne sais trop comment être à la hauteur de cette réputation. Si j'avais vraiment pratiqué mon art, je serais passé avant Lewis MacKenzie. Par contre, il est toujours facile de dire que je suis d'accord avec tout ce qu'il a dit.

Je vous remercie donc de me donner l'occasion de comparaître devant votre prestigieux comité. Au risque de vous donner l'impression d'une collusion entre M. MacKenzie et moi, je dois vous dire que je suis d'accord avec son introduction. J'ai suivi vos travaux au fil des ans et je les ai trouvés non seulement intéressants, mais également tout à fait pertinents et fort bien faits. Vos recommandations ont été tout à fait excellentes. Je puis vous dire en toute franchise que nous pouvons voir les résultats de vos efforts dans la politique sur la sécurité nationale annoncée la semaine dernière, en partie du moins, et à cette étape-ci de son élaboration parce qu'à mon sens, elle en est encore à ses premières étapes.

Although I do not wish to get involved in definitions, I do think it is important to be clear about what national security really means. It is a term that has been thrown around rather loosely and with different meanings, and with, particularly, a different meaning in Canada, traditionally, compared with the United States.

To me, national security is simply a matter of guarding our national values and interests from both internal and external dangers.

There is a more elegant definition in our national security framework paper for IRPP several years ago. I will not pursue that matter, but some of the elements of the proposed framework in that paper are reflected also in the national security policy statement of last week.

I consider that to be a good basic policy, but the international security component is yet to come.

When it comes to guarding national values and interests, I also want to be clear that by "values" I mean those essential core values that people die for: democracy, freedom and justice, and not medicare and free education. Medicare and free education are second-order values that are available only if the fundamental core values are assured.

It is protecting and advancing those core values that must be fundamental to our security policies. Some people talk about whether values are relevant in foreign policy or security policy, but they are fundamental and the most relevant elements. They are the starting point for all of our policies.

When it comes to Canada's national interests, there seems also to be some reluctance to state clearly what they are. Certainly we can say at the outset that the defence of Canada and our sovereignty, the defence against an attack of any kind on our territory, is of vital national interest. That is not difficult to determine. Also, taking a look at a map of the world also helps define some of our interests. I commonly show a satellite view of the world and a satellite view of North America at night to my classes. When we look at those, we get a lot of help. There are three primary conclusions that I draw from that: location, location and location. As Mr. MacKenzie said, most of the rest of the world would die for the opportunity to live next to the United States. We are situated, as he said, adjacent to the most powerful country in the world, in both economic and military terms. Our interests must take their interests into account. To fail to do so would be strategically naive. Dealing with them currently has three components as well: security, security and security. That is the way they are looking at things.

Même si je ne tiens pas à jouer aux définitions, je crois toutefois important de comprendre très clairement ce que la sécurité nationale signifie. C'est en effet un terme qui a été souvent galvaudé et auquel on a donné des acceptions différentes, et en particulier des acceptions différentes au Canada et aux États-Unis.

Pour moi, la sécurité nationale consiste simplement à prémunir nos valeurs nationales et nos intérêts nationaux contre tout danger à la fois interne et externe.

On trouve une définition plus élégante de notre sécurité nationale dans le document de référence publié il y a quelques années par l'IRPP. Je ne m'étendrai pas plus longuement sur la question, mais il n'empêche que certains volets du cadre stratégique que ce texte proposait se retrouvent également dans la politique annoncée la semaine dernière.

J'estime que cette politique est un excellent fondement, mais un fondement auquel doit encore se greffer un élément de sécurité internationale.

En ce qui concerne la protection des valeurs nationales et des intérêts nationaux, je tiens également à ce qu'on comprenne bien la signification du terme «valeur». J'entends par là les valeurs fondamentales essentielles pour lesquelles les gens sont prêts à mourir: la démocratie, la liberté et la justice, mais non pas l'assurance-maladie et la gratuité des études. Ces deux derniers éléments sont des valeurs secondaires qui ne peuvent exister que si les valeurs fondamentales essentielles sont bien assises.

La protection et la promotion de ces valeurs fondamentales doivent être au coeur de notre politique relative à la sécurité. D'aucuns se demandent si les valeurs ont bien leur place dans une politique étrangère ou dans une politique de la sécurité nationale, mais elles en sont les éléments fondamentaux et aussi les plus pertinents. Ces valeurs sont le point de départ de toutes nos politiques.

Pour ce qui est des intérêts nationaux du Canada, on semble également répugner un peu à dire de façon précise de quoi il s'agit. Certes, nous pouvons dire d'emblée que la défense du Canada et de notre souveraineté, la défense contre toute attaque extérieure menée contre notre territoire, cela représente un intérêt national vital. Ce n'est pas difficile à définir. Par ailleurs, il est également utile de regarder une mappemonde pour définir quels sont nos intérêts. Il m'arrive souvent de montrer à mes étudiants une photo du monde et une photo de l'Amérique du Nord prises la nuit depuis l'espace. Lorsque nous regardons ce genre de photo, nous comprenons beaucoup mieux. J'en tire une conclusion catégorique: l'important, c'est l'endroit où on se trouve. Comme l'a dit d'ailleurs M. MacKenzie, la plupart des autres habitants du monde meurent d'envie d'habiter à côté des États-Unis. Comme il l'a dit lui-même, nous sommes les voisins du pays le plus puissant qui soit, du point de vue économique et militaire. Nos intérêts doivent obligatoirement tenir compte des leurs. Il serait stratégiquement parlant naïf de ne pas le faire. Le rapport actuel avec les Américains comporte trois éléments: la sécurité, encore la sécurité et toujours la sécurité. C'est ainsi en effet que les Américains voient les choses.

To miss that point could be damaging to Canada in many ways, but especially in terms of our defence and economic interests. We recognize that our trade dependency on the United States, representing 40 per cent of our GDP, is an imposing reality in terms of our standard of living. The fact that their security interests are essential to our security interests is also an inescapable fact.

When we look at the current issues in the world, we see terrorism, regional conflict, failing states, the spread of weapons of mass destruction, energy and other natural resource issues, population migration, HIV/AIDS and other pandemics, environmental degradation and climate change, and, not last and far from least, the issue of organized crime, which includes drugs and money laundering. We cannot escape the conclusion that such global issues have a direct impact on our own physical and economic security.

This means that we must have the means to protect our interests, either alone or in concert with other like-minded nations or the United Nations, and that certainly must include military means.

The International Commission on Intervention and State Sovereignty produced a report called "The Responsibility to Protect" in 2001. That also clearly extends to the world community the responsibility for the relief of the conditions of peoples who are oppressed by their governments. It is an extension of the UN charter, the declaration of human rights. We see such things as the failed state phenomenon, which is an extension of the doctrine of the responsibility to protect, if you wish. We must recognize that these failed states can harbour terrorists and organized crime and contribute to some of the refugee movements, as well as a host of other disruptions.

Haiti is an excellent example. Haiti is one of those in-between places that Mr. MacKenzie referred to in terms of what the United States may not need to get involved in.

In the international environment, as well as in North America, security has to be the starting point, because without security, nothing else matters. Without security, there will be no economic development, which is necessary to provide the means for social development and support and social services. Security is the fundamental. It is the *sine qua non*. Both economic development and social development subsequently feed back into and reinforce security, but it is important to recognize that without security at the outset, nothing else follows. I believe that particularly applies to our understanding of our relationship with the United States.

I also believe that our national interests must be clearly stated for all Canadians to know and understand, because that is what military forces are supposed to be looking after and defending. It is equally important that they understand that defending our

Négliger cela risquerait de causer bien des préjudices au Canada, mais surtout des préjudices pour notre défense et notre économie. Nous admettons que notre dépendance commerciale à l'égard des États-Unis, qui représente 40 p. 100 de notre PNB, est une réalité omniprésente du point de vue de notre niveau de vie. Le fait que les intérêts américains en matière de sécurité sont essentiels aux nôtres est également une vérité incontournable.

Lorsque nous regardons la situation actuelle dans le monde, voici ce que nous voyons: terrorisme, conflits régionaux, États non viables, prolifération des armes de destruction massive, problèmes énergétiques et de ressources naturelles, migrations, VIH/sida et autres pandémies, dégradation de l'environnement et changement climatique, et enfin, quelque chose qui n'est pas le moindre des problèmes, crime organisé, qui comprend le trafic de stupéfiants et le blanchiment de l'argent sale. Nous ne saurions éviter de conclure que ces problèmes planétaires ont un impact direct sur notre propre sécurité physique et économique.

Tout cela veut dire que nous devons avoir les moyens de protéger nos intérêts, soit tout seul, soit de concert avec d'autres nations qui partagent les mêmes idées ou encore les Nations Unies, et dans ces moyens on doit assurément trouver les moyens militaires.

La Commission internationale de l'intervention et de la souveraineté des États a publié en 2001 un rapport intitulé «La responsabilité de protéger». Voilà qui fait également reposer clairement sur la communauté mondiale la responsabilité de soulager la condition des peuples opprimés par leur gouvernement. C'est un prolongement de la Charte des Nations Unies, la déclaration des droits de l'homme. Nous constatons des phénomènes comme celui des États faillis, qui est en quelque sorte un prolongement de la doctrine de la responsabilité de protéger. Nous devons reconnaître que ces États faillis peuvent être un sanctuaire pour les terroristes et le crime organisé en plus d'être à l'origine de certains mouvements de réfugiés et de toute une série d'autres bouleversements.

Haïti en est un excellent exemple. Haïti est l'un de ces endroits dont parlait M. MacKenzie au sujet des situations dans lesquelles les États-Unis ne doivent pas nécessairement intervenir.

Dans l'environnement international tout comme en Amérique du Nord, la sécurité doit être le point de départ parce que sans sécurité, rien d'autre ne compte. Sans sécurité, il ne peut y avoir de développement économique, un développement économique pourtant nécessaire pour alimenter un développement social et des services sociaux. La sécurité est fondamentale. C'est la condition *sine qua non*. Le développement économique tout comme le développement social contribuent à leur tour à alimenter et à renforcer la sécurité, mais il faut admettre que si, au départ, la sécurité est absente, rien d'autre ne peut survenir. Et je crois que cela vaut tout particulièrement sur l'entendement que nous avons de nos relations avec les États-Unis.

J'ai également la conviction que nos intérêts nationaux doivent être énoncés clairement afin que tous les Canadiens sachent et comprennent, parce que c'est précisément cela que l'armée est censée protéger et défendre. Il est tout aussi important que les

interests as far as possible away from our homeland can thus preclude our having to fight here. To fight here would be at considerable risk to our population and assets.

The population also must understand that the Canadian Forces, both regular and reserve, represent Canada's capacity to apply ordered force, up to and including the ultimate violence of war, in the name of the Canadian state, and in the name of the Canadian people and their interests. In executing this responsibility, the nation, through its democratically elected government, entrusts to its military leaders its most precious and valuable resource — its youth — for training and preparation for military service in the interests of Canada. The military accepts that these young people will be expected to do so, and the population should also be expecting that these young people would do so under a contract of unlimited liability, which means that they are prepared to lay down their lives in the name of their country, if called upon to do so.

I suggest that this particular situation is not as well understood in this country as many people would like it to be. It confers upon Canada's national, political and military leadership a double responsibility. The first is to ensure that the Canadian Forces have the resources necessary to be trained and equipped for the missions expected of them. This includes ensuring that our military leaders are educated and trained, responsive to the nation's needs, and very much grounded in the nation's fundamental values of democracy, freedom and justice. The Canadian Forces do represent Canada and are expected to be effective and professional in conduct, in ethics and in leadership. That has been reinforced by all of the outcomes of the Somalia inquiry.

The second responsibility, which is very important, is that neither Canadian political nor military leadership will permit a capricious commitment or deployment of the Canadian Forces, or otherwise place our nation's young people in harm's way, either when the nation's interests are not being served or if the forces do not possess the training, experience and equipment necessary for their assigned tasks. This is a moral obligation on the part of the government and the country.

A further moral obligation or responsibility of all citizens of a democracy includes being an informed electorate. This should comprise an awareness and consideration of what the nation's interests are that must be defended and the immediate physical defence of the homeland and sovereignty; so, too, the capability to contribute to the protection of its interests far from its borders. That is the deployable capability of Canadian Forces.

Canadiens comprennent que le fait de défendre nos intérêts aussi loin que possible de notre sol empêchera peut-être que nous ayons à les défendre sur celui-ci. Si nous devons combattre sur notre sol, nous risquerions de mettre gravement en danger notre population et nos biens.

La population doit également comprendre que les Forces canadiennes, aussi bien régulières que de réserve, permettent au Canada d'utiliser une force mesurée jusqu'à hauteur de la violence ultime, la guerre, au nom de l'État canadien, au nom du peuple canadien et au nom des intérêts de celui-ci. En assumant cette responsabilité, la nation confie, par l'entremise de son gouvernement démocratiquement élu, à ses dirigeants militaires sa ressource la plus précieuse et la plus utile, la jeunesse, pour qu'elle subisse l'entraînement et la préparation nécessaires au service militaire dans l'intérêt du Canada. L'armée accepte le fait que ces jeunes gens doivent s'attendre à devoir le faire, et la population devrait également s'attendre à ce que ces jeunes gens le fassent sous couvert d'un contrat de responsabilité illimitée, ce qui veut dire qu'ils sont prêts à donner leur vie pour leur pays si on le leur demande.

Je vous dirais que ce genre de choses est moins bien compris ici au Canada que bien des gens ne le voudraient. Cela confère aux instances dirigeantes nationales, politiques et militaires du Canada une double responsabilité. La première consiste à faire en sorte que les forces armées aient suffisamment de ressources pour acquérir l'entraînement et l'équipement nécessaire pour les missions qu'on leur confie. Cela signifie qu'il faut que les instances dirigeantes militaires aient de l'instruction, et une formation, soient attentives aux besoins de la nation et soient également profondément acquises aux valeurs fondamentales de démocratie, de liberté et de justice qui sont celles de la nation. Les Forces canadiennes représentent le Canada et elles sont censées être efficaces et professionnelles dans leur conduite, dans leur éthique et dans leur leadership. Cela a en effet été corroboré par tous les constats de l'enquête sur la Somalie.

La seconde responsabilité, qui est fort importante, est que les instances dirigeantes canadiennes, qu'elles soient politiques ou militaires, ne permettront jamais un engagement ou un déploiement futile des forces armées, pas plus que toute autre action qui risquerait de mettre en danger la jeunesse de la nation, soit en ne protégeant pas les intérêts de la nation, soit en ne donnant pas aux forces armées l'entraînement, l'expérience et le matériel nécessaires pour les missions qui leur sont confiées. Il s'agit là d'une obligation morale de la part de l'État et du pays.

Une autre obligation ou responsabilité morale de tous les citoyens d'une démocratie est l'existence d'un électorat informé. Cela sous-tend que l'électorat doit avoir conscience des intérêts de la nation qui doivent être défendus et de la nécessité de se porter à la défense physique de notre territoire et de notre souveraineté; il faut également qu'ils puissent contribuer à la protection de nos intérêts hors frontières. Il s'agit là de la capacité de déploiement des Forces canadiennes.

This latter contributes to international stability in defence of our political and economic interests, and thus, as I said earlier, precludes our need for direct homeland defence.

When it comes to dealing with the United States, I think it is also important to understand their security needs and interests. I expect that all of you have had an opportunity to look at the United States' 2002 national security strategy document. It is a good starting point. It is interesting because it echoes so much Canadian language. Their stated national security goals are: first, political and economic freedom; second, peaceful relations with other states; and third, respect for human dignity.

The chapter headings are more interesting. The chapters are headed: "Champion Aspirations for Human Dignity; Strengthen Alliances to Defeat Global Terrorism and to Prevent Attacks Against the U.S. and Friends;" and, "Work with Others to Diffuse Regional Conflicts." Does that sound very Canadian? They continue with, "Prevent Enemies from Threatening the U.S. and Allies with Weapons of Mass Destruction; Ignite a New Era of Global Growth through Free Trade; Open Societies and Build Democratic Infrastructure; Develop Agendas for Cooperative Action;" and, finally, "Transform National Security Institutions to Meet 21st Century Challenges."

The goals and the chapter objectives sound very Canadian. Yet many people say, "Why is it that we are always following American foreign policy?" One of the reasons is that if you look at these national security objectives, they are very similar to Canada's national security objectives, or what I believe they should be. It should not be a surprise that theirs come out similar to ours. We deal with the same kind of world.

From all of this I have drawn the following conclusions: First, we must recognize that Canada is living in a turbulent world and is vulnerable in physical, political, economic, socio-cultural and military terms; second, Canada, unfortunately, has no clear statement of national interests — that is as important to Canada and Canadians as it is to our adversaries and our allies; Canada has a new, coherent national security policy, but there is more to come; as I mentioned, Canada must be mindful of U.S. national security interests and policies; in Canada, interdepartmental national security direction, cooperation and coordination have, historically, been limited or non-existent but it is now improving; overall, Canada's defence policy remains seriously underfunded and the Canadian Forces over-committed.

Cette dernière contribue à la stabilité internationale en nous permettant de nous porter à la défense de nos intérêts politiques et économiques et partant, comme je l'ai déjà dit, nous empêche de devoir défendre directement notre sol sur celui-ci.

S'agissant maintenant de nos rapports avec les États-Unis, il importe à mon avis également de bien comprendre les besoins et les intérêts de ce pays en matière de sécurité. J'imagine que vous avez tous eu l'occasion de jeter un coup d'oeil sur le document de 2002 qui énonce la stratégie des États-Unis en matière de sécurité nationale. C'est un excellent point de départ. Ce texte est intéressant parce qu'il est vraiment l'écho de ce qui se dit au Canada. Les objectifs avoués en matière de sécurité nationale qu'on trouve dans ce document sont: en premier lieu, la liberté politique et économique; en deuxième lieu les relations pacifiques avec les autres États; et en troisième lieu, le respect de la dignité humaine.

Les têtes de chapitres sont plus intéressantes encore. Voici comment sont intitulés les chapitres: «Défendre les aspirations en matière de dignité humaine»; «Renforcer les alliances pour abattre le terrorisme planétaire et empêcher les attaques contre les États-Unis et leurs amis»; et «Travailler avec les autres pour mitiger les conflits régionaux». Cela a-t-il une consonance très canadienne? Ensuite il y a: «Empêcher les ennemis de menacer les États-Unis et leurs alliés au moyen d'armes de destruction massive; Amorcer une nouvelle ère de croissance planétaire par le libre-échange»; Ouvrir les sociétés et construire une infrastructure démocratique; Élaborer des programmes d'action en coopération»; et enfin, «Transformer les institutions de la sécurité nationale pour relever les défis du XXI<sup>e</sup> siècle».

Les buts et les objectifs énoncés par les différents chapitres ont une consonance très canadienne. Et pourtant, nombreux sont ceux qui disent; «Pourquoi se fait-il que nous soyons toujours à la remorque de la politique étrangère américaine?» L'une des raisons tient à ce que si l'on regarde ces objectifs en matière de sécurité nationale, on constate qu'ils sont très semblables à ceux du Canada, ou à ce que ceux-ci devraient être selon moi. Ils ne devraient pas s'étonner que les leurs finissent par ressembler aux nôtres. Après tout, nous nous trouvons confrontés au même monde.

De tout cela, je tire les conclusions suivantes: tout d'abord, nous devons admettre que le Canada évolue dans un monde turbulent et qu'il est vulnérable du point de vue physique, politique, économique, socioculturel et militaire; en second lieu, le Canada n'a malheureusement pas d'énoncé clair de ses intérêts nationaux — cela est aussi important pour le Canada et les Canadiens que pour nos adversaires et nos alliés; le Canada a une nouvelle politique cohérente en matière de sécurité nationale, mais celle-ci n'est pas définitive; comme je le disais, le Canada doit être attentif aux intérêts et aux politiques américaines en matière de sécurité nationale; au Canada, l'orientation, la coopération et la coordination interministérielle en matière de sécurité nationale ont toujours été très limitées, voire inexistantes, mais la situation est en train de s'améliorer; dans l'ensemble, la politique canadienne en matière de défense demeure sérieusement sous-financée et les Forces armées canadiennes trop sollicitées.

I know it is your responsibility, right or privilege to ask the questions, but I thought I would ask a few as a conclusion to all of this, because these are some of the questions that must be answered in our forthcoming policies. How should and can Canada respond to the complex, interdependent security environment? We can ask that question in a simple way: what kind of forces for what kind of Canada in what kind of world? Who should decide and coordinate the national response in this new environment? That is what we are talking about in this new security and defence policy. What are the real differences, if any, between the national security interests of Canada and those of the United States?

Do Canada's values demand that Canada intervene, with coalition partners, if necessary, to free or support oppressed people? In humanitarian operations such as those described in the report, "Responsibility to Protect," who leads, who supports and who decides who goes where and when?

What are the roles and responsibilities of the Canadian Forces in operations other than war, especially in post-conflict environments? I have already spoken to some of the situations we see in Bosnia. What are the roles and responsibilities of non-government organizations in conflict resolution and post-conflict reconstruction? We see efforts being made in this regard in Afghanistan. Who decides and coordinates the national response in these cases? How much should Canadians pay for their military and public security services compared to their health, welfare and education services? Is there, in fact, a national security policy system in this context? I look forward to the discussion.

**The Deputy Chairman:** Perhaps it would be interesting as well to ask who would make that determination? I am referring to the amount of money we spend on social services, et cetera.

**Senator Banks:** I like your point that defence is a social responsibility. I will remember that and use it often.

I wish to talk about intervention, because that is one issue on which Canadians sometimes disagree with our most important neighbours and best friends. When it comes to intervention in other people's affairs, the criteria that we use are sometimes a little different. I am leading up to a specific question here because I am looking forward to asking you as a strategist. The British, to use Iraq as an example, had an evangelical streak and believed that they needed only to show the magic of the British way of life and things would be wonderful. Maybe when you are riding the big horse with the big saddle, you have that view of things. Canadians, however, might not have that same view.

What about the informed electorate? A substantial part of it — and I do not know the numbers; I do not think we would hold a referendum on this because the government must govern — is saying loudly these days apropos missile defence systems that notwithstanding the practical arguments that it will happen

Je sais qu'il vous appartient, que vous en avez le droit ou le privilège, de poser les questions, mais j'ai jugé devoir en poser moi-même quelques-unes en guise de conclusion à tout cela, parce que ces questions sont au nombre de celles qui devront trouver une réponse dans nos futures politiques. Comment le Canada devrait-il et peut-il répondre à l'environnement complexe et interdépendant de la sécurité? Nous pouvons poser cette question en termes très simples: Quel genre de forces armées pour quel genre de Canada dans quel genre de monde? À qui devrait-il revenir de décider et de coordonner la réponse canadienne dans ce nouvel environnement? Voilà de quoi nous parlons dans cette nouvelle politique de la sécurité et de la défense. Quelles sont les véritables différences, si tant est qu'il y en ait, entre les intérêts du Canada et les intérêts des États-Unis en matière de sécurité nationale?

Les valeurs canadiennes exigent-elles que le Canada intervienne, au besoin avec des partenaires au sein d'une coalition, pour libérer les peuples opprimés et pour leur venir en aide? Dans les opérations humanitaires comme celles qu'évoque le rapport «La responsabilité de protéger», qui dirige, qui appuie et qui décide de la destination et du moment des opérations?

Quels sont les rôles et responsabilités des Forces canadiennes dans les opérations autres que de guerre, en particulier après les conflits? J'ai déjà évoqué la situation de la Bosnie. Quels sont les rôles et responsabilités des organismes non gouvernementaux dans la résolution des conflits et dans la reconstruction? Nous voyons les efforts déployés dans ce domaine en Afghanistan. Qui décide de la réaction nationale en pareil cas, et qui en assure la coordination? Combien les Canadiens devraient-ils payer pour l'armée et la sécurité publique par rapport à ce qu'ils paient pour la santé, le bien-être et l'éducation? Y a-t-il effectivement une politique de sécurité nationale dans ce contexte? J'aimerais qu'on en débâte.

**Le vice-président:** Peut-être serait-il intéressant de savoir à qui appartient ce choix. Je veux parler des budgets consacrés aux services sociaux, et cetera.

**Le sénateur Banks:** J'ai bien aimé votre argument qui fait de la défense une responsabilité sociale. Je vais m'en souvenir et je l'utiliserai souvent.

Je voudrais parler d'intervention, car c'est un point sur lequel les Canadiens sont parfois en désaccord avec nos voisins et amis. Quand il est question d'intervenir dans les affaires d'un autre pays, les critères que nous appliquons sont parfois un peu différents. J'en viens à une question précise, car j'ai besoin d'interroger le stratège que vous êtes. Pour utiliser l'exemple de l'Irak, les Britanniques avaient des tendances évangéliques et croyaient qu'il leur suffirait de montrer toute la magie de l'art de vivre à la britannique pour que tout s'arrange. C'est sans doute le point de vue qu'on a lorsqu'on est les plus forts, mais les Canadiens peuvent avoir une conception différente des choses.

Et que penser de l'information de l'électorat? Une bonne partie des électeurs — je ne connais pas les chiffres exacts; je ne pense pas qu'on puisse tenir un référendum à ce sujet, car le gouvernement doit gouverner — affirment ces jours-ci que même si, en pratique, on peut prétendre que le bouclier

anyway, they do not want us to get into bed with that particular continent-wide initiative. As a strategist, what do you think we ought to think about that?

**Mr. Macnamara:** Mr. MacKenzie also pointed out that this is not a difficult answer at all. If the United States is to go ahead and contribute to the defence of North America — and we are living in North America with the United States — they will do it whether we participate or not. However, they will be doing it in their interests only. If we do not participate and cooperate, then they will do exactly what they feel is necessary for them. If we do have an opportunity to contribute and participate, then we at least have some say.

There are a number of issues here. People talk about the practicality questions, for example, that it will not work, it will be too expensive and things of that nature. On the other hand, 100 years ago people thought Orville Wright was crazy in thinking he could fly anything more than 300 feet. The systems that they are thinking of deploying are perhaps of limited capability. The reality is that the technology can develop. If we are contributing to the development of that technology, we will have a say in the direction that that may go.

**Senator Banks:** Will we? That is the question. There was an old gag about the election. A guy said, “They warned me if I voted for Barry Goldwater the war in Vietnam would accelerate. I voted for Barry Goldwater and the war accelerated.” You said that they are going to do it anyway, but if we participate we will have some influence on the outcome. Is that true?

**Mr. Macnamara:** I think we can. I think that the United States, particularly in the way they have behaved towards us in NORAD, has been very supportive in listening to Canadian views. By using our territory judiciously for the placement of radars during the Cold War and providing forward operating bases for defence and their strike forces, we have contributed to North American defence — and done that well — for the security of both Canada and the United States. Our geography gives us an incentive to contribute to that activity.

In the absence of our geography being used as we would like, it may well be that the United States would use their geography in a way that may not coincide with our interests — for example, ending up in intercepts occurring over Canadian territory.

One of the significant issues, of course, is whether they would intercept a missile that appeared to be headed for Winnipeg or Toronto.

That may not be the question. The question may be: If a missile is aimed at New York and it runs short of fuel, causing it to land on Toronto, should we not have been part of a system that could preclude that occurrence?

We need to look at this in the context of the long-term capability, the long-term interests of Canada, the reality that we share this continent with the United States and that if we are not in agreement with them, we know we will have no say in the

antimissiles se réalisera de toute façon, il vaut mieux que le Canada ne participe pas à cette initiative continentale. Que faut-il en penser, du point de vue du stratège?

**M. Macnamara:** M. MacKenzie a dit lui aussi que la réponse n'était pas difficile à trouver. Si les États-Unis décident d'assurer la défense de l'Amérique du Nord — et nous vivons en Amérique du Nord avec les États-Unis — ils vont réaliser ce projet, que nous y participions ou non. En revanche, ils le réaliseront en fonction de leurs seuls intérêts. Si nous ne voulons pas y participer, ils feront exactement ce qu'ils estiment nécessaire pour eux-mêmes. Si nous avons l'occasion d'y contribuer, nous aurons au moins notre mot à dire.

Il y a ici plusieurs questions à considérer. Certains évoquent des arguments pratiques, disant par exemple que le système ne fonctionnera pas, qu'il coûtera trop cher, et cetera. En revanche, il y a 100 ans, les gens étaient persuadés qu'Orville Wright était fou de croire qu'il pourrait voler plus de 300 pieds. Le système que l'on envisage de déployer a peut-être une capacité limitée. Mais en réalité, la technologie peut évoluer. Si nous contribuons à son développement, nous pourrions nous prononcer sur l'orientation qu'elle doit prendre.

**Le sénateur Banks:** Vraiment? C'est bien là la question. On faisait autrefois une blague sur les élections. Quelqu'un disait: «On m'a prévenu que si je votais pour Barry Goldwater, la guerre du Vietnam allait s'accélérer. J'ai voté pour Barry Goldwater et la guerre s'est accélérée.» Vous dites que les Américains vont le faire de toute façon, mais si nous y participions, nous pourrions infléchir sur l'orientation. Est-ce bien vrai?

**M. Macnamara:** Je pense que c'est possible. Les Américains ont toujours écouté attentivement les points de vue canadiens, en particulier dans les rapports qu'ils ont eus avec nous dans le cadre du NORAD. En utilisant judicieusement notre territoire pour y placer des radars pendant la guerre froide et en proposant aux Américains des bases avancées pour leur force de frappe et leurs installations de défense, nous avons contribué efficacement à la défense de l'Amérique du Nord, pour la sécurité du Canada aussi bien que des États-Unis. Notre géographie devrait nous inciter à contribuer à cette activité.

Si nous ne nous servons pas de notre géographie comme nous souhaiterions le faire, il se pourrait que les États-Unis se servent de la leur d'une façon qui ne coïnciderait pas avec nos intérêts, en prévoyant par exemple des interceptions au-dessus du territoire canadien.

Reste à savoir, évidemment, s'ils seraient prêts à intercepter un missile semblant se diriger vers Winnipeg ou Toronto.

Mais la véritable question, c'est peut-être celle-ci: si un missile dirigé vers New York tombe à court de carburant et atterrit à Toronto, ne serait-il pas préférable de participer à un système de défense qui puisse prévenir une telle éventualité?

Il faut considérer le problème dans le contexte des capacités et des intérêts à long terme du Canada, étant donné que nous partageons ce continent avec les États-Unis, et si nous ne sommes pas d'accord avec eux, nous savons que nous n'aurons pas notre

outcome. We have much to contribute technologically, too. There is more technological capability in Canada than many people believe. We have an opportunity to contribute in that area.

Many people are also concerned about whether this will lead to the weaponization of space. If we are not part of the discussion, we will not be heard. It is very important to be at the table.

**Senator Banks:** The Prime Minister has said loudly that we oppose the idea of weaponization of space. Do you think that will be a factor? If Canada contributes its “flag” to the idea of the missile defence shield, will that view prevail? In the end, assuming a platform existed to allow the weaponization of space, could Canada stop it from happening if the United States thought it was necessary?

If we had such platforms, ostensibly, in the beginning, as part of a missile-defence system and if a threat arose that we would like to oppose with the weaponization of space, do you think that we could, out of pure moral compunction, decline to do that?

**Mr. Macnamara:** That is a very good question. Do you feel a need to defend your assets in space? How important are those assets? Canada now has a substantial dependency on space-based systems in terms of satellite communications. We would probably want to defend our space assets, one way or another. Whether defending them from space would be the best defence is part of the discussion. If you are part of that discussion, you may be able to contribute to the alternatives, as opposed to leaping into space.

Second, many of the space-based assets that would contribute to these interceptions are in fact surveillance and early-warning systems. If we are not part of the process, we will not have access to the information from those surveillance and early-warning systems. That is the importance of the discussion between the Prime Minister and the President of the United States last week about ensuring NORAD continues to be part of that early-warning system. Not having surveillance of our own territory through joint sensing systems would be a serious loss of sovereignty.

**Senator Banks:** Especially if somebody else did have that surveillance.

**Mr. Macnamara:** The United States would have that.

**Senator Munson:** General, I am curious about the fourth paragraph in your statement:

When it comes to guarding national values and interests, I also wish to be clear that by values, I mean those essential core values that people fight for and die for — democracy, freedom and justice...

Why is there no political will in this country then to pay more for democracy, freedom and justice? The United States does.

mot à dire. Par ailleurs, nous avons beaucoup à offrir au plan technologique. La capacité technologique du Canada est supérieure à ce que bien des gens s’imaginent. Nous avons l’occasion de faire une contribution dans ce domaine.

On se demande également si ce système ne va pas entraîner la militarisation de l’espace. Si nous ne participons pas au débat, nous ne pourrions pas nous exprimer. Il est essentiel d’être présents à la table.

**Le sénateur Banks:** Le premier ministre a dit haut et fort que nous nous opposons à la militarisation de l’espace. Pensez-vous que ce soit un facteur à considérer? Si le Canada apporte son drapeau au bouclier antimissiles, est-ce que ce point de vue prévaudra? En définitive, s’il existe une plate-forme qui permet la militarisation de l’espace, le Canada pourra-t-il l’empêcher si les États-Unis l’estiment indispensable?

Si une telle plate-forme existe au départ dans le cadre du système de défense antimissiles et si une menace apparaît, pensez-vous que nous pourrions, pour des raisons d’ordre strictement moral, nous opposer à la militarisation de l’espace?

**M. Macnamara:** C’est une très bonne question. Est-ce que vous éprouvez le besoin de défendre vos actifs spatiaux? Que représentent ces biens? Actuellement, le Canada dépend considérablement de ses satellites de télécommunications. Nous devons sans doute défendre nos biens spatiaux d’une façon ou d’une autre. Reste à savoir si l’espace offre la meilleure façon de les défendre. Si nous participons au débat, nous pourrions sans doute envisager des solutions de rechange, au lieu de tirer dans l’espace.

Deuxièmement, une bonne partie des actifs spatiaux qui peuvent contribuer à ces interceptions sont en fait des systèmes de surveillance et d’alerte rapide. Si nous ne participons pas au processus, nous n’aurons pas accès à l’information provenant de ces systèmes de surveillance et d’alerte rapide. D’où l’importance des discussions de la semaine dernière entre le premier ministre et le président des États-Unis sur la nécessité que le NORAD continue à faire partie de ce système d’alerte rapide. Si nous ne pouvons pas surveiller notre propre territoire grâce à des systèmes conjoints de télédétection, nous allons perdre une bonne partie de notre souveraineté.

**Le sénateur Banks:** En particulier si quelqu’un d’autre peut effectuer cette surveillance.

**M. Macnamara:** Les États-Unis ont cette capacité.

**Le sénateur Munson:** Général, j’ai remarqué le quatrième paragraphe de votre exposé:

En ce qui concerne la préservation de nos valeurs et de nos intérêts nationaux, je précise que par valeurs, j’entends les valeurs clés pour lesquelles les gens sont prêts à se battre et à mourir: la démocratie, la liberté et la justice [...]

Pourquoi ne trouve-t-on pas, dans ce pays, la volonté politique de payer le prix de la démocratie, de la liberté et de la justice? On la trouve pourtant aux États-Unis.

**Mr. Macnamara:** I do not know the quick answer to your question. I do feel one of the reasons is that most of our population does not think in those terms, unlike people in the United States.

I have taught several thousand of the brightest and best students in this country at Queen's School of Business. We get into discussions of the fundamental values that run our country. The vast majority of them have never even thought about them. They have not been taught them. They do not know anything about them.

We fail to emphasize the real foundations of our society and how those values affect everything that we pursue. If we do not have freedom, if we do not have democracy that provides freedom of choice and the rule of law and, for that matter, a sense of justice, then we may not have those other things that we want, like medicare or education and social services. Those programs depend upon those fundamental values being in place and being supported.

To a substantial degree, it is a failure of our education system to ensure that all our citizens understand where that comes from.

**Senator Munson:** Do you agree with Richard Clarke, the former counter-terrorism adviser, when he said that we are on a free ride and not paying our way?

**Mr. Macnamara:** That is a point I have heard a lot from Americans over the years. Looking at it from their perspective, how much do we pay on a per-capita basis? We pay about a third of what they pay. How much do we spend as a percentage of GDP? We spend about a quarter of what they spend. Do they have a perception that we are on a free ride? In those terms, they are probably right.

Could we have done more? Could we have done something better to allay their concerns or suspicions about this? I think the answer is yes.

You can manipulate numbers and statistics to prove anything you want. If someone is making a point based on those statistics and you have nothing to refute them, then the case rests in their hands. They have made that point and it is very difficult to refute.

**Senator Munson:** There is so much money going into medicare, health programs. Do you feel Canadians would have to pay more taxes to pay for all this new machinery that we feel is needed for the Armed Forces? Sometimes, I do not understand where the money will come from.

**Mr. Macnamara:** If you agree that security is the first and most important responsibility of government to its people, we spend a whole lot less than other nations seem willing to in terms of their own security interests.

We are also a very wealthy country. We make some choices, but compared to other countries of much lesser means, we spend a whole lot less. That is the inescapable conclusion from the point of view of the Americans, and many Canadians. I can tell you I have heard this from countless Canadians when giving lectures:

**M. Macnamara:** Je ne sais pas comment répondre à votre question. C'est sans doute notamment parce que la plupart des Canadiens ne pensent pas en ces termes, contrairement aux Américains.

J'ai enseigné à plusieurs milliers d'étudiants brillants à l'École de commerce de l'Université Queen's. Nous discutons souvent des valeurs fondamentales qui mènent notre pays. La majorité d'entre eux n'y ont même jamais réfléchi. Ces valeurs ne leur ont pas été enseignées. Ils n'en connaissent rien.

On n'insiste pas assez sur les fondements réels de notre société ni sur la façon dont ces valeurs ont une incidence sur tout ce que nous faisons. Si nous n'avons pas la liberté, la démocratie qui garantit la liberté de choix ni la primauté du droit et, par conséquent, le sens de la justice, nous ne pourrions plus avoir ces autres institutions qui nous semblent essentielles, comme l'assurance-maladie, l'éducation et les services sociaux. Ces programmes dépendent de la mise en oeuvre et du respect des valeurs fondamentales.

Notre système d'enseignement ne réussit pas à faire comprendre cela à nos citoyens.

**Le sénateur Munson:** Êtes-vous d'accord avec Richard Clarke, l'ancien conseiller en antiterrorisme, lorsqu'il dit que nous voulons voyager sans payer le prix du billet?

**M. Macnamara:** J'ai souvent entendu les Américains dire cela. Si l'on se place de leur point de vue, combien le Canada consacre-t-il à l'antiterrorisme par habitant? À peu près le tiers de ce que consacrent les États-Unis. Combien y consacrons-nous en pourcentage du PIB? À peu près le quart de ce qu'ils y consacrent. Est-ce qu'ils ont l'impression que nous voulons voyager gratis? Sans doute.

Est-ce que nous pourrions en faire plus? Est-ce que nous pourrions nous efforcer davantage afin d'apaiser leurs préoccupations et leurs soupçons? Je pense que la réponse est oui.

On peut manipuler les chiffres et les statistiques pour prouver ce que l'on veut. Si quelqu'un affirme quelque chose à partir de ces statistiques et que l'on n'a rien pour le réfuter, on est à sa merci. Les Américains ont formulé cet argument et nous avons bien du mal à le réfuter.

**Le sénateur Munson:** L'assurance-maladie et les programmes de santé nous coûtent très cher. Pensez-vous que les Canadiens devraient payer davantage d'impôt pour payer tout ce nouvel équipement que nous estimons nécessaire aux forces armées? Parfois, je me demande où il va falloir aller chercher cet argent.

**M. Macnamara:** Si vous reconnaissez que la sécurité est la principale responsabilité du gouvernement envers sa population, nous y consacrons beaucoup moins d'argent que les autres nations.

Par ailleurs, notre pays est riche. Nous faisons des choix, mais par rapport à d'autres pays beaucoup moins fortunés, nous consacrons beaucoup moins d'argent à notre sécurité. Voilà la conclusion inévitable, du point de vue des Américains et de nombreux Canadiens. Au cours de mes conférences,

“Well, why should we bother spending anything because the Americans will defend us whether we want them to or not?” That is true. They probably will, but they will do so in their interests, not ours. They will only defend us because they will want to make strategic use of our geographic space.

Yes, you can be sure that the United States would be defending North America in their interests, but is that any reason for us not to pay our own way? As Minister Manley said, “When you eat the meal but go to the washroom when the bill comes around, it does not look too good.”

If we see ourselves as global leaders in whatever terms — promoting democracy, promoting our values, trying to contribute to the security and stability of the world — we will not to do that by under-spending on what is necessary to secure ourselves and our allies.

**Senator Munson:** Speaking of interests, you made a blunt observation: Canada has no clear statement of national interests.

Could you expand on that?

**Mr. Macnamara:** Other countries will state clearly their national interests. The national interests of the United States are, first of all, the defence of the homeland. The survival of the United States is based on defending the homeland against all or any attacks.

The next most significant interest of the United States will be to promote its economic well-being and security. They will then talk about the promotion of their values as a national interest.

It is important to have national interests because they are the standard by which you judge whether you are prepared to commit your blood and treasure in defence.

If you do not know what they are, and the public does not know what they are, how can you justify sending people off to defend them? Unless they are stated clearly in advance, how do you know how much you are prepared to spend to defend them or what you are prepared to do to defend them? For that matter, how do you know from whence they might be threatened?

A clear statement of national interest is extremely important, and is probably not the first, but the second step of our foreign and defence policy formulation, or, for that matter, our national security policy calculation.

**Senator Munson:** Would it then be in our national interest to play a role now in Iraq?

**Mr. Macnamara:** Now, maybe not, but ultimately. There were a variety of reasons for not going in the first instance. The reality was that there was precious little capability for the Canadian Forces to go.

Two things were apparent in the situation in Iraq. The first was the concern about the weapons of mass destruction, whether or not they were there. It was clear that there were no nuclear weapons, but there seemed to be some doubt as to what may have been there or not.

d’innombrables concitoyens m’ont dit: «Pourquoi faudrait-il dépenser davantage pour la sécurité, puisque les Américains vont nous défendre que nous le voulions ou non?» Et c’est vrai. Ils vont sans doute le faire, mais dans leur intérêt et non dans le nôtre. Ils ne nous défendront que parce qu’ils veulent utiliser notre espace géographique à des fins stratégiques.

Oui, vous pouvez être certains que les États-Unis vont défendre l’Amérique du Nord dans leur intérêt, mais est-ce une raison pour ne pas payer ce que nous devons? Comme l’a dit le ministre Manley, il n’est pas très élégant de se faire servir et de filer aux toilettes lorsque la facture arrive.

Si nous voulons nous considérer comme des chefs de file mondiaux en matière de promotion de la démocratie, de nos valeurs et si nous voulons contribuer à la sécurité et à la stabilité du monde, nous ne pouvons nous permettre de lésiner sur notre propre sécurité et sur celle de nos alliés.

**Le sénateur Munson:** À propos de nos intérêts, vous déclarez carrément que le Canada n’énonce pas ses intérêts nationaux.

Est-ce que vous pouvez expliciter cette affirmation?

**M. Macnamara:** Les autres pays énoncent clairement leurs intérêts nationaux. Les intérêts nationaux des États-Unis sont, tout d’abord, la défense du territoire national. La survie des États-Unis est fondée sur la défense du territoire contre toute attaque.

Le deuxième intérêt des États-Unis est la promotion de son bien-être et de sa sécurité économiques. Les Américains parlent ensuite de la promotion de leurs valeurs en tant qu’intérêt national.

Il est important pour un pays d’énoncer ses intérêts nationaux parce qu’ils forment la norme par laquelle on peut déterminer si le pays est prêt à verser son sang pour assurer sa défense.

Si les citoyens ne connaissent pas les intérêts nationaux, comment peut-on justifier de faire appel à eux pour les défendre? S’ils ne sont pas clairement énoncés à l’avance, comment savoir ce que les citoyens sont prêts à dépenser pour les défendre, ou même s’ils sont prêts à les défendre? Comment savoir même à partir de quel moment ces intérêts sont menacés?

Il est important d’énoncer clairement nos intérêts nationaux et c’est sans doute non pas la première, mais la seconde étape de la formulation de notre politique étrangère et de défense et par conséquent, de notre politique de sécurité nationale.

**Le sénateur Munson:** Notre intérêt national devrait-il nous amener à jouer un rôle dès maintenant en Irak?

**M. Macnamara:** Peut-être pas maintenant, mais plus tard. Nous avons plusieurs raisons de ne pas y aller dès le départ. En réalité, les Forces armées canadiennes avaient trop peu de capacité pour y aller.

Sur la question de l’Irak, il y avait deux choses à considérer. Tout d’abord, on craignait la présence, réelle ou non, d’armes de destruction massive. On savait qu’il n’y avait pas d’armes nucléaires, mais certains doutes subsistaient quant aux armes qui pouvaient se trouver sur place.

The second issue was the oppression of the people and the way in which Saddam Hussein had in fact systematically put down various components of the people, whether Shia Muslims or Kurds. Coming back to this responsibility to protect issue, at what point do we decide to go along with an international coalition to try to intervene and stop this kind of behaviour? We did not have a particularly good history pre-World War II, but when we found out what was going on, we were quite prepared to fight to defend human interests in that war. It is important to determine whether we are prepared to intervene to protect oppressed peoples or not.

**Senator Munson:** To close, then, I will ask the question that you asked. Do Canada's values demand that Canada intervene with coalition partners to free or support oppressed people, and under whose guidance and who makes that decision? It is a tricky slope to be on in some parts of the world.

**Mr. Macnamara:** It is, but we could use Haiti as an example. If you have a definition and clear statement of what your national interests are, and those do clearly state that we are out to promote democracy, freedom and justice, and there are circumstances in which we may want to commit our forces to promote that in parts of the world because it would lead to the future stability and enrichment of the people involved, so be it.

**Senator Atkins:** I assume you have read our report and recommendations with regard to the Coast Guard. Have you any comment on our recommendations?

**Mr. Macnamara:** I do not want to get into the detail of the recommendations because I remember them only in general terms. I do agree that our Coast Guard is currently in a shameful state.

**Senator Atkins:** Should it be armed?

**Mr. Macnamara:** I believe it should be. The Coast Guard, in its present incarnation, which is essentially a safety and navigation system, as you know, will be hard-pressed in the homeland defence rubric to contribute as much as it can and should. I would say that, in particular, the Great Lakes region will have some difficulty in measuring up to the expectations of the United States for homeland security.

I do believe the Coast Guard requires expansion in terms of both numbers and equipment, and probably should have some armed capability, depending upon the relationship with the navy.

**Senator Atkins:** That also depends under whose department it is.

**Mr. Macnamara:** Exactly.

**Senator Atkins:** We recommended that it should be independent and not under any department, neither Transport nor Fisheries and Oceans. We looked to the navy as a possibility, but in the end, we recommended that it be an independent force.

**Mr. Macnamara:** Did you call it a separate agency?

La deuxième question était l'oppression de la population irakienne et la façon dont Saddam Hussein s'en était pris systématiquement à certains groupes de population comme les Chiites et les Kurdes. Pour en revenir à la question de la responsabilité de protéger les opprimés, à quel point va-t-on décider d'intervenir avec une coalition internationale pour mettre un terme à ce genre d'exaction? Notre histoire n'était pas particulièrement glorieuse avant la Seconde Guerre mondiale, mais après avoir constaté ce qui se passait, nous étions prêts à nous battre pour défendre les intérêts de l'humanité dans cette guerre. Il est important de déterminer si nous sommes prêts à intervenir pour protéger les peuples opprimés.

**Le sénateur Munson:** Pour terminer, je vous renvoie votre propre question. Est-ce que les valeurs canadiennes exigent que le Canada intervienne avec des partenaires au sein d'une coalition pour libérer les peuples opprimés et pour leur venir en aide, et qui doit en prendre la décision? C'est un jeu dangereux dans certaines parties du monde.

**M. Macnamara:** Effectivement, mais prenons l'exemple d'Haïti. Lorsque les intérêts nationaux sont clairement énoncés et qu'ils nous imposent de promouvoir la démocratie, la liberté et la justice, nous devons, dans certaines circonstances, engager nos Forces pour défendre ces valeurs dans certaines régions du monde afin de favoriser la stabilité et l'enrichissement des populations en cause.

**Le sénateur Atkins:** Je suppose que vous avez lu notre rapport et nos recommandations concernant la Garde côtière. Est-ce que nos recommandations vous inspirent une réflexion quelconque?

**M. Macnamara:** Je n'entrerais pas dans le détail des recommandations, car je ne m'en souviens que dans les grandes lignes. Je suis d'accord pour dire que notre Garde côtière est actuellement dans un état lamentable.

**Le sénateur Atkins:** Est-ce qu'il faudra l'armer?

**M. Macnamara:** Oui, je crois. Dans sa forme actuelle, qui en fait essentiellement un instrument de sécurité et de navigation, comme vous le savez, la Garde côtière aurait bien du mal à participer comme elle devrait le faire à la défense du territoire. Je dirais même, en particulier, que la région des Grands Lacs aurait bien du mal à faire face aux attentes des États-Unis en matière de sécurité du territoire.

Je suis convaincu que la Garde côtière a besoin d'expansion en ce qui concerne aussi bien les effectifs que le matériel et que, tout dépendant de ses relations avec la marine, elle devrait sans doute être dotée d'une capacité d'intervention armée.

**Le sénateur Atkins:** Cela dépend, également du ministère dont elle relève.

**M. Macnamara:** Exactement.

**Le sénateur Atkins:** Nous avons recommandé d'en faire un organisme indépendant ne relevant ni des Transports, ni de Pêches et Océans. Nous avons envisagé de l'intégrer à la marine mais finalement, nous avons recommandé d'en faire un organisme indépendant.

**M. Macnamara:** Avez-vous préconisé un organisme distinct?

**Senator Atkins:** Yes. I take it you agree with Gen. MacKenzie, that we should work with the Americans on North American security. You stated that in doing so, we get to sit at the table. I am American-born, by the way. I think that whatever support we show, the Americans will be absolutely delighted. I also do not think they would ask very much in return, because they are looking for partners and friendship. From having just been to Washington a month ago, their priority in terms of North American security and homeland security is clear. You do not see it as any threat to our sovereignty?

**Mr. Macnamara:** On the contrary, I see that our sovereignty is more threatened by not cooperating with them because it limits our freedom of choice.

I am also strongly in favour of a perimeter security context for North America. I feel that way because I live in Kingston, and I can see the United States from my living room window. I know that in 15 minutes someone can land on U.S. soil without anyone in the United States knowing it. Beefing up 150-odd border points, when over half of our border is either water or trackless waste, does not make sense. If people want to get into the United States and do damage to either the United States or Canada, there are easier ways to get across.

To maximize our security insofar as the border is concerned, we should be looking more at the perimeter level, maximizing the security of our sea approaches and air approaches and, indeed, our airports, in terms of who is arriving and where they are coming from.

That is my strong feeling about our relationship with the United States in terms of perimeter security.

**Senator Atkins:** Polls have been asking the question, "What do you consider to be the most important issue facing Canadians today?" National defence and security would be low on the scale of public opinion. My question is whether part of the reason for that is that Canadians are not asked to make any sacrifice and there really is no strong leadership directing public opinion when it comes to national defence. Would you agree or disagree with that?

**Mr. Macnamara:** I would generally agree and say one other factor is that the average Canadian does not feel threatened. Immediately after September 11, 2001, I believe the polls showed, within a month, that 80 per cent of the Canadian population did indeed feel threatened and that security was the most important thing in their lives at that point. That percentage drifted down to about 15 per cent over the next six to eight months, but in the intervening period, from September to November, the Anti-terrorism Act was quickly passed; then the Public Safety and Security Act was delayed somewhat as the interest and feeling of threat decayed in the Canadian population.

**Le sénateur Atkins:** Oui. Je suppose que comme le général MacKenzie, vous estimez que nous devrions collaborer avec les Américains à la sécurité de l'Amérique du Nord. Vous dites que ce faisant, nous aurions un siège à la table. À propos, je suis d'origine américaine. Je pense que les Américains seront absolument ravis du soutien que nous leur apporterons, quel qu'il soit. Je ne pense pas qu'ils nous demandent grand-chose en retour, car ils sont à la recherche de partenaires et d'amis. J'étais à Washington il y a un mois, et j'ai constaté la priorité en matière de sécurité de l'Amérique du Nord et du territoire américain. Ne voyez-vous pas une menace à notre souveraineté?

**M. Macnamara:** Au contraire, je pense que notre souveraineté est plus menacée si nous ne coopérons pas avec eux, parce que notre liberté de choix s'en trouve diminuée.

Par ailleurs, je suis tout à fait favorable à un périmètre de sécurité pour l'Amérique du Nord. En effet, j'habite à Kingston et je vois les États-Unis de la fenêtre de mon salon. Je sais qu'en un quart d'heure, n'importe qui peut débarquer en territoire américain sans que quiconque s'en rende compte aux États-Unis. Il est tout à fait illusoire de renforcer 150 postes frontaliers alors que plus de la moitié de notre frontière se présente sous la forme de plans d'eau ou d'étendues inhabitées. Pour celui qui veut se rendre aux États-Unis et causer des dommages aux États-Unis ou au Canada, il est très facile de traverser la frontière.

Si nous voulons assurer notre sécurité aux frontières, il faut se placer davantage au niveau du périmètre, assurer la sécurité de nos espaces maritimes et aériens et contrôler nos aéroports pour connaître l'identité et l'origine des arrivants.

Voilà comment j'entrevois nos relations avec les États-Unis dans le contexte d'un périmètre de sécurité.

**Le sénateur Atkins:** Dans des sondages, on a demandé aux répondants quelle était la question la plus importante à laquelle les Canadiens étaient confrontés aujourd'hui. La défense nationale et la sécurité se classent très bas sur l'échelle de l'opinion publique. J'aimerais savoir si ce n'est pas notamment parce qu'on ne demande pas aux Canadiens de faire de sacrifices et parce que l'opinion publique n'est pas véritablement orientée en matière de défense nationale. Est-ce que vous êtes d'accord avec moi?

**M. Macnamara:** De façon générale, je suis d'accord et j'ajoute un autre facteur: Le Canadien moyen ne se sent pas menacé. Immédiatement après le 11 septembre 2001, des sondages ont montré, je crois, que 80 p. 100 des Canadiens se sentaient menacés un mois après les événements et qu'ils estimaient que la sécurité était l'élément le plus important. Au cours des six à huit mois suivants, leur pourcentage est tombé à 15 p. 100, mais entre septembre et novembre, la Loi contre le terrorisme a été rapidement adoptée aux États-Unis; ensuite, la Loi sur la sûreté et la sécurité publiques a été quelque peu retardée à mesure que diminuaient l'intérêt et le sentiment de menace dans la population canadienne.

There are two issues here. One is lack of public awareness of what the security concerns are, and therefore people do not feel particularly threatened and are not particularly interested.

I will tell you that I have been doing a small poll, because I have been very interested in what last week's security policy release has meant to people. I asked over 100 people, and I found one person who knew that there had been a new security policy released last week. That one person only knew it because they read the last line of an article that Hugh Segal wrote on Saturday.

**Senator Atkins:** Which paper was that?

**Mr. Macnamara:** It was in the *Kingston Whig-Standard*.

**Senator Atkins:** I wondered why I did not see it.

With respect to procurement, there seems to be a feeling in Canada that if the government were to purchase any major equipment, whether ships or what have you, Canadians would not support that investment.

In our recent history, when the military bought CF-18s, there was no strong hue and cry. When we went out and purchased frigates, there was no strong reaction to that. Do you not think that the time has come when we must make major decisions on the purchase of Sea Kings, ships and whatever to ensure that our military is properly supported?

**Mr. Macnamara:** Absolutely. Not only has the time come, it is long overdue. I have seen many polls in the last couple of years showing substantial support from the Canadian population for exactly that kind of spending. I have not seen evidence of criticism of spending for renewal. The Sea Kings purchase has been strongly supported in the public polls that I have seen.

**Senator Atkins:** That has always been in the forefront of the public mind.

**Mr. Macnamara:** That is what the public knows about.

**Senator Atkins:** They do not really know about many other possible purchases.

How would you increase public opinion in favour of support of the military?

**Mr. Macnamara:** Senator Munson is sitting here. I do not know. He is an expert on this; I am not. From the point of view of the Conference of Defence Associations, we are putting out one or two reports per year and trying to maximize the publicity we get from these to interest the Canadian population.

In the same way that the feeling of threat dissipated rather quickly after September 11, 2001, the interest in these reports decays rather quickly as well.

We put out a report last fall called "Canada Without Armed Forces?" The release of that report and its immediate conclusions were on the front page of every major newspaper in

Il y a deux points à considérer ici. Tout d'abord, les Canadiens ne sont pas sensibilisés aux préoccupations de sécurité et ne se sentent donc pas particulièrement menacés. La question ne les intéresse pas.

Je peux vous dire que j'ai fait moi-même un petit sondage, car je voulais savoir comment les gens interprétaient la politique de sécurité divulguée la semaine dernière. J'ai interrogé plus de 100 personnes et je n'en ai trouvé qu'une qui savait qu'une nouvelle politique de sécurité avait été publiée la semaine dernière. Elle le savait parce qu'elle avait lu la dernière ligne d'un article rédigé dimanche dernier par Hugh Segal.

**Le sénateur Atkins:** Dans quel journal?

**M. Macnamara:** Dans le *Kingston Whig-Standard*.

**Le sénateur Atkins:** Je me demandais pourquoi je ne l'avais pas vu.

En ce qui concerne les approvisionnements, on semble considérer au Canada que si le gouvernement devait acheter de grosses pièces d'équipement, des navires, par exemple, les Canadiens ne seraient pas favorables à un tel investissement.

Dans le passé récent, lorsque l'armée a acheté les CF-18, il n'y a pourtant pas eu de tollé. L'achat des frégates n'a pas suscité de vives réactions. Ne pensez-vous pas qu'il est temps de prendre des décisions importantes concernant le l'achat des *Sea King*, des navires et de tout ce qu'il faut pour que nos militaires soient bien équipés?

**M. Macnamara:** Absolument. Il est non seulement temps, mais on aurait dû le faire depuis longtemps. Ces dernières années, j'ai vu de nombreux sondages indiquant qu'une bonne proportion des Canadiens sont favorables à ce genre de dépenses. Je n'ai jamais constaté de critiques à l'encontre des dépenses de renouvellement. D'après les sondages que j'ai pu voir, le remplacement des *Sea King* bénéficie d'un appui important.

**Le sénateur Atkins:** Il est toujours présent dans les esprits.

**M. Macnamara:** Les Canadiens en entendent parler.

**Le sénateur Atkins:** Ils ne connaissent pas grand-chose des autres achats possibles.

Comment pourrait-on rendre l'opinion publique plus favorable aux mesures de soutien dont l'armée a besoin?

**M. Macnamara:** Le sénateur Munson est ici. Je ne connais pas la réponse, alors que lui, c'est un expert en la matière. La Conférence des associations de défense publie un ou deux rapports par an et nous essayons de profiter de la publicité qu'ils nous donnent pour susciter l'intérêt des Canadiens.

De la même façon que le sentiment de menace s'est vite dissipé après le 11 septembre 2001, l'intérêt que suscitent ces rapports s'effrite lui aussi rapidement.

Nous avons publié l'automne dernier un rapport intitulé «Canada Without Armed Forces?» La publication de ce rapport et ses conclusions immédiates ont fait les manchettes de la plupart

the country the next morning. However, they were nowhere to be found two days later and there was no discussion or follow-up of that report.

One of the issues is that generally speaking, in a big country, local issues will take priority, especially if the other issues, for example, health care and education, affect people directly at home. They will respond to that before they respond to national security issues.

**Senator Banks:** Is that not a human state of affairs? You talked about this in your “Canadian Defence Policy — A Contemporary Historical Perspective,” that it is the responsibility of all Canadian society. However, is it not true that, excepting in dictatorships, unless there is a clear and present threat or danger, all of the people in all of the countries in the world do not put military or defence spending or priorities anywhere near the top of their list? Is that not a natural condition?

**Mr. Macnamara:** By and large, you are correct, senator. The additional factor is that those countries that do support the military more strongly than we see in Canada have a larger military and a larger percentage of the population is involved. In terms of the percentage of the population involved in the military, we are 118 out of 160 countries in the world.

The average Canadian does not come in contact with the military. That is why I think the reserves are such an important element. We do not have enough reserves to meet the immediate emergency response demands the new policy papers are projecting.

The reserves are really the contact between the military and the Canadian population. On the two coasts, where the navy is evident, everyone in Victoria or Halifax knows much about the navy, but the army and the air force are in remote areas.

**Senator Banks:** Excepting Edmonton.

**Mr. Macnamara:** I will not comment on the remoteness of Edmonton.

The average Canadian does not come in contact with the military and does not see a military uniform except on television.

**The Deputy Chairman:** That irritates me to no end. The only unexpurgated, uncensored, straightforward access to the Canadian people that we as a Senate committee looking into a very serious matter have is that little box there. The press does not think we are valuable. A story a week out of the Senate is good enough. In terms of protecting Canada, the press will do it. They do not need us to help them. CPAC is our only unsullied, direct, pure access to people.

**Senator Munson:** Thank goodness for CPAC.

**Senator Atkins:** Following on from that, we have come out with five reports. There seems to be somewhat of a disconnect with other organizations that are interested in military spending, reorganization and so forth.

des journaux du pays dès le lendemain. En revanche, deux jours plus tard, personne n'en parlait et ce rapport est resté sans lendemain.

Le problème, c'est que de façon générale, dans un pays aussi grand, les questions locales sont prioritaires en particulier si les autres grandes questions comme les soins de santé et l'éducation affectent directement les Canadiens chez eux. Ils s'en préoccupent avant de s'intéresser aux questions de sécurité nationale.

**Le sénateur Banks:** C'est bien humain, n'est-ce pas? Dans votre document intitulé «Canadian Defence Policy — A Contemporary Historical Perspective», vous dites que la défense du Canada relève de la responsabilité de l'ensemble de la société canadienne. N'est-il pas vrai, cependant, qu'à l'exception des dictatures, et à défaut d'une menace ou d'un danger certain et immédiat, les gens de tous les pays du monde ne placent jamais les dépenses militaires en tête de leurs priorités? N'est-ce pas une tendance naturelle?

**M. Macnamara:** De façon générale, vous avez raison, sénateur. Il y a un facteur supplémentaire à considérer. Les pays qui soutiennent leur armée plus vigoureusement que nous le faisons au Canada, ont une armée plus importante, formée par un plus grand pourcentage de la population. En ce qui concerne les effectifs en pourcentage de la population, nous sommes 118 sur 160 pays.

Le Canadien moyen n'a aucun contact avec l'armée. C'est pourquoi je considère que les réserves sont un élément important. Nous n'avons pas suffisamment de réserves pour faire face aux demandes de réaction immédiate aux situations d'urgence telles qu'elles sont envisagées dans les nouveaux énoncés de politique.

Les réserves sont un point de contact entre l'armée et la population canadienne. Sur les deux côtes, où la présence de la marine est évidente, tout le monde, à Victoria ou Halifax, connaît assez bien la marine, mais l'armée de terre et l'armée de l'air sont loin des grandes villes.

**Le sénateur Banks:** À l'exception d'Edmonton.

**M. Macnamara:** Je ne parlerai pas de l'éloignement d'Edmonton.

Le Canadien moyen n'a pas de contact avec l'appareil militaire et n'a l'occasion de voir des soldats en uniforme qu'à la télévision.

**Le vice-président:** C'est pour moi très irritant. Le seul lien direct et non censuré qu'a le comité sénatorial, qui étudie pourtant une question grave, avec le peuple canadien, c'est la petite boîte là-bas. Nous n'intéressons pas la presse, qui estime qu'un article sur le Sénat par semaine est suffisant. La presse va s'occuper de la protection du Canada, nul besoin de notre aide. C'est uniquement par le biais de CPAC qu'on peut établir un lien direct et pur avec le peuple canadien.

**Le sénateur Munson:** Heureusement qu'il y a CPAC.

**Le sénateur Atkins:** Pour revenir à ce qu'on disait, nous avons publié cinq rapports. Il semble y avoir des divergences d'opinions avec les autres organisations qui s'intéressent aux dépenses militaires, à la réorganisation, entre autres.

If a good report comes out, we do not hear a reaction from these committees in support, even though, when witnesses appear before us, there is very little disagreement on many of the things we are saying. It is astounding to me.

**Mr. Macnamara:** The Conference of Defence Associations has been very supportive of your reports.

**Senator Atkins:** I was not specifically relating my comments to your organization.

**Mr. Macnamara:** In regard to your reports, invariably, we have issued a press release saying that we support the conclusions, with particular note of this or that.

I do agree that this is also a reflection of a lack of interest in military and security affairs across the country. There is nothing in it for the media; there is nothing there.

**Senator Atkins:** Is there not a lack of interest, for instance, among senior military officers who are now retired and know something about the military, given they do not stand up and support some of the things that are coming out? I find that surprising.

**Mr. Macnamara:** I cannot answer for that.

On the West Coast of Canada, for example, there are hundreds of retired senior officers. They are very active. Through our clipping services, we see the comments in the newspapers out there. The rest of the country does not see it. We see it because we have a news clipping service.

I would put in a plug for the Canadian Forces College. If anyone wishes to know what is happening in the world in regard to military affairs, just dial up to [www.cfc.dnd.ca](http://www.cfc.dnd.ca). There is a spotlight on military news that covers the world. It is the world's best military Web site. You can get news from across the country, but it is very local.

**Senator Atkins:** Would you support getting a COTC back in the universities?

**Mr. Macnamara:** Absolutely, especially if it was a university training plan for the air force and a university naval division for the navy. I am a product of that process. I strongly believe in that. As a university professor, I lament the fact that we do not have those people on campus.

It is a tremendous opportunity. I think you asked General MacKenzie how could we motivate people to participate in this. I was motivated to participate in two or three ways. First, I got excellent training. I was able to fly, became an air traffic controller and was paid for it. I earned enough during the summer to pay my university fees.

Il est consternant de noter que quand un rapport pertinent est publié, les autres organisations n'expriment pas leur soutien, même si les témoins qui ont comparu devant le comité se sont montrés d'accord avec la plupart de nos arguments.

**M. Macnamara:** La Conférence des associations de la défense a soutenu ouvertement vos rapports.

**Le sénateur Atkins:** Mes propos ne ciblaient pas votre organisation en particulier.

**M. Macnamara:** Pour ce qui est de vos rapports, nous signifions systématiquement notre accord avec vos conclusions, et nos remarques au sujet de diverses questions par voie de communiqué de presse.

Par contre, il est vrai qu'on fait face à un manque d'intérêt pour les affaires touchant les domaines militaires et de sécurité, partout au pays. Les médias n'y trouvent pas leur compte, donc il n'y a pas de couverture.

**Le sénateur Atkins:** Ne diriez-vous pas qu'il y a aussi un manque d'intérêt de la part des hauts gradés qui sont à la retraite et qui en savent long sur les forces armées, étant donné qu'ils ne manifestent pas leur soutien pour les nouvelles initiatives? C'est surprenant.

**M. Macnamara:** Je ne pourrais vous répondre.

Sur la cote ouest du Canada, par exemple, il y a des centaines de hauts gradés à la retraite. Ces gens-là participent activement aux débats. Grâce à notre service de coupures de presse, nous pouvons lire les opinions qui sont exprimées dans les journaux là-bas. Mais le reste du pays n'a pas accès à ces articles. Nous y avons accès grâce à ce service de coupures de presse.

Permettez-moi de faire un peu de publicité pour le Collège des Forces canadiennes. Si vous vous intéressez à ce qui se passe dans le monde en matière d'affaires militaires, vous n'avez qu'à visiter le site [www.cfc.dnd.ca](http://www.cfc.dnd.ca). On y met l'accent sur les interventions militaires internationales. C'est d'ailleurs le meilleur site Web qui traite du secteur militaire au monde. On y trouve aussi des informations nationales et locales.

**Le sénateur Atkins:** Pensez-vous que les COTC devraient être réintégrés dans les universités?

**M. Macnamara:** Tout à fait, surtout s'il y avait un plan de formation universitaire à l'intention de l'armée de l'air et une division navale universitaire à l'intention de la marine. J'ai moi-même profité de cette formation et j'y crois fermement. À titre de professeur d'université, je me déssole du fait que ces personnes ne soient pas présentes sur les campus.

C'est une occasion extraordinaire. Je pense que vous avez demandé au général MacKenzie comment il serait possible d'inciter les gens à s'inscrire. Moi, j'ai été motivé par deux ou trois facteurs. Premièrement, j'ai bénéficié d'une formation excellente; deuxièmement, j'ai appris à piloter un avion et suis devenu contrôleur aérien, tout en étant payé; troisièmement, j'ai gagné suffisamment d'argent l'été pour payer mes droits de scolarité.

There is now a system by which we can subsidize university fees for reservists. That would be an appropriate process. That would also feed the reserves. It does not matter whether someone goes to the University of Toronto, Queen's, Dalhousie or Victoria, because given our mobile population, we will be spreading these people across the country. With a little organization, they could move around and be part of the militia and reserve units wherever they may go.

It is a great opportunity to rejuvenate that.

**Senator Atkins:** It teaches leadership.

**Mr. Macnamara:** Absolutely. You are quickly given responsibility out of all proportion to your age in those organizations. Among my own air force classmates of 1952 there are presidents and vice-presidents of just about every major aircraft manufacturing company in this country, as well as vice-presidents of Bell Canada, glassworks, paint manufacturers and industrial and real estate development organizations. Our reunions include quite a collection of very well placed people, and they all got their leadership education in the air force. The same is true for the army and navy.

**Senator Day:** I believe I heard you say during the earlier discussion that in the development of values and national interests, the second thing to do is define a national security policy for Canada. What is the first thing?

**Mr. Macnamara:** The first thing is the values, and the interests that would flow from those.

**Senator Day:** We now have a national security policy that defines national issues. The next step will be the international activity. Flowing from that will be a foreign policy, presumably based on it, and then a defence policy that all fits together.

How long does this go on and how frequently should we be doing this kind of exercise?

**Mr. Macnamara:** It can be done rather quickly with a relatively small group of specialized people. There are a number of people in this country with no particular vested interest who could contribute to it. You want to identify the values and goals of the country, thereby defining the national interests. You then find out what is going on in the world and what trends, issues and events have an impact on those interests, and in which direction. You separate these issues into political, economic, military, social, cultural and technological, and then you formulate the ways and means by which you will get around these impacts.

The questions are: Where do we find ourselves now, where do we want to be and how do we get there? It is not rocket science. Business does this every day, as you know. This is done at the national level and it is a relatively straightforward thing.

Il existe maintenant un système qui permet de subventionner les droits universitaires pour les réservistes. Ce serait un bon processus qui permettrait d'alimenter les réserves. Que les personnes concernées soient inscrites à l'Université de Toronto, à Queen's, à Dalhousie ou encore à Victoria n'a pas d'importance parce qu'étant donné la mobilité de notre population, ces personnes se retrouveront réparties à l'échelle du pays. Si nous faisons un petit effort d'organisation, ces personnes pourraient intégrer des unités de milice ou de réserve là où elles se retrouvent.

C'est une excellente occasion de dynamiser le programme.

**Le sénateur Atkins:** Il permet de développer des qualités de chef.

**M. Macnamara:** Tout à fait. Très vite, dans ces organisations, les officiers en formation assument des responsabilités disproportionnées par rapport à leur âge. Parmi mes camarades de promotion de l'armée de l'air de 1952, on retrouve des présidents et vice-présidents de presque toutes les grandes sociétés constructrices d'avions au pays, ainsi que les vice-présidents de Bell Canada, d'entreprises du secteur du verre et de la peinture ainsi que de sociétés industrielles et immobilières. Aux réunions on retrouve une belle brochette de gens très haut placés, qui ont développé leurs qualités de chef dans l'armée de l'air. Il en va de même pour l'armée de terre et la marine.

**Le sénateur Day:** J'ai cru vous entendre dire au cours de la discussion qui a eu lieu plus tôt que pour fortifier les valeurs et les intérêts nationaux, c'était de définir une politique de sécurité nationale au Canada. Quelle était la première?

**M. Macnamara:** La première chose c'est de définir les valeurs et les intérêts qui en découleront.

**Le sénateur Day:** Nous avons maintenant une politique de sécurité nationale qui définit les grandes questions nationales. La prochaine étape sera de s'intéresser aux activités internationales, ce qui permettra d'établir une politique étrangère puis une politique en matière de défense où toutes ces activités se complèteront.

Combien de temps cela prendra-t-il et à quelle fréquence devrions-nous répéter cet examen?

**M. Macnamara:** Cela peut se faire assez rapidement avec un petit groupe d'experts. Au Canada, il y a un certain nombre de personnes pas directement intéressées qui pourraient contribuer au débat. Il s'agit de dégager les valeurs et les objectifs du pays, permettant ainsi de définir les intérêts nationaux. Puis, il faut savoir ce qui se passe sur la scène internationale et découvrir les tendances, les problèmes et les événements qui influent sur nos intérêts nationaux, et dans quel sens. Enfin, il importe d'analyser les conséquences — politiques, économiques, militaires, sociales, culturelles ou technologiques — et de formuler les moyens permettant de les contourner.

Il faut répondre aux questions suivantes: où en sommes-nous, quels sont nos objectifs et comment les atteindre? On ne vous demande pas de décrocher la lune. Dans le secteur privé, on se pose ce genre de questions tous les jours, comme vous le savez. Il s'agit de l'appliquer au niveau national, et c'est relativement simple à faire.

I was at the hemispheric security conference that the U.S. army ran a few weeks ago. The deputy defence minister from Argentina gave a lecture, and it was my lecture on how to build a national strategy starting with values and goals. It was amazing to hear that from a country under reconstruction after a devastating past. They are going about it in an orderly way, which is what must be done. If it is done in an orderly manner, you will get some very good and interesting answers. The United States and Britain do it that way, as do France, Germany and Australia.

**Senator Day:** Are you confident we are moving in that direction?

**Mr. Macnamara:** So far so good, as far as the national security policy is concerned. With the international security policy yet to come, I do not know. I do not know how that is coming together at all, but so far, they are following a pretty good pattern.

**Senator Day:** I have two questions that come out of what you just described. How do we engage the public in this process? You indicated that there is a group of experts at the national level who can generate this information. How do we engage the public and at what stage? Is policy driven by the dollars available and the state of the Armed Forces at the present time, or do we ignore those things, create the utopia type of situation and ask what we have to do to get there?

**Mr. Macnamara:** It is wrong to present a certain amount of money and ask for that much worth of security. You must identify your security needs and what risks you are prepared to take in not dealing with some of those because you do not have the money to spend on them.

Five years ago, the British went through a process of iterations. Within the government, the Foreign Office, the defence and development departments were all involved in the process of sorting out what things had to be done. They then went to the government with their findings. The defence people said, "We find that there are many areas of the world where Britain has interests that you want to defend. Tell us what interests are most important to defend." The government listed what it thought was important. The defence people proposed four or five task forces. The government asked how much that would cost. The defence people stated a figure and the government said, "That is too much. What are the risks if we do not have that?"

I watched that for hours on television in Britain. The discussion was televised. That is how you can involve the public. However, if you go out and ask the public, who are, by and large, in terms of both international and strategic issues, somewhat naive, it is possible that they will derail the process by making it much more time consuming, and probably add very little to it.

J'ai participé à la conférence sur la sécurité hémisphérique organisée par l'armée américaine, il y a quelques semaines. Le sous-ministre de la Défense argentin a prononcé un discours et a repris mes propos au sujet de l'établissement d'une stratégie nationale fondée sur les valeurs et les objectifs. C'était impressionnant d'entendre ses propos, étant donné que l'Argentine est en voie de reconstruction. Les Argentins sont sur le bon chemin car ils procèdent de façon systématique. C'est ce qu'il faut faire pour obtenir de bons résultats. C'est comme cela qu'on procède aux États-Unis, en Grande-Bretagne, ainsi qu'en France, en Allemagne et en Australie.

**Le sénateur Day:** Pensez-vous que nous nous orientons dans cette voie?

**M. Macnamara:** Jusqu'ici, tout va bien en ce qui concerne la politique de sécurité nationale. Je ne sais pas ce qu'il en est de la politique de sécurité internationale mais j'estime que, pour le moment du moins, c'est bien parti.

**Le sénateur Day:** Ce que vous venez de décrire m'incite à poser deux questions. Comment inciter la population à participer à ce processus? Vous avez indiqué qu'il existait un groupe d'experts au pays qui pouvait fournir cette information. Que faut-il faire pour que le public participe au débat et à quelle étape devrait-il participer? La politique est-elle dictée par les fonds disponibles et l'état des forces armées à l'heure actuelle ou devrions-nous écarter ces préoccupations, imaginer la situation parfaite pour ensuite demander par quels moyens y parvenir?

**M. Macnamara:** On aurait tort d'offrir un certain montant d'argent en contrepartie d'un certain niveau de sécurité. Il faut plutôt établir la liste des besoins en matière de sécurité ainsi que les risques qu'on est prêt à courir étant donné que le financement ne suffira pas à les prendre tous en compte.

Il y a cinq ans, les Britanniques ont envisagé une multitude d'options. Au sein du gouvernement, les ministères des Affaires étrangères, de la Défense et des ministères axés sur le développement ont tous procédé à un examen dont l'objet était de déterminer les mesures à prendre. Les conclusions ont ensuite été présentées au gouvernement. Par exemple, les fonctionnaires du ministère de la Défense ont dit «Nous avons conclu qu'il y a beaucoup de régions au monde où il y a des intérêts britanniques que le gouvernement veut défendre. Il faut que nous sachions quels sont les intérêts les plus importants.» Le gouvernement a établi une liste des intérêts qu'il jugeait importants. Les fonctionnaires du ministère de la Défense ont proposé de créer quatre ou cinq groupes de travail. Le gouvernement a voulu en connaître le coût. Les fonctionnaires du ministère de la Défense ont indiqué le coût que le gouvernement a trouvé trop élevé et il a voulu savoir quels risques on courait en ne mettant pas en place les mesures préconisées.

J'ai suivi des heures durant ces délibérations à la télévision. C'est une façon de faire participer la population. Par contre, si on demande aux citoyens leur avis, sachant qu'ils sont, en général, naïfs pour ce qui est des questions internationales et stratégiques, on risque de faire dérailler le processus qui pourrait s'éterniser, sans qu'il n'y ait véritablement d'apport significatif.

However, having this discussion on television would be very useful. The British did that and it was very effective.

**Senator Day:** Is that U.K. process available to us in film form?

**Mr. Macnamara:** Brigadier Chris Day, of the British Defence Liaison Staff, has it.

**Senator Day:** Perhaps our clerk can obtain that.

I am struggling with what comes first, the money or the values. You described the values and the principles. I do not see much difference between Canada and the United States in terms of protecting those fundamental values. Are there some fundamental differences?

**Mr. Macnamara:** No.

**Senator Day:** There might be differences in how far we are prepared to go offshore to protect things at home, but that seems to be along the lines of the annual business plan, as opposed to the long-term plan that we are talking about now in terms of policy.

**Mr. Macnamara:** The long-term plan provides the capabilities, and those capabilities provide you with the opportunity to make the decisions when the events occur, but you must take into account that these events may occur. Let us take the example of Haiti. Haiti is a failed state. We know that. We have troops in Haiti for the second or third time. The United States has been in Haiti for a long time. The situation there will not get better in the next six months. In fact, it will probably not get better in the next six years. It may take 30 or 40 years before we see a difference.

First and foremost, Haiti must have security, so there is an armed forces intervention, followed by police and courts to maintain the rule of law, followed by investment to maintain some kind of economic development, with an education system to educate the people. Two generations on, we may find that Haiti is coming to some kind of reasonable outcome. Otherwise, we will be going back there every few years.

This is a long-term investment process in security and projection of values, if we really believe in that.

I was speaking with an American general a couple of weeks ago. I said, "If we really get involved in Haiti, when my 15-year-old grandson is my age he will be voting for a government that is keeping Canadians in Haiti," and he said that I was absolutely right.

My quick research on this subject shows that we have 550,000 people from the Caribbean region in Canada. That is more than from the entire Middle East, Africa and Latin America, including Mexico, combined.

Par contre, je pense qu'il serait très utile de téléviser cette discussion. C'est ce qu'ont fait les Britanniques et ça s'est révélé très efficace.

**Le sénateur Day:** La cassette vidéo des délibérations britanniques est-elle disponible?

**M. Macnamara:** C'est le brigadier Chris Day, de l'état-major de liaison des Forces britanniques, qui l'a.

**Le sénateur Day:** Notre greffier pourra peut-être se la procurer.

J'essaie de déterminer ce qui vient en premier lieu: l'argent ou les valeurs. Vous avez décrit les valeurs et les principes. Je ne vois pas une grande différence entre le Canada et les États-Unis lorsqu'il s'agit de protéger ces valeurs fondamentales. Existe-t-il des différences fondamentales?

**M. Macnamara:** Non.

**Le sénateur Day:** Il y a peut-être des différences quant à nos interventions à l'étranger pour protéger nos valeurs chez nous, ce qui se rapporte plutôt au plan d'affaires annuel et non au plan à long terme de nature politique dont nous discutons.

**M. Macnamara:** Le plan à long terme fournit les options offertes lesquelles, à leur tour, permettent de prendre des décisions lorsque des événements se produisent mais il faut tenir compte de leur éventualité. Prenons l'exemple d'Haïti, qui est un État avorton. Nous le savons. Nous avons envoyé des troupes là-bas à deux ou trois reprises déjà. Les États-Unis, pour leur part, y sont présents depuis longtemps. On ne peut pas s'attendre à ce que la situation s'améliore dans les six prochains mois, ni même dans les six prochaines années. Il faudra peut-être attendre 30 ou 40 ans avant de voir une différence.

Tout d'abord, il faut instaurer un climat de sécurité en Haïti, ce qui explique la présence des forces armées. Ensuite, il faudra des forces policières et des tribunaux pour assurer le respect de la primauté du droit, puis des investissements pour assurer une forme quelconque de développement économique, accompagné d'un système d'éducation pour former la population. En procédant ainsi, on constatera peut-être d'ici deux générations, qu'Haïti connaîtra une issue raisonnable. Autrement, nos soldats seront obligés d'y retourner régulièrement.

Il s'agit donc d'un investissement à long terme en matière de sécurité et de projection de valeurs, si c'est vraiment cela qui nous tient à coeur.

Il y a quelques semaines, je m'entretenais avec un général américain. Je lui ai dit «Si nous intervenons réellement en Haïti, quand mon petit-fils de 15 ans aura mon âge, il votera pour un gouvernement qui maintient les Canadiens en Haïti». Le général m'a dit que j'avais tout à fait raison.

D'après mes recherches succinctes, je constate qu'il y a au Canada une population de 550 000 émigrés des Caraïbes, soit plus que l'ensemble des ressortissants du Moyen-Orient, d'Afrique et de l'Amérique latine, y compris le Mexique.

We have 100,000 Haitians in Montreal. We have 200,000 Jamaicans in Toronto. We have many from Bermuda, Trinidad, Antigua and the like. Is the Caribbean an area of interest to Canada? We have somewhere between 10,000 and 30,000 Canadians there at any given time. Do we spend much time talking about that? Are we prepared to invest in that? Is this not the kind of environment in which the much-vaunted three Ds, diplomacy, defence and development, can work wonders?

That is an example of when we take what our values and our interests are, and looking around, we see that there are things that we can do.

By the way, that would relieve the United States of having to worry about Haiti. They might thank us for that as well.

**Senator Day:** I hope we will have an opportunity to explore this more. However, we are running out of time and I have a couple of areas to touch on. It is important for us to try to get your reaction when we have the advantage of your expertise here.

I believe you heard the discussion earlier about separating civilians from the military at the National Defence Headquarters level. What is your reaction to that proposal?

**Mr. Macnamara:** I agree wholeheartedly with what was said earlier. I worked in both the old and the new system. The old system had a lot to recommend it.

**Senator Day:** Different committees have spent a lot of time over the past several years leading up to the Reserves 2000 policy that, unfortunately, did not progress, much the same as the white paper of 1994. A lot of work goes into a plan, a policy statement, and then there is a lack of political will, for whatever reason, to support that plan. Does this process we are describing bring in all of the parties so that we come up with something that will be supported?

**Mr. Macnamara:** Do you mean the policy development process?

**Senator Day:** Yes.

**Mr. Macnamara:** One of the first things I try to get people to understand is the definition of "policy." Policy is the reaction of a government department or agency to the impact of issues on its perceived interests. They set the policy, which tells you what and why.

The plan, which is often confused with the policy, tells you what, who, when and how. It is what and why that comes out in the policy. The remainder comes out in the plan.

It is important that the plan be given appropriate resources. With those resources has to come the appropriate leadership, management and commitment to implement.

Montréal compte 100 000 Haïtiens, Toronto, 200 000 Jamaïcains, auxquels s'ajoutent les ressortissants des Bermudes, de Trinidad, d'Antigua, et cetera. Les Caraïbes présentent-elles un intérêt particulier pour le Canada? À n'importe quelle époque, on y retrouve entre 10 000 et 30 000 Canadiens. En parlons-nous suffisamment? Sommes-nous prêts à investir dans cette région? N'est-ce pas le genre de milieu où les trois D, tant vantés, à savoir la diplomatie, la défense et le développement, peuvent réaliser des merveilles.

Cela montre que nous pouvons trouver des choses utiles à faire quand nous cherchons à mettre à contribution nos valeurs et nos intérêts.

Soit dit en passant, cela éviterait les États-Unis d'avoir à se soucier de Haïti. Ils nous seraient sans doute reconnaissants pour cela également.

**Le sénateur Day:** J'espère que nous aurons l'occasion d'approfondir cet aspect. Toutefois, le temps file et j'ai encore quelques questions à poser. Il est important que nous puissions recueillir votre opinion d'expert à l'occasion de votre témoignage ici.

Vous avez pu, je crois, suivre la discussion de tout à l'heure concernant la distinction à faire entre le personnel civil et le personnel militaire au quartier général de la Défense nationale. Que pensez-vous de cette proposition?

**M. Macnamara:** Je suis tout à fait d'accord avec ce qui a été dit tout à l'heure. J'ai travaillé à la fois sous l'ancien et sous le nouveau régime. L'ancien régime avait beaucoup à offrir.

**Le sénateur Day:** Divers comités ont consacré beaucoup de temps ces dernières années à étudier la question qui a abouti à la politique sur les Réserves 2000, laquelle, malheureusement, n'a pas donné de résultats pas plus du reste que le livre blanc de 1994. Il se trouve qu'un plan ou un énoncé de principes font l'objet d'un énorme travail mais ensuite, par manque de volonté politique ou pour une autre raison, le plan ne reçoit pas d'appui. Le processus que nous sommes en train de décrire réunit-il tous les intéressés afin que nous puissions aboutir à un résultat qui remportera un appui?

**M. Macnamara:** Parlez-vous du processus d'élaboration de la politique?

**Le sénateur Day:** Oui.

**M. Macnamara:** L'une des premières choses que j'explique aux gens, c'est la définition de «politique». Une politique est la réaction d'un ministère ou d'un organisme du gouvernement à l'incidence de certains enjeux sur leurs intérêts propres. On établit une politique, qui cerne et explique la question.

Le plan, que l'on confond souvent avec la politique, cerne la question, définit les intervenants, le calendrier et donne des explications. La définition de la question et les explications découlent de la politique. Tout le reste se dégage du plan.

Il faut que le plan soit assorti des ressources appropriées. À ces ressources doivent s'ajouter les qualités voulues de leadership, de gestion et un engagement pour la mise en oeuvre.

You asked earlier how often we should do these examinations of strategy. I would suggest that strategy is the dynamic process. We are just taking a snapshot at any given time. You know from your own business interests that although you put out a five-year strategy, you take a look at it every year to ensure your projections are going according to plan. You have to keep going back into the circle, ensuring that the implementation is going according to plan and that the policy is doing what it is supposed to do. It is a dynamic process.

**Senator Day:** That is something we have not been doing in the past, have we?

**Mr. Macnamara:** I would suggest that some of it has been done, but only within the Department of National Defence and not in government in general.

**Senator Day:** Or maybe even on a lower level, within each element of the Department of National Defence and their particular envelope.

My final question concerns another comment earlier from Mr. MacKenzie, to the effect that it might be good to think of the reserve force as something like the U.S. National Guard. He went further and suggested that such a force might even be under the direction of the provincial premiers, which I thought was quite an interesting statement. I wondered if you had done any thinking along those lines, about running it parallel to the situation in the United States.

**Mr. Macnamara:** As you know, the National Guard is under the direction of the governors in the United States.

It will be interesting to see how that will play out in our national security policy. The policy released last week talks about the first responders and where the levels of responsibility are. However, the plan has not yet been enunciated. It is clear the role of the reserves will be central to some of the response at the provincial level. As to how the command and control is affected, there will be an interesting discussion.

I think that we will have to have much better coordinated control of our various assets. For example, if there is a blackout in Ontario at the same time that there are forest fires in B.C., and there is a need for troops in both locations, who decides which troops will go where? If it were left to the individual provinces, of course, the troops from Ontario would not go to B.C., but then where would the troops from Manitoba go, to Ontario or B.C.?

We have to be careful about the command and control of these kinds of assets.

**The Deputy Chairman:** Where are all these troops being hidden?

**Mr. Macnamara:** These are the troops we will have.

**Senator Day:** There was a change in the National Defence Act to provide that the aid to the civil power will no longer be at the request of the provincial premier directly to the Chief of Defence

Vous demandiez tout à l'heure à quel rythme nous devrions examiner la stratégie. Selon moi, la stratégie est un processus dynamique. On ne peut qu'en avoir une idée ponctuelle à un moment donné. On sait très bien que dans les affaires, même si on établit une stratégie quinquennale, tous les ans, on l'examine pour voir si les prévisions correspondent au plan. Il faut toujours revenir au point central, veiller à ce que la mise en oeuvre se fasse selon le plan et voir si la politique réalise l'objectif visé. C'est un processus dynamique.

**Le sénateur Day:** C'est une chose que nous n'avons pas fait pas faite par le passé, n'est-ce pas?

**M. Macnamara:** Selon moi, cela a été fait partiellement mais seulement au ministère de la Défense nationale et non pas à l'échelle du gouvernement.

**Le sénateur Day:** Et pas non plus aux échelons inférieurs c'est-à-dire dans chaque secteur du ministère de la Défense nationale, pour chaque enveloppe.

Ma dernière question porte sur une remarque faite plus tôt par M. MacKenzie. Il a dit qu'il serait peut-être opportun de concevoir la force de réserve un peu comme la Garde nationale aux États-Unis. Il est allé encore plus loin et il a ajouté que cette force pourrait peut-être relever des premiers ministres provinciaux et j'ai trouvé cette idée assez intéressante. Avez-vous jamais songé à une telle façon de procéder, c'est-à-dire prendre exemple sur le modèle américain.

**M. Macnamara:** Comme vous le savez, la Garde nationale est sous le commandement des gouverneurs des États, aux États-Unis.

Il sera intéressant de voir comment cela va s'inscrire dans notre politique de sécurité nationale. La politique a été annoncée la semaine dernière et elle établit les tâches des premiers intervenants et le niveau des responsabilités. Toutefois, le plan n'a pas encore été élaboré. Il est clair que le rôle des réservistes sera capital quand il s'agira d'organiser les secours d'urgence au niveau de la province. Maintenant, pour ce qui est du contrôle et du commandement, la discussion promet d'être intéressante.

Je pense qu'il va nous falloir exercer un contrôle beaucoup mieux coordonné de nos actifs. Par exemple, supposons qu'il y ait une panne d'électricité en Ontario en même temps que des incendies de forêt en Colombie-Britannique et qu'il faille envoyer des troupes aux deux endroits; qui va décider de leur déploiement? Si c'était les provinces qui prenaient la décision, bien entendu les troupes de l'Ontario n'iraient pas en Colombie-Britannique mais où iraient les troupes du Manitoba, en Ontario ou en Colombie-Britannique?

Il faut donc être prudent quand il s'agit du contrôle et du commandement de ce genre d'actifs.

**Le vice-président:** Où ces troupes se cachent-elles?

**M. Macnamara:** Ce sont les troupes que nous aurons.

**Le sénateur Day:** La Loi sur la défense nationale a été modifiée et désormais l'aide accordée au pouvoir civil ne le sera plus à la demande d'un premier ministre provincial directement au chef

Staff, but now will also be in consultation with the Minister of National Defence, for that very reason — to try to create some coordination. That is all part of the proposed legislation we are dealing with now.

I appreciate your comments. I look forward to trying to get some of this documentation and the film that you suggested that Brigadier Chris Day might be able to help on.

**Mr. Macnamara:** He could speak to you on the process. It was very interesting and informative. Indeed, it is one that I would certainly commend to our government.

**The Deputy Chairman:** This is why I keep insisting on a revival of the Halifax Rifles. There is a role for them. We do not see it today, but I can plainly see it tomorrow.

**Senator Smith:** The witness has raised a number of issues. It is tempting to explore them all, but I will explore just one.

I want to touch on the militarization of space issue. It will be a big policy, ethical and philosophical discussion that we as a people will be having on the degree to which we will cooperate with it, if at all.

I will take a couple of minutes to tell you my thinking, the way I look at it, and then get your reaction. One of the things that you articulated very ably was the question of whether Canada is paying its share. For example, you say, “Well, if the U.S. spends four times more per person in terms of percentage of GDP than Canadians, is that right and fair?” I guess that is one way of looking at it. Perhaps another way of looking at it is if the U.S. is doing that, it is because they have chosen to do so as a country, as a people and as a society. I think it is because they have chosen to be the most powerful country in the world, which they are. Quite frankly, God bless them for it, given the degree to which we share values. To some extent, they have chosen to be the policemen of the world. They have discovered that that can be a painful role, but they have chosen to go that route.

It is not even that simple, because within American society itself I do not think we are hearing too much from Democrats about going down that road. There was Eisenhower’s great phrase of almost 50 years ago, about the military industrial complex, which, generally speaking, I think is a little more Republican. I suspect that is where it is coming from.

I have been fortunate to travel a great deal nearly all my life. I was in Uganda for a week just about 10 days ago. Sometimes I feel I have to take off my Canada hat and put on my human being hat and think about the civilized world and the direction in which I want to see it go. That is a country where you see millions of people dying.

Last summer, I was at a legal conference that I attend every couple of years, at the University of Cambridge in England. The law is my real profession, not this stuff.

d’état-major de la défense, mais elle le sera après consultation avec le ministre de la Défense nationale et ce, pour cette raison précisément — essayer de créer une certaine coordination. Tout cela figure dans les dispositions législatives dont il est question actuellement.

Je vous remercie de vos réponses. Je suis impatient de prendre connaissance de certains de ces documents et du film que le brigadier Chris Day pourrait nous aider à obtenir, avez-vous dit.

**M. Macnamara:** Il pourrait vous expliquer le processus. C’était fort intéressant et instructif. En effet, je le recommanderais certainement à notre gouvernement.

**Le vice-président:** Voilà pourquoi je ne cesse de réclamer que l’on ranime les *Halifax Rifles*. Voilà le rôle qu’ils pourraient jouer. Aujourd’hui, nous ne voyons pas comment, mais je peux très bien le concevoir pour demain.

**Le sénateur Smith:** Le témoin a soulevé certaines questions. Il serait tentant de parler de chacune d’entre elles mais je me limiterai à une seule.

Il s’agit de la militarisation de l’espace. Il va y avoir une grande discussion sur la politique et les aspects éthique et philosophique où les Canadiens pourront parler de leur degré de coopération dans cette entreprise, le cas échéant.

Je vais vous dire quelle est mon opinion, la façon dont j’envisage la question, et je voudrais que vous me disiez ce que vous en pensez. Un des aspects que vous avez bien expliqués est celui de savoir si le Canada paie sa quote-part. Par exemple, vous dites: «Si les États-Unis consacrent quatre fois plus que les Canadiens par personne en pourcentage du PIB, est-ce juste et équitable?» Je suppose que c’est une façon de voir les choses. On pourrait dire par ailleurs que si les Américains agissent ainsi, c’est parce qu’ils ont choisi cette voie en tant que pays, en tant que peuple et en tant que société. C’est parce qu’ils ont choisi d’être le pays le plus puissant du monde, ce qui est un fait. À la vérité, Dieu les bénisse étant donné les valeurs que nous avons en commun avec eux. D’une certaine façon, ils ont choisi d’être les gendarmes du monde. Ils ont découvert que cela pouvait être un rôle difficile mais ils l’ont choisi.

Les choses ne sont pas si simples car les démocrates dans la société américaine ne réclament pas cette orientation à grand cri. Il y a près de 50 ans, Eisenhower a lancé la célèbre expression en ce qui concerne le complexe militaro-industriel, laquelle appartient de façon générale un peu plus aux Républicains. Je suppose que c’est là l’origine.

J’ai eu la bonne fortune de pouvoir beaucoup voyager presque toute ma vie. Il y a environ 10 jours, j’étais en Ouganda. Parfois j’ai l’impression qu’il faut que j’enlève ma casquette du Canada pour mettre ma casquette d’être humain afin de penser au monde civilisé et à l’orientation que je voudrais qu’il prenne. Là où j’étais, des millions de gens sont en train de mourir.

L’été dernier, j’ai assisté à une conférence juridique, à laquelle j’assiste tous les deux ans, à l’Université de Cambridge en Angleterre. Le droit est ma véritable profession, pas ces considérations-là.

One of the big questions we dealt with is what Western countries should be doing to try to ensure that drugs are affordable for Third World countries, in Africa in particular. The drug companies are owned by shareholders who want dividends and profits. There are real ethical issues to deal with there.

When you think about such things and the extent to which Canada might influence the direction in which civilization is going, and when you think of the scientific brain power we have, do we want to encourage it being used to weaponize space, or would we rather see it used to save the lives of fellow human beings throughout the world who cannot afford these existing drugs?

We may accept Mr. MacKenzie's proposition that it probably is just not worth the pain and aggravation not to cooperate to some extent. However, there maybe two different ways of cooperating. One involves our airspace. I can live with us cooperating with regard to airspace. I am not too worried about whether missiles headed for New York will be intercepted over Toronto, because if this system cannot intercept them well north of that, in relatively unpopulated areas, it will not be any good anyway.

I am comfortable with cooperating on the airspace, but not with laying out hard cash for the weaponization of space. We have other military spending priorities, such as the expeditionary force that we heard about tonight. It would be great to send them to Haiti and other troubled nations. I will resist spending hard cash on the weaponization of space, and I wonder if we can get by with that.

When the Americans went into Iraq, you would hear about some coalition countries that did not have a single person there but said, "We are with you." Can we get by with the airspace part and not have to lay out cash that we really do not have, and when we have other priorities that seem more meaningful to us as citizens of this planet?

**Mr. Macnamara:** How much have we got?

First, I do not think the United States is asking us to lay out a lot of cash. We are being asked to participate in discussion and in an agreement. It will be a long time before we get to the business of weaponization of space.

The degree to which we would be involved in this may be in providing some sites, some geography, some airspace and other assets, in the first instance, but also in contributing our brain power and diplomatic capability, and doing what we can to prevent nuclear missiles from entering our territory. I do not necessarily see this as a cash outlay, and certainly not weaponization of space. We are not headed in that direction.

L'une des grandes questions que nous avons débattues est celle de savoir ce que les pays occidentaux devraient faire pour garantir que les pays du tiers monde aient accès à des médicaments à prix abordable, en Afrique en particulier. Les compagnies pharmaceutiques sont la propriété d'actionnaires qui veulent toucher des dividendes et des bénéfices. Cela fait donc apparaître de véritables questions d'éthique.

Quand on songe à la façon dont le Canada pourrait influencer la voie dans laquelle s'engage la civilisation, et quand on songe au talent scientifique que nous avons ici, on se demande si nous voulons les encourager à installer des armes dans l'espace ou si nous préférierions que ces talents servent à sauver des vies dans d'autres pays du monde qui n'ont pas les moyens de se procurer les médicaments existants?

Nous pouvons accepter l'affirmation de M. MacKenzie qui dit qu'il ne vaut pas la peine de subir les conséquences d'un refus de coopérer dans une certaine mesure. Toutefois, il y a peut-être deux façons différentes de coopérer. Dans un cas, il y a notre espace aérien. Je peux accepter que nous coopérons dans le cas de l'espace aérien. Peu m'importe que ces missiles dirigés sur New York soient interceptés au-dessus de Toronto car si ce système ne peut pas les intercepter bien plus au nord, dans des régions relativement peu peuplées, il ne servira à rien.

Je trouve tout à fait acceptable une coopération dans l'espace aérien mais il ne faudrait pas que cela implique une participation financière à l'installation d'armes dans l'espace. Nous avons d'autres priorités sur le plan des dépenses militaires, comme par exemple la force expéditionnaire dont on a parlé ce soir. Ce serait bien de pouvoir l'envoyer en Haïti ou dans d'autres pays où il y a des troubles. Je m'opposerai donc à ce que l'on dépense des espèces sonnantes pour installer des armes dans l'espace, et je me demande si cela sera acceptable.

Quand les Américains sont allés en Irak, certains pays qui n'avaient pas envoyé un seul militaire disaient «Nous sommes derrière vous». Pouvons-nous donc nous en tirer en participant sur le plan de l'espace aérien, sans avoir à verser de l'argent que nous n'avons pas de toute façon, quand nous savons que nous avons d'autres priorités qui nous semblent plus valables en tant que citoyens de cette planète.

**M. Macnamara:** De combien de temps est-ce que je dispose?

Tout d'abord, je ne pense pas que les États-Unis nous demandent de verser beaucoup d'argent. On nous demande de participer à des discussions et à une entente. Ce n'est pas avant très longtemps que nous discuterons de l'installation d'armes dans l'espace.

Notre participation à cette entreprise se fera sans doute sous forme d'espace terrestre ou aérien ou grâce à d'autres actifs, dans un premier temps, mais nous allons également apporter une capacité diplomatique et cérébrale et nous efforcer d'empêcher des missiles nucléaires de pénétrer sur notre territoire. Je ne conçois pas cela comme étant nécessairement un débours d'argent et assurément pas une installation d'armes dans l'espace. Ce n'est pas là l'objectif.

My major point is that to not discuss this with the Americans, given what they are doing, and to not be on board for the defence of North America, to me is a non-starter. It does not work that way. We would be left out in the cold on many other things.

I also hasten to underline that in my experience, and in talking with people in the United States, if we do not understand that security is their first step we will not understand many other things. If they do not see us contributing to our common security, then why should they contribute to our common well-being, whether it is with beef, lumber or what have you? Why should they contribute in any way to our common free trade area in the future?

We must understand that the United States does involve itself in, if not frank, at least in psychological, linkage. This is not simply an issue of defence. I agree that we should be looking at the other things we want to do in the world. As for the price of drugs, I had my strategy class last year do a strategic analysis of drugs in Africa. There are 210 different factors to be satisfied, and price was only one of them. We must be careful not to oversimplify some of the other problems we want to deal with at the expense of those that may appear to be more complicated and expensive. The real cost of dealing with HIV in Africa can be much more than simply supplying drugs. It has to include education, building roads and infrastructure, and sending in people to deliver the drugs and monitor the dosages. It is a complicated process. We have to be careful in comparing the either/ors.

Going back to my earlier comment, if we do not provide for and are not seen to be contributing to the security of our homeland, if something then happens — and I think that it will not be “if” but “when” — who will be responsible?

**Senator Smith:** Those are valid points. I understand there are many factors. I used the cost of drugs as an example. If the price is so prohibitive, you cannot afford them anyway. My question was somewhat rhetorical, just because I wanted to get some balance on the table in terms of values.

**Senator Banks:** With regard to projecting our values, which we have never done alone but always with allies, look at the Haiti situation. You said, realistically, that we are talking about several generations there. There is a point at which, in many parts of the world, after we or whoever has been there for 10, 15 or 20 years, what started off as a boy scout undertaking to do good suddenly starts to look like imperialism. Where does that change come? When that happens, do we tough it out, hang in and impose what we think is right, or do we abscond?

**Mr. Macnamara:** The quick answer is that we do not do it alone. In the case of Haiti, we can provide the leadership, but the rest of Latin America is sorely looking for leadership. Latin

Essentiellement, je dis que si nous ne discutons pas avec les Américains, étant ce qu’il font eux, et si nous ne leur emboîtons le pas pour la défense de l’Amérique du Nord, c’est un faux départ. Les choses ne fonctionnent pas ainsi. Cela nous interdirait l’accès à bien d’autres choses.

Je me hâte d’ajouter que d’après mon expérience, d’après les entretiens que j’ai eus aux États-Unis, si nous ne comprenons pas que pour les États-Unis la sécurité est ce qui prime avant tout, il y a bien d’autres choses que nous ne comprendrons pas. Si les Américains constatent que nous ne contribuons pas à la sécurité commune, pourquoi souhaiteraient-ils contribuer à notre bien-être commun, dans les dossiers du boeuf, du bois d’oeuvre ou d’autres? Pourquoi contribueraient-ils à notre zone de libre échange commune à l’avenir?

Il faut comprendre que les États-Unis n’ont que faire de liens psychologiques, voire francs. Cela n’intervient pas en matière de défense. Je reconnais qu’il faudrait que nous songions à d’autres rôles que nous pourrions jouer dans le monde. Quant au prix des médicaments, j’ai demandé à ma classe de stratégie l’année dernière de faire une analyse stratégique des médicaments en Afrique. Il y a 210 facteurs différents qui interviennent et le prix n’est que l’un d’entre-eux. Il ne faudrait pas simplifier à outrance les autres problèmes que nous voulons régler et négliger ces problèmes qui semblent plus compliqués et plus coûteux. Le véritable coût de la lutte contre le VIH en Afrique est probablement beaucoup plus élevé que le simple coût de l’approvisionnement en médicaments. Il faut tenir compte de l’éducation, de la construction de routes et de l’infrastructure, du personnel qui livre les médicaments et surveille les doses. C’est un processus compliqué. Il faut être prudent quand on compare les deux propositions d’une alternative.

Pour revenir à ce que je disais tout à l’heure, si nous ne participons pas de manière visible à la sécurité de notre territoire, et si quelque chose survient — et c’est plutôt quand que si — qui sera tenu responsable?

**Le sénateur Smith:** Ce sont des arguments valables. Je sais qu’il y a beaucoup de facteurs. J’ai cité le coût des médicaments à titre d’exemple. Si le prix est trop élevé, on n’a pas les moyens de les acheter de toute façon. Je posais un peu la question pour la forme parce que je voulais que le discours sur les valeurs soit plus équilibré.

**Le sénateur Banks:** En ce qui concerne la diffusion de nos valeurs, ce que l’on n’a jamais fait seul mais toujours en compagnie de nos alliés, prenez le cas de Haïti. Vous avez dit, justement, qu’il faudra là-bas plusieurs générations. Il y a un moment à partir duquel, dans bien des parties du monde, après que nous ou quelqu’un d’autre y aura été pendant 10, 15 ou 20 ans, ce qui a commencé comme une opération de boy scout pour faire une bonne action commence à ressembler à de l’impérialisme. Quand cela surviendra-t-il? Ce jour-là, nous accrochons-nous, tenons-nous bon et imposons-nous ce que nous pensons être la bonne solution ou filons-nous?

**M. Macnamara:** La réponse courte, c’est de ne pas agir seul. Dans le cas d’Haïti, nous pouvons mener la barque, mais ailleurs en Amérique latine il manque cruellement de chefs. L’Amérique

America is having trouble with democratic values as well. If we provide the leadership and they provide resources — teachers and so on — that can make a difference all the way around. It gets away from the apparent imperialism, particularly if the United States is not the leader. Canada can be a trusted leader.

I do not believe we are paying enough attention to what is going on in the Western hemisphere. We spend much more time dealing with things in Africa than in South or Central America. We should be looking more at home and what leadership we can provide for the future development of other countries in our hemisphere and the future well-being of people. Our values of individual freedom, democracy and justice, combined with our belief in a market system economy, have proven to be the most rapid way to enrich a population. Look at what is happening in countries such as China and India. Although we do not see China as being the most democratic country in the world, there have been many changes and people are much richer than they were.

**The Deputy Chairman:** Sometimes, it opens up more questions than it answers.

We express our deep appreciation for your time this evening. As always, it has been informative. As always, you reflect the philosophy and thinking of the Conference. The Conference is much appreciated by members of the Senate, not just of this committee. I can speak for the House because I was there for a long time. We wish the Conference of Defence Associations good luck, and you with your professorship.

If our listening audience has any questions or comments, please visit our Web site by going to [www.sen-sec.ca](http://www.sen-sec.ca). We post witness testimony as well as confirmed hearing schedules. Otherwise, you may contact the clerk of our committee for further information or assistance in contacting the members of the committee by dialing 1-800-267-7362. That number is probably in the back of every telephone book in Canada.

The committee adjourned.

latine aussi a des difficultés avec les valeurs démocratiques. Si nous assurons la direction et qu'eux fournissent les moyens — les enseignants et ainsi de suite — tout peut changer. Cela nous éloigne de l'impérialisme apparent, surtout si ce ne sont pas les États-Unis qui mènent. Le Canada peut être un chef en qui l'on a confiance.

Je ne pense pas que nous accordions suffisamment d'attention à ce qui se passe dans l'hémisphère occidental. Nous nous occupons beaucoup plus de ce qui se passe en Afrique qu'en Amérique centrale ou du sud. Il faudrait regarder davantage chez nous et voir quel leadership nous pouvons offrir pour le développement futur d'autres pays de l'hémisphère et le bien être futur des populations. Les valeurs qui sont les nôtres comme la liberté individuelle, la démocratie et la justice, combinées à notre croyance en l'économie libérale ont montré que c'est la voie la plus rapide pour enrichir une population. Regardez ce qui se passe dans les pays comme la Chine et l'Inde. Même si pour nous la Chine n'est pas le pays le plus démocratique qui soit, il y a eu de nombreux changements et les gens sont beaucoup plus riches qu'avant.

**Le vice-président:** Parfois, cela soulève plus de questions que de réponses.

Recevez notre plus vive gratitude pour le temps que vous nous avez accordé ce soir. Comme toujours, la discussion a été instructive. Comme toujours, vous exprimez les vues et la pensée de la Conférence, laquelle est très appréciée par les membres du Sénat, et pas seulement les membres du comité. Je peux parler au nom de la Chambre parce que j'y ai été longtemps. Nous souhaitons bonne chance à la Conférence des associations de la Défense et à vous dans vos fonctions de professeur.

Si les personnes qui nous écoutent ont des questions ou des observations, je les invite à consulter notre site Web à [www.sen-sec.ca](http://www.sen-sec.ca). Nous allons afficher le témoignage des témoins ainsi que le calendrier des audiences confirmées. Vous pouvez également communiquer avec le greffier du comité pour obtenir de plus amples renseignements ou de l'aide pour contacter les membres du comité en faisant le 1-800-267-7362. Le numéro est sûrement au dos de tous les annuaires du téléphone au pays.

La séance est levée.





*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

---

WITNESSES

**Monday, April 19, 2004**

*From the Conference Board of Defence Associations:*

Lieutenant-General (ret'd) Richard J. Evraire, President;  
Colonel (ret'd) Alain Pellerin, Executive Director.

*From the University of Calgary:*

Dr. David J. Bercuson, Director, Centre for Military and Strategic  
Studies.

**Monday, April 26, 2004**

*From the Department of National Defence:*

Dr. Kenneth J. Calder, Assistant Deputy Minister (Policy).

**Wednesday, April 28, 2004**

*From the Council for Canadian Security in the 21<sup>st</sup> Century:*

Dr. J.L. Granatstein, Chair.

**Monday, May 3, 2004**

*As an individual:*

Major-General (ret'd) Lewis MacKenzie.

*From the Conference of Defence Associations Institute:*

Brigadier-General (ret'd) W. Don Macnamara, President.

---

TÉMOINS

**Le lundi 19 avril 2004**

*De la conférence des associations de la défense:*

Le lieutenant-général (à la retraite) Richard J. Evraire, président;  
Le colonel (à la retraite) Alain Pellerin, directeur général.

*De l'Université de Calgary:*

M. David J. Bercuson, directeur, Centre des études militaires et  
stratégiques.

**Le lundi 26 avril 2004**

*Du ministère de la Défense nationale:*

M. Kenneth J. Calder, sous-ministre adjoint (Politiques).

**Le mercredi 28 avril 2004**

*Du Conseil pour la sécurité canadienne au XXI<sup>e</sup> siècle:*

M. J.L. Granatstein, président.

**Le lundi 3 mai 2004**

*À titre personnel:*

Le major-général (à la retraite) Lewis MacKenzie.

*De l'Institut de la Conférence des associations de la défense:*

Le brigadier-général (à la retraite) W. Don Macnamara, président.